華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八四〇八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司 今日出紙五大張

總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

蔣經國總統宣稱 中美合作互利 分離兩敗俱傷

在就職大典中揭示施政方針 實現四大目標不與共黨妥協

（美聯社台北二十日電）中華民國新總統蔣經國，星期六日要求與美國有更密切關係，並矢誓保護人權及擴展國內的政治自由。在簡短的就任演講中稱，凡有利於中國者，將有利於美國，凡有損中國者亦有損美國。若兩國緊密合作，則兩國均受益。若兩國分離則均受害。蔣氏稱，我們必須擴大參政，保障自由與人權，且保證民主與自由保根據所有人民的志願。謝東閔爲七十一歲老教育家及立法委員，宣誓就任副總統，他已被認爲保蔣氏在台灣所施行擴大政治自由的例子。蔣總統說：國民政府在一個新局面中，現正面臨新時代的緊急考驗，我們當前的猛烈鬥爭將決我們的命運。他列舉其政府在既公佈的四大目標：（一）增加我國家實力；（二）改善人民生活；（三）擴大憲法統治機能，及（四）保證有忠誠而能幹的政府。他說，國府將絕不與大陸中共政府求和。我們可以肯定明白宣示，中華民國絕不改變其留在民主陣營中及反對共產主義的決心，我們將絕不改變其不與共產敵人談判或採折衷辦法的決心。他說道德與真誠應高於一切，公共利益應重於私人利益。

第六任總統副總統就職 典禮隆重莊嚴 二千多人觀禮

台灣軍民熱烈歡呼使節外賓祝賀

（中央社台北廿日電）蔣經國和謝東閔先生，今天上午宣誓就任中華民國第六任總統、副總統，開啓了中華民國勝利成功的新紀元。

中華民國第六任總統、副總統宣誓就職典禮，今天上午九時在台北市國父紀念館隆重舉行。總統和副總統的家屬，中央及地方高級文武官員，中央民意代表，海外同胞代表，各友邦人士，省市議員，各縣市首長，政黨人士，以及各界代表二千多人，參加了這項歷史性的盛典。

禮堂裡鋪設了紅色的地毯，禮台上恭懸國旗、國父遺像和中華民國國旗，千百朵金色的盛開的菊花，擁簇數棵挺立的蒼松，典禮台前邊長列的五彩雛菊，有如璀燦的繁星，燦爛的光輝照耀着與會人士歡愉的笑臉，整個禮堂洋溢着喜氣。

典禮開始，第五任總統嚴家淦先生和第六任總統蔣經國先生在熱烈的掌聲中，一起步上典禮台。

第五任總統嚴家淦先生就主席位置，樂隊奏起昂揚的樂聲，接着高唱國歌，向國旗及國父遺像行三鞠躬禮。前任總統嚴家淦先生就座後，舉行新任總統就職宣誓，這時，音樂奏起就職樂，第六任總統蔣經國先生在國旗和國父遺像前，高舉右手，莊嚴宣誓：「余謹以至誠，向全國人民宣誓，余必遵守憲法，盡忠職務，增進人民福利，保衛國家，無負國民付託，如違誓言，願受國家嚴厲之制裁，謹誓」。

蔣總統接受外賓祝賀

中華民國第六任總統蔣經國先生、副總統謝東閔先生，廿日下午就職後，全國文武官員及外賓前往總統府觀賀。蔣總統經國先生（中）接受外賓和各國駐華外交使節團團長哥斯大黎加駐華大使桑傑士（左二）等駐華使節的觀賀，右爲副總統謝東閔先生。（中央社記者陳永魁攝）

美國總統致電 賀蔣總統就職

（中央社台北二十日電）蔣經國先生今天就任中華民國第六任總統，美國總統卡特來電致賀。卡特總統賀電說：值茲閣下就任中華民國總統之際，本人僅代表美國人民向閣下申致誠摯之賀忱。

（中央社台北廿日電）蔣總統經國先生今天就職，薩爾瓦多總統羅美洛，副總統阿斯達修，巴拿馬總統拉卡斯，哥斯大黎加總統卡拉索及外交部長卡爾份等來電致賀。羅美洛，拉卡斯及卡拉索三位總統，分別代表薩爾瓦多，巴拿馬及哥斯大黎加政府及人民，向蔣總統經國先生，誠摯祝賀，並祝中華民國國運昌隆。哥斯大黎加總統卡拉索，更期望中、哥兩國政府及人民間的關係，日趨密切友好。

經濟家孫運璿 繼任行政院長

蔣彥士任總統府秘書長 各院部人事無重大更動

（中央社台北廿日電）中國國民黨今天下午三時舉行臨時中央常會，通過了新任總統，中國國民黨主席蔣經國先生提議，以孫運璿爲行政院院長人選，將按憲法規定完成決定任命程序。依中華民國憲法第五十五條規定，行政院院長由總統提名，經立法院同意任命之。總統府秘書長蔣彥士在第五任總統任滿時，呈請辭職獲准，新任總統蔣經國先生已任命蔣彥士繼任總統府秘書長職務。中國國民黨臨時中央常會追認了這項人事案。

（中央社台北廿日電）孫運璿，山東省蓬萊縣人，六十四歲，處事穩健踏實，待人坦誠、平和，爲今日中華民國經濟建設領導人物之一，深受國內外人士的推崇。他自民國五十八年十月接任經濟部長以來，對於國家經濟建設，樹長多，甚獲全國工商界人士的好評。先後曾完成中鋼、中船、核能發電及石油化學工業等重要建設計劃，並積極推動改善工業結構，策劃實施加速農村建設方案，爲我國經濟更進一步的發展奠定深厚基礎。孫運璿早年攻讀電機工程，民國廿三年在哈爾濱工業大學畢業後，隨即參加隴海鐵路連雲港發電廠建廠工作，抗戰時期先後擔任湘西電廠工程師、廠長及甘肅天水電廠工程處主任。三十一年底，政府爲進行戰後重建工作，復被遴選派赴美國田納西河流開發局工作三年，吸取先進國家經驗。民國三十五年五月，孫運璿奉派參加接收台灣電力公司，歷任公司機電處長，協理兼總工程師，總經理等職務，對於恢復并發展台灣全島電力系統厥功甚偉，曾於民國四十一年獲頒五等景星勳章，四十三年并獲中國工程師學會頒贈工程獎章。由于孫運璿在台灣電力公司十八年間的卓越表現，民國五十三年，世界銀行徵得我國政府同意，延聘他到奈及利亞任全國電力公司執行長兼總經理，主持龐大的電力開發計劃。孫運璿生活簡樸，廉介自持，事母至孝，夫人俞蕙萱女士，賢淑爲懷。育有子女四人，品學兼優，家庭美滿。

筲箕灣道374-380號 永興大樓 150年期

電車路旺舖 每間只售七十餘萬元起

建築將近完成

十年分期‧平過交租

三面單邊 向南住宅 每間只售十七萬餘元起

採用高級建築材料，正面外墻鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部鋁質窗門，柚木地板，顏色浴缸潔具，冷熱水喉，煤氣設備，電視天綫，室內電綫，防盜系統，電對講機。

屏園 又一村 海棠路七號

最新型高級花園洋房 即買即住 有入伙紙

鋁質雙層隔聲玻璃窗設備

租售均可‧歡迎參觀

分層出售，可分十二年付款

請到本園售樓處洽購

THE BRITISH COUNCIL 英國文化協會 ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

由初學至高級之日夜新課程，將於六月中開課，並於五月廿一日（星期日）由上午八時半至下午五時半接受報名及登記。欲知詳情，請往本會詢問。

地址：灣仔軒尼詩道二百五十五號

遷址啓事

敬啓者：由一九七八年五月廿二日起，本公司總辦事處將遷往自置寫字樓：

九龍彌敦道四六九至四七一號新光商業大廈十四樓

電話：三—八四六一九三

九龍陳列中心及服務中心，仍在現址（窩打老道四十號地下）繼續爲各界人士服務。

電話：九龍陳列中心 三—八五〇九六四

九龍服務中心 三—八四七一六三

九龍倉庫 三—八四七一六五

敬希垂察

香港液體氣有限公司

一九七八年五月二十一日

囍

次男步彰 三女惠珍 經於公曆一九七八年五月二十日 農曆戊午年四月十四日在加拿大多倫多市舉行婚禮謹此敬告

諸親友

伍繼宜 伍何永貞

張鎮漢 張區美珍 同啓

鳴謝

本快餐廳昨舉行開幕禮 承蒙

大埔鄉事委員會副主席張惠霖先生

大埔鄉事委員會主席黃源章先生M.B.E. 主持剪綵 復承

太平紳士黃立端先生

大埔鄉事委員會副主席馬世安先生

各界紳商賢達，街坊友好，社團首長惠臨指導，厚貺多珍，祇以招待未週良深歉仄謹此

樂滿門快餐廳同人敬啓

地點：新界大埔墟大榮里32號地下

電話：⑫六七二七三三 ⑫六七二七四二

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三三一七〇

高級洋服 特價八折

中區大小寫字樓 出租

香港皇后大道中十四號 大夏行

近銀行、餐廳

停車場、交通方便

請電：五—四四四〇八八 內綫二四九羅小姐接洽

申請歸化英籍啓事

羅嘉發（LAW KIN FAT）現任香港九龍紅磡蕪湖街景觀樓G座十三樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司親啓之，此啓

多汗 請服 汗寶

專治世名汗症：手汗、腳汗、盜汗、冷汗、多汗、臭汗、陰汗、狐臭、時病、名市……

藥廠伴仍監製，全用中藥，不含化學成份，無副作用，可堅固汗腺，斷除汗根。每盒四元，總代理：文咸東街信興藥行，大埔道中正藥房，永安百貨公司各分店超級市場，港九藥房及各國藥行，出品：電話H722919、H728018

食北京蜂王精 可得巨獎 又有野送

凡買北京蜂王精10支庄2盒或30支庄1盒，即送精美毛巾一條。多買多送，送完即止。

每次設

頭獎壹名：獎黃金叁両（寶生銀行黃金禮券）

弍獎壹名：獎黃金弍両（寶生銀行黃金禮券）

叁獎壹名：獎黃金壹両（寶生銀行黃金禮券）

入圍獎200名：各得「北京蜂王精之友」活動項目請柬兩張（價值60元）

第一次抽獎：1978年6月22日

第二次抽獎：1978年8月24日

第三次抽獎：1978年12月14日

抽獎結果將在新晚報、香港商報一連三天公佈。

連環幸運抽獎

第一次未中獎者，仍有機會繼續參加第二及第三次抽獎，請保留抽獎券。

舉辦者：中國宏興葯品有限公司

福田對日本政要表示
必須重開談判 締結中日和約
自民黨首腦日內恢復調查工作

（時事社東京二十日電）日中友好議員聯盟會長濱野清吾與自民黨的大平、田中、中曾根、三木各派代表十九日訪問福田首相，要求作出決斷，早日重開日中和平友好條約談判。席上，濱野會長等說：「有人認爲福田首相即使重開條約談判，但可能不會締結，而就福田首相對日中條約的基本態度，有所詢及要求早日作出決斷。對此，福田首相說：「絕對沒有那種事情」，並稱：「重開談判的時期已到，希望予以協助。」

（時事社東京二十日電）福田赳夫首相表明希望在五月中重開中和平條約談判的意思后，自民黨決定于二十三日再度召開，由于尖閣列島事件發生，自四月十一日以來陷于中斷狀態的外交調查會、外交部會聯席會議，關于黨內協調工作，再度恢復進行。據傳福田首相向自民黨幹事長大平正芳表示，希望黨內的協調工作于下週作出結論。對此，大平幹事長與外交調查會會長小坂善太郎，決定積極進行協調。因此，以亞洲問題研究會爲中心黨內的鷹派人士之間，仍有多人主張認爲應採取慎重態度。不過鷹派內部有一部份人士則認爲以重開談判與締約予以分開爲條件，而同意重開談判是不得已的事，所以在這種空氣下，黨內協調工作可能獲有進展。

葉劍英對美國人說
希望中美兩國恢復正常關係

（法新社北京廿日電）在美國安全顧問布茲津斯基到訪稍前，全國人民代表大會常務委員會委員長葉劍英表示，他們希望中美兩國能夠迅速發展正常關係。北京新華社報導，葉劍英委員長對到訪的前美國軍事觀察家說，中美關係正常化將會有利於世界和平，惟欲達到此目的，必須假以時日，以及作出重大努力。該批軍事觀察家曾經在一九四九年前在中國服務，其中一些曾經在第二次世界大戰期間駐守中國的美國大使館。預料布茲津斯基在此間訪問期間，會同北京領袖討論中美關係正常化。在葉劍英會見美國友人時，朱德遺孀康克清和周恩來遺孀鄧穎超亦在座。他們都說，希望中美關係能夠進一步發展，並且回憶起在延安根據地時中美兩國合作的往事。

（路透社北京廿日電）美國總統卡特的國家安全顧問布茲津斯基在抵達此間後，即與北京外交部長黃華會談了個半小時。預料他們主要討論扎伊爾形勢。今晚，黃華外長在北京人民大會堂設宴招待布氏。在最近幾日，北京曾經多次指責蘇聯與古巴兩國干預非洲東北角的形勢，而對於扎伊爾沙巴省的反叛軍事行動亦屢次譴責。儘管今日的會談內容尚未公佈，但靈通消息人士說，會談的主要論題是扎伊爾。在兩日前，北京新華社曾經在評論文章中指出扎伊爾的反叛事件乃由蘇聯策動，而由古巴僱傭兵執行。在今年三月份，中共中央副主席鄧小平曾經對到訪的西德國會議員表示，必須由兩條戰線反對蘇聯：一條是東方戰線，由中日兩國組成，一條是西方戰線，由歐洲國家與美國組成。

布茲津斯基抵達北京

（路透社北京廿日電）美國國家安全顧問布茲津斯基已經抵達北京，進行友好訪問。布茲津斯基及其隨行人員乘座美國政府一架波音七零七專機抵達北京機場，受到北京外長黃華及其他高級官員熱烈歡迎。布茲津斯基是自從去年八月美國國務卿萬斯到訪以來，訪問北京的最高級美國官員。他說，他在北京進行的三日會談中，將會集中討論國際問題，而不是商討中美關係正常化。在最近幾個月來，北京領袖，尤其是副總理鄧小平，曾經多次提及蘇聯欲稱霸世界的問題，並且欲知美國是否敢於面對此一現實。預料此乃布茲津斯基在此間討論的主要問題。

葛羅米柯赴美會晤萬斯
恢復限制戰略武器談判

（合衆社華盛頓十九日電）國務院星期五宣佈：蘇聯外長葛羅米柯下週訪美，美蘇將恢復戰略軍備限制談判。葛羅米柯將於五月廿七日到國務院會晤美國務卿萬斯。發言人賴斯頓說：不知他在華府逗留多久，或者他是否同時與見卡特總統。賴斯頓又說：葛羅米柯與萬斯將討論共同有興趣的事情，包括軍備管制。萬斯將於週四抵紐約，參加聯合國特別裁軍會議，副總統蒙代爾將於星期三下午發表演說。

（路透社比利時布魯塞爾十九日電）國防部長布朗今日說：「美國正在改變在危機時，加強駐歐洲部隊的計劃。」布朗在北約國防計劃委員會會議上對西方國防部長說：「到了一九八三年，美國就能夠在十天之內增加駐歐洲地面部隊一倍，增加戰術戰鬥機兩倍。」北約的國防部長開了兩日會，通過一項使北約軍隊現代化的計劃，以對付華沙條約軍事力量的擴張。

美國出售軍火今年數額增加
達一百卅二億美元

（法新社華盛頓廿日電）儘管卡特政府對非盟友國家採取軍火售賣管制的政策，美國本年售賣軍火的數額仍會增加。衆議院外交關係委員會星期五透露，美國本年將售出一百卅二億美元的軍火，比去年增加二十億美元。美國參議院最近通過向埃及、以色列以及沙地阿拉伯售賣戰機的四十八億美元交易，這並未包括在內。不過，美國曾經拒絕向六十七個國家供應超過十億美元的軍火武器，許多國家還是英國軍火的經常主顧。美國本年售賣軍火的增加，主要是由於增加了向盟國供應軍火。去年美國向日本、澳洲、西歐國家以及新西蘭售賣軍火爲一九億美元，今年卻增至四十六億美元。除開向埃及、以色列和沙地阿拉伯供應的軍機不計，美國本年向非同盟國售賣軍火的數額爲八十六億美元，低於去年的九十三億美元。

延期訪蘇 美教育部長

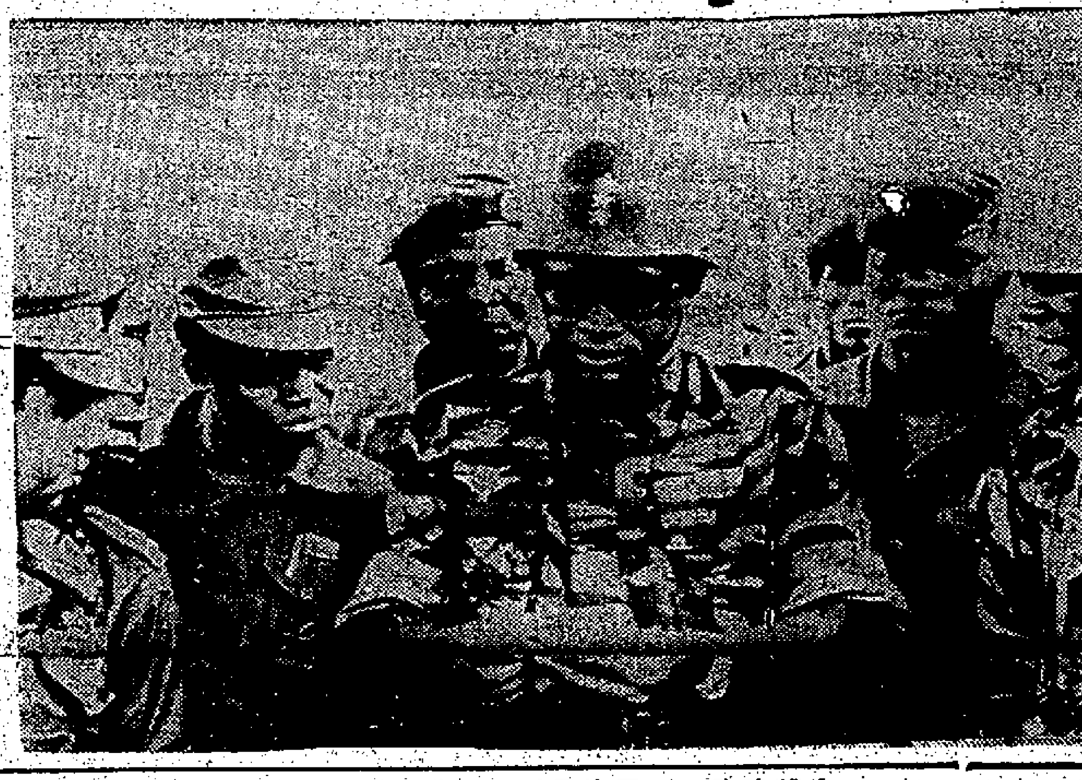
（合衆社華盛頓十九日電）星期五獲悉：衛生、教育和福利部長卡利法諾可能取消到蘇聯訪問，抗議蘇聯離心份子奧洛夫被判罪。記者問卡利法諾是否仍然打算作友好訪問，他的秘書沙納漢說：「他是否成行，現時不比過去那樣肯定。」她拒絕更進一步置評。莫斯科外交人士較早時表示：由於蘇聯民權領袖奧洛夫被判入獄七年，又另外五人因誹謗蘇聯而流放，他可能取消訪蘇。

政協副主席歐陽欽病逝

（美聯社日本東京廿日電）新華社星期六報導，全國政治協商會副主席兼第五屆人大常委成員歐陽欽在北京病逝，享年七十八歲。該社並沒有說出歐陽欽逝世日期。這位曾於一九二五至二六年在廣州黃埔軍校受訓的官員，曾經參加毛澤東和朱德在一九三四年領導的「長征」。在卅年代以來，一直是共產主義運動的活躍分子。

莫布圖總統指揮作戰

（電傳圖）莫布圖總統親赴沙巴省前線，指揮政府軍作戰，反擊叛軍，奪回失去之戰略據點。（合衆國際社無線電傳真）



國際貨幣基金會宣佈
下次黃金拍賣四十七萬安士

（美聯社美國華盛頓十九日電）國際貨幣基金會星期五宣佈，由六月七月的下一次黃金拍賣開始，將會把每月的拍賣量減至四十七萬安士。以往，國際貨幣基金會每月拍賣的黃金量爲五十七萬三千安士，將部份款項用來設立一個特別基金，去援助世界上的貧窮國家。另一項新措施起，本月准許發展中國家不需競投的數量達十萬安士，國際貨幣基金會一項由上月實施的新修正法例，准許發展中國家作有限度的直接購買。

法比傘兵會合
奪回科爾韋濟
救出二千五百名外國僑民
六十人遇害叛軍強姦婦女

（美聯社金沙薩廿日電）法國與比利時傘兵星期六在科爾韋濟市會合，並從叛軍手中成功奪回該個銅礦中心，二千五百名外國僑民已在該鎮被困八天。扎伊爾通訊社表示，法國部隊發現六十具歐洲人屍體，據報叛軍除殺害當地白種人之外，還把白種婦女強姦。在布魯塞爾，比利時政府估計科爾韋濟的二千五百名白種人之中，五百五十名已經安全抵達科爾韋濟以北二百五十公里的卡明拿。那裏是比國軍隊的中間集結轉運地域。比利時官員表示，該批難民過去數天都在水電全無的情況之下生活，因而糧食極之不足。比利時和法國都很擔憂他們的命運，目前仍然未能知道逃到卡明拿的難民是在甚麼時間，也不知道他們將於何時動身返國。

（路透社法國巴黎十九日電）國防部今晚說，法國對外軍團的傘兵部隊今日在扎伊爾南部的科爾韋濟市發現了四十具歐洲人屍體。科爾韋濟市上週被叛亂份子佔據。法國的傘兵就是被派去撤退被困在城中的三千白種僑民的。法軍在一個大坑內發現四十具白人屍體，另外在一間被毀的房子內發現四具。

……島豐沙爾十九日電）兩架英國軍用「C—一三〇大力士」運輸機，載着扎伊爾的歐洲難民，飛往英國，途中在葡萄牙的馬德拉島加油。一項報告說，這兩架飛機飛往倫敦，另一項報導說，它們飛往英國的一個空軍基地。據說這兩架飛機是由贊比亞的盧薩卡起飛的。當它在波多・聖多機場加油時，目擊者看到歐洲的婦女和兒童。飛往扎伊爾沙巴省戰鬥地區的比利時飛機，也在波多・聖多機場加油。波多・聖多是馬德拉羣島的兩個國際機場之一。

（路透社比利時布魯塞爾十九日電）比利時首相廷德曼斯今晚宣佈，比利時傘兵部隊正在開往扎伊爾南部的科爾韋濟市，參加撤退被困在發生叛亂的沙巴省的白種人。他說，比利時軍已離開科爾韋濟市以北二百公里的卡米納空軍基地。如果一切順利，第一批被撤出的白種僑民可於明晚到達布魯塞爾。廷德曼斯說：在科爾維茲的街道上，戰鬥仍在繼續。他說，街道上幾乎看不到白種人。扎伊爾新聞通訊社有關四十四個歐洲人在科爾維茲被殺的消息，也沒有得到證實。今日較早時，法國下令它的傘兵空降科爾韋濟，引起布魯塞爾和巴黎的外交關係緊張。比利時的社會主義黨（聯合政府的第二大黨）發表一項聲明，指責法國未有和比利時取得一致，就出兵干涉扎伊爾。它指法國「顯然是爲了本國的利益，而不是純粹的人道主義。」廷德曼斯說，在布魯塞爾的機場，正準備接待疏散回來的人。那些沒有家人或親戚的，可以暫時在布魯塞爾的接待中心住宿。

訪問羅馬尼亞行期尚未確定
華國鋒接受邀請

（美聯社羅馬尼亞布加勒斯特廿日電）此間官方通訊社星期六報導說，中共主席華國鋒已接受邀請，將訪問羅馬尼亞，但確實日期尚未決定。羅國總統齊奧塞斯古星期五在北京舉行記者招待會時說他邀請華國鋒主席訪問羅馬尼亞，後者欣然接受。齊氏說，訪問日期將在適當時刻確定。

多明尼加共和國大選，雖尚未揭曉，但民主共和黨候選人古茲曼（左），於五月十九日即接受群衆之祝賀獲得勝利。（合衆國際社無線電傳真）

巴黎機場發生槍戰 死傷多人

（法新社巴黎廿日電）巴黎柯利機場一個候機室發生槍手施襲事件，當時一批乘客正在等候登上一班以色列航機，在槍戰之中有三名槍手及一名警察喪生，另有一名女乘客和兩名警察受傷。機場警方官員表示，他們相信還有一名槍手，匿藏在一個洗手間之內，並已徵召一組催淚彈警察前往該機場。槍擊事件發生於國際時間十三時四十分，並且持續半小時以上。警方當時立即疏散機場大廈的二樓，據目擊證人表示，槍手是於第三十號候機室內以機槍進行襲擊。據一名海關人員表示，槍手還帶有手榴彈，但顯然並沒有使用它。

蔣總統就職演說全文
以犧牲奉獻効忠服務
與同胞完成建國大任
緬懷國父革命精神實現三民主義

（中央社台北二十日電）新任總統蔣經國先生今天在宣誓就職典禮中說：今後他將以堅忍剛毅來面對一切現實挑戰，以愼謀能斷來實現國家建設目標，以犧牲奉獻，効忠服務，來和全國同胞共同創造復國建國大業最後的勝利成功。蔣總統經國先生宣誓就職致詞全文：

國民大會受國民付託，依據憲法，選舉經國爲中華民國第六任總統，今天經國和謝東閔副總統宣誓就職，承受了這一重責大任，自必確記誓言，遵守憲法，盡忠職務，增進人民福利，保衛國家，無負國民付託。

國父以大智大仁大勇的精神，領導救國救民的大業，雖然十一次革命失敗，但是三民主義國民革命順天應人的行動，終於開啓了我們民族復興的生機，建立了亞洲第一個民主共和的國家。總統蔣公繼承國父遺志，獻身革命，一生篤信，「中國人要能救國自救，即唯一的正確的道路就是以三民主義爲國民革命的主導。」而一再提供了心血與汗的貢獻，完成了一個階段又一個階段國民革命的任務。今天反共復國大業，就是要三民主義國民革命道統的堅持，民族精神的激揚，革命行動的延續和實徹。

在國民革命脈絡一貫的今天，我們又面臨了新的時代和環境的嚴格考驗，面臨了榮或辱，自由或奴役的強烈戰鬥，但是我們奮鬥的決心卻更加堅強，我們必然勝利成功的信念也更加堅定，然而我們還必須清清楚楚的認識。

現在的時代，不是個人主義的時代，而是人人貢獻智慧能力，人人同享幸福成果的時代；而是革命救國的壯舉，不是用鮮花紮成的牌樓，而是用血汗築起的長城；應當把道義真理放在一切之上，應當把公衆的利益放在小我之前，把一切觀念和作爲，建立在對國家，對民族，對同胞血肉相連的責任感上面，應當有一個共同的行動方向，今天我們復國建國共同的行動方向，就是要充實國家力量，增進國民生活，擴大憲政功能，確立廉能政治，以實踐三民主義，光復大陸國土。

更清楚些說：第一是我們要積極充實國家力量——國力是復國建國的基礎，今天我們不止是要在經濟建設、國防建設上紮根，更要在政治建設、社會建設、文化建設下著力。爭取每一分鐘的時光，珍惜每一分的物力，集結每一個人的智能，發揮所有經濟的、國防的、有形戰力，和政治的、社會的、文化的無形活力，成爲萬衆一心堅強精實的總體力量。

第二是我們要不斷增進國民生活——我們復興基地的經濟發展，已經造成了國民所得的提高，財富差距的縮短；就業機會的增加，這是民生主義的具體實踐，是同胞們發揮旺盛的創造精神和進取心，共同艱苦奮鬥的輝煌成就。但是經濟發展一方面是要提高國民生活的水準，另一方面還要厚植復國建國的力量，今天我們必須有計劃的使資源的運用，經濟的成長、物價的穩定、生活的改善，得到安定、公平、自由的均衡，使我們雖在國際經濟的競爭和衝擊之下，仍能繼續推進經濟建設，增加國民經濟福祉。

第三是我們要致力于擴大憲政功能——民主自由，是中國政治的道路，憲政是實踐民主自由的根本，中國軍民用血汗犧牲的代價，創造了憲政的光輝，這一光輝絕不容許污損，根本絕不容許動搖。並加強擴大政治參與，這一維護根本秩序，使民主自由的基礎，建築在全民意志之上，國家利益之上，建築在道德理性、法律尊嚴之上，建築在和衷共濟、精誠團結之上。

第四是我們要全面的確立廉能政治——參與國事，人人有份，人人有責，但要使每一個人的賢能、能力、德性，都能貢獻于國家社會，尤其要以公平公正的原則，多方面多目標的培植人才，獎進人才，同時加強社會教育，來改良社會習俗，以持續的行政革新，來徵揚優良政風，使政治建設的廣興能的功效，相輔相成，樹立一個誠樸純潔的開放性社會，和典型的民主政治。

以上是我們復興基地一切建設，就是當前實踐三民主義的根本之圖。我們深信：已經證實了只有三民主義才能救國自救的真理和事實，並且更加明顯的和大陸×××形成了仁愛和×××、幸福和痛苦、光明和黑暗、大是和大非的強烈對比。因此我們對于在水深火熱之中痛苦掙扎××更加懷念，我們大家必須集中意志，也集中力量，加速光復××××××的行動。

十分肯定而明白，中華民國堅守民主陣容，堅持反共立場，是絕對不會改變的，和×××是絕不談判，絕不妥協的，而我們對于國際政治的基本政策和態度，是要在反共復國的前提之下，加強對自由國家友好的道義的關係，全力推行一切義務責任。而中美關係的加強，更是我們一貫的政策和原則。我們深知中國之利，即美國之利，中國之害，即美國之害。中美關係，合則同受其利，分則同受其害；

國際間任何寄望把××看作爲「制衡」的一面，把××看作爲「戰略均勢」的一方，藉「拉攏」「談判」來緩和××擴張的新想法，使將使自由國家自困於前門拒虎，後門進狼，腹背受敵的泥淖陷阱之中。

我們深信，自由國家必能對長遠之利，須長遠之策，以實力來遏阻侵略，以道德的勇氣，來謀求世界真正的和平，安定與繁榮。

總統蔣公逝世，已屆三年，三年以來，我們由于有蔣公遺教的方向導引，有嚴前總統的英明領導，終於能夠使海內外全體同胞的精誠團結，自立自強，有能力打破橫逆，共濟艱難，這就證實了只要我們團結再團結，奮鬥再奮鬥，就必能抵得住任何風浪，經得起任何考驗。

經國服務公職以來，無時無刻不是以民族大義，革命責任和國家榮譽，作爲自己效命致力的目標，和志事，經國此後在全國同胞的信任和督策之下，必當竭我智能，竭我精誠，以堅忍剛毅來面對一切現實戰鬥，以愼謀能斷來實現國家建設目標，以犧牲奉獻，效忠服務，來和全國同胞共同創造復國建國大業最後的勝利成功。

義大利國會批准
自由墮胎法案
羅馬開設第一間墮胎中心

（美聯社義大利羅馬十九日電）義大利國會兩日前終於批准自由墮胎法案後第一間墮胎中心，星期六在羅馬正式啓用。這個專們替人中籌合法墮胎的諮商中心，是由社會藥物協會建立的，其作用在替尋求墮胎的婦女提供免費的醫藥及法律服務。這個組織，早於一九七一年經已成立，它表示計劃在國內其它地區開設類似的中心。雖然婦女們有權不接受中心所提供的意見，但新法例要求那些想墮胎的婦女應向這些墮胎中心尋求指引，但無論其接納或拒絕中心所提供的意見，七天後婦女們依然可接受墮胎手術。

新法例准許婦女在頭九十天的懷孕期內可隨時墮胎，但如果過了九十天的話，她們一定要證明繼續懷孕將對孕婦健康有影響或使未出生的嬰兒變成畸形，在這種情況下她們才可墮胎。新公佈的法例代替原有墨索里尼時期所頒佈的禁止墮胎法案，當時禁止墮胎是恐防墮胎會影響義大利人的純正血統。今日這條新法例是全歐洲最自由的墮胎法案，雖然執政基督民主黨及梵蒂岡當局極力反對，但該法例終於被通過。

（路透社義大利羅馬十九日電）雖然梵蒂岡和執政的基督民主黨激烈反對，但是天主教的義大利還是通過了墮胎法例——這是歐洲最自由的墮胎法例之一。昨晚參議院投票表決之後幾小時的梵蒂岡半官方報章「羅馬觀察家報」說，「決不許法律把謀殺轉變成權利」。新近通過的這項墮胎法例規定，凡超過十八歲的孕婦，可以在懷孕頭三個月內要求墮胎。這項法例的通過結束了四年來的激烈爭論。教宗保祿曾把墮胎法案稱爲「謀殺」。根據孕婦的健康狀況，經濟、社會或心理上的理由，孕婦可以墮胎。義大利參議院以一百六十票對一百四十八票通過墮胎法例。基民黨和新法西斯黨投票反對，而共產黨、社會黨、社會民主黨、共和黨、自由黨和激進黨則投贊成票。不過，基民黨這次表決失敗，不會影響安德里奧提總理的少數派政府。在三天前，安德里奧提在衆議院的信任投票中，以懸殊多數票獲勝。

美國會如不通過能源法案
卡特將限制進口
同時增加石油稅

（美聯社維也納廿日電）世界主要石油輸出國家組織的財政部長，將於下週二在此間舉行爲期兩日的會議，討論財政和金融問題。至於油價及其它的重要事項，則留待會員國的石油部長去決定。該組織並無授權財政部長決定新油價以及放棄美元爲石油交易的基本計算單位，但這是該組織財政部長在本年度舉行的第三次會議。一般而論，財政部長會議主要討論援助發展中國家、組織會員國之間的合作以及行政問題。該組織的下屆石油部長會議，定於下月十七日在日內瓦舉行，屆時可能會決定油價是否上升。

（路透社華盛頓十九日電）美國財長布魯門撒爾今天說：美國必須趕早下定減少進口石油數量的決心。他接見路透社記者時稱：他希望美國國會在卡特總統出席七月中旬波恩舉行的高峰會議之前通過卡特總統所提的能源方案。卡特總統曾表示：被國會擱置已一年多的他所提的能源方案，如果再長此拖延不決，則他將迫得採取限制外油進口的措施，例如對進口石油征稅及限制進口石油數量等措施。布魯門撒爾說：美國下定決心對付美國的能源問題，不僅關乎美國本身的利益，而且對美國的經濟發展伸有重大關係，因爲美元在國際市場上的比值與美國的能源方面的措施，有密切的關係。西德中央銀行總裁艾明嘉本星期四曾謂：美元最近的比值轉見回升，可能僅屬暫時現象，因爲美國的能源問題仍然無法解決。布魯門撒爾今天對西德中央銀行總裁這一說法，拒予置評。他強調表示他對美元回升，感到欣慰。

大陸銀行代表團
廿二日訪日本
參觀日本工廠農村

（時事社東京廿日電）中國人民銀行代表團定廿二日來日訪問，一行爲副行長陳希愈等十三人，將在日本逗留到六月十三日爲止。其間除拜會大藏省、日本銀行及經濟團體聯合會等有關單位外，並赴工廠、農村參觀訪問。中國人民銀行在全國有三萬多分行，職員人數三十萬人，但是在機械化、經營等方面，仍有待推進。所以，這次代表團來日，將特別就日本的金融制度，金融政策以及電子計算機等機械化的現狀，進行考察研究。

（時事社東京二十日電）經濟同交會（代表幹事佐佐木直）十九日說：決定派遣一個代表團于二十二日前往中國，作爲期十天的訪問。經濟同交會派遣代表團訪問中國繼復交前的一九七一年之后，這是第二次，代表團在中國期間，將與國家計劃委員會主任余秋里等中國政府首腦會談，關于中國經濟的長期展望等，聽取中國方面的說明。代表團成員有團長佐佐木直代表幹事，團員有新力公司名譽董事長井深等。

美國發射擎天神火箭
奔向三千餘萬哩金星

（路透社美國、佛州、加納維拉爾角廿日電）兩艘無人駕駛的第一艘先鋒太空船，今天由一枚擎天神火箭送往太空，開始它奔向三千三百萬哩外的金星。美國太空署官員說，「先鋒金星一號」太空船按時在格林威治時間下午一時十三分升空，情況順利。這次任務主要是在這枚被雲層籠罩之星球軌道上建立一個氣象站，搜集關於其熾熱氣候亦能致人死命的大氣層資料。「先鋒金星一號」預於今年十二月四日到達金星並將成爲首個進入金星軌道的太空船。金星可能是太陽系中最像地球的星球。

秘魯羣衆示威
進入緊急狀態
政府禁止公開集會

（美聯社秘魯利馬廿日電）秘魯近日發生全國性示威，至少已有十一人喪生，秘魯軍人政府星期六宣佈處於緊急狀態，以便該國恢復正常。秘魯總統伯慕狄斯在星期五深夜與其內閣十四名閣員舉行會議，隨即宣佈該國處於緊急狀態，伯慕狄斯並將於星期六晚向國民作出有關解釋。由於政府最近頒佈命令，規定汽油、糧食、電力及交通的加價，因而引起反政府的抗議行動。宣佈緊急狀態的目的，便是要遏止這類抗議行動。此外，政府亦暫時取消人身保護令，並禁止公開集會和國內國外的一切旅遊活動。

今日本報新聞精華

製衣仍是本港主要工業
欲保持現勢發展，必須改善設計，製衣工業仍是本港主要工業，安子介主持紡織製衣業技術與設備展覽時作上述表示。（第二張第一頁）

教署安排學生繼續學業
教育司署昨表示，本學期尚餘幾個月，爲使金禧學生繼續學業，將設立三個中心，協助學生就近進入學校臨時學位，各生家長可就近到各中心查詢。一名學生認爲，應該回到金禧上課才對。（第一張第四頁）

柴灣泳塲明年七月建成
市政局在柴灣興建的新泳塲，現正加緊施工，希望能在明年七月底建成，此爲全港設備最完善，規模最龐大之泳塲，佔地十八萬平方呎，可同時容納二千二百人。（第二張第二頁）

港中西區滅罪運動揭幕
港島本年度滅罪運動，中西區昨首先展開活動。中西區民政主任指出：本年度滅罪運動，特色是在港九新界輪流舉辦活動，促醒市民長年不息滅罪防盜。（第三張第二頁）

遠洋節冬貨單署勝去年
主要工業接遠洋節冬貨單告一段落，據單量比去年相若，歐美訂成衣紡織品均增，日與東南亞亦相當。收音機、計算機、玩具、手錶、五金品注入令人滿意。惟各業普有人手不足情形，致整個生產率平均約八成半。（第四張第一頁）

荃灣北部廠商籲請安置
荃灣北部四百餘廠商，因受興建地下鐵路影響，昨舉行座談大會招待報界，宣佈提出三項要求，籲請當局先安置後拆遷並發補償。（第三張第二頁）

津小超額教師登記開始
教育司署職業補助組將於明（廿二）日開始，辦理津貼小學超額教師登記工作，各有關教師必須於廿六日下午五時前，辦妥登記手續。（第三張第一頁）

美國應該留在亞洲

李文

星期論文

再以越戰爲例

作者一向主張美國留在亞洲。此種觀點，自然不爲那些專家贊同。因爲他們至今仍然擺脫不去共產主義或依傍共產黨的虛假的唯物史觀辯證法之束縛，開口是反殖民地主義，閉口是建立第三世界，殊不知這都是錯誤的，落伍的理論了。何況以蘇聯爲首的共產主義國家，借了這種理論作幌子，實行「遠交近攻」陰謀，蠶食鯨吞，企圖併吞世界，使到克宮頭頭成爲「萬王之王」。

爲了說明此種理論之陰謀，我們不得不再以越戰爲例。法國統治越南是落後與破落的，越南愛國志士起而革命，驅逐法國勢力，實現越南自主獨立，一如中國革命，國父領導人民，推翻滿清，是天經地義的，也是歷史之必然趨勢。但後來越南革命變質了，以蘇聯爲首的共產黨徒利用了越南革命，滲透越南，建立勢力，作爲赤化中南半島之根據地。是故自奠邊府之役後，越戰爲美國援助南越，進而爆發越戰，表面看來，還是美國侵略，企圖填補法國空缺，繼續統治這塊殖民地。於是以蘇聯爲首的共黨國家大事宣傳，反對打越戰，世界上也不乏附和與短視之人士，起而響應。一時大勢所趨，幾乎非將越南的美國人推下海中不可。殊不知這正是蘇聯的陰謀。而越南及中南半島，在目前及可預見之將來，尚難成爲真正自主獨立之國家。美國不留在越南，對蘇聯是有利的。

因爲可以減少許多阻力，蘇聯可以堂堂正正的進入越南，進入中南半島，在這塊「被解放了」的殖民地建立軍事經濟基地。現在事實證明了，美國退出越南，對越南有什麼好處？對中國大陸有什麼好處？對中南半島乃至對整個東南亞有什麼好處？相反的，現在蘇聯進入越南了，控制東南亞半島了，其好處爲如何？壞處爲如何？我們只要平心靜氣的想想，特別是誠實的，公正的想想，大家便有所發現了。

必須守住南韓

如果作者上述之論調是正確的，作者認爲美國必須守住南韓，因爲今天是以穩定東北亞洲，及對以蘇聯爲首的共產國家表示，亞洲是不容共產主義入侵的，只有在事實上顯示美國與南韓之共同防衛，方能達此目的，假如這種形勢有所變化，很可能給予蘇聯及其附庸國家一種錯覺，而鼓勵他們向南韓發動戰爭。

戰爭一定要防止，如果戰爭一旦發生，才設法對付，在戰略言便是十九世紀之論調了。怎樣可以防止蘇聯及其附庸國家向南韓進侵？說來說去是那一句話，就是美國必須承諾協防南韓的安全，實踐美韓共同防衛條約，不僅要向各國表明這種態度，更要在軍事及經濟上採取行動，加強援助南韓，充實南韓國力，俾得建立現代化的軍事組織與作戰實力。果如是，蘇聯及其附庸國家雖有野心，亦不敢輕於冒險了。

只要東北亞穩定，蘇聯企圖通過發動第二次韓戰以威脅中國東北的陰謀也就瓦解了。所以，北京領袖亦應該冷靜的想想，以美國南韓合作爲基礎，穩定東北亞，對中國大陸也是有利的。

星馬泰安全問題

蘇聯第二步是向星馬泰滲透。凡是到過星馬泰的人，尤其是那些所謂評論家與專家，只要他們稍爲留心觀察，便會有所發現。發現什麼？就是蘇聯勢力已經在星馬泰各國建立了基礎，特別是透過經濟與航運滲透之稱密。蘇聯勢力在星馬泰之增長，可以說是一日千里，有如天馬行空，無法阻止。星馬泰政府及人民之真正感受爲如何？並非三言兩語所能說明，也許他們並不歡迎蘇聯勢力滲入，但在英美勢力漸漸脆弱之情勢下，他們即使不歡迎也是無濟於事的。因之，唯一足以抵消蘇聯勢力之道，是美國勢力與英國勢力同時恢復其過去之地位，而且更是迅速的增強，以協助星馬泰各國建設，改善人民生活，增強反共之國防力量。

同樣的道理，如果英美勢力能夠抵消蘇聯在星馬泰之勢力，不僅是東南亞的福音，即對中國大陸而言，也是有百利而無一害的，是故作者再三希望，美國留在亞洲，正當美國安全顧問布茲津斯基訪問大陸，與北京領袖檢討世界形勢與中蘇關係之際，作者提出此種「老生常談」之見，希望能夠引起北京領袖與布茲津斯基之注意。

淨土驅魔成田機場啓用
激進份子投彈四十一人被捕
通信電纜遭破壞空中交通一度停頓

（路透社日本・成田廿日電）日本成田新國際機場今天在只有一名內閣部長參加的守衛森嚴的儀式上宣佈開放。

穿着傳統服裝的神道教祭師，在新航空站裏揮舞白色的紙棍，驅逐一切邪魔鬼怪。

運輸相福永健司，是參加機場開幕式的唯一內閣閣員，因爲預期今日稍後，數千名極端份子在機場附近集結，舉行抗議集會。極端份子對切斷通貫東京其他機場，與東京北面地區的主要航空控制中心的電纜負責。

結果進出東京的國內班機均告取消，國際班機則要利用緊急無線電引導。

（合衆國際社日本成田廿日電）約三百名投擲燃燒彈的激進份子，星期六晚企圖衝破警察防線進入戒備森嚴的新東京國際機場，該機場十二小時前正式啓用。

警方以催淚彈還擊，四十一名極端份子被捕。入夜後不久衝突即在機場一處閘口發生，該機場興建時耗資二十億六千萬美元，成田機場離東京東北約四十一英哩。

反對份子舉行大規模示威抗議機場在星期六正式啓用後即發生打鬥，數百名頭帶鋼盔投擲燃燒彈及石塊的青年，企圖衝過閘口進入機場內的建築物，但未能成功。

警方在晚上八時即關閉所有閘口，機場內的人員包括一名在現場報導的合衆國際社的通訊員亦不能離開機場。

（時事社東京二十日電）在成田機場啓用的二十日清晨，埼玉縣所澤市東京航空管制部的新宿間的通信電纜一部份被切斷，致使東京交通管制部陷于癱瘓狀態，全國空中交通一度完全停頓，后經日本電信電話公司搶修利用其他電路代替，兩個半小時后恢復管制機能，自上午九時四十五分起，飛機開始在各機場起落，事件發生后，激進派集團之一的中核派發表聲明，承認係該派所爲，警方認爲這是反對成田機場啓用而採取的游擊活動，正進行搜查中。

被控陰謀賄賂美政府及說謊
南韓商人金漢祚在美被判刑半年

（合衆國際社華盛頓十九日電）南韓商人金漢祚（譯音）星期五日被判監六個月，罪名是陰謀賄賂美國政府，及向聯邦大陪審團說謊，否認曾自韓國情報特工那裡收取六十萬元。金是因爲與在南韓被指收買美國官員事件有關連而被判監的第二人。第一人是前加州民主黨衆議員李察・漢倫，他於被判有罪後，正在麥士維爾空軍基地服刑六至三十個月。

美國地方法院法官湯瑪斯・法蘭納利判金氏兩罪共處徒刑三年，金其後將有刑期緩刑，而祇執行六個月。法蘭納利說，金氏在賓夕凡尼亞州阿倫伍德聯邦監獄服刑六個月之後，其他刑期緩期三年。

金氏是因曾說謊否認將六十萬元交給國會議員及參議員，企圖使國會作出對南韓有利的決定而被判刑的。

金氏的辯護律師大衛・波維茲曾請求法蘭納利法官就判緩刑，他爭論說，另一位韓國商人朴東順於作證確實努力賄賂國會議員以交換採取有利於南韓的政策之後，亦能獲得免罪釋放。波維茲說：「金氏沒有行賄，也沒有貪污。」

但法蘭納利說，金氏不僅曾拒絕接受政府提出的赦免他的提供，而且他「從來又在聯邦大陪審團那裏作假證供。」

波維茲說：「我只提出朴東順的問題，因爲他是個行賄的人，他是欺騙過美國政府的，他是被解僱過作誠實的供證的，我沒有下斷語說他供證是否屬實。」但政府首席律師約翰・柯蒂利力言，金氏應被送往監中。柯蒂利說：「向大陪審團說謊是要坐監的。」他承認政府並無證據可資證明金氏曾賄賂任何人，但說，已有極充分的證據，證明金氏陰謀出錢來收買國會議員的影響力，並確曾從南韓情報特務那裏接收過六十萬元。

柯蒂利說，金氏不曾與政府合作。

柯蒂利說：「惟一能消除此項疑團的辦法，就是要金氏老實說出這筆錢如何用去，政府已有證據證明金氏盜用了二十五萬元，或竟吞沒全數六十萬元」。柯蒂利說：「他執行此項計劃，其後又盜用這筆顯然是來自南韓政府的錢。」

胡先翁對蘇哈圖表示
大馬對汶萊無任何意圖

（本報吉隆坡二十日航訊）大馬總理胡先翁前天在沙巴納閩市說，大馬對汶萊是沒有任何意圖的。汶萊完全是汶萊的事務，應該由汶萊人民作的決定。他是在納閩與印尼蘇哈圖總統結束二十一小時非正式會議後，在機場對報界作上述披露。胡先翁說，基於區域性安全及政治局勢，這次會議曾提及汶萊的問題。在答覆記者的問題時，胡先翁說，關於汶萊問題，大馬與印尼沒有事先舉行會談，但「我們互相討論所發生的事及本區域的一般局勢」。他說，他認見汶萊蘇丹，「但我們並沒有討論汶萊問題。」提及他與蘇哈圖總統的商談時，他說，他們利用機會互相報告兩國的政治局勢及共同利益問題。兩國領袖也討論叛亂的摩洛民族解放陣綫軍隊與菲南政府軍繼續作戰問題。他們同意聯合請求馬尼拉及摩洛民族解放陣綫恢復談判，早日解決這次衝突，這可以根據由沙地阿拉伯，利比亞，索馬利亞及西尼加爾組成的特別委員會在一九七六年接納會的該決案進行這個委員會是在回教國設立，尋求這個問題的解決方案。馬印領袖也討論越南與柬埔寨之間的衝突。同意這兩國必須在沒有外來干預下恢復和平。馬來西亞在進行聯合軍事行動，對付在馬泰邊境的勿洞與角的共產游擊隊。這些行動是繼續馬泰三次採取的聯合行動后，在今年展開的一系列首次行動。這三項行動是在去年進行，把游擊隊趕出泰南邊境的匿藏所。

非總統馬可斯宣佈
美菲基地新約將於最近簽訂

（本報馬尼拉二十日航訊）菲律賓總統馬可斯日前在國立菲律賓大學校友會談話，指出，在他與美國副總統蒙代爾會談時，他曾成功地獲得追認以前的協議，即美國承認菲律賓對該等美國基地擁有主權。兩國基地新約將於最近簽訂。他又說，當時又同意菲律賓可於兩國政府同意的條件下，使用美國軍事基地的若干設備。

據總統說，在以前的會談，美國方面將採取的立場，是克拉克將由現在的佔地，減至爲四千五百公頃，蘇比灣也將由一萬七千公頃，減至爲八千公頃。他說，細則將由雙方代表團討論中。

馬可斯總統又說，他獲保證，基地上定將升起菲律賓國旗。

在經濟方面，總統說，菲律賓獲得削減價值三億四千萬美元的關稅，以對菲產品出口到美國，得到更佳的待遇。總統說，兩國也致力於布料協議談判。

他又說，美國表明有意與東南亞國家協會舉行部長級會議，以菲律賓領導進行談判。總統又說，他於一九六六年訪問華盛頓時，獲得將美國基地的租期由九十九年減至爲廿五年。在此次兩總統樂於兩來訪時他要求每五年重新估計一次基地租期。」他說：「我們可以要回基地，如果我們不再需要它。」他說，他不僅考慮到這一代，而且也考慮到今後幾代。

南韓國防部宣佈
擊沉北韓諜艇 生擒八名武裝
北韓稱是漁船迷失

（合衆國際社南韓漢城廿日電）國防部星期六說，一股共黨間諜艇星期五接近南韓東岸時被擊沉，有八個北韓武裝特務被生擒。聯合國司令部重新要求召開朝鮮軍事休戰委員會，抗議不到一個月已發生兩次入侵的行動。北韓方面答覆說它將於下星期六赴會。

南韓國防部說，海岸巡邏隊星期四格林威治時間晚上十時在漢城以東約九十五哩發現這艘北韓間諜艇，當時被艇上的北韓間諜抗命不停，並且先行開火，雙方頓然發生一場歷時將近三小時的激戰，結果，北韓間諜船被擊中下沉，相信被捉到之八個北韓人曾在滲入南韓境內從事諜務工作。

（合衆國際社漢城廿日電）南韓國防部週六宣佈，南韓海軍週五在東岸海面的追逐戰中，擊沉一艘北韓武裝船隻，俘虜八名北韓人，這是不到一個月內，第二艘企圖接近南韓海岸的北韓船隻被擊沉。四月廿六日，一艘北韓船隻在海戰中被擊沉，事後撈起四具北韓人屍體。

（美聯社東京十九日電）北韓中央新聞社報導稱：南韓海軍船隻今日在公海擊沉一艘北韓漁船，並「綁架」多名漁民。該社又稱，此漁船「六一二三」號，在元山港外的公海作業時被襲擊，當時此漁船爲引擎故障在軍事休戰附近迷失航綫漂流至大海。

又稱：此等漁民在等候拯救時被捕。北韓要求歸還漁民及道歉。

羅國總統
修西斯古訪問北韓

（美聯社東京廿日電）北韓通訊社報導說，數以十萬計羣衆熱烈歡迎星期六到北韓訪問的羅馬尼亞總統修西斯古。羅國領袖在北京訪問六天後纔飛抵平壤，他乃應北韓主席金日成之邀而作此次訪問的。

瑞芬氏 註冊商標
紅中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇竟療不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話 272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人俏像眞貨方可購買如大量購買請逕向本藥行總代理採購以免受損 瑞芬氏藥廠啓

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

港九影院聯合廣告

總統・華盛頓・金冠：五場獻映 和迪尼片老少咸宜！巨士路 出錯風頭笑死人 THE SHAGGY D.A. 甸鐘士，蘇珊貝茜主演

娛樂・寶聲・明月・民樂：銳不可當！即日全線五場 寶座依然情況 都係咁旺 觀衆反應同樣有讚無彈 張徹導演 新殺龍虎門傳奇 八○一

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮・黃金：氣勢磅礴！禮拜五場仍映 本片拍出原著精華 演員演出人物性格 導演表現一氣呵成 張徹導演 八○一

文華・明珠：簡直非人所爲！今天早場 納粹軍毫無人性 姦殺婦女殘忍到極 酷刑逼害核突到死 人類殘酷史 GESTAPO'S LAST ORGY 馬克盧 瑪莉蒂拉 丹妮拉莉維 八○一

珠江・銀都 3-023941 3-891187：今天五場 訂座從速 恐怖奇情彩色古裝巨片 朱虹 高遠 陳娟娟 葛午 主演 鮑方導演 畫皮

新都・快樂 H773496 K666148：昂然進入第二週 艾曼紐環遊世界 THE DEGRADATION OF EMMANUELLE 羅娜珍莎 無名泉雄

紐約・凱聲 5 768721 3 816656：今天五場 請早 粗口爛仔打茅波 SLAP SHOT 保羅紐曼 佐治路萊希

京都・麗聲：今天場五獻映 刀魂 孟飛 陳星 王冠雄 龍君兒 離奇曲折動作片

豪華・大華・華聲：場場爆滿 今午再加早場 夜映黑幕 色情電影 十多位玉女 瘋狂色情大笑片 LET'S MAKE A DIRTY MOVIE

普慶・北角國寶・國華・國泰：第二週 真人主演兒童不宜 大人情奇緣

金門・樂聲：今天五場獻映 刀魂 孟飛 陳星 王冠雄 龍君兒 離奇曲折動作片 荷蘭賭人頭

麗華・英華 K921958 K211655：狂滿五場映 新紅樓夢 李菁 李麗華 凌波 周明芝 情中情 錯中錯 兩院今天早場黑幕

南華・南洋 3 881755 5 737388：假日五場請早！ 鮑方 蒲松齡 畫皮

皇后・皇都・嘉禾：今天五場獻映 李菁・李麗華・凌波・周芝明 主演 氣派豪華・金堆玉砌 新紅樓夢 嘉禾午夜場・黑幕

海運・百樂 K678091 H702412：假期必爆 霸王伏妖 ULYSSES 卻格拉斯 施娜蘭奴 安東尼昆

南昌・深水埗・國寶：今天五場 刀魂 今天映 新紅樓夢

新華・東方・新聲：假日要早 安娜曼褒 花心被 INTIMATE GAMES

龍華・恒星・油麻地・福星：今天盛大聯映 刀魂

利舞台・倫敦・影都・國都：座無虛設 情劫 國都今午十一點半 金燕子

帝國・帝后・新光：今天五場 畫皮 最後五場 新紅樓夢

寶石・凱旋・萬年：今天放映 新紅樓夢 刀魂

國際・太平：五場四場 三大影后空前合作 新紅樓夢 今日公司傾蓋投資大傑作！

教育司署作出特別安排協助金禧學生

繼續未完學業

設三個中心使學生就近尋臨時學位
一名學生表示該回到金禧上課才對

（特訊）教育司署已爲最近封閉之寶血金禧中學中二至中四學生，其中希望在本學期剩餘的幾個月內繼續學業者，作出特別安排。

教署發言人昨日表示，該署經已設立三個中心，向各爲子弟在附近學校找尋臨時學位的家長提供資料和協助。

他說，不少家長已就該項服務提出諮詢。

發言人又說：「我們促請各家長在港協助學童找尋新學位而作出安排，目的係使他們在本學期餘下的時間內，能繼續學業。」

中三學生的家長宜與彌敦道九龍政府合署七樓及八樓之教育司署九龍分區辦事處負責人聯絡。

至於中四學生的家長則應與廣東道政府合署十樓之教育司署分區負責人聯絡。

中二學生的家長則與九龍常盛街何文田邨第八座一二三至一二六號何文田民政署分處聯絡。

教育司署發言人強調，該署經已安排中一的學生就讀地方，及經已知會他們的家長。

一名金禧學生，昨日就教署的「安排復課」事宜表示，教署此舉無非是想平息家長們的怒氣，而把我們像難民一樣分批送進不同的學校，其實教署是要分化我們。

她指出：既然教署要讓我們在暑假前復課，爲何不准我們回到金禧中學上課呢！

她又說：我們同時亦不知道其他學校的課程是否能夠銜接金禧課程。

最後她認爲：在金禧事件還沒有真正澄清前，教署就分別安排我們到不同的學校復課，此舉可能會令到其他學校害怕或歧視我們。（偉）

昨主教府門外，仍有少數金禧學生支持十六名教師的行動。

當物虛報假地址 推銷員罰欵三百

（新亞社）一電器推銷員，典當收音機及錄音機虛報地址，爲警方揭發檢控七項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告全部認罪，並稱：所典當者，係推銷收音機或錄音機時所換得來之舊貨，此等舊貨由於當時年近歲晚，根本無人過問，而又急於週轉，故而往典當，每次虛報地址之原因，係使當舖朝奉先生誤以爲係街坊典押，可以押得較高之價值，法官聆訊後，判被告罰欵三百五十元。

被告仇沛森，廿七歲，電器推銷員，被控七罪，指被告於去年十弍月十日，至今年弍月一日期間，先後三次在九龍西區，四次在九龍，典當收音機或錄音機，而虛報住址。

案情透露：今年弍月初，西區警署接到投訴，有人在西區內各當舖典當收音機或錄音機，每次所報住址不同，於是展開調查，最近根據人民入境事務處方面之資料，終於五月十六日，將被告拘捕歸案。

維園集會延期舉行
專上學聯與教育行動組昨決定
改在月底原因未明將千人參加

（特訊）專上學聯及教育行動組原定今日在維園討論金禧事件，突宣佈延至月底。

原已被警方批准今日在維多利亞公園舉行大集會的兩個學生及教育團體，突然改變初衷，決定取消今日集會，而改在本月底舉行。

香港專上學生聯會及教育行動組，較早時曾向警方申請，今日在維園舉行千人大集會，討論金禧事件，但由於種種原因，大集會又決定取消，而改在本月底舉行。

本報記者獲得的消息指出，學聯及教育行動組經過商討後，決定取消今日大集會，而可能押後於下週日舉行。

香港專上學生聯會秘書郭家國，昨午對本報記者表示，該會已取消今日的大集會，此舉係由於由多項其他公開活動，今日在維園舉行，故暫時擱置此項行動，但押後日期未定。

警方發言人昨晨對本報記者指出，香港專上學生聯會及教育行動組已向警方申請，今日下午三時至七時，在維園舉行大集會，預料出席人數將逾數千名。

發言人稱，警方原則上已批准此項申請，且已發出正式批准函件，並正等候申請團體辦理有關手續，但至中午時彼等仍未辦理。

據悉，兩個教育團體申請今日的大集會，原來計劃有致五千人參加，除學生聯會外，教育專業人員協會，及其他教育團體人士，亦將出席，大會將集中討論金禧事件。（奬）

中大學生會一致支持 金禧師生復校及復課

（特訊）中文大學學生會，昨午就金禧事件，假中文大學舉行金禧事件研討會。

昨日到會者達八百多人，出席者計有金禧師生、家長代表、中大學生會代表及講師。

會後，大會一致決議支持金禧師生復校復課。（偉）

兩賊刦成報紅磡辦事處 槍脅職員掠欵逾萬

（港訊）兩名匪徒分操一刀一槍，昨午闖進一家中文報紙九龍辦事處，指嚇兩名女職員，刦去現欵一萬○九百元，無人受傷。

刦案現場爲紅磡新柳街二十號富輝大廈地下成報紅磡辦事處。昨下午四時四十五分，兩名女職員（一姓羅，一姓張，均二十歲）在辦事處內，另有十多名顧客正在輪候刊登廣告。

突有兩名大漢，携有一紙袋，直走進櫃枱前，一當時等候刊登廣告之顧客，以爲兩大漢爬頭，心有不甘。兩大漢突在紙袋內，取出一刀一槍，向兩女職員指嚇，命勿妄動，並着令兩女職員將現欵納入紙袋內，兩女在刀槍指嚇下，只有如命，當時兩匪認爲女職員將現鈔放入紙袋動作太慢，急不及待，兩匪伸手入櫃面內，自行將銀紙放入紙袋，刦得現鈔一萬○九百元之後，反身奪門而逃，不知所踪，稍後事主撥電報警，大隊警員聞訊到場調查，搜集資料，分區追緝兩刦匪歸案。

英皇道大廈電梯賊劫住客掠欵千餘

又昨午港島鰂魚涌英皇道一大廈，發生電梯刦案，一女子在電梯被一匪徒刦掠，刦去飾物現欵共損失千多元，事主幸無受傷。

被刦女子郭洪英，三十四歲，與家人同住英皇道九四一號十五樓某座，昨午五時許，郭由外返家，乘電梯時，一長髮青年，當電梯甫升時，該青年從懷中拔出利刀，向郭指嚇，旋即動手刦掠，刦得財物千多元，電梯升至十一樓時，始逃去無踪，稍後事主返家撥電報警。（合）

昨主教府門外 仍有少數金禧學生抗議
理工學生向主教呈請願書

（特訊）昨日主教府門外，仍有少數金禧學生支持十六名教師的抗議行動；而一羣理工學院學生亦向主教呈遞一封請願信，以示支持金禧師生復校復課的要求。

金禧中學的十六名教師，昨日仍堅持抗議行動，在主教府門外露宿，由於前日的抗議遊行中，教師代表陳松齡囑附學生不必到主教府靜坐，以準備明日補課。

一羣大專學生已決定明日開始在中大及理工學生會休息室爲金禧學生補課。

但昨日仍有少數的金禧學生支持教師的抗議行動。

昨上午十一時許，一羣理工學院學生，抵達堅道明愛主教府，向主教呈遞一封請願信，以表示支持金禧師生的復校復課。（偉）

天主教教區校聯會 支持主教金禧聲明

（港訊）香港天主教教區學校聯會，昨呈函胡振中主教，原函如下：

胡振中主教鈞鑒：香港天主教教區學校聯會中小學組執委會議決一致支持鈞座就金禧中學封閉事件所發表之聲明。

本會年來討論有關學校管理方面之改進，在現時情況下更形需要，並希藉此增進校方及教師，學生，家長各方面之合作及了解。

會長余尚賢神父。副會長祁良神父。

該區學校聯會會員包括：職業先修學校五間，成人教育中心十一處，中學十六間，小學五十四間，夜校九間，及幼稚園十六間。

一九七八年五月廿日。

女兒取兩元買練習簿 男子將女痛毆鎖鏈細縛 坊衆報警帶署落案檢控

（港訊）一名九歲女童，取了父親兩元購買練習簿，竟被父親指爲偷錢，刦遭父親痛打一頓，並用鎖鍊把她鎖在鐵閘處，再後女童哭泣，引起坊衆的注意及不滿，召來警方人員，將其父帶返警署作進一步調查。昨晨其父已被警方落案控告虐待兒童罪名，將於下週一在西區裁判署提堂。

此宗社會性家庭悲劇發生於香港仔田灣新區第三座某室，受虐待女童黃××，九歲，她的母親平日喜愛竹戰，前晚黃母又外出打麻雀，留下黃女獨自在家，她因爲功課做完，於是從抽屜取了父親二元，落街買練習簿，被父親回家發覺，誤以爲黃女偷錢，等黃女購買練習簿回來後，將她打一頓，然後用鎖鍊鎖在鐵閘處，而黃父則自行上床睡覺。她被鎖在鐵閘，偷偷飲泣，至十時卅分其哭聲驚動鄰居，大家出門察看，見到黃女被鎖在鐵閘，不滿黃父所爲，致電報警，警方人員到場將黃父叫醒，並命令他將女兒放開，並將之帶返警署查訊。（合）

中區深夜車傷女子

（特訊）昨晚深夜十一時，港島中區皇后大道中近荷蘭行附近，發生車禍。一名妙齡足穿高跟鞋少女，在上址橫過馬路時，適有一架的士BR九三×號駛至，將她撞倒，女事主被撞至暈厥，後由人報警，召救傷車送院救治。（合）

浸信教會三堂會選出堂務會職員

（新聯社）香港浸信教會傳道委員會所組成之石澳堂、赤柱堂及上環堂之堂務委員會職員，昨先後互選完竣如后：

（一）石澳堂——主席：孔繁紹，副主席：黃鍾，書記：鄭潔開，司庫：呂桂銳。（二）赤柱堂——主席：黃譽偉，副主席：王誠德，書記：梁愛萍，司庫：聶慧潛。（三）上環堂——主席：梁少光，書記：鍾潔芝。（合）

凌晨警出動大搜油尖區 破兩賭檔拘數十人
灣仔警搜索波樓酒吧多人帶署

（特訊）警方人員昨晨大舉出動，突擊搜查九龍兩地的「黑點」，連破兩個賭檔及在波樓、舞廳及酒吧等盤查數十名涉嫌份子，帶返警署進一步調查。

首宗：反黑組探員，昨日凌晨二時十分，突擊搜查尖沙咀、山林道，九號A一單位，拘捕十一名男子及一名女子，檢獲賭欵三千九百二十七元，一人被控開賭，十一名被控聚賭。開賭者准以現金五千元擔保外出候審，並定於五月廿三日在中央裁判署提堂。

次宗：警方人員於昨日凌晨三時十分在油麻地東方街四號一單位破獲一個賭檔，當場拘捕十六男四女，檢獲賭欵三千一百廿六元，一名男子被控開賭，其他人被控聚賭，開賭者准以一千元現金，聚賭者則准以五百元現金擔保出外候審，並定昨日在南九龍裁判署提堂。

又昨日凌晨零時，大批警方人員在灣仔區搜查可疑人物，結果在波樓、舞廳及酒吧，拘捕數十人，帶返西署進一步調查。（合）

深夜在大道中被的士撞倒之少女

租售

友德工業大廈

屯門天后路53地段

九五折優待

高速公路 經已通車
工源充足 四面單邊
選料上乘 用料十足
名廠電梯 設備一流
有入伙紙 即買即用
二成入伙 十年低息
廉價租售 勿失良機

樓底11呎，面積每層二萬呎，由五千餘呎至萬餘呎，適合各類工業用途，低層自用，業主直接管理，服務妥善，二樓停車場，電梯口起卸貨物台方便快捷，六梯二伙。

真材實料，歡迎參觀比較

接洽處：福基有限公司（田氏集團）
官塘巧明街94-96號田氏大廈
電話：3-892863，3-893807
或12-810220～2

香港澳亞藝品有限公司……[illegible]

獻貢新創團行旅海七者讀報日僑華

春遊 嘉道理農場

春到人間草木知●百卉萌動易新衣
千岩競秀羊腸徑●良辰美景如畫詩

①乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
②參觀嘉道理農場賞奇花異卉
③遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
④粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐
⑤訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景
⑥雅雅山房享用豐富乳鴿晚宴
⑦幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：5月28日（星期日）
時間：上午九時半至下午七時
費用：$80　總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 5-447137

1978

全書分十五篇
內容包羅萬有

香港年鑑

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂購者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫據一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 糖街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
漢麒軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
羣益書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
荃灣街坊會美孚百老匯街15D三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉毅文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐頓道碼頭

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團
僅收$9,900
✦探親團
僅收$8,000
中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：5-251974，5-246379

本港新聞

製衣仍是本港主要工業

欲保持現勢發展須改良設計

安子介稱必須採用先進技術　應付限額配制必須提高品質

（特訊）盡力改良設計，增加生產效率及採取較佳的管理方法及先進技術，可使紡織製衣業繼續現時的趨勢，向品質優良高級時裝的市場方面發展，不單只增加產品的生產數量，更使紡織製衣廠家們透徹注視他們出口產品的增值問題，並且提高每個工人及每一元投資的製造產品價值。

行政局非官守議員及貿易發展局主席安子介昨晨在香港生產力促進中心主辦之紡織製衣技術與設備展覽會開幕典禮致詞時，作上述的透露。

他說：紡織製衣差不多可以代表現時香港本地製品出口量一半，而工業界中每兩個工人便有一個受僱於紡織製衣業。

他又說：雖然香港的工業界需要多元化的發展，但毫無疑問，紡織製衣業將會在未來繼續成為香港最大及最重要的行業之一。因為紡織製衣業的成功將對香港要努力保持上昇的生活水準，經濟報酬，及社會進展有重大的影響。

不過安子介認為紡織製衣業若要像以往一樣迅速發展是越來越困難的，原因是主要出口市場頒佈入口限額限制，使出口不能超越限額的數量。

安子介認為若要保持紡織製衣業的出口增長力量及速度，大部份要視乎其經營及其產品尋求新市場的能力。他說，必需要盡一切努力去改良設計，增加生產效率，和採取較佳的管理方法及先進技術，使到紡織製衣業繼續向品質優良高級時裝的市場發展，不單只增加產品的生產總數，並且提高每個工人及每一元投資的製造產品價值。

他又說：在短短十年間，紡織製衣業產品的種類曾作多方面的擴展，除了生產更多類的棉花及合成纖維製品，更轉而製造其他沒有限制的產品種，像絲，皮革及皮草，這樣可開拓新的出口市場。他強調，新產品及新市場的探求仍會繼續下去。

安氏繼續指出：新式及更有效率的機器所帶來的技術改良，新染料的使用，新混紡纖維的試驗，及粗細機織和針織物的較大量生產等使紡織製衣業充滿信心，使香港的出口不再受到進一步的歧視下，能繼續與其他國家競爭，保持自己的地位。

香港生產力促進局主席陳壽霖議員在會上致歡迎詞時說：「是次展覽會的目的是為本港工業界人士提供一個機會，觀察紡織製衣業技術方面之最新發展，並選材料及機器供應商對他們未來買家的需求和困難之處有更深入的了解。」

共有廿七間本地及海外之機器和材料供應商將會在展覽會中展出各式各類之製衣機器設備、衣着附件、試驗及織物整理設備、原料、纖維、紗線、織物與化學劑、及搬運和包裝設備。（榮）

食肆疏忽清潔衛生　違例三次可遭停牌

過去四個月來六十家被停牌

市局促請食肆持牌人注意

（港訊）市政局昨日呼籲領有牌照的食肆注意店內的衛生及潔淨情況，尤其是在炎熱天氣期間。

市政局發言人稱，任何持牌人如果違反食品經營附例，例如在後巷整理食品或存放器具，未有保持廚房清潔，暴露已煮熟的食品等將會被檢控。

該發言人提出警告稱，市政局的政策為任何持牌人在十二個月內被法庭裁定三次者將要停牌一個時期。

過去四個月來，一共有六十間食肆被市政局下令停牌。

最近遭市政局下令停牌由兩天至四天者包括九龍大角咀道二四一至二四三號地下今日酒樓，由五月廿九日至六月一日；香港波斯富街廿二號地下祺接飯店，由五月廿二日至廿四日；波斯富街廿七號地下百佳酒樓，由五月廿二日至廿四日，及洛克道四七五號地下粵都飯店，由五月廿四日至廿六日。

今日天氣

預測吹和緩東至東南風，多雲有驟雨，雨勢可能頗大或有雷雨。最高氣溫約攝氏廿六度。

天文台錄得昨日最高溫度為廿六點七度，最低為廿三點二度，雨量為十三點一毫米。

天陰有雨

香港一週大事

一九七八年五月十四日至五月二十日

港客赴澳門首季六十萬

（澳門消息）據澳門旅遊協會統計的資料，本年首三個月由香港來澳的旅客共有六五七，四一一人次，比去年同期增加百分之八．〇二（去年同期為六〇七，五四九人次）至於遊客方面比去年同期減少百分之六．七，這是由於日本遊客多往其他地方遊覽的原因，但這點因香港及東南亞遊客多來所以獲得彌補。

教署宣佈封閉金禧中學

由於寶血會金禧中學事件越於惡化，署理教育司許廉於十四日宣佈決將該校封閉，直至本年八月卅一日為止。他說：當該校於九月一日復課時，將由一個新主辦團體負責，並且採用新校名從新開辦。

許氏表示此項決定係經過深思熟慮後作出，亦曾與天主教香港教區主教磋商並獲其支持。他說：目前並無跡象顯示曾進抗校方權力的教師及學生有意放棄在校內施行恐嚇的運動，他覺得在此情形下，除非將該校封閉外，則無其他合理方法。

上項措施公佈後，寶血會金禧中學的四百名學生，十六名教師及四十多名家長續展開遊串行動，分向港督府及主教府請願、靜坐示威或露宿，並在校外為大學報反對封校。至十九日則聯赴教育司署並呈遞抗議書，該署同日宣佈已安排該校中一生於週一起在樂富官小復課。

港督委出三人調查委會

在行政局提出意見後，港督已委出一個調查委員會負責提出建議，以防止類似金禧中學事件重複出現。

據港府發言人表示：該委員會職權範圍是就封閉金禧中學一事向港督建議應採取何等措施，以防止公立中學再次發生類似情形，並於八月一日前提交一份臨時報告書。

由港大校長黃麗松議員任主席，成員包括黃陳麗茹及鄧蓮文的該委員會隨即向所有關注金禧中學事件的團體、機構或個別人士就其職權範圍親自表達意見，並定由本（五）月卅日開始與各有關人士進行保密的閉門會議，黃氏表示該委員有足夠職權去公平地執行任務。

警察顧問團完成建議書

警察特別顧問能仁於離港前表示：香港警隊在過去五年中已有很大成就，對付罪案亦告成功；但對行政、人事管理、紀律及控制等事宜的重視程度則嫌不足。

他在招待會上說：自去年十月與十一月間發生警廉衝突事件以來，警隊現今已有顯著的改善。他表示廉署的調查手法並無不安，並認為應該改善這兩部門的關係，加強雙方的接觸。

新氏是威爾斯及西南英格蘭區皇家警區督察，他與韋倫及塔富利總警司一同於本年一月抵港，因警隊事件受港府委任作出調查及若干建議，一份建議書已完成並呈交港府。

酒樓牌照改按面積收費

市政局將於本年稍後實施一項更合理的酒樓牌照收費辦法，而根據一間食肆所在樓宇面積分級收費。

由七月一日起，當所有食肆轉換新牌照時，超過四千五百平方呎的酒樓餐館及水上酒樓的新牌費將一律以每年每平方呎七角計算。至於超過三千五百平方呎的小食菜館，每年收費為一律每平方呎五角。

據該局發言人指出：在弍千二百二十間酒樓餐室及水上酒樓中只有四百一十六間，及六百六十八間小食菜館中只有廿四間受到修改牌費影響。他說：目前每年要動用納稅（六百弍十萬元用作牌照行政費，即使收取新牌費仍相差大約十八萬元。

取消中三試發初中文憑

署理教育司許廉於十五日強調將不會於中三結業階段時舉行一項全面性的正式公開考試，而將代之以一項由教育司統籌的辦法對結業予以證明。

他說：政府決定取消於中三結業階段時舉行全面性公開考試，乃基於教育司署兩個研究委員會之建議，公衆人士，各主要學校議會及教育會所提供的意見，新辦法將以中學校內成績為根據，並由一項包括文字及數字之測驗予以調整。校內成績的評定將由各校自行負責，而調整校內各科成績則由教育司署執行。完成中三課程而參加新辦法的全部學生將獲頒發初中教育文憑，該文憑包括兩部份，甲部列明各科成績，乙部則註錄有關學生品格，潛能及課外活動資料，此辦法將適用於所有今年升入中學及將於一九八一年完成三年初中課程的小六畢業生。而該新辦法將於一九八三年時加以重新檢討。

九龍城寨內老翁遭兇殺

九龍城寨長安里五號一幢樓宇內於十七日發生兇殺案，一名年屆七十高齡男子疑因與到訪者發生爭執，被人用利刀襲擊而身中多刀致死。警方已將該案列為本年度第廿九宗兇殺案處理，並正諜會晤一名年約五十五至六十歲，右手及上胸可能受傷的男子。

死者名蔡伯鴻，汕頭人，據說過去在大陸任律師，現在港獨居以招貼字紙維持為業，案發前曾有鄰居小孩目擊一穿西服男子往訪，其後有人聞有爭執及呼救命聲。

半裸女陳屍疑神經跳樓

位於下葵涌大連排永業街一座十多層高工業大廈二樓的平台上，於十八日上午十時許發現一具半裸女屍，倒臥牆邊，因值天雨已全身盡濕。

死者長髮披肩，經警方及警官調查後，證實該少女已死去多時，頭部及頸部有被尖銳利器刺傷痕，身上並無證件及財物，所穿西褲鈕扣被解開，現場有激烈掙扎痕跡，但無被姦跡象，後經調查獲悉死者是現場樓上塑膠女工李綺冰，疑因神經病跳樓自殺。

豪雨冲塌屋兩姐妹死傷

新界元朗丹桂村於十八日深夜十時許豪雨中發生慘劇，一間冶金廠廿餘呎圍牆及一間石屋遭山泥冲塌，一雙小姊妹慘被活埋，造成一死一重傷。

屋內其他五人救援無從，即逃出求援，後由警方救出後，一名洗少芬十四歲妹妹已告不治，其十六歲家姊洗少娥則傷勢嚴重，據報沖下沙泥中夾雜有撩鋼沙等雜物，警方將逃出各人安排在警署渡宿一宵，翌日被由理民府安置。

建築鐵籠倒塌兩死一傷

中區添馬艦海軍基地內一個建築地盤於十九日發生鋼架倒塌意外，釀成兩死一傷慘劇。有關方面對此宗意外已展開調查。

現場是在興建中的三軍總部新大樓，三名工人在十樓一鐵籠內工作之際，支撐鐵枝突然鬆脫，鐵籠由一百三十多呎高空墮下反彈落海，經軍蛙人打撈後兩人不治斃命。

荃灣葵涌興建支路

可供六線行車工程共分兩期

改善道路交通適應市鎮發展

（港訊）工務司署計劃分兩期築建荃灣支路，是項工程為荃灣新市鎮道路發展計劃的一部份。

該署路政處現正招標承辦第一期工程，築述一條貫通葵涌與荃灣新市鎮的六線行車路。

路政處新界路政部總工程師陳紹鋆表示，該路全長二千米，以葵涌道貨櫃碼頭附近為起點，直達楊屋道附近的德士古道。工程並包括在葵涌道，與芬路及德士古道與述三個交匯處建築。

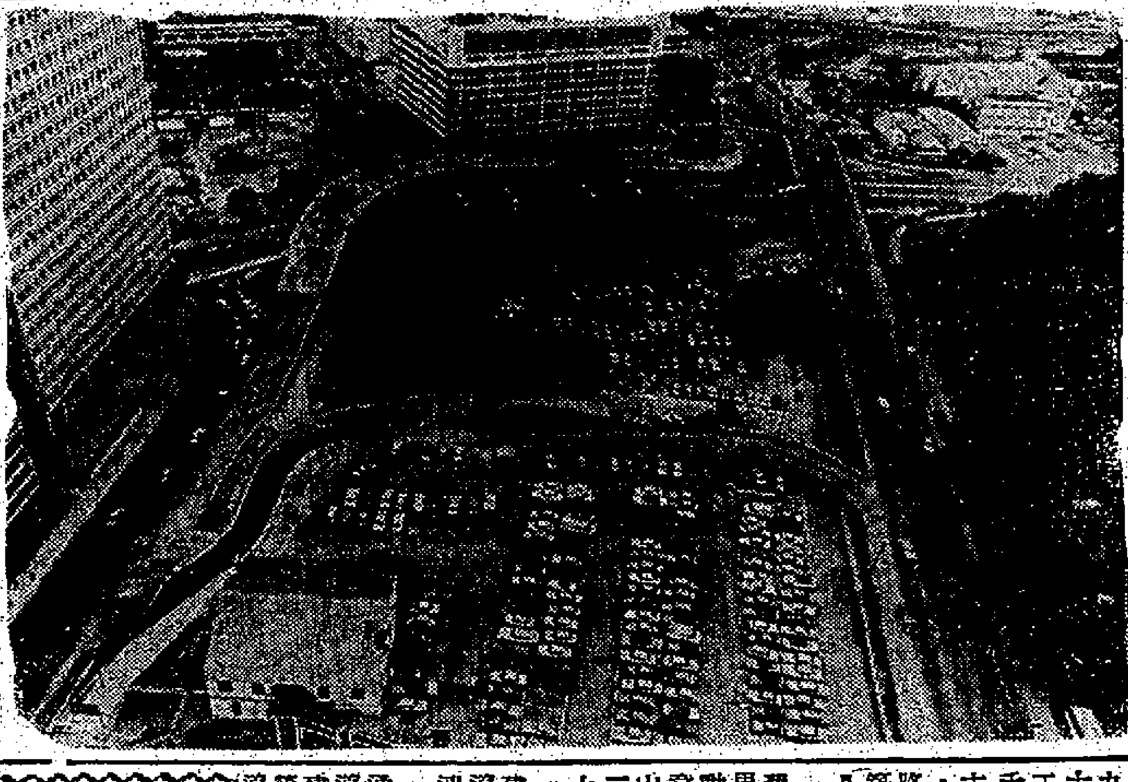
陳氏解釋說，荃灣支路其中一段，即由葵涌道交界處至與秀路以北的一段，是築於一條高架橋上，而該橋梁之地基工程已告展開。

第一期工程預期於九月中動工，需時約二十七個月完成。第二期工程包括建築另一條二千米長的道路，以德士古道為起點，橫跨荃灣路，然後在柴灣角與屯門路連接。此段道路的建築工程，預料可於一九八〇年展開。

另一方面，位於荃灣背山道與德士古道交界處的天橋系統，亦已動工興建，進度令人滿意。工程方面包括在背山道之上空興建一條長二百三十米的天橋，橋上可供四線行車。

此外，當局亦會興建若干條斜路，將背山道與德士古道及國瑞道連接。

為改善荃灣區的交通情況，葵涌道與背山道之間的交匯處亦將重建。此外，背山道與昌榮路之間更會興建直通道路及迴旋處。



花園道連接金鐘道天橋

兩個月後局部開放通車

（港訊）位於花園道口的金鐘道天橋約在兩個月後局部開放通車。

工務司署路政處顧問工程管理部總工程師蔡宇略昨日表示，這座共有兩條行車線的天橋，工程進展順利，他說：「其中一條行車線將於七月完成開放通車，而另一條則於九月工竣。」工程完竣後，該天橋將使花園道與金鐘道交界的交通情況改善。

這座二百三十米長的天橋，對工務司署疏導半山區交通擠塞情況的改善交通計劃有所帮助，該計劃包括沿紅棉路興建多條高架道路。

其中兩座天橋經已完成通車，這兩座天橋分別位於花園道頂及堅城道。其餘兩座天橋的建築工程卽分別位於舊山頂道和忌連拿利的天橋工程，進展情形令人滿意，預料他們將於明年中完成。

金鐘道天橋局部通車，圖為該天橋建築情形鳥瞰圖

六合彩無人中頭獎

多寶獎金累積一百一十餘萬

（特訊）第卅九期六合彩，今期的幸運號碼為：三、十三、十九、廿三、廿六、卅二，特別號碼為廿五。

第一組獎金無人中獎，根據六合彩獎券規例所訂，第一組獎金港幣一百一十一萬五千一百六十二元，將撥入第四十期六合彩之第一組獎金基金內，多寶獎金現累積為港幣一百一十一萬五千一百六十二元。

二獎獎金為二元一注派港幣十二萬四千〇四十五元，中獎單位數目為五個。

三獎：共一百六十七注，每注派四千九百五十二元。特別獎：共二百八十一點五注，每注派彩一百元。安慰獎：共五千七百六十一點五注，每注派彩五十元。

房屋委員會上月批出

四份工程合約總值三千萬元

（港訊）房屋委員會在本財政年度第一個月即四月份批出的一份建築合約及三份打樁合約，總值達三千一百五十四萬四千三百四十七元。

價值二千〇五十二萬三千三百七十七元的建築合約是在葵涌興建一座工廠大廈。

這座新工廠大廈於明年中期完成，將可提供面積廿五平方公尺（二七〇平方呎）的工廠單位七四〇個。

這座工廠大廈將使因受政府發展計劃影響而要清拆的小型工廠得以繼續經營。三份打樁工程合約是：

大嶼山大澳邨第一期　五，七二三，六〇〇元。

沙田沙角邨第二期　四，七五一，八八八元。

大坑東邨重建第一期內　五四六，四八二元。

砵蘭街窩打老道一段列為禁止客貨上落區

（港訊）運輸署宣佈，由下週一（廿二日）上午十時起，窩打老道以北約八十呎之一段砵蘭街，將被列為禁止客貨上落區。屆時，除專利巴士外，所有車輛均不得於上午七時至下午七時一段時間內，在上述路段上落客貨。

由同日（星期一）至下（六）月十二日為止，觀塘偉業街，其介於勵業街與觀塘街口之間的一段，每日晚晨暫禁通車。禁止通車的時間為凌晨一時卅分至五時卅分，在這段時間內，駕車人士應改用觀塘道。封閉措施旨在方便拆除目前橫跨該段道路之上的棚架。屆時上述地點將設適當交通標誌，指導駕車人士。

小評

發展落後木屋區域

發展九龍慈雲山、鑽石山及新蒲崗的分區計劃大綱草圖已由城市設計委員會公佈，準備將現時散處一些木屋區村落發展為以工業為主的完備市區。

從初步公佈的內容看，顯示此項計劃亦正如在新界建設的小型市鎮，使包括村落及木屋區發展為有系統的居住區，無疑是理想的計劃。事實是目前本港已是現代的大城市，但環顧港九市區不少角落仍有落後地區存在，形成不均衡的現象。現在計劃發展的上述地區即有類似的情形。

改善環境仍待加速

在當局現有足夠能力之下，發展而改善仍似落後地區的環境，其實比龐大建設同樣重要甚或更重要。上述預期至一九九六年始到將近廿二萬人口的計劃，仍需加速完成。

據房屋委員會發表最新統計，港島、九龍及荃灣的木屋居民有廿九萬五千四百人，尚不包括住家艇在內，而在上年度內因消拆建築物作發展地區，已為三萬四千三百八十六人遷配住所，包括一萬七千八百零八人入住臨時房屋區。

設若按照上述進度繼續發展，則港九及新界部份木屋的居民，將要十年時間才能全部改善居住環境。若以去年消拆獲得發展土地九百六十五點三英畝計算，當局收益相信較用於安置方面為多，只要安置的條件稍為放寬，相信木屋居民亦樂於遷徙而改善環境。

投訴有門

市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。

地址：香港德輔道中二十一號鐵行大厦十四樓。
電話：5-264027
信箱：香港郵政總局郵箱572號。

「麗確」相機　「騰龍」鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
RICOH
XR-1 F1.7 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
tamron BBAR F-SYSTEM
135mm F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過菲林相機一部
價值：HK$368.00

賜洽處

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝翹軒
4. 銅鑼灣要東街九號A地下文海圖書公司
5. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
6. 北角渣華道157號香港琴行
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
9. 美孚新邨第1期百老滙街15D 3樓荔灣街坊會
10. 何文田亞皆老街124號M 地下恒遠圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20—22號C 友誠書局
12. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期六月五日

商業專欄廣告

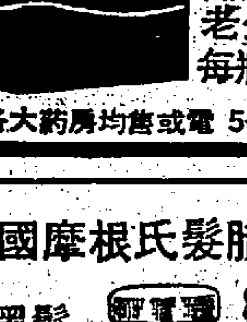
集中宣傳　費廉效大

收費：每寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加為每寸另加三元，長期刊計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截收。

法國利佳製藥廠出品
法國老牌雙飛人藥水

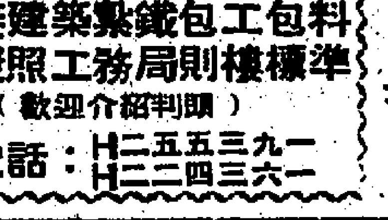
主治
內服：傷風感冒、霍亂時疫、肚痛不消化、嘔吐其他
外用：舟車暈浪、消暑提神、消毒止痛、蚊咬止痕、刀傷止血、火傷止痛、牙痛、頭痛、風痕
各大藥行藥房均售
總代理
全球大藥房　電話：5-444182-5

澳洲 Better D



常服好一D
魚油精丸
健體養顏
補肺强身
老少咸宜
每瓶$12
各大葯房均售或電 5-444182

紹榮鋼鐵廠有限公司

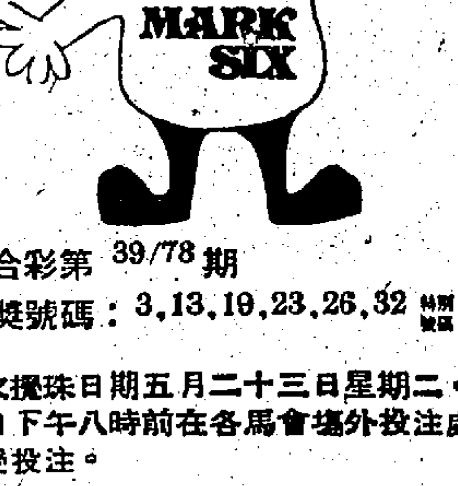


承接建築紥鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

多寶彩池
$1,115,162



六合彩第39/78期
中獎號碼：3,13,19,23,26,32　特別號碼：25
下次攪珠日期五月二十三日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

本港新聞

全港規模最大泳場於柴灣興建 明年七月建成

佔地十八萬平方呎可容二千多人 建費逾千萬元・設備最完善並有熱水供應

九龍公園亦有計劃闢建新泳場

（本報專訊）炎夏將至，市政局屬下柴灣游泳場目前正在大興土木，準備於明年七月底完工，為愛好游泳的人士提供一個好去處。

柴灣泳場是市政局繼香港仔及大環山泳場後興建的新泳場館，亦是全港設備最完善，規模最大的新泳場，佔地十八萬平方呎，由八個泳池組成，同時並設有一小型花園，供泳者休憩之用。該新型泳場全部興建費用超過一千一百萬元，開放後可同時容納二千二百多人游泳。

泳館設備可稱一流，場內除了設有一個可容納九百人的觀眾看台外，八個泳池都有泛光燈設備，其中包括一個主池，一個副池，一個訓練池，二個習泳池，一個潛水池，一個兒童池及一個嬉水池。主池為五十公尺乘廿一公尺，深度由一點九三公尺至一點四公尺，符合國際標準，可容納八百人游泳。

副池面積五十公尺乘二十公尺，深度由一點四三公尺至一點一公尺，亦可容納八百人游泳。

訓練池及習泳池可容納六十人，深度為一公尺，是供團體及學校集體習泳或訓練租用的；至於兒童池及嬉水池則可分別容納二百及一百名小童游泳。

館內並設有三個男更衣室，兩個女更衣室，每個可同時容納二百人。由於該泳場全年開放，故冬天特別設有熱水供應；也有專為傷殘人士而建的特別設備，包括特別設計的更衣室及一條斜坡，以方便傷殘人士能乘坐輪椅來往更衣室與游泳池間。

柴灣泳場完善而先進的設備，是總結了以往各個泳池的不足之處而加以改良而建成；目前市政局屬下泳場分散港九各區，包括十二個標準池，三個跳水池，三個兒童池，十六個訓練池，七個潛水池及十個嬉水池，分別散佈在香港仔、大環山、堅尼地城、維多利亞公園、摩士公園、李鄭屋村、九龍仔及官塘泳場內。

市政局刻下正計劃在九龍公園內興建另一個游泳場，滿足更多游泳愛好者。（邵）

蔣經國謝東閔昨就任正副總統 本港各界自由僑團人士 熱烈慶祝總統就職典禮

僑胞強調團結追隨蔣總統復國

文教影藝各界 文化協會慶祝

（特訊）當蔣經國、謝東閔榮膺我中華民國第六任正副總統的大喜日子裏，舉國上下，萬眾歡騰，海外僑胞洋溢着喜悅的心情，熱烈慶祝這光輝的日子。本港中國文化協會昨在大道堂舉行盛大的酒會，以示慶祝。

酒會在洋溢着歡樂的氣氛中進行，協會主任委員黃麟書主持並致詞，他指出蔣總統已往勤政愛民，勵精圖治，早獲口碑。他稱蔣總統近年銳意推行十大建設，對國家未來工業及經濟的發展更有很大的貢獻，獲得中外人士一致讚揚。同時，他表示，謝副總統從政數十年，不論担任文化教育，行政等工作，都處處表現出他的才識和志節。

黃氏認為蔣總統，謝副總統是值得國人信仰，在今後必定能不負國人和海外僑胞的期望，完成復國建國的革命歷史使命。

在蔣總統和謝副總統的英明領導下，海外僑胞要更加團結，和國內同胞連成一氣，為謀求國家未來的美好前景而努力奮鬥。

參加慶祝酒會的嘉賓來自文化、教育、新聞、影劇、出版、藝術及工商業、社會各界人士約千人，盛況空前。嘉賓計有：黃麟書、林翼中、鍾期榮、謝伯昌、吳俊升、會恩波、李璜、周鼎、吳斌、鄒備殷、徐復觀、黎晉偉等。

酒會並展出由台北特別航寄到港的蔣總統照片廿幅，使與會人士得以先睹為快。所有照片多為蔣總統巡視各項建設及訪問民間時所攝，從照片中，可以看到蔣總統勤政愛民和平易近人的開明作風。

酒會氣氛融洽熱烈，各界人士共聚一堂，交談甚歡，於下午七時始在愉快的氣氛中圓滿結束。（濟）

棉系職工總會 多項活動慶祝

（港訊）中華民國總統副總統昨（二十日）天在台北舉行就職大典，為國家民族開拓新機運。港九新界的棉系產業職工，和海內外同胞一樣，莫不歡忭鼓舞。

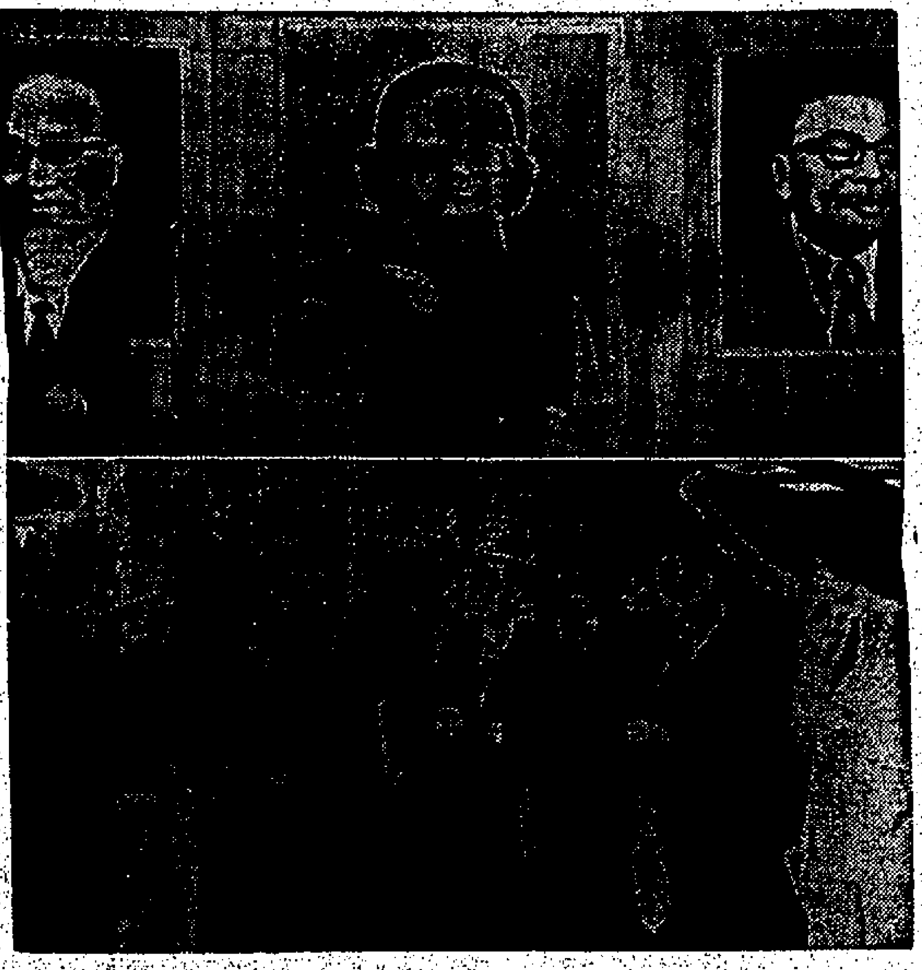
香港棉系產業職工總會為表達職工們對國家效忠，對元首擁戴，已組成慶賀團於十八日專程返國參與祝賀活動，十九日為大典前夕，復由該會主所彭… 棉總的慶祝酒會於昨（二十日）下午五時在該會堂舉行，全棉產業各廠職工均參加，同申祝賀，六時放映「我們同在一起」等紀錄影片，招待與會職工欣賞。

棉總慶賀團名單如下：團長陳惠洪，副團長丁益昌、李良成，總務李文、林家鑫、洪財，團員曾湛賜、梁福成、林漢善、姚學仲、梁坤、徐克明、苗樹華、賴伯興、北芳、何惠鎂、賴勝銀、盧明、李芳、羅亞英、焦有弟、張美容、賴伯李、鄭華、葉錦榮、徐耀良、蔣靄、吳振興、吳敏華、吳穀華、于志財、欽然美玲、洪小玲、李文英、梁若琴、李秀英、范麗珊、彭滿、潘倩珍、孫寶珍、彭滿海、劉琪、徐小妹、黃麗冰。（國際）

百餘華僑團體 聯歡大會恭賀

華僑百餘團體，昨假九龍東京酒樓，慶祝我第六任總統、副總統就職大典，同賀聯歡大會，大會主席團，何賈虹，陳其煥，伍光，孔憲航，辛烈英，梁衍嶽，吳俊英，鄒金，鄧亞宋，陳君聰，劉炳順，賴文，溫兆權，劉南，梁湘，阮滋川，劉志民等親自迎迓。秩序開始首由大會主席何賈虹致詞稱呼籲全球華僑擁護總統復國建國之既定國策及各項中興大計。祠事，繼由宗親會聯誼總會副主席陳其煥致詞，彼等對蔣經國總統過去之表現，極端傾慕，致頌揚與旋即舉行歡宴，筵開百餘桌，席間設有台灣歌星演唱助慶，場面歡洽熱鬧。

參加社團單位計有香港宗親會聯誼總會、朱氏、歐陽氏、柯蔡、賴族、鍾氏、黃氏、鄧氏、梁氏、陳氏恩成堂、陳氏四大夫堂、蕭氏、吳氏、卓氏、辛氏、隴西李氏、符氏、江夏堂、林西河堂、張氏、溫氏、孔氏、阮氏、伍氏、邵氏、方氏、莫氏、香港同鄉會、聯合總會、惠來、潮州、坪洲分會、新界增城、海豐、南海、四邑、惠州同鄉、浙江、從化、寶安、清遠、陽、恩平、英德、信宜、吳川、花縣、南海、中山、客屬、合欽、靈山、防城、東莞、順德、鶴山、台山、開平、番禺、博羅、五華、廣西、新會、港澳、惠州、四川省、陽江、惠州十屬、湛江、高要、增城、新興、廣州府、蘇北、廣東、龍門、四邑、五邑、興寧、鄧金、嘉應等，以及潮陽、成田、香再、中山、龍川等台同鄉會及官塘、油塘、李鄭屋、公一屋宇居民、李鄭屋區、坪、潮汕文教、石硤尾公眾屋宇居民總會、光華健身、百福鷄嶺村居民、香港院擁、鍾聖體育社、港九住客聯會、龍彪國術總會等自由團體。



中國文化協會昨舉行酒會，熱烈慶祝蔣經國及謝東閔獲任中華民國第六任正副總統。上圖：文協主任委員黃麟書致詞。下圖：嘉賓高呼口號慶祝。（本報攝）

自由人士聯會 茶會聯歡祝賀

（港訊）香港各界自由人士聯誼會，昨（二十）日上午九時在該會庇利金街會所，舉行慶祝中華民國第六任總統就職典禮。

到有該會主席王香全、孫紹武、委員胡操洪、鄧禮培、劉世審、梁文清、李炎、賀慈生、劉深梅、柳冰心、朱開木、顧問江本琪、傅歷館、黃裕與劉兆忱、會員王志雲、楊鷹天、馮如江、范醒民、張廣安、賀儒、吳淑媛等七十餘人。

主席王香全、孫紹武，領導行禮如儀後，即席報告慶祝意義和新任蔣總統愛國家，愛民眾的豐功偉績，並呼籲國內外同胞加強團結作反攻復國的後盾，繼由胡委員宣讀上蔣總統致敬電後呼口號，十時許禮成齊赴新樂大酒樓茶會聯歡。

港九全體難胞 茶會慶祝就職

（本港訊）昨為中華民國第六任總統就職大典，港九新界三區難民代表王修何、松樞、中國大陸流亡香港九龍馬佐、羅振東、柳立中、錢耀、湯仲經、楊欣鳳、山、張文書、劉飛蛮、李玉豐、蔡嘉猷、王香全、王天森、陳順、李壬南、史果饒、鄒泉、洪耀南、王虎等六十餘人，為愛護國家和樂敬元首，特于下午假九龍小南京飯店舉行茶會聯歡祝賀，楊馬羅三代表先後報告慶祝意義及新任蔣總統愛國愛民，深具勤政的事蹟，同時呼籲海內外同胞精誠團結，效忠政府，全體肅立宣讀上總統致敬電文，並舉杯恭祝國運昌隆，茶會直至四時許始盡歡而散。

僑港華商福利會 七百人歡聚慶祝

（港訊）僑港華商福利促進會，為恭祝中華民國第六任總統蔣經國先生就職大典，留港同寅于前（十九）日假九龍彌敦道新興五月花酒樓舉行擴大慶祝，組團名歌星演唱助興，場面至為熱烈。八時正臨場，儀式開始，主席致詞，簡介總統事略後，宣讀賀電，全場一致暨之，繼夕參加會員及親友七百餘人，一時之盛。

本港採用戶籍制度

討論居住問題公協黃熾雄建議 效古代保甲法居民搬遷要呈報

（特訊）香港公民協會大廈事務委員會昨日假香港永安中心舉行「香港居住問題」研討會，副主席黃熾雄建議戶籍制度，以方便策劃住屋地區的措施及確保居民的安全。

黃氏解釋戶籍制度之說源自中國古代保甲法，即時謂：戶籍制度是居民要搬遷時，須向有關方面登記，始能搬往他區。

他認為這種制度的好處起碼有兩個：一方面是各區的人口密度，因而可以核計出來，使各區的計劃如社會福利，教育或康樂措施等，能夠按照人口的比例而作出適當安排。

另一方面，將搬遷的人口登記起來，可使到曾作奸犯科的人想遷離某區時，受到控制，這樣對居民的安居便有所保障。

另一位讀者李鳳翔律師就大廈公共地方業主權的問題提出討論時說：大廈裡空出來的地方如天台等，基本上全座的住客都有權享用，但全座的居民亦要有義務，遵守大廈公約，將公用地方管理。

關律師繼續說：但業主是有權將公用地佔為己用，或租出，於是業主或租賃者便成為唯一享用公用地的特權者，其他住客若未得他們的批准是不可以利用該公用地的。當然租賃者或業主對該地是有義務的，他們亦必須遵守大廈公約，將該公用地好好管理。（梁）

香港酒店池邊吧新地氈 多多地氈負責通宵舖設

多多地氈日昨應香港大酒店之委託，為其位於六樓的「池邊吧」（POOL SIDE LOUNGE）通宵舖設地氈。

香港大酒店，位於九龍黃金地帶的尖沙咀，為遊客的駐腳地方，為了要向遊客及本港人士提供一個更舒適消費地方，故委託多多地氈為其面積達七千多呎的「池邊吧」換上更美觀，更合情調的新地氈。

鑑於「池邊吧」的營業時間非常繁忙，多多地氈本着提供最佳服務為宗旨，特別派人手，為「池邊吧」通宵舖設地氈。

多多地氈為本港著名地氈代理商，經售世界各國名廠產品，顏色多，款式齊，訂價公道，更提供最完善服務，故本港不少工商機構、酒店、住宅均委託多多地氈，工程所用的地氈，多為世界名廠的大手工織純毛地氈，美觀，品質優良。

公協陳世愷呼籲政府 防止山坭傾瀉措施 應擴展至新界民居

（港訊）五月十八晚在滂沱大雨中，新界洪水橋丹桂村一間石屋突被山坭塌下壓毀，一對姊妹遭活埋，釀成一死一傷慘劇。

公民協會助理秘書長陳世愷指出：因大雨山坭傾瀉而造成之災與傷亡，幾乎每年都有，所不同者僅是損失程度之大小。當局已於去年在公共屋邨地區進行防護工程，不過，新界鄉村之山坡則似乎尚未被對及。

陳氏認為：由於本港正逢雨季，預防山坭傾瀉之工作應擴展至新界山坡下之民居，較具危險性者，最好預先予以適當之遷移。

土瓜灣破獲毒窟 四名男子被帶署

（特訊）警方昨午在土瓜灣道一住宅單位內，破獲一個疑是吸毒架步，當場拘捕四名與案有關男子，並檢獲一支烟槍，一支烟槍，安士煙片相及烟膏等，稍後，被捕之四男子及檢獲之毒品，及吸毒器具一拼帶署，展開進一步偵訊。

現場為土瓜灣道三三七號昌景閣十樓某室，昨下午四時許，警方突接報訊，指出上址有人打架，一隊警員被派至上址調查，警員抵達該處時，該單位並未發生打架事件，只發現有四名男子，感覺現場環境有可疑之處，於是展開搜查……將被拘之四人直至…物品，事後將在場之四男子及檢獲之物品帶返警署作進一步偵訊。（合）

嘉寧書院員生 舉辦全校性旅行

（港訊）嘉寧書院日昨舉行全校性「旅行」，出席七位老師及百餘學生，旅行地點為大帽山扶輪公園。該校由老師指導乘旅遊車前往目的地，未有參加旅行之學生則留校上課。

電單車越野隊 今日赴菲出賽

（港訊）香港國際電單車越野隊成員定於今日飛馬尼拉參加第三屆菲律賓電單車越野賽及賽車場比賽。去年香港隊參加此項賽事，曾以優異的成績，在總分九項獎品中取得五項，今年該隊亦希望奪得佳績而歸。圖為電單車隊成員穿着聯合賀助機構香港旅遊協會所捐贈之T恤後留影。自左至右：（後排）格米賴志，李仁中，米達西華，約翰韋洛；（前排）：王忠偉，林育炎，李國威，盧偉榮；（二排）：奇范蘭士，高逸杜里（總技術師），赫哈斯金，約翰高頓（領隊），陳偉才，劉光濱。

海港檳城商會結為姊妹會

今晚華都舉行結盟禮 沙理士主持簽盟儀式

（港訊）海港青年商會與檳城青年商會長久已來大家在社會服務工作上互相交換意見，務求在其服務工作更有效，為推廣將來得更大象在社會上的交往，及學術文化上的交往，商會決定結為姊妹會，是次結盟盛會將於今（二十一）日晚上六時三十分，在銅鑼灣華都酒店舉行，除兩會會長會員外，還邀請得數位知名人士觀禮，其中包括市政局主席沙理士先生到場主持簽盟儀式……

豪華酒樓夜總會 週年紀念大會串 名貴獎品贈嘉賓

油麻地豪華酒樓夜總會將於廿四、廿五、廿六，一連三晚隆重舉行四週年紀念，天大面子邀請電視紅星，港台一流紅星作盛大會串，已邀請到電影紅星耶音音，林洋洋，陳小難英，合唱片公主李千慧，寶島明珠方艾雲，小爵貓李小娛，正聲冠軍洪淑英，此外本港最受歡迎之巨人三重唱，這隊李寶丁組成，電視紅星馮秀之王的歌由麥書洪健王灼光，尹光加上歌壇唯一反串小生王天麗等大會串，除了多位節目精彩外，尚有大批名貴獎品當場送給嘉賓，互型洋酒，彩色電視機，化妝品及冷氣機大批家庭電器用品等，全部獎品陳列在該夜總會大堂，連日來已有大批嘉賓參觀。

港島學校學生捐出四萬港元

贊助發展低能兒童教育

（港訊）港島學校及南港島學校學生代表於昨日贈與香港低能兒童教育協進會港幣約四萬元，此款支票為發展該會低能兒童教育之用。此款由該校每年主辦之賣物會籌得，而本年乃該校第十年來捐贈。

香港低能兒童教育協進會主席畢力治夫人接受港島學校學生代表捐贈支票。

中國出土文物展覽 紀念章抽簽配售

中簽定期購買逾期作棄權論

（港訊）中國出土文物香港展覽紀念金章抽簽儀式已於昨日上午在展覽館舉行，由十位嘉賓主持，展覽委員會主席費彝民，副主席利銘澤，李冲，鄧仲，胡祖坤，林秀華，劉天就，何家驊，周石，呂大呂，胡棣周，何聚，麥英豪，魏國綸，李海和岳祖康等協助抽簽儀式，並由丁員，黃允財，羅齊頌，張孔熹，曾士金及有關負責人對海事等主持。

抽簽儀式結束後，由費彝民，利銘澤宣佈凡申請購買金章的單位，由中國銀行，香港中旅社等代收，一〇〇節目條碼，抽簽現場實況由無綫電視於昨晚八時播出。

中簽者通知書於五月三日至六月三日，上午十時至下午六時，於中區及九龍各地區中國銀行商場二樓購買，請付款不接受私人支票，逾期未付作棄權論。

又展覽會自兩週來在新界、離島居民的歡迎，輪迴售票站分別設在元朗、荃灣、西貢、大埔、上水、長洲等站，每個站在售票當日，由上午十時開始，預售本週的三天門票。

本週售票站安排如下：星期一——上水，售票地點：上水新豐路廣東省銀行辦事處。

星期二——長洲，售票地點：長洲興隆街八十九號中南銀行辦事處。

星期三——元朗，售票地點：元朗青山道一六二至一六四號中國銀行辦事處。

星期四——荃灣，售票地點：荃灣沙咀道二九七至二九九號新華銀行辦事處。

星期五——西貢，售票地點：西貢宜春街八至十號廣東省銀行辦事處。

星期六——大埔，售票地點：大埔寶鄉街八十四號廣東省銀行辦事處。

下週安排另行公佈。

市區的四個售票站：北角新光戲院，中環商務印書館，彌敦道中藝公司，星光行樓下，每天照常預售三天門票，星光行樓下售票處於每日下午三時半至五時，售賣小量即場門票。

聞

先夫**歐公錫彬府君** 痛於公曆一九七八年五月十八日下午四時五十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽五十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月廿一日正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 歐趙金燕

孝男 錦泉 媳 陳鳳珠
錦輝
錦棠

孝女 淑霞 婿 趙崇輝

孫女 愷欣

夫弟 錫康 弟婦 林氏
錫安

夫妹 柳鴻 適 駱錦泉

侄男 志佳

姪女 麗芬 麗瑪

誼女 陳美鳳 適 江國恩

泣告

通訊處：歐熾記燒臘肉食公司 灣仔交加街35—37號 電話H七二三一六八

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一二三二六—八

謝

陳公鴻港府君之喪於昨（二十）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

陳府家人泣叩

華僑晚報 分類廣告 每天二元 上期繳費 不折不扣

謝

先夫徐公朗星府君之喪於昨（廿日）在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨致唁、惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

妻 邵蕙影

男 谷華 晉華

女 文華 仁華（穎） 劍華

暨孫輩 泣叩

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例 為砵蘭街局部劃作禁止客貨上落區事

一九七八年五月二十二日上午十時起，砵蘭街，其位於窩打老道以北一段長八十呎之道路，劃為禁止客貨上落區，每日上午七時至下午七時，所有車輛，除專利巴士外，概不得於區內上落客貨。

上述措施，旨在改善砵蘭街與窩打老道交界處之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

為偉業街夜間暫不通車事

茲根據香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例第十五條之規定，特此宣佈：一九七八年五月二十二日（星期一）至六月十二日（星期一），每日凌晨一時三十分至五時三十分，介乎駿業街及鴻圖道之間一段偉業街，暫不通車。

該段道路，目前建有棚架，橫跨其上，藉以進行興建地下鐵路之有關工程，上述措施，即旨在方便將是項設備拆除。

駕車人士，請改用觀塘道。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。

運輸署署長 麥法誠

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品 一九七八年自由額出口授權書方案及一九七八年配額調用額案第三期

茲請本港出口商與製造商注意，工商署已宣佈實施一九七八年自由額出口授權書方案及一九七八年配額調用方案第Ⅲ期。

（二）一九七八年五月十九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第12/78號，詳載上述細則。九龍廣東道海港城海洋中心十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。無獲得更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：——

何少麗——簽證員（配額調用及轉讓）電話：三——六七六九四二

梁永炎——工業助理（第Ⅱ組棉質特定項目）電話：三——六七二八八三

劉炯輝——工業助理（第Ⅱ組人造纖維特定項目）電話：三——六七二八八四

唐國材——工業助理（第Ⅱ組不列類）電話：三——六七二八八三

周永昌——工業助理（第Ⅰ、Ⅲ及Ⅳ）電話：三——六七三三四二

工商署

魚類統營處

魚類及蔬菜統營處徵聘人事科主任乙名

（一）資格：
（甲）以年在三十五歲以下為佳；
（乙）香港英文中學會考五科合格，其中英文良好，大學入學試合格者，可獲優先考慮；
（丙）具有多年在商業或工業機構担任人事管理之經驗；
（丁）須諳書寫及操流利英文及中文（粵語）；
（戊）熟悉勞工條例及具有人事管理資格可獲優先考慮。

（二）職責：協助處理魚類及蔬菜統營處人事部之日常行政工作與及担任秘書職責。

（三）薪酬：由二、二四〇元起分八次按年遞增至三、三九〇元。

附註：
（一）員工福利包括每年十二日年假（服務滿十年者可獲十八日年假），員工醫療津貼及公積金。
（二）受聘者須經試用兩年。
（三）工作表現良好者，有機會晉升為人事科經理（薪酬：由三、五六五元起至四、七〇〇元）

應徵人請親筆繕寫申請書，於本年五月卅一日前郵寄九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓統營處長收。申請人於一九七八年六月三十日以前未獲約見則告落選。

華僑馬經

〔宅吉由編〕

昨日賽馬冷熱參半
小摩四喜臨門最威
女英雄爆冷分頭高

本季第五十二次賽馬，共跑十場，昨日在快活谷舉行，馬會場地劃牌爲照常洒水，但跑至第三場即開始下雨，直至煞科，始告雨過天晴，雨中作賽，各場競爭激烈，所締時速相當快捷，且更有兩場刷新時速紀錄，第五場第三班跑二〇〇〇公尺，六駒逐鹿，摩加利策騎太陽皇勝出，以多年未出頭之九歲老馬跑二分一十四秒三之時速爆冷取勝，比今年四月一日雜京一號所締最佳時速紀錄二分一十四秒六，更快三綫，及至第六場公開賽，十二匹馬角逐沙宣挑戰杯，衆開四重彩，見習騎士周松强，策騎綠怡參戰，以次熱門姿態榮獲冠軍，並得錦標，所締時速紀錄爲二分一十二秒八，更快一秒五綫，將的黑王不同凡响，此外，摩加利之新旺，雷利安之大唐雄風，及溫浩倫之精越，依次跑入亞軍，季軍及殿軍，有關是場比賽經過詳見另段，茲不再贅。

見習騎師周松强策騎綠怡取勝擇杯後即先後共勝出十場頭馬，升爲資深，今後出賽，祇可獲減五磅，賽後頒獎，周松强八面威風。

十場比賽結果，可說冷熱參半之局，其中熱門勝出者五場，包括兩場頂頭大熱門，是即第四場及第九場，另外三場爲次熱門，是即第一場第三場及第六場，此外五場大小冷門，其中以第八場最爲巨型，第四班一五七五公尺，十二匹馬逐鹿，結果，蘇卓時策騎之女英雄，在完全不爲人所注意下跑入冠軍，爆出大冷，獨贏派彩一百元零六角，成爲全日獨贏派彩之最高者。

至於連贏派彩最高者，則爲第七場，甘保頓策騎新唐璜跑入冠軍，爆出冷門，而關尼策騎勇將軍跑入亞軍，成爲大冷脚，連贏位冷頭冷脚，新唐璜搭勇將軍派彩五百九十五元三角，相當和味之至。

騎師成績，最威水者，首推摩加利，全日出賽九場，除第二場之亞洲王子，及第七場之冊景弟外，其餘七場比賽，贏得四喜臨門，及三場亞軍，其中四場冠軍，計爲：第三場之波斯神童，第四場之樂心，第五場之太陽皇，及第九場之新錦標，其次則爲蘇卓時贏一孖寶，是即第一場之按鈕機，及第八場之女英雄，此外周松强策騎之恰剛新時速紀錄挿杯，姚本輝之聖錢，甘保頓之新唐璜，及關尼之青春萬歲，各勝一場。

至於練馬師成績，則以佐治摩亞爲最威，連中三元，其次則爲陳緘麟贏一孖寶，此外，高仕和，朱寶明，吳志林，羅拔李，及蘇芬諾夫等各勝一場。

茲將各場成績採錄如下：

第一場，第五班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒七，四十六秒六，一分零六秒五，末段二十五秒九。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：包大人（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦按鈕機 蘇卓時
次名 ②搖擺 浩得
三名 ⑥接財神 陳子銓

溫拿票派彩：十七元一角
位置票派彩：（首名）七元四角（次名）十三元六角（三名）八元六角
場內孖寶第一口⑦按鈕機搭⑩聖錢派彩：三百四十元〇七角

第二場，第四班，一五七五公尺，出馬十一匹，時速：廿六秒四，四十九秒七，一分一十五秒九，一分四十二秒七，末段廿六秒八。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：金福（騎師陳緘培）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑩聖錢 姚本輝
次名 ③更好 譚文就
三名 ①合益 鮑榮光

溫拿票派彩：四十一元四角
位置票派彩：（首名）十一元九角（次名）九元九角（三名）九元
連贏位⑥更好搭⑩聖錢派彩三百二十六元正

第三場，第四班，一五七五公尺，出馬十四匹，時速：廿四秒七，五十秒四，一分一十六秒二，一分四十三秒二，末段廿七秒正。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：利加多（騎師浩德）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①波斯神童 摩加利
次名 ④澳洲寶石 梁英健
三名 ⑨安培 周松强

溫拿票派彩：十五元四角
位置票派彩：（首名）九元九角（次名）十三元四角（三名）廿弍元一角
連贏位①波斯神童搭④澳洲寶石派彩：一百廿八元三角

第四場，第七班，一四〇〇公尺，出馬十四匹，時速：十四秒八，四十秒一，一分〇七秒三，一分卅五秒正，末段二十七秒七。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：新玩寵（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ④樂心 摩加利
次名 ⑨玉叙香 鮑榮光
三名 ①好好日 關尼

溫拿票派彩：十五元二角
位置票派彩：（首名）七元（次名）十二元八角（三名）九元一角
連贏位：④樂心搭⑨玉叙香派彩：三百廿六元八角

第五場，第三班，二〇〇〇公尺，出馬六匹，時速：二十七秒二，五十二秒一，一分一十八秒七，一分四十六秒五，二分一十四秒三，末段二十七秒八。

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：多歡喜（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤太陽皇 摩加利
次名 ③必勝門 告東尼
三名 ③好消息 浩德

溫拿票派彩五十三元正
位置票派彩（首名）十三元二角，（次名）九元六角
場內孖寶第二口⑥太陽皇搭①綠怡派彩：八百四十六元八角。

第六場，公開賽，二〇〇〇公尺，出馬十二匹，時速：廿六秒二，五十一秒正，一分一十七秒七，一分四十四秒九，二分一十二秒八，末段廿七秒九。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：精越（騎師溫浩倫）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①綠怡 周松强
次名 ⑧新旺 摩加利
三名 ⑦大唐雄風 雷利安

溫拿票派彩卅元二角
位置票派彩（首名）十二元三角，（次名）十二元八角，（三名）卅八元二角
連贏位①綠怡搭⑧新旺派彩：二百六十四元八角。

第七場，第五班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒二，四十秒二，一分零七秒正，末段二十六秒八。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍短頭馬位。

第四名是：大笑（騎師潘納）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②新唐璜 甘保頓
次名 ④勇將軍 關尼
三名 ⑧萊茵河 呂健威

溫拿票派彩五十九元七角
位置票派彩（首名）廿三元正，（次名）廿五元一角，（三名）十二元正
連贏位②新唐璜搭④勇將軍派彩：五百九十五元三角。

第八場，第四班，一五七五公尺，出馬十二匹，時速：廿四秒一，五十秒正，一分一十六秒四，一分四十四秒六，末段二十七秒九。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：來歡樂（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑫女英雄 蘇卓時
次名 ②幸運錢 摩加利
三名 ④龍子世界 溫浩倫

溫拿票派彩一百元零六角
位置票派彩（首名）十六元七角，（次名）九元四角，（三名）八元八角
連贏位②幸運錢搭⑫女英雄派彩：四百九十七元五角。

第九場，第五班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒九，四十一秒五，一分零七秒三，末段廿五秒八。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：精英（騎師譚文就）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤新錦標 摩加利
次名 ②拔都雄風 甘保頓
三名 ⑦寶星 蘇卓時

溫拿票派彩十四元九角
位置票派彩（首名）七元正，（次名）九元六角，（三名）八元六角
連贏位②拔都雄風搭⑤新錦標派彩：一百卅六角。

第十場，第四班，二〇〇〇公尺，出馬十二匹，時速：廿八秒正，五十二秒八，一分廿秒五，一分四十七秒六，二分一十六秒四，末段廿八秒八。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：兩心知（騎師歐陽紹文）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤青春萬歲 關尼
次名 ④福伯 摩加利
三名 ②丁財兩旺 譚文就

溫拿票派彩四十三元五角
位置票派彩（首名）十三元六角，（次名）十二元七角
連贏位④福伯搭⑤青春萬歲派彩：一百八十五元八角。
（註）是場十一號馬錦標前經因健康問題退出，實出跑者十一匹。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第二場6更好搭10聖錢
第三場1波斯神童搭4澳洲寶石
派彩四千八百一十三元。
總投注六百五十九萬七千五百九十元，有一〇九八注中。

（場內孖Q）
第九場2拔都雄風搭5新錦標
第十場4福伯搭5青春萬歲
派彩一千九百一十五元。
總投注五十四萬二千六百八十元，有二二七注中彩。

（三寶）
12女英雄 5新錦標 5青春萬歲
派彩七千五百八十三元。
總投注三百二十萬八千九百四十元，有三三九注中。

樂心出生天

昨日賽馬完場後，馬會評磅員評定三匹馬升班如下：

第三班 波斯神童（由第四班升上）
第四班 新唐璜（由第五班升上）
第六班 樂心（由第七班升上）

策金來阻人兼忘記覆磅
麥子文被變料處罰
停賽一天兼罰百元
小摩策幸運錢直路回顧
競賽小組對此予以警告

昨日賽馬在雨中進行，跑來拖泥帶水，來勝負距離相差甚遠，但仍有人因此被罰，麥子文在第八場策金來，阻人及後來又忘記覆磅，因此被罰停賽一天，又罰款一百元，告東尼策山皇也因入錯檔而被罰款一百元。此外，摩加利在第八場策幸運錢，在直路上回顧，被競賽小組警告。

昨日賽馬之競賽小組成員，由保障委員會主席任主席，徐嘉任委員，會同四位受薪董事史劍域代表競賽小組進行賽後檢討，茲誌錄如下：

（第一場）第五班一〇三〇公尺

甘保頓策少年遊俠，當閘門打開時，墮在檔後，因此墮後甚遠。

見習騎士周松强策馬如龍，上大石鼓時外避，當到直路時又再外避。獸醫報告跑得此場冠軍之按鈕機右後蹄有傷。

（第二場）第四班一五七五公尺

當開跑時，薛卓時所策之護快龍本靠檔邊，但後來發脾氣，因此墮後甚遠。

見習騎士鮑榮光策合益，出閘時撞及檔邊，獸醫報告，甘保頓之金寶右後蹄受傷。

（第三場）第四班一五七五公尺

見習騎士呂健威所策大喜事，當閘門打開時，俯首衝出後又跳躍甚劇，因此墮後。

見習騎士姚本輝策程皮，出閘未幾即向外閃，使到大喜事要被勒韁。

賽後獸醫檢驗程皮駒，據報告說：該駒旗部受傷，後來又抽驗尿水。

（第四場）第七班一四〇〇公尺

關尼策好好日出閘後遲遲開跑，因而墮後。

（第五場）第三班二〇〇〇公尺

見習騎士陳子銓策點金王子，未能向前，又直跑，後來上大石鼓時又因韁繩過甚而外閃。

（第六場）公開賽二〇〇〇公尺

薛卓時策高速上大石鼓時閃入，跑到直路時亦一度閃入。

（第七場）第五班一〇三〇公尺

見習騎士譚文就策好威力開閘時高舉馬頭，因而墮後及後又大外避。

見習騎士呂健威策萊茵河跑到最後階段時因韁繩過甚而閃入，使到呂健威要改變方向前進。

（第八場）第四班一五七五公尺

告東尼策山皇誤入別檔，被司閘員罰一百元。

見習騎士麥子文策金來排第九檔出閘後向內闖出，撞及見習騎士莫理斯所策之三寶，而三寶又碰及見習騎士譚文就之富貴花。

賽後競賽小組研究潘納之鴻勝受干擾事，鴻勝被發現作老虎跳甚劇，而撞及摩加利之幸運錢，當時各駒第一次過決勝點，經過攝取潘納，摩加利，見習騎士麥子文，麥之導師亦被邀到場，又看過記錄片，競賽小組認爲見習騎士麥子文應負干擾別駒之責，因麥子文出閘後即任由其座騎金來於出閘後由外閃入使摩加利之幸運錢及潘納之鴻勝，結果摩加利將幸運錢拉韁，於是鴻勝撞及之後蹄，經國際所策金伯爵後因此，鴻勝要作老虎跳，競賽小組以麥子文策騎不小心，罰停賽至本月廿五日止。

摩加利策幸運錢因在直路時不斷回顧受到譴責。

見習騎士麥子文因未有依照過磅牌指示覆磅被罰一百元。

（第九場）第五班一〇三〇公尺

包尾簡元智策成駿出閘撞及告東尼之勇俠，又曾擺脫且跳躍甚劇。

內窺蘇卓時策寶星在檔發脾氣，因而出閘後。

（附註）賽前檢驗局示陳兩四馬驗尿水。賽後獸醫又率董事局檢驗若干馬匹之尿水。

凡第三第六及第八場落馬四全部要過磅。

昨日賽馬勝負距離

昨日賽馬改跑沙地，場地劃牌爲「照常洒水」，賽來尙算激烈，以下爲馬會公佈各場勝負距離。

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
按鈕機	冠軍	冠軍
搖擺	半馬位	半馬位
接財神	四馬位	四位半
包大人	短馬頭	四位半
可圖	短馬頭	四位半
金龍皇	兩位三	七位一
少年遊俠	半馬位	七位三
馬如龍	半馬位	八位一
（第二場）		
聖錢	冠軍	冠軍
更好	四馬位	四馬位
合益	半馬位	四位半
金福	十馬位	十四位半
護快龍	三馬位	十七位半
滿圖利	四份三	十八位一
金寶	五馬位	廿三位一
勤得	四位三	廿八馬位
亞洲王子	個半馬位	廿九位半
奇駿	四份三	三十位一
錦經	十一馬位	四十一位一
（第三場）		
波斯神童	冠軍	冠軍
澳洲寶石	四馬位	四馬位
安培	三馬位	七馬位
利加多	兩馬位	九馬位
得威	四位半	十三位半
百味	一馬頭	十三位半
凱豐登	個半馬位	十五馬位
大喜事	個半馬位	十六位半
更夠威	四份三	十七位一
程皮	十三馬位	三十位一
（第四場）		
樂心	冠軍	冠軍
玉叙香	三馬位	三馬位
好好日	兩馬位	五馬位
新玩寵	短馬頭	五馬位
龍虎榜	一位三	六位三
新希望	一馬頸	七馬位
鳳怡	半馬位	七位半
知味	一馬位	八位半
家珍	一馬頸	八位半
領航燈	一馬頸	八位三
（第五場）		
太陽皇	冠軍	冠軍
必勝門	八馬位	八馬位
好消息	兩馬位	十馬位
多歡喜	半馬位	十位半
銀京一號	九馬位	十九位半
點金王子	七位半	廿七馬位
（第六場）		
綠怡	冠軍	冠軍
新旺	兩馬位	兩馬位
大唐雄風	兩馬位	四馬位
精越	半馬位	四位半
美江	四份三	五位一
高速	兩馬位	七位一
福功	三位三	十一馬位
世界紀錄	個半馬位	十二位半
長春樹	兩位半	十五馬位
永得	十一位半	廿六位半
福利寶得	兩位半	廿九馬位
八俏	（多馬位）	
（第七場）		
新唐璜	冠軍	冠軍
勇將軍	個半馬位	個半馬位
萊茵河	短馬頭	個半位短頭
大笑	半馬位	兩馬位
甜景	四份三	兩位三
讀靖谷	一馬位	三位三
信徹	三位一	七馬位
好威力	三馬位	十馬位
（第八場）		
女英雄	冠軍	冠軍
幸運錢	一馬頸	一馬頸
龍子世界	三馬位	三位一頸
來歡樂	十二位半	十五位半
金伯爵	個半馬位	十七馬位
山皇	兩馬位	十九馬位
富貴花	兩馬位	廿一馬位
鴻勝	一馬頭	廿一馬位
陽武揚威	一馬頸	廿一位一
三寶	半馬位	廿一位三
常順	十馬位	卅一位三
金安	兩位半	卅四位一
（第九場）		
新錦標	冠軍	冠軍
拔都雄風	三馬位	三馬位
寶星	兩馬位	五馬位
精英	兩位一	七位一
惠駿	一馬頸	七位一
發達匙	一馬位	八位一
勇俠	四位一	十二位半
成駿	十一位半	廿四馬位
（第十場）		
青春萬歲	冠軍	冠軍
福伯	四份三	四份三
丁財兩旺	四份三	個半馬位
兩心知	一馬頸	個半馬位
駿龍	十四馬位	十五位半
玉花驄	六位一	廿一位三
好好	一位一	廿三馬位
人之香	三馬位	廿六馬位
喜得	一位三	廿七位三
威會	四份三	廿八位半
金匙	十二位半	四十一馬位

四重彩又爆冷門
中彩者明日登記

昨日賽馬第六場跑四重彩，結果又爆冷，雖然，其冠亞軍都不算太冷，但第三、四卻是大冷門，其中大冷門，其中配入亞季軍的新旺與大唐雄風，都是佐治摩亞馬房的。是場周松强策①祿怡獲勝擇沙宣杯，另⑧新旺，⑦大唐雄風第三，第四名是⑧精越。第二關彩結果爲一八七三，中彩由於中彩者少，中彩人士須於明日（星期一）下午五時止截登記，是期總投注爲：六百卅九萬一千二百一十八元。

場外彩池派彩表

第二場（連贏位）
2搖擺搭7按鈕機
派彩三百五十三元九角
（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
10聖錢搭4樂心三百二十五元
安慰獎
10聖錢搭9玉叙香三百八十五元四角
（第二口五搭七場）
5太陽皇搭2新唐璜一千二百八十二元
安慰獎
5太陽皇搭4勇將軍一百四十五元六角
（第三口六搭八場）
1綠怡搭12女英雄一千七百四十三元八角
安慰獎
1綠怡搭2幸運錢一百〇八元三角
（場外科加士）
第五場5太陽皇搭6必勝門
派彩二百八十七元三角

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七八年五月二十日舉行之四重彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九七八年五月二十二日星期一下午五時前撥電話五・七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據管制博彩及小搖彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

本港新聞

兩現役警員勒索賭檔案
昨在中央裁判司署重審
首被告無罪省釋次被告囚五月

（新亞社）兩名現役探員，涉嫌在尖沙咀柯士甸道一非法賭檔中賭牌九，輸款後藉口向賭檔主持人恐嚇勒索，事主向廉政署投訴，將兩人拘控，昨解中央裁判司署重審，高梓光官聽畢全案證供後，裁定首被告罪名不成立，將其當庭省釋，次被告則罪名成立，經判入獄五個月。

高梓光法官在判案時稱，由於控方證供未能直接指出，首被告有勒索動機，只是於事後替次被告與賭檔之黑人物談判，以替次被告挽回面子，故裁定其罪名不成立，但首被告身爲探員，而作出此種行爲，實令市民非常驚懼的，絕不適宜繼續做警務人員，並建議廉政署，將本案之過程，發交警務署處理。

次被告之代表律師聞判後，即替其當事人向法官申請保釋，表示要再度進行上訴，獲法官每日須到警署報到一次，及交出所有旅行證件，由法庭保管。

被告二人：（一）黃世光，卅一歲，探員；（二）梁仲勳，廿七歲，探員，原同被控兩罪；（一）本年一月十日，在本港地區，恐嚇勒索一姓陳男子二千元；（二）同日在九龍地區，貪污性向姓陳男子索取二千元，作爲對陳所涉及之賭博罪名，不採取行動之報酬。

兩被告於二月四日在中央裁判署審訊時，首罪被裁定兩被告罪名成立，次罪不成立，判兩人各入獄六個月。

但兩被告不服原判，於四月十二日，向最高法院提出上訴，獲大法官撤案發回重審。

案情透露：一月十日凌晨三時至七時，被告二人同到尖沙咀柯士甸道一間大廈內一非法賭檔賭牌九，而該賭檔，係原告與另四名男子等五人合資經營者，被告二人手風不順，迅即出示身份之外，並故意露出佩槍示威，索取二千元，表示身份立即收檔，此時賭檔中有一女子給予次被告一千九百元，被告二人即表示無事，繼續開檔再賭，旋又全輸清光，次被告又向原告勒索二千元，如獲再擺開檔，非照數給予不可，首被告並從旁催中一名男子陳勝，快些交款，但原告無堅決拒絕，被告人旋即離去，同日上午八時，原告等在尖沙咀一家酒樓中飲早茶，見到首被告與一名周明之男子，促其快些捱款，周明並對原告表示，與次被告係屬兄弟，並勸原告給予次被告一千元了事，原告等拒絕離去，於一月十二日，向廉署投訴，一月廿五日，廉署乃將被告二人拘捕落案檢控。

港澳碼頭廁所前不准載客
的士司機拒載判罰
上訴得直罰款發還

（新亞社）本年一月十八日，一名便裝警探，在港澳碼頭公衆廁所外，攔上一輛的士，但該的士司機拒絕，於是該名探員，便發出一張傳票檢控該名的士司機，其罪名爲拒載乘客，曾經在中央裁判署提訊時，被告否認控罪，法官聽取各方供詞後，裁定被告罪名成立，判罰款四百元，被告不服原判，昨向高院上訴，庭要求推翻原判及減刑，結果上訴庭官席按察司貝理士，聆訊上訴人之上訴理由，獲裁定上訴得直，撤銷罰款，並發還四百元罰款。

上訴庭表示：據法例上訴人停車地方，是在港澳碼頭公廁前，如果的士司機任客上車，便是犯法，因該處是不許的士司機上客者，如果乘客一定要上車，而該的士司機拒絕搭載，乃爲有法例根據，警方就不能控告該名的士司機拒絕載客人罪名。上訴庭又表示，一輛的士在街上行走或在的士停留站內，拒絕載客，然後可以被檢控，所以原審法官判處不適當，裁定上訴人得值，上訴法庭指上訴人之上訴理由，有一句話指該名警探砌生猪肉，本席表示不同意，祇因該名警探不識法例。

上訴人梁玉然，昨日無律師代表，向上訴法庭表示，他駕駛的士有十一年，當日由九龍載一名乘客，到本港後，將車泊在港澳碼頭廁所外，讓乘客下車，事畢出來，有一名男子，表示要上車，他解釋此處上車是犯法，乃叫該名男子行前之的士停留站。同時他曾經找到另一名警員，向該男子解釋，該名警員表示，他是合理，後來該名男子表露身份，是一名警探，要檢控他拒載之罪，該名警探這樣做法，是砌他生豬肉，上述地方，是的士之陷阱。

案情透露：當日上午十一時許，一名便裝警探在上述地方上車，要去北角，被告表示他是九龍車不去北角，後該名警探就表露身份，將之票控。

包租人吸毒
解上法庭判罰六百元

（新亞社）一名包租人，吸食鴉片煙被拘，被私寓拘控於南九龍法庭，被判罰款六百元。

被告朱玉明，四十九歲。被控：（一）五月八日在砵崙街卅×號二樓藏有小量鴉片煙；（二）藏有烟槍一枝。被告認罪。

據控方指出，是日緝私處人員前往搜查，被告開門，結果搜出上述毒品，被告乃該樓包租人，警員後將其拘控案，法官乃判之如上。

體育

足總盃半準決賽壓軸戲
加山出拼精工
加山狀態回勇精工求勝倍感吃力
聯賽兩度婧和今又相逢精彩可期

（特訊）足總盃半準決賽，今午在政府大球場舉行最後一幕秩序，由精工對加山，四時正揭開戰幕，門劵分收十元，七元及五元及三元四種。雙方若九十分鐘戰和，將加時卅分鐘，倘仍無法分勝負，便須互射十二碼分高下。

足總盃在今戰賽後，將順利產生四强隊伍，目前已晉入準決賽者上綫有南華，下綫卜公及市政。今日精、加獲勝隊伍，日後與南華劇爭出綫權，足總盃賽制，踏入四强便以兩場戰果定勝負，頗論精工及加山何隊晉級，準備決賽遇着夠號召力的少林兵，門劵收入應有多少收穫，因此，兩隊無力作戰希望爭取晉級。

精工雖然人强馬壯，但他們每逢對壘加山並未容易取得甜頭，本屆雙方聯賽兩度碰頭，分別以〇比〇及一比一婧和，兩隊無法分高下，是役第三度相逢，勢必要一決雌雄，以決定晉級誰屬。

最近兩隊在聯賽均傳捷報，演出都保持水準，加山先以一比〇勇挫愉園，精工亦以三比〇輕取東方。由於勝利刺激士氣，間接亦加强了今仗的號召力，精工雖說實力稍高，但他們每遇加山都受制對方的長傳急攻踢法，聯賽次循環精工下半場苦戰始能追和加山，證明大家實力相當接近，加上球員如能彼此消除成見，上下一心拚搏，他們一舉把精工淘汰亦屬大有機會。

目前精工前綫弱點還是缺乏一員衝刺强悍的中鋒，加山守衛擋截硬朗，李炳雄及麥菲利擅於迎消帶打勾消踢法，胡國雄，何新華，森寶都會退避三舍，張子慧有體碩身裁，但轉身及頭球均未及麥菲利，故精工今仗難以倚賴中路突入，森寶及居里兩翼勢將成爲攻勢綫後的重心人物，葉志强及洪英成速度欠佳，他們若無法盯緊敵鋒，將會造成加山防綫的漏洞。

如胡國雄及何新華傷勢十足痊癒全力拚搏，今仗精工中場應可遏兩人的美妙脚法及輸送取得優勢。李桂雄狀態亦逐漸回復舊觀，截擊力方面已告增强。不過，若胡、何兩人表現力不從心，加山一條中衛綫將有突襲力量，林守焯、除長郭家明及布遇等氣力充沛，後勁應比精工爲佳。上仗聯賽擊敗愉園，加山下半場中場有不俗表現，林守焯之連過數關妙射破網相當精彩。假如「焯仔」再有優異表演，加山確有爭勝機會。

精工除有傷將外，後防中路不穩亦是隱憂。他們銀牌不敵愉園就是古廉權與曾廷輝缺乏默契。加山有雙中鋒萊頓及賀尼作衝鋒陷陣，如兩人獲得不斷輸送，精工防綫將呈現不穩。古廉權速度較慢，曾廷輝鼻骨受傷尚未完全康復，爭頂頭球存有多少顧忌，故精工亦有不少弱點，成爲他們爭勝的絆脚石。

精工因爲人脚較均衡，而且質素稍優，所以今仗應可被看高半綫，但他們必要付出頗大氣力。加山是具有爭勝潛力，但他們球員未能齊心全力，故爆冷機會大爲削弱，就以上仗門將周必雄與中堅麥菲利因小故發生爭執，幾乎演變同室操戈，已可見加山是軍心渙散，除非他們今仗加以改善，否則難望會有任何佳績出現。

兩陣如下：

△精工
卞鎮湊
區永雄 曾廷輝 古廉權 麥哥利
李桂雄 胡國雄 何新華
張子慧 居里 森寶

△加山
周必雄
洪英成 李炳雄 麥菲利 葉志强
王展鵬 林守焯 郭家明
賀尼 萊頓 高洛尼

港菲埠際分齡泳賽首日
菲青遙遙領先
十八項破香港分齡及大會紀錄

（特訊）港、菲青年會第八屆分齡游泳埠際賽，昨（廿）日下午二時半假九龍摩士公園游泳池在天雨中展開首日比賽，全部共四十四個項目，菲律賓青年會人材鼎盛，經取卅六面金牌，香港青年會游泳隊，由中青與西青聯軍，僅得八面金牌，男女子團體總錦標首日成績，菲青得三〇一分，遙遙領先，港青僅得一八六分，男子團體總分，菲青得一七一分超前，港青得九十八分，今（廿一）日下午二時繼續在九龍摩士公園游泳池舉行次日最後一天比賽，全部共卅七個競技項目，不收門票，歡迎參觀。

昨（廿）日首天比賽四十四個競技項目，共有十一項成績，打破香港分齡游泳紀錄，十項成績刷新港菲分齡游泳埠際對抗賽大會紀錄，其中有三項成績破香港分齡紀錄，並兼破大會紀錄，實際上總共有十八個項目破紀錄包括打破香港分齡紀錄及大會紀錄。

男童十五歲至十七歲組，一百公尺背泳，菲青阿朗栾泗第一，成績一分八秒五，打破香港分齡游泳紀錄一分九秒二，婦遊會長人克羅克，創於一九七三年。

男童十五歲至十七歲組，二百公尺個人四式，冠軍菲青菲利浦，倫那，泗二分卅一秒四，亞軍菲青阿朗栾，泗二分卅四秒三，季軍港青郝浩光，泗二分卅七秒六，三人成績俱打破香港分齡游泳紀錄二分卅八秒三，婦遊會A史堤係創於一九七一年。

男童十五歲至十七歲組，一百公尺蛙式，菲青阿朗栾泗一分十六秒七，奪得金牌，港青鄧國光泗一分十六秒八，亞軍，兩人成績均打破香港分齡游泳紀錄一分十九秒六，南華會葉錦泉創於一九七四年。

女童十三歲至十四歲組，一百公尺蝴蝶式，港青名將麥少萍，締一分十七秒五大會新紀錄，輕取金牌，粉碎香港分齡游泳紀錄一分十八秒七，西青會植特創於一九七六年。

男童十三歲至十四歲組，一百公尺蛙式，冠軍菲青波拉德泗一分廿秒一，平南大會紀錄，亞軍港青鄭信泗一分廿一秒二，季軍港青周利仁泗一分廿三秒三，殿軍菲青利瑪祖臣泗一分廿四秒，前四名成績，俱打破香港分齡游泳紀錄一分廿四秒七，西青會名將李更生，創於一九七五年。

男童十三歲至十四歲組，一百公尺背泳，菲青理查德，倫那，締一分十二秒二大會新紀錄。

英國西布朗隊好手東尼布朗在對諾域治時傳中，在其後爲助攻的史達林。

昨花墟聯賽乏善足陳
卜公輕取愉園 4—2
奪得寶貴兩分卜公護級大功告成
鮑少雄如有神助個人包辦四入球

昨午甲組足球聯賽，愉園對卜公，在花墟球場舉行，由於兩隊實力強弱懸殊，臨場觀衆只得二百廿七人，票房收入一千二百卅五元，結果卜公大爆冷門，以四比二擊敗愉園，頭場預備組聯賽，愉園則以八比一大勝卜公。

昨甲組戰，過程平淡，乏善足陳，愉園排陣氣點緊寒譜，以三名中場球員當前鋒，後防多用後備球員上陣，整隊演出不知所謂，後防只顧助攻，變成如不設防城市，被卜公入球如拾草芥，焉有不敗之理，卜公昨役因護級搶分，各將全力以赴，鮑少雄更有如神助，個人射入四球，而擊敗愉園，奪得寶貴兩分，護級成功。

開賽後，雙方多在中場混戰，賽至九分鐘，陳世興直綫快傳給鮑少雄成單刀射入，一比〇，卜公首開紀錄，廿八分趙林遜傳中，梁帥榮接應射入，一比一愉園扳成平手，卅二分傅振邦妙傳給鮑少雄成單刀梅開二度射入，二比一，卜公再度領前，卅七分，劉榮幸入替梁順昌，至完上半場，卜公以二比一領先。

換邊再戰，卜公控制戰局，五分鐘顏羽福底綫斬中，趙林遜近門頂入二比二，愉園再度扳成平手，十分鮑少雄搶得李潤華脚下球成單刀射入，三比二，卜公三度領先，廿一分，鮑少雄搶得梁帥榮脚下球再單刀射成四比二，廿九分，周榮入替傅振邦，卅五分，曾國全入替徐國安，直至完場卜公就如此這般，以四比二擊敗愉園。

兩隊陣容如下：

△卜公
羅灶石
陳世興 黃錫信 周國雄
徐國安 曾永雄 鄧錦添
聶偉康 鮑少雄 傅振邦
盧國華

△愉園
吳炳南 黎潤華 李新祥 梁順昌
張子岱 梁帥榮 鄭國根
趙林遜 顏羽福 陳國雄

世界盃足球熱身賽
意國南斯拉夫婧和
伊朗不敵聖基文隊

（羅馬五月十九日外電）昨晚世界盃十六强之一意大利與南斯拉夫隊作熱身賽，結果雙方以〇比〇婧和互無紀錄。這場最後的熱身賽，並無對意大利隊士氣得以提高。

斯役主隊意大利演出較南斯拉夫爲佳，但他們守强攻弱，總無法取得入球。以演出而言，意大利要取得第一組出綫權，似乎未敢樂觀，因同組主辦國阿根廷，法國及匈牙利踢法勇悍及正在進步中，意大利必然陷於苦戰。

比賽在羅馬奧林匹克運動場舉行，意大利雖有主場之利，但觀衆對主隊演出並不滿意，頻頻「柴台」，相反卻對南隊打氣吶喊。

意大利缺少中場鎗綸人物安東尼——因受傷缺陣，鋒綫活力大感削弱。

（巴黎外電）荷蘭國家隊今日以七比一狂勝本屆歐洲盃亞軍比利時貝格斯隊。上半場荷蘭以三比〇佔先。入球者分別爲海恩（兩球），蘭加（三球），路斯（兩球）。

斯役荷蘭隊由貝格斯敦蘇赫比担任教練。

此外，世界盃決賽亞洲區代表伊朗昨日出戰巴黎聖滿文球會，結果以〇比三見負。聖滿文阿根廷射手拜提上半場大演帽子戲法連中三元。

今日足球秩序

△足總盃
加山對精工 政府場 四時

△區際港區決賽
龍門對航士 政府場 二時半

△乙組
星島對公民 南華場 四時三刻
光華對先特納 花墟場 四時三刻
警察對駒騰 大坑東 四時三刻
九巴對荃灣 跑馬地 三時一刻

△丙組甲
天天對祥和 大坑東 四時三刻
大田對港大 跑馬地 三時一刻
傑志對電話 大坑東 四時三刻
華雄對西青 小榮灣 四時三刻

△丙組乙
港會對首爵 香港會 四時三刻
強華對友邦 跑馬地 四時三刻
中華對福建 跑馬地 四時三刻
保濟對香島 大坑東 三時一刻
五一七對瑞聯 三時一刻

長途單車讓賽
今晨林村舉行

由香港單車聯會主辦之單車聯賽，公路賽已接近尾聲，本年度由於應付亞谷亞運，公路賽至六月四日，而七八月則進行四項場地賽及三次選拔賽，以便選拔代表，今晨九時將有一項六十英里長途讓賽，由於路長而斜，參加者僅七十七人，讓時間由三分半至廿四分鐘，新秀將憑讓分之利會製造較佳成績，比賽地點爲林村——八鄉——粉嶺——米埔公路——林錦公路——林村，總行四週，共六十英里，合九十六公里。

今日秩序豐富
青少年排球賽

港九排球聯會與市政局合辦市政盃青少年排球賽，今日共有二十場比賽上演，分別在港九球場，如天氣好的話，到時將會有可觀了，茲將賽程錄后：花墟場（男少年組）九時聖保羅對伊中，鮑賢B對官塘E，十時拔萃對培英白，一時，國工對瑪理尼斯，一時半，拔萃丙對培英綠，迦密A：迦密B對德肇，迦密A對國工，二時半，官立甲對官立C，三時半，德肇對陳樹渠，四時半，張振興對凱旋，伊中甲對菲律賓乙，九龍新法對長沙灣，（男青組）九時德肇對國瑞，十一時，黃色炸藥對英華，十二時半，張香對拔萃甲，十一時九龍新法對英華，十二時，永倍對筆晨居，三時半，幼甲對皇仁甲。

美歸主飛后女籃隊
下週訪港

美國籃主飛后女子籃球冠軍隊，已定於本月廿四日飛抵港，此隊爲美國德州公開聯賽冠軍，實力强橫可知，該隊在港將作四晚七場賽事，究竟好到如何程度，則要臨場欣賞矣，籃聯會亦排定了客軍的秩序如次：

廿六日（星期五）七時半飛后對均安，八時半飛后對七喜。

廿八日（星期日）七時一刻飛后對悠悠，八時半飛后對南華。

廿九日（星期一）七時一刻飛后對西青，八時半飛后對青年會。

卅日（星期二）七時一刻（友男）星島對海豚，八時半飛后對港聯（以上比賽均在修頓舉行）。

甲組足球聯賽形勢表
（截至五月廿日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十九	十七	二	〇	四十一	十一	卅六
東昇	廿二	九	九	四	卅二	廿三	廿七
愉園	十九	十二	二	五	卅二	廿一	廿六
精工	十九	九	六	四	卅九	十九	廿四
加山	廿一	八	六	七	廿七	廿二	廿二
元朗	廿	八	四	八	廿	廿四	廿
市政	廿一	五	七	九	十四	十七	十七
東方	廿	二	十三	五	十二	廿	十七
卜公	廿一	五	六	十	廿	卅	十六
海峰	廿	四	七	九	十七	廿七	十五
流浪	廿一	三	八	十	十九	卅八	十四
港會	廿	三	四	十三	十七	卅六	十

下週來港之英國西布朗隊在其本土賽中出戰李斯特城時，射手A布朗（右二）頭槌建功一剎那。

洛杉磯市代表朗加認爲
主辦奧運籌措經費不易

（洛杉磯五月廿日外電）日前出席雅典舉行國際奧林匹克人大會中的洛杉磯市會代表朗加，今日在返抵此間時，就預測會否主辦八四年奧運時表示：「我們爲洛杉磯主辦奧運會機會很微，目前國際奧委會之摘條——遵照一切會章，承担全部支出——相信很難獲得洛杉磯市會通過。」

朗加指出他曾與保險公司人員進行商討，並獲悉洛杉磯將不會接受任何會出現虧蝕的可能，朗加謂：「國際奧委希望能控制整個奧運會，我們獲益實在有限。國際奧委會要我們遵照一切會章，無疑令洛杉磯無選擇餘地，他們是背棄了我們。」

朗氏預爲若要成功地籌辦奧運會，洛杉磯可嘗試團集各大商業財團集資籌辦，以做企業手法進行，務求有利可圖。

他續說：「否則，日後奧運會將陷類似八〇年莫斯科奧運會，陷入國家集團手裏，由國家承担全部虧蝕，以現時情況，若洛杉磯接受主辦，將如滿地可奧運會會出現八億美元赤字）若我們出現了三分之一上述赤字，本地納稅人必然反對主辦奧運。」

法外務部長證實
將派員保護球員

（巴黎五月十九日外電）法國外務部長基寧亞特今日表示法國將採取行動以保護下月參加阿根廷世盃廿二位法國球員。對於如何加强保安措施，他表示因安全理由不便公開。

在上週，基寧亞特曾否認將遣派一隊特種警務人員隨隊保護球員。他指出傳說只是臆傳。法國警方昨日透露本月廿三日一個保護人權組織會計劃舉行示威，但被通知遭受禁止。

此外，國際足協賈維蘭治爲阿根廷政府已保證作嚴密保安措施，故各國不應恐懼有恐怖事件發生。他並謂不相信世界盃會遭受任何參加隊伍杯葛。

乒總辦裁判班
培養乒乓球證

（一）定名：香港乒乓總會乒乓球裁判員訓練班。

（二）宗旨：造就及提高乒乓球裁判水準。

（三）資格：凡年在十七歲及具有中學程度之男女對乒乓球裁判有興趣而遵守本簡章者皆可報名參加。

（四）報名手續：請到本會索取報名表格，填妥後連同二吋半身近照二張交回本會報名費五元。

（五）報名日期：由即日起至一九七八年五月卅一日下午八時截止。地點：香港灣仔道五十九號至六十三號A一樓本會會所（每日由上午十一時至下午八時）。

（六）取錄名額：如報名人數過多本會有權取捨，甲組球員優先錄取如不錄取，本會以書面通知。

（七）上課日期：由一九七八年六月上旬開班，逢星期一，四晚七時至九時在本會會所舉行。

（八）用具：學員上課時需穿着膠鞋及携備球拍以作必要時實習，并需帶備紙筆以記錄之用（球例講義由會方供應）。

（九）課程：分理論及實習兩部。

（十）考試：全部課程未有缺席者，得參加考試，如理論及實習試成績良好者得獲本會頒發裁判證書。

（十一）講師由本會派出專師担任。

傷殘人士乒乓賽
今晨舉行決賽

此項傷殘人士乒乓球賽是由傷殘人士乒乓球總會主辦之第五屆比賽，參加者共有七十五人，較上次比賽有大進步，今次比賽有單打五十人，團體比賽九隊參加。該項傷殘人士比賽，分爲兩組，每組有若干隊，參賽者在下一段比賽中作資格同等，故此比賽以相同程度之同等傷殘者比賽，在賽程上分爲兩組，事先更以兩組...

傷殘人士企立組及輪椅組，明其中包括分成爲七級，又分爲傷殘程度及上肢傷殘者；七級則分爲三、二級，四級而至一級等組、三級及四、六級。

比賽已初於四月十六日開始，每週日上午七時半至十一時，於決賽已於五月十八日假跑馬地傷殘人士復康院（二號）舉行，觀者踴躍。

是屆的香港乒乓球總會，已首先組織乒乓球代表會，於長堤光華會...

日前傷殘人士乒乓球賽獎品已由...球總會頒發。

員將與乒乓總會作一次友誼比賽，是大會的一次對外活動...

去年他們曾參加...

香港...

志願服務團體關心
一般退休員工生活
聖雅各福羣會舉辦一項新活動
證明員工退休對社會仍有貢獻

聖雅各福羣會屬下之志願服務團，爲對退休人士在其退休後之生活中，提出一項嶄新概念，以達致生命中之一個新領域，並且否定退休後不能對社會再作貢獻之論調，將於五月中至八月，舉行連串活動，名爲「退休新領域」，此次計劃內容包括調査，展覽及研討會等活動，歡迎已退休或行將退休者參加。

據該會總幹事溫李自宜女士指出：由聖雅各福羣會志願服務團舉辦之「退休新領域」活動歡迎已經退休或行將退休之人士參加，此項活動之目的，是希望對退休人士於退休後生活提出一個嶄新之概念，使社會人士明瞭到退休後還可以運用他們豐富的經驗與知識，對社會作出貢獻；而且退休人士還有堅强的力量改善社會，充實他們的生活，以達致生命中的一個新領域。

此項活動分三階段進行，分別爲調査，展覽及研討會。

首階段之調査，主要爲介紹香港退休人士之生活狀況，對百多名從各行各業退休之人士進行訪問，並且加以分析，以期對退休人士生活作多方面了解，調査進行訖日期由五月十五日開始，至六月中完成。

次階段以香港與外國退休人士生活及退休制度爲主題之公開展覽，將於八月六日及七日，於香港維多利亞公園展出，歡迎社會人士參觀。

於八月十三日之研討會，將爲整個「退休新領域」活動之高潮，舉行地點爲灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會大廈禮堂，屆時將邀請知名人士多位，爲參加以「退休新領域」爲主題，作出專題性演講，並與參加者作深入討論。

無論是否已經退休或行將退休者，該會極表歡迎參加是項活動，有興趣者可寄信或親自到香港堅尼地道九十八號A，聖雅各福羣會五樓，索取表格，或電：五——七四五二〇一內綫三十六新會職部陳洪潘君洽，費用全免。（行）

額款高提釀醞償賠工勞
勞工 顧問 提出 研究
促請注意勞工賠償手續

由於現行勞工賠償條例，所訂定之賠償額，實際已多年，許多工友都認爲，在通貨膨脹急激與生活程度日高之今日，實在已失時效，應予提高。

另方面，在該條例附表一有關對肢體殘缺之賠償比率，一般認爲，亦有若干不甚合理者需又附表一以外，非肢體殘缺，但因受傷而影響工作能力，又將如何訂定賠償時，許多工友都感到疑惑，希望有明確之規定。

勞工顧問委員會委員李永達在接受本報記者訪問時表示：關於提高賠償額之問題，彼認爲確有其必要，但只是由於條例之規定之受益範圍已由以往規定之非體力勞動工人月薪不超過二千，現已提高至不超過五千元，故提高賠償額之建議，相信將會在勞工顧問委員會提出研究。

關於非肢體殘缺而因受傷致影響工作能力之賠償，當局已予施行過，他認爲賠償額最高不會超過勞工賠償比例附表一所規定之比率，不過，遇一點，將以判傷醫生之觀點或法律觀點而決定之。

李氏又稱：有關勞工傷亡賠償問題，各業工友，首先應了解申報賠償手續，起碼要熟讀勞工賠償條例簡單的小冊子，這種小冊子，在各區民政署及政府新聞處均可免費索取，如有不了解的地方，便得向有關工會詢問，否則，可能吃虧。（梁）

勞資關係
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

印刷業工會聯合會
部份游泳服務站
定今日開始服務
以後逢星期日開放

香港印刷業工會聯合會，爲方便工友在假日到海灘游泳，特在港九四個海灘設立「印刷工人游泳服務站」，地點如下：石澳服務站（屋年原址石屋），淺水灣服務站（大樹下），淺水灣服務站（第五十一號救恩幕），九龍十一米半服務站（第十八，十九號帳幕），上述各站，石澳，淺水灣站則於廿八日開始服務日服務，以後逢星期日開放，淺水灣，十一米半將於本月廿一日開始服務，以後逢星期日開放。凡印刷業工友，家屬均可到各工會領取游泳卡，濕啃亭用。

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

接待員一名　女性，月薪七百八十元，英中會考及格，操流利英語，有經驗更佳在銅鑼灣區工作。

冷氣技工一名　男性，月薪一千至一千三百元，小學程度，具一多年冷氣維修工作經驗，在灣仔區工作。

司機一名　月薪一千二百至一千三百元，中三程度，能操英語，具三年駕駛經驗，在中區工作。

看更一名　男性，月薪七百至八百元，小學程度，體健，視力良好，年齡在五十歲以下，在中區工作。

文員一名　女性，月薪一千元，中四程度，能獨立處理船務文件，及銀行單據，對製衣業有認識，年齡在卅歲以下，在官塘區工作。

速記打字一名　女性，月薪九百七十二元元，中五程度，速記及打字每分鐘一百及六十字有經驗者優先，在尖沙咀區工作。

成本會計員一名　男女均可，月薪一千元，中五程度，兩年會計工作經驗，年齡由二十至廿五歲，在屯門區工作。

驗貨員一名　男性，月薪一千五百元，英中會考合格具兩年有關服裝業之驗貨工作經驗，年齡在卅歲以下，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其它有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，華凱大廈地下，電話：五——七一一三五一；（三）九龍廣東道三九二號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三——二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二〇一五四；（十）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二——八一九三〇〇；（十一）新界大埔廣福道五十二號

本港新聞

創墾劃時代包裝的道路 配合產品爭取市場要求

淘大瓦通廠王正行包研會指出

關於商品推銷問題，東方傳統重視實質，而忽略包裝觀念，曾使我們在競爭中受到極大的損失，在本港由轉口商埠而蛻變爲工業城市的過程中，對現代包裝科技智識，雖有新的認識和急劇的改進，但在效用上，仍未能充分掌握海外顧客心理，因此如何創墾劃時代包裝道路，以配合產品爭取市場的要求，實爲當前推展外貿一個重要的中心課題。上述是淘化大同瓦通紙品廠經理王正行在廠商包研會席上，作出「瓦通紙品包裝」專題報告時所發表的意見。王氏指出瓦通紙品新的包裝構想，將是配合商品多樣化的趨勢而設計的，它是融廣告學、美學、力學、心理學、民俗學、經濟學於一爐的一種企業，王氏認爲面對這種艱鉅任務，必須培養大批高深的專業人材，使本港包裝業，達到世界第一流水平。查淘大瓦通廠位於荃灣九咪半，廠房佔地約十二萬方呎，現有員工二百餘人，是本港一個用電子控制生產的最現代化的有數瓦通廠。

山頂酒樓去週末演趣劇 一男一女因錢債打出手

兩皆受傷拘控到庭各罰五百元

（新亞社）上週末下午一時，太平山頂一酒樓裏，正當食客滿座之際，突然有一家庭主婦與一名經紀初而口角，而大打出手，弄至彼此都受傷，幸而座上客見此情形，馬上向警察報案，休班警察上前將二人拘拿，並送兩人到醫院敷藥，同時以在酒家中當衆打架，控以行爲不檢罪，該家庭主婦名蔣杏娟，四十七歲，經紀名姚維德，廿七歲。被解上西區法庭，由裁判司審訊，雙方均認罪，乃判每人罰五百元。控方主控透露，該家庭主婦蔣杏娟女士偕同女友多人同駕車到山頂酒樓進午餐，而經紀姚維德亦同友人到同一酒樓午膳，冤家不聚頭，蔣與姚所擇之座位剛在隔鄰，姚以蔣女與他有一萬五千元債務，姚當衆人面前要其清還他之一萬五千元，蔣女以面子尤關，反唇相稽，彼此越鬧越起火，兩人打將起來，姚年輕力強，一拳揮向蔣女口部，蔣傷流血，蔣女則報以五爪金龍，將姚抓傷，幸而一名休班警察剛與友人在傍飲茶，見此情形，不得不加以制止，並以兩人均受傷，先送醫院敷藥，然後帶返警署落案控告二人，在酒樓打架行爲不檢，法官聽主控陳述案情完畢，乃判各罰五百元。酒樓方面當他們打架時，打爛杯碟不少，但於警署訊時，據云值二百餘元，酒樓未有派代表到場，相信酒樓對杯碟損失不予追究。

今日農民已非土佬 鐸鏘集改變你觀念

翡翠台今晚七時播映

（港訊）新界農民自採用新的生產工具及耕種技術以來，加上政府從旁協助，彼等之生活已大爲改善，而本港的農業也日趨進步。以前，農夫的生活的確相當艱苦，不論犁田、播種、施肥及除草，都要依靠人力，又要擔心農作物遭害蟲侵食，以致一番心血化爲烏有。但時至今日，情形已有顯著改善。香港電台電視節目「鐸鏘集」本輯介紹今日新界農民的生活及日新月異的農業技術與工具。該節目將於今日晚上七時零五分，在港視翡翠台播映，取名「陌上好風吹」。欲瞭解本港農業及農人生活的觀衆，切勿錯過。

赤柱溺斃泳客

死者是外籍中年男子 身穿游泳褲未知姓名

（特訊）昨晚深夜十時，港島赤柱正灘發現一具浮屍。死者是一名外籍男子，當晚在海灘野火及夜泳之男女發覺，致電報警，大批警務人員到場，召黑箱車將死者移往殮房。死者身裁魁梧，身高六尺，年約四十五至五十歲，當時上身赤裸，身穿一條黑色泳褲，腹部因飲滿海水發脹，相信是在數小時前不幸遭波浪召去。

警方相信，死者是游泳時遭溺斃，至深夜漂回岸上，爲岸上在海灘野火之一羣男女發現。死者死因，並無可疑之處。死者身世，由於身上並無證物可借辨認身世，有待死者家人前往殮房認領。（合）

赤柱海灘發現之外籍男子浮屍

圖：淘大瓦通紙品廠經理王正行在廠商包裝研討會作專題報告時照

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

請天主教徒注意金禧封校主持正義

一名中大學生

編輯先生：本人並非天主教徒，在這裏希望向本港天主教徒提一點意見。教會一直以來給予社會人士的印象是主持正義，爲正義和平而奔走。從教育、醫療、社會服務都爲香港市民做了不少工作，尤其最近教會的正義和平委員會在艇戶村事件所扮演的積極角式，更爲人所稱頌。可惜得很，在金禧學潮中，教會扮演了一個不光彩的角式。

（一）在財政事件後教會有沒有誠意檢討財政問題呢？這不單是金禧的問題，這是關係全港教會中學的問題。

（二）今年五月初該校校長將學生停課，而引致的一系列罷課請願行爲。主教作爲一個宗教領袖，而且事件發生在他管轄的學校裏，照該主動去排解，但他竟然在家長、學生教師「露宿三天」後方才派出代表「聆聽」意見，這是「代表正義和平愛心」的主教的表現嗎？

（三）教會既然負起正義和平的任務，最近主教一方面派代表與師生開會，一方面突然聯同教署作出封校的決定，這次行動使人失望。

在這裏我竭誠呼籲全港天主教徒，拿出你們的愛心來，密切注意此事，同時深切希望教會主持正義。

一名中大學生上。一九七八年五月十六日。

希望金禧各方面自律保持社會安寧

旁觀者

編輯先生：身爲本港市民，對於近二週來所發生的「金禧中學」事件，定有所聞。本人對此事的經過及其進展，曾參閱本港大小報章及收聽電台、電視台「金禧風潮」特輯及晚上邀請有關人士的訪問。固然，本人並未能對此事下斷語，但身爲大衆傳播的工具「電視台」，應是客觀的、公平的、方能對觀衆有所交代。在其訪問的對象中，只是那些參與行動的教師、家長及學生的意見，至於在座談會中，似略欠公允。身爲主持者，更應以客觀的態度處事，而不應作「一面倒」的訪問，因爲這樣將導致許多人的錯覺。

在訪問中，爲什麼不同時邀請在校保持緘默的老師、學生，以及校內的員工，他們對於這事的看法呢？所謂公道自在人心，即使最懲樂的人，也不會做一個「被採訪」吧？更有，校內的員工，當日被困或被打的，他們的意見，不是比學生們更「清醒」嗎？同時，某電台來自稱「消息靈通，最快」的採訪中，當詢各人士的意見，亦應普及各階層及各方面的人物。

現今港督已設立特別「調查委員會」，調查此事，日後市民當有所交代。其實爲人處事，而非所謂「被迫害者」，離校，離職，甚至離修院的人物。更希望發動「請願」「抗議」的人們，以誠相待，互相坦白，瞭解，一切難題自可解決，又何必太衝動呢？能自律一下，保持社會安寧，則本港市民幸甚！

旁觀者上。一九七八年五月十八日。

華僑教育

教署職業輔導組明起 爲四百名超額教師 設法安排下年教席

輔導組陳世彬謂盡力但不保證必獲教職 特別班及新設班級可收容二百超額教師

（港訊）教育司署之職業輔導組，將於明星期一（廿二日）開始爲津貼小學約四百名超額教師辦理登記工作。該等超額教師是由於津貼小學到本年九月時，因學生不足而取消若干班級所造成。職業輔導組主任陳世彬昨日表示，該組已通知各有關教師，必須於下星期五（五月二十六日）下午五時之前，辦妥登記手續。

陳主任謂，由於人口遷移及小學適齡人數普遍減少，以致若干班級因學生人數不足而告取銷，造成有超額教師出現之現象。

陳主任強調，雖然，職業輔導組定會盡其所能，爲津貼小學超額教師安排教席，但是，該組並不能保證彼等必能一一獲得教席。陳主任表示，一有教席空缺出現，職業輔導組便會安排校監與教師接觸，希望藉此解決彼等方面之問題。

不過陳主任表示希望津貼小學新開設之特別班，以及在新市鎮，新屋邨，和缺乏津貼小學學位之地區所開設之新班，能夠爲該四百名超額教師其中半數提供教席。餘下之二百名超額教師，則可望填補因教師退休，辭職，及逝世而騰出之空缺。

陳主任表示，職業輔導組在過去三年，已爲七百五十二名前來登記之津貼小學超額教師覓得教席，上項數字佔全部津貼小學教師人數百分之五以上。

理工學院工業中心 樂意與工商界會商 訓練問題提供服務

理論實踐并重歡迎工業界參觀

（特訊）理工學院工業中心於一九七六年七月正式成立，其目的乃係使學生獲得適當的實習訓練，使理論與實踐相輔相成。工業中心訓練的對象，主要爲理工學院各工程學系的學生。本來這些訓練最好是由工業界提供，但由於需要工業訓練的學生甚多，這超工業界所能提供的數目。而某些工廠的規模又不大，不易提供完整全面的工業訓練，況且這類訓練投資頗大，受訓的學生又多無生產力，故此某年訓練內容，還是交由一所訓練中心負責較爲有效。可以說，最佳的工業訓練計劃乃係配合工業中心訓練及工廠實習訓練。前者提供全面的各種各類基本工業訓練，而後者則提供真正的工廠工作經驗。

十個訓練部門

工業中心目前分爲十個訓練部門，提供的訓練有：（一）基本工場手工及機床操作；（二）先進機床，塑膠工務及工模設計；（三）電機及電子工場實習；（四）金屬鑄造；（五）實用設計；（六）工業製作；（七）工業工程；（八）工程繪圖；（九）木工；（十）保養與維修。

與工業界保持聯繫，乃香港理工學院重要使命之一，以便「工業中心」所提供之訓練與經驗，能確爲高水平及切合實際。中心並備有各類基本機器及先進設備，這些服務包括原型製作，試驗工作，設計改良及機器運用等方面。

類似氣氛環境

工業中心提供這類服務，無疑可令其本身具備相似工廠的氣氛與環境。參與工作的學生亦將親身體驗中獲得寶貴的經驗。與工業界聯繫的另一環，是讓學生從事工廠，作爲工業訓練的一部份。該學院人士認爲工業人士對工業中心的支持和合作，對推行訓練工作上，關係重大，不可或缺。目前工業中心提供工業服務的範圍計有機械設計，生產工藝，工業教育與訓練，研究與發展，屋宇設備及建築工程等。

據工業中心人士透露，彼等非常樂意與工業界人士會晤，商討有關訓練及工業界服務等問題，同時亦歡迎工業界人士隨時蒞臨參觀「工業中心」及指導。

工業中心目標

該中心的目標計有：（一）提供實用技術訓練；（二）代替全部或部份工廠實習訓練；（三）提供設備，俾學生進行研究計劃，聯給工業界，並提供諮詢服務及經營一個「生產部門」，而訓練範圍計有生產工藝，生產管理，工廠實習，設計與繪圖，建築及電子工程、發展及研討等。（興）

教育司署下月舉辦小學活動教學講座

（港訊）教育司署爲有興趣採用活動教學法之小學教師舉辦四班活動教學講座。其中兩班講座將於六月十二、十三及十五、十六日，每日上午九時至十一時卅分或下午二時卅分至五時，假紅磡蕪湖街官立教育學院舉行。其餘兩講座則於六月十九、二十及廿二、廿三日，每日上午九時至十一時卅分或下午二時卅分至五時假北角丹拿道英工中心舉行。由於名額有限，每班只能接受七十名教師參加，擬於本年九月施行活動教學之教師，可獲優先考慮。報名表格須於本月廿九日前寄回教育司署課程發展組。

該教學法之目的在透過能引起兒童學習興趣之分組活動，以具有啓發性之形式，引導學生主動去學習。

教署於六年前開始在六間中文小學的十六班試辦此種新教學法，證實普遍受到歡迎，迄今已推展至四十五間學校的三百六十個班級。

女童軍總會辦女童軍舞蹈節

提高女孩子對舞蹈興趣 報名參加比賽逾五百人

（特訊）香港女童軍總會主辦之女童軍舞蹈節，將於五月廿八日（星期日）假九龍深水埗長沙灣道室內體育館舉行，目前已有超過五百名女童軍報名參加比賽。

今次之舞蹈比賽，是以西方舞，土風舞，爲主，例如拉丁舞，牧場舞，採茶舞，鐘聲舞，蘑菇舞等多姿多采項目。香港女童軍總會舉辦此次盛會，旨在提高女孩子們對舞蹈的興趣。

當日上午九時，女童軍總會希望籌備委員會主席何何施貞女士將致開幕詞，然後由各隊伍進行競賽。比賽共分四組舉行，上午是女童軍組，下午爲小女童軍，及領袖組，由三名本港著名舞蹈專家負責評判工作。下午五時卅分在香港女童軍副總監麥克里夫人將蒞臨主持閉幕禮，隨即由香港女童軍總會總監沈鄧笑英女士，香港女童軍總會元朗區地方協會主席梁省德太平紳士，香港女童軍副總監麥卓然夫人，香港女童軍總會副總監及九龍女童軍總會主席許周美顯女士頒發獎品及紀念品。

百分廿五官中學位保留升中官小學生

海壩街官小下午校家長座談會 校長江紹賢力申官小教學宗旨

（港訊）荃灣海壩街官立下午小學於十八日舉行六年級家長座談會，由該校校長江紹賢主持，到會家長逾一百四十人。首由江校長向各家長闡釋今屆六年級畢業生升中之派位選校辦法及須知，其後由各班主任解答家長提問。

江校長在會上指出，官立小學之一貫教育制度，江校長特別指出，官立小學除擁有優良師資及設備完善外，一般學校經費亦較充裕，對兒童施以通才教育，並輔以有益身心之各類課外活動，使其能在德、智、體、羣、美各育獲得均衡發展，及使每一個學生獲得完整之基本學識，以接受進一步之中學教育，「在社會上成爲一個有貢獻，奉公守法之良好市民」。此外，官立小學之畢業生更可享有升讀聯系官立中學所保留之百分之二十五學位。（以海壩街官立小學爲例，其聯系官立中學則爲荃灣官立工業中學及元朗公立中學。）

學生逾式千七百

據悉，海壩街官立小學上下午校現設六十一班，其中上午校學生二千七百餘人，下午校學生一千三百六十三人；此外，已登記各級之輪候入讀學生目前尚有二十二人，由此可反映該校深獲區內家長及居民之熱烈支持及對該校之信心，亦實多繫該全體教師上下一心努力工作之成果。

特注意日常功課

該校對學生之日常功課及操行一向嚴格，並積極鼓勵學生在課餘參加各項聯課活動，使學生能在學習以外，更可對其居住地區有更深之認識。因此，該校組有幼童軍，少年警訊，公益少年團及參加區內所舉辦之各項活動及遊行，例如公益金行，銀禧大步行，[illegible]

中小學生輔導委員會舉辦就業升學研討會

六月一至三日明愛中心舉行

（港訊）由港島西區扶輪社贊助，及由五十多間中小學校及福利機構所組成之港島中西區中小學生輔導委員會，已於數月前展開工作，除於區內辦中學生自修室及小學生課業輔導中心外，與又爲協助應屆會考及預科生作好日後升學就業之準備，定於六月一日至三日上午假堅道明愛中心大禮堂舉行升學就業研討會。

今次講座包括有社會工作，公務員，教師，警務衛生工作，酒店旅遊業，電視廣播，銀行，電子業，海外及本地升學情況等。各主講者均爲各行業內之知名人仕，希望透過是次研討會引導及鼓勵青年人推廣及選擇職業時的視域，對升學及就業問題有更深入和正確的認識，獲取一明智的選擇。有意參加該研討會之中學生，可到中環國際大廈十八樓一八〇一室，中西區社區中心索取表格，或電五一四五四五〇四查詢。

讀者來函

中大當局解釋入學考試 中文中史兩科試題懷疑

華僑日報編輯先生：四月廿五日及五月五日，貴報刊載「中大入學試中國文史科」[illegible]

[illegible]

點心集

補充

阿農

昨天抄了一段文字，痛論有些人以爲讀書就是照書來讀，今天補充一些此時此地的實際例子。

有中學國文老師，不但要學生背誦課文，還要背誦課文後的所有註釋，大字小字，一個不漏。

有小學教師，不但中文要學生背誦，自然，健教，無一不要照背。背誦時，還會幾課，第幾課的字棵也不得漏失。

有中學歷史教師，對有數字的題目最感興趣，要學生全部記熟「五霸」、「七雄」、「五胡十六國」，是小兒科，「八王」，是哪八王，「五代十國」全要記得。

老師如此，學生亦不遜色。英女同學對老師所講數學全不明白，考試前把學的習作的題目影印了來讀，如果老師果真出了她背過的題目，他就照默可也。

改會考卷的老師曾發覺若考生背誦一作文的範文，如果題目類似就默出來，引致一些學生的英文作文大家差不多。

政府津貼

中華基督教蒙民偉書院

招收班級：三年制中學（中一至中三）之FORM 3 男女插班生約十餘名。
報名日期：五月廿七日（星期六）上午九時起，報名表派完即止。同時繳付報名費三元。
考試日期：六月十日（星期六）上午九時
校址：九龍觀塘鴻明街 電話：K四二六〇七一

中華基督教會桂華山中學 招考F.2插班生

[illegible]

九龍眞光中學 小學部招生

招生班級：小學一至五年級及幼稚園初級高級男女生
報名日期：五月廿五日至三十一日
報名地點：九龍窩打老道一一五號本校
考試日期：六月三日（星期六）上午九時
校長：李惠廉

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5
考試日期：五月廿七日（星期六）下午二時
申請入F.1學生在意本校在HK2及K9學校網內。
校址：灣仔大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563
本校禮聘各級教師 監督兼校長：李福柱

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環域多利皇后街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

長沙灣道132–134號
一廳兩房 分期付款
房間間格 月供九百
水電齊備 平過交租
有入伙紙 即買即住
璞仲企業有限公司 5–447260
德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

中區
寫字樓租 由四百餘呎至千餘呎設備齊全 洽租電話⑤249311
商業或住宅 永吉街全層七百餘呎租 洽租電話⑤249311
西區
旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話⑤249311

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

灣仔商業二樓廉售
克街：新景酒家樓上地點適中；交通方便；適合寫字樓；陳列室；診所；或其他行業：面積2142呎：另500呎露台，全面單邊，有意者請向張星樓或沈偉江君洽商
電話5—722466，5—732112

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：3678086-9 ⑤491923-4

本報讀者・購買力強
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

新界版

大埔洞梓童軍訓練中心擴展 康樂場啓用

新界司主開幕以梁省德命名

宣露繼續進行計劃另闢領袖訓練中心

（特訊）香港童軍訓練中心梁省德康樂場啓用禮於昨日下午三時在大埔洞梓舉行，由新界童軍地域主席謝禮琛、總監張枝繁、何家松、營地總指導員鄺啓源、執行幹事張文錫等迎迓蒞臨，典禮開始由總監張枝繁致歡迎詞後，新界政務司鍾逸傑於致詞中指出，為青少年提供完備的康樂場所與設施，實在是一件特別有意義的事。洞梓訓練中心得梁省德太平紳士捐建一康樂場，以供童軍及青少年進行各項活動，只是一個開端，希望其他活動中心亦同樣增設這種活動設備，使青少年參與露營或度假時，在學習課程中亦能享受此類活動。

鍾氏又指出洞梓訓練中心將另闢一個領袖訓練場所，該計劃已在進行中，該訓練場地完成後，便可以同時進行各項訓練事宜。

接着由梁省德太平紳士頒發籃球賽優勝獎品，教育司署新界主管梁重順頒發紀念旗；地域主席謝禮琛頒發委任狀，地域總監張枝繁頒發急救隊紀念品，總會馬錫監頒發榮譽獎章與鄺啓源紀念品與各主禮人後，敦請鍾逸傑夫人為梁省德康樂場主持揭幕，由大埔鄉事委員會主席黃源章主持開球禮，最後舉行籃球表演賽，冠軍十八鄉區隊對各區聯隊，雙方實力相當，精采百出，獲得掌聲不少。

查該中心位於大埔汀角道淡水湖附近之洞梓村，有多座建築物，設有遊戲場、男女宿舍、禮堂、膳堂、廚房、升旗場、營火場、露營場、排球場、射箭場、營區、衛生設備及水電供應，適合一般活動與訓練用途，宿舍可容納三百五十人，營區可供一百五十人露營之用。該中心歡迎童軍單位及各界團體借用，去年度使用該中心人數達二萬餘人。本年八月香港童軍首次主辦亞洲太平洋區國際領袖訓練班亦將於該中心舉行，借用該中心可電新界九一○一七一新界童軍地域總部查詢。

昨蒞場嘉賓尚有馬基、岳士禮、劉瀚彬、李立志、彭冲、文子方、劉儀貞、黃源章、賴樞、黃俊鑣、黃武源、孔祥河、張貫能、鄭稚國、屈志仁、陳沛志、謝滋源、張棣等多人。（木）

荃灣童軍區務委會就職 繼續拓展童軍運動

理民府徐均平梁明淳李華新主禮

楊晉培呼籲各童軍發揚服務精神

（特訊）香港童軍總會荃灣區務委員會昨由理民府徐均平，高級教育官梁明淳暨新界地域副總監李華新主禮之下，舉行本年度各職委員就職典禮，繼續致力拓展童軍運動。

典禮假雅麗珊社區服務中心進行，首由該區會會長楊晉培，主席陳冠成，區總監馮文等陪同主禮人檢閱童軍後，即由楊晉培會長致開會詞，指出童軍會是個充滿活力，發揮青少年智慧與技能，推動有意義的社會服務國際性組織，本港童軍亦係國際性童軍的一環，已獲國際童軍組織承認。楊氏希望童軍們發揚其愛國精神，貢獻為社會服務的大智大仁大勇三達德的崇高精神。

荃灣理民府徐均平致詞指出：荃灣區人口不斷增加，區內各項康務或活動亦隨之增加，童軍活動即其中一例。他說：童軍會組織健全，訓練出來的就是一班優秀果敢負責的青少年，他日便能服務人羣，貢獻社會，意義十分重大。徐氏並呼籲青少年多參加各種童軍活動，不獨有益身心，更能服務人羣，使大衆獲益，是一舉兩得的好事。

繼而由梁明淳高級教育官，李華新副總監分別頒發職委員會主席陳冠成致謝詞表示：在過去兩年中，該會旅團與童軍人數均有急激增加，童軍旅團由十九旅增至廿八旅，童軍人數由八百人增至一千二百人，實有賴楊會長全力支持拓展經費，及各童軍領袖，各委員努力策劃推動所致。

新任職委員名單如下：名譽會長荃灣理民府徐均平，鄧國斌，教育司署新界主管梁重順，許榮，梁明淳，彭冲，陳浦芳，邱徵根，温祖根，蔡國楨，黃品卓，陳衛中，林建名，鄧元培，何多寶，余鑑明，許添，周厚澄，梁水發，楊彼得，何新榮，邱木城，湯國華，何新根，張志民，黃源章，鄧任安，鄭立泰，張弼，林偉培，周曾錫，黎錦文，黃國城，梅應森等。會長楊晉培，副會長陳流芳，王德仁，傅元洪，蔡玉華，主席陳冠成，副主席陳文芳，陳典珙，盧恩成，米至仁，義務司庫陳德智，義務秘書趙慶邦，聘任委員歐林彩珠，馬家濂，齊乃彭，周劍鳴，宋智培，傅元平，趙嘉宗，傳合，陳成華，劉兆福，紅紹賢，劉景祺，陳煜新，李永生，李永政，黃蔭傑，張少披，熊漢忠，楊鳳華，金光復，陳永愷。

（一）童軍訓練中心梁省德康樂場啓用。（二）圖左為理民府徐均平主持荃灣區青少年杯籃球賽閉幕頒獎。右為荃灣童軍旅務委員會就職由會長楊晉培頒獎。（三）大埔墟樂滿門快餐廳開幕，鄉紳聯合主持剪綵。

荃灣建地鐵拆遷 廠商要求安置補償

昨提三要求呼籲會談

（特訊）受興建地下鐵路支線影響的荃灣北部四百多家廠商，昨（廿）日晚假座荃灣總商會舉行座談會並招待報界，提出三項要求，呼籲當局安置及補償，據該等廠商代表團主席梁堅發表三點如下：（一）要求先行安置然後遷拆，提供適當的時間，使廠商能以應付搬遷和生產，數十年來我們盡了心血，把一塊荒山野嶺建成了繁榮的工業區，提供了數以萬計的就業職位，直接或間接幫助了香港數十種行業的發展。當局應正視荃灣北部受清拆數百廠商的存在價值，並且給予廠商繼續經營和生活。（二）要求合理的補償，應考慮廠商在遷拆的過程中，蒙受諸多方面的損失。（三）要求當局從速安排與廠商會談，經過談判合理解決各廠商的實際困難。

他表示各廠商是願意支持或參與發展北荃灣的鴻圖大計，但是目前事與願違，廠商們未見其利，先受其害。首先由通知日期到清拆日期非常逼近，首批是在今年五月清拆，但是仍然未見公佈有關的安置和補償辦法，直至目前當局仍未作出會談安排，難免引起廠商的憂慮和懷疑當局的真正態度，是否採取拖延政策，推擠廠商，或將荃灣北部的廠商列入淘汰方案之中。（介）

西貢諮詢委員會推展 文化社會體育活動

小組訂定多項康樂計劃

（特訊）西貢諮詢委員會文化社會及體育小組，昨舉行會議，參加者有劉景鑑，陳柱賢，李淦生，簡培江，馬鴻賓，黎洪根，張世麗等多人。主席陳桂生首先報告文化及社會小組主辦的英女皇壽辰慶典經已圓滿結束，各委員並追認是次活動的支銷，獨木舟長途公開大賽亦已順利完成，詳細賬目將會呈交大會。至於田徑選手訓練班及新界區田徑公開賽，亦已舉辦，本屆西貢選手成績未如理想，主要原因是訓練仍不足夠及缺乏良好理想訓練場地。

籌備中之活動有馬鞍山八月間，請兩位大專學生負責籌劃西貢近年的發展調查，並請區內中學生參與，主席建議由鄉委會調查大綱，由該工作小組進行，委員並建議邀請西貢坑口西區鄉事會之秘書出任顧問。

李錦佳報告詳細列出棋藝比賽的財政預算及形式內容，是項比賽將於七月一日至十五日舉行，形式分三類，小學校際賽，個人公開賽，邀請表演賽（邀請棋藝會人士參加）。

體育小組方面，乒乓球訓練班經已於五月初開始，西貢區的反應十分熱烈，乒乓球公開賽正在進行中，財政方面，因時間急速，故宣傳海報的印製交由熱心人士支助，並定於五月廿八日舉行頒獎禮。

關於龍舟競渡，定於六月十日舉辦龍舟競渡大會，將有廿八隊參加，另有七隊參加邀請賽。

至於短期內舉辦的活動有：公開作文比賽將會如期在六月份舉行，除此之外，為配合明年初主辦的西貢文物展覽，在今年暑期的七八月間舉辦攝影比賽，標誌設計比賽，六月初開始至七月底結束，文娛與康樂小組方面亦已準備妥當，組期內將會宣傳招生。

[illegible]

福來邨舉辦新界一日遊

增任互助精神

（特訊）荃灣福來邨互助委員會為使居民能享受一下大自然的美景，與及使互助委員會與住戶居民之間關係更為密切，特於日昨舉行新界一日遊，參加之居民極為踴躍，約共二百餘人，情況異常熱鬧。大隊於是日上午九時從福來邨乘旅遊車出發，沿途遊覽名勝古蹟，一路向元朗、青山等新界各區駛行，途中節目豐富，除遊覽外，並有抽獎及集體遊戲等活動，各員盡歡，至黃昏始賦歸。

環中太極拳社祝張三丰先師寶誕

（港訊）香港環中太極拳社，於農曆四月初九日假座港島軒尼詩道三十一週年暨張三丰祖師寶誕，下午七時慶集，由該社長鄧超平主持，社員向張三丰祖師像行三鞠躬禮，然後由社長致詞，略述太極拳在香港，目前社會動態，各社員皆有恆心勉勵，為發揚武術，與強身健體多作貢獻。

[illegible]

樂滿門快餐廳 在大埔墟開幕

黃源章張惠霖馬世安黃立端剪綵

（特訊）裝飾華麗，地方寬敞，位於大埔墟市中心大榮里之樂滿門快餐廳，於昨午一時舉行開幕典禮，敦請大埔鄉事會主席黃源章，副主席張惠霖，馬世安，太平紳士黃立端先生主持剪綵，開幕後酒會款待嘉賓，地方社團首長，街方友好致賀甚衆，情況熱鬧。

[illegible]

諮詢委員會贊助舉辦 荃灣區青少年盃 籃球賽雨中完成

徐均平主頒獎讚揚體育精神

（特訊）在荃灣諮詢委員會贊助下，由荃灣區社團聯會與尚武體育會合主辦的荃灣區青少年盃，籃球邀請賽，經十九隊角逐歷兩月後，昨續冒雨決賽完成，結果男子組寶石隊奪冠軍，亞軍少柒隊，季軍天錫安隊，女子組冠軍寶石隊、亞軍隊、季軍三聯隊。

大會隨於下午四時在荃灣寶石大廈球場舉行閉幕頒獎禮，敦請理民府徐均平主持，並由許添、蔡玉華、陳流芳、王德仁、李新賀、陳智達、朱泉、徐均平夫人、葉鴻慧賢、宋智培、張振輝、陳福林等分別頒獎及頒贈紀念品。

荃灣社團聯會主席首先致詞報告比賽經過，徐均平理民官於頒獎後致詞特別讚揚各青少年在雨中比賽的良好體育精神。他說：大家都知道，荃灣區現在是擁有五十多萬人口的新市鎮，政府除了在這新市鎮進行各方面的新建設以應付廣大人口的需要外，另外在文娛康樂方面，政府和民間，都需要推動各種活動，使市民在工作或課餘的時間，能夠參加一些有益身心的活動，使到他們的身心能夠得到平衡發展的機會。徐氏稱：荃灣區社團聯會今次主辦此次的公開性籃球比賽，主要目的和我上述所說一樣，相信他們在籌劃和推行此項比賽，各位負責人必定盡了他們最大的力，才能有今日完滿的閉幕典禮，本人謹代表理民府同人向他們致賀。最後徐氏並勉勵勝利的隊伍，當然值得高興，但失敗的不要灰心。

傷健同樂日 因天雨取消

原定今舉行

原定於今日下午二時在快富街運動場，由九龍城民政區青年活動委員會及香港獅子會合辦的傷健同樂日，因天雨關係宣佈取消，直至另行通告為止。

連灘余氏宗親會 自置會所開幕 首屆職員就職

（港訊）連灘余氏宗親會，於十八日下午七時，假座九龍國際酒樓舉行該會自置會所落成開幕，暨首屆新職員就職典禮。

儀式開始，首由理事長余炳權致開會詞，繼由旺角民政署主任劉淑儀太平紳士主持監誓及致頌詞，旺角街坊會主席曾紹松M·B·E·致勉詞及頒發選任證書，市政局議員鄭偉雄律師主持頒聘任書。

繼由該會首長致送紀念品與主禮人及嘉賓，最後由副理事長余蔭泉致謝詞畢，拍照，禮成。歡讌。

昨致賀有仕紳名流，社團首長文化武林界衆，計有余英祿國術會，龍江同鄉會黃啟松，邱仲賢，全藝體育會，趙威鑄身院，余少强健身院，吳王坤健身院，李仁生鑄身院，江其眞，區啓明，孔憲榮，孔憲志，林樹堅，吳發，李萬大，盧明，白蒔，吳金，老志堅，梁賢，戚友等凡千人，筵開近百席，有醒獅，歌唱助慶，盛況非常。

翁榮雄謂新界居民生活將改善 新界七區設諮委會 動員進行地區建設

海港獅子會捐贈小巴予康復會

（港訊）海港獅子會於十八日假富麗華酒店舉行午餐例會，由會長梁鴻志主持，梁會長作會務報告後，並宣佈該會決定購得一輛特設小巴，捐助香港康復會，以便接載傷殘人士往返工作地點之用。是日出席嘉賓有：顧維開、陳乃鼎、許旭、陳志堅、馬世安、梁鴻志、梁堅忍、梁世光、龍篁杰、其洪權、周耀棠、潘國權、石守一、黃樹彥、蘇國權、黃振宗、黃國洪、黃昭桓、胡宗維、丘錫安、陳伯佐、陶雪江、理賢等。例會並邀請離島理民府翁榮雄先生演講，翁先生為海港獅會會員。

「離島諮詢委員會」翁氏稱：七年十一月，督憲批准於新界七民政區分別成立七諮詢委員會，各委員會之任命甚爲廣闊，其成員包括官方代表及來自各行各業之地方代表，其職責則在就各區民衆之切身問題向政府提出諮詢。

他說：具體言之，委會就本區公共設施之使用及供應向政府提供意見，尤其是指出本區之重要工務建設及鄉村小工程計劃是否供求相應，以及何者須予優先處理；此外，委會亦負責推動本區文娛康樂活動及實施小規模之改善環境計劃，為配合推行各項計劃，立法局經批准撥款三十萬元，供離島區諮詢委員會於一九七八年四月一日始之財政年度所用。

翁氏指出：委會半年來之工作成績，文化活動方面，委會經通過資助組織區際合唱團，

[illegible]

本港新聞

港九新界十三區輪流舉辦活動 本年滅罪運動特色 促醒市民長年滅罪

港中西區連串活動昨揭開序幕

（港訊）中西區撲滅罪行委員會籌備多月之七八年撲滅罪行運動，昨日（星期六）在中區愛丁堡廣場舉行開幕儀式，首由少年警訊樂隊奏樂，由香港電話有限公司總經理仲抱，警察公共關係部副處長鮑能，交通警司居信，中西區民政主任葛冰翰太平紳士，中區警司劉祖石亨利，中西區撲滅罪行委員會委員張錫基，梁錦志，林漢中及李銓如等十一位主禮。

中西區民政主任葛冰翰致開幕詞指出：撲滅罪行運動在數年前已開始舉辦，但今年撲滅罪行宣傳運動推行的方針是比較特別，就是由港九新界十三個民政區及新界三個區輪流舉辦，這是全年內一段時間，而是循環不息的個活動，希望市民接受減少犯罪之明白到他說：中西區是港島第一個民政區舉辦此項運動，其活動將誘導市民參加，招募警察、防盜及道路安全等，一連共治，由今日起至六月九日的三星期內，減罪行，確保治安。

在揭幕後，由電視藝員表演達一小時歌唱遊藝節目娛賓，並由黎永強、葉麗儀擔任司儀。下午節目有警犬、少年警訊柔道、劇團表演，封鎖者大樂隊表演外，場內並有防盜設備展出及示範，遊戲攤位，蘇浙公學銀樂隊演奏，中巴借出雙層，巴士陳列各種海報，任由市民參觀，大會至下午五時許宣告閉幕。

昨日展覽目的是喚起市民，對各種防盜設備加以認識，繼而協助警方共同撲滅罪行案件。是次參加展覽的，包括穩得多安全中心，時興貿易有限公司，私家安全服務社（香港）有限公司，衛安有限公司，高豐貿易有限公司，香港內銀電話有限公司，德寶電子貿易有限公司，皇家警察招募組及交通部，都有內容豐富的展出攤位，以供市民參觀。少年警訊設有有獎遊戲攤位。

此外，該運動還有許多富有意義的活動項目，如中學校際辯論比賽，小學校際演講比賽，安全駕駛比賽大廈講座等等接踵而來，政府部門協助機構有西區民政處，中區警署，西區警署，警察公共關係部交通部，皇家警察招募組，政府新聞處，工務局，教育司署。贊助機構有電視廣播有限公司，大昌貿易有限公司，大生實業有限公司。

[illegible]

維也納兒童合唱團來港 為保局籌募建設費演唱

六月十一起演唱下週開始售票

（特訊）馳名國際之維也納兒童合唱團，將於下月十一日起一連五天來港假座大會堂音樂廳舉行演唱會。

是次演唱會乃由華星娛樂有限公司主辦聘請來港者，門券收益撥捐保良局作爲擴展本年度各項服務之開辦費及北潭涌渡假營建設費，獲民政署長徐淦先生慨允贊助，並於六月十一日首演之夕蒞場頒發紀念品。

至於門券價目將普及價目發售，計分五十元、四十元、廿五元及十元四種，將於本月廿七日起在通利琴行及各分行，大古大廈藝圃及利舞台票房預售，愛好音樂人士屆時敬請及早定座，萬勿錯過是次難得機會。

[illegible]

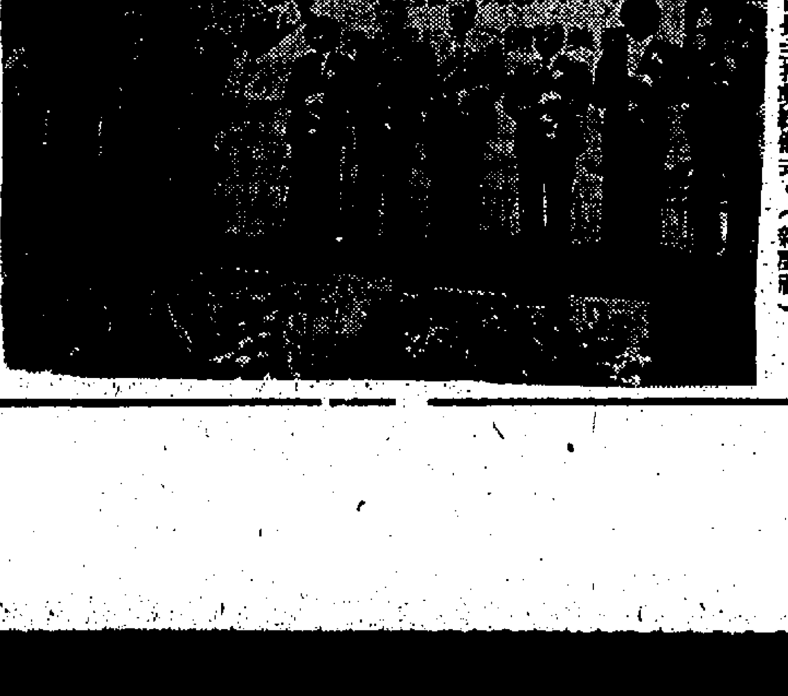
洪信體育會首屆就職

蔡國楨曾紹松呂浩吾主禮

（港訊）洪信體育會昨假座新亞大酒樓舉行首屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，參加者計有社會賢達，武林前輩等逾千餘人，實有盛況空前之感。

秩序開始，首由六邑同鄉會司儀，首由該會主席李永洪主持揭幕禮，繼由該會主席李崇之公子李惠勤致開會詞，蔡國楨議員主持監誓，曾紹松主席頒發任書，呂浩吾主席頒發聘任狀，並由蔡國楨議員致訓詞，市政局議員錢世年與主禮人亦相繼致詞，語多勗勉。

該會佛聯會李國華、黃錫南、梁志生、關德孚、名譽會長六邑同鄉會理事長，居民協會主席陳國忠等分別致送紀念品，司儀致謝詞後，由湘伯樂大律師獅子點睛，陳玉珍師傅揮紅，趙珍翼大律師簪花，由梁國雄、梁志生師傅領導獅子及國術表演，雷動，禮成後舉行宴會，筵開百餘席，並由國際大樂隊領導歌唱助興，直至翌夜十一時才盡歡而歸。



中西區民政區撲滅罪行運動開幕典禮，各機關首長主持剪綵儀式。（新聖社）

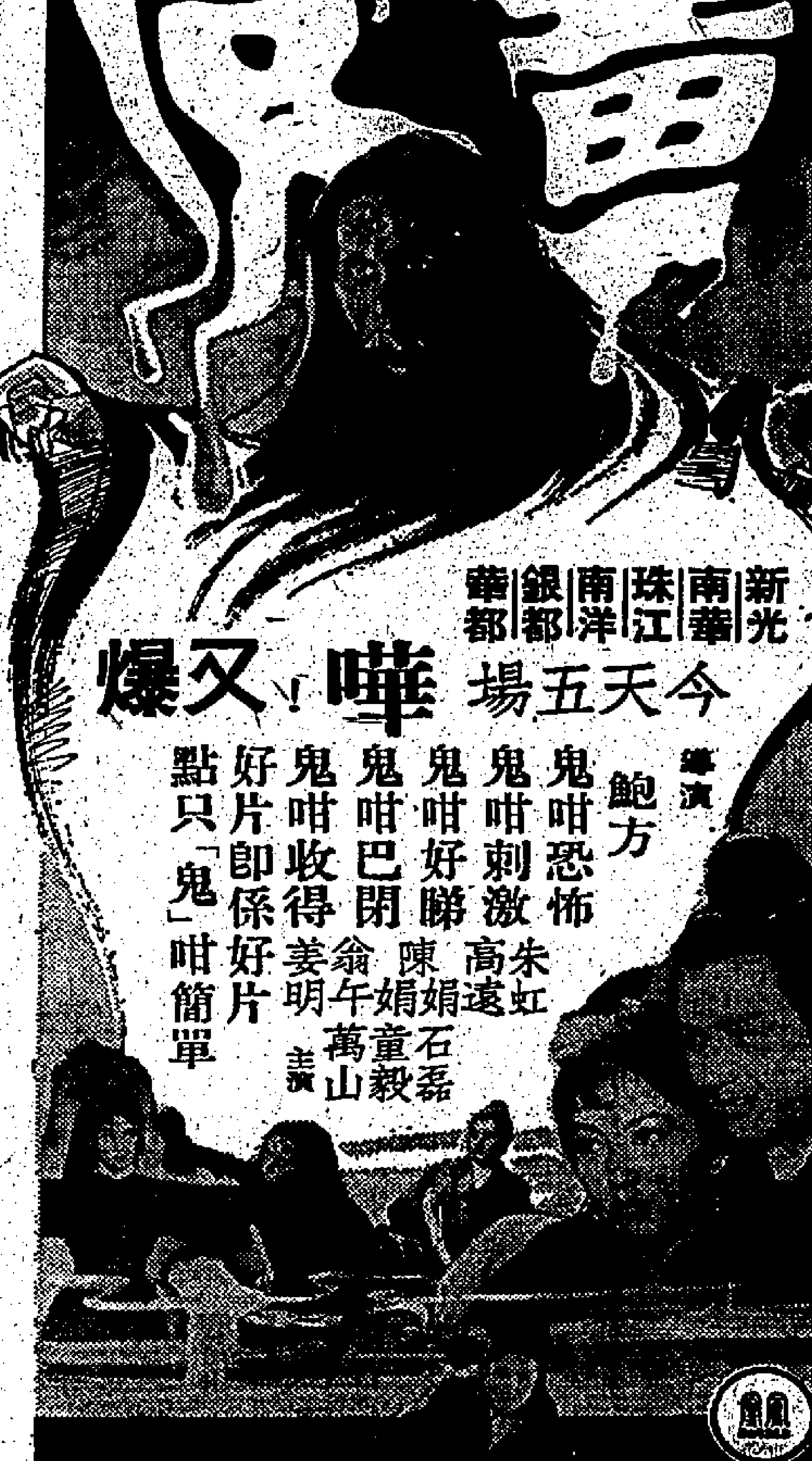
雲泉仙館賀呂祖寶誕

（特訊）德輔道西雲泉仙館，昨日農曆四月十四為恭奉呂純陽祖師寶誕之期，下午三時假該館舉行賀誕，是晚特備福約歡宴道侶廣約親友等同申慶賀、藉聯道誼。

今日潮汐

高潮：上午七時五十三分。下午九時十八分。

低潮：上午一時四十一分。下午二時四十六分。



入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
賓瓜王	MELON KING	日本	廿一	嘉信
邦拿	MALAYAN BONA	日本	廿一	東洋
泰來	TAMARA	澳洲	廿一	百保利
花郎鎂光朵	FARALLON GLORY	日本	廿一	永泰
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	廿一	協成
東方之星	ORT.STAR	南非	廿一	仕嘉
東方偉人	ORT.RULER	高雄	廿一	港鄉
邊利達	BENALDER	高雄	廿一	邊行
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿一	美邦
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿一	總統
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	廿一	太古
彬一	BENNET BREEZE	日本	廿一	中壽
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿二	振盛行
百萬利	PAMELA	日本	廿二	美輪
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	廿二	東洋
利來范迪民	NL.VANDIEMEN	大連	廿二	渣華
利來嘉培爾	NL.KAPELLE	新加坡	廿二	渣華
天馬貿易	TIMMER TRADER	日本	廿二	中央
利來嘉娜歐林	NL.KARAKORUM	新加坡	廿二	渣華
沙威多	SALVADOR	美國	廿二	美輪
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿二	順昌
文華	MAN WAH	台灣	廿二	東方
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	基隆	廿二	東興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿二	中央
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	基隆	廿二	怡和
麗華覺琪	RAGNA BAKKE	三藩市	廿二	德行
建南	KIEN NAN	昭南	廿二	建華
珍珠	KRITI PEARL	台灣	廿二	格蘭德
亞林美達	ALAMEDA	歐洲	廿二	寶隆
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東興
東光	DONG KWANG	釜山	廿二	東宇
東興	JESSMAG 2	山打根	廿二	東興
赤洲	CHIK CHAU	曼谷	廿二	香島
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿二	總統
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	日本	廿三	亞利來
海利	RIVERBANK	高雄	廿三	海運
蕾拉	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	福來
	MONT AZUL	日本	廿三	東翼
大鵬丸	DAIOH MARU	西非	廿三	新興
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿三	大三
海天使	UNITED SEA ANGEL	基隆	廿三	新興
巨橡	MAMMOTH OAK	台灣	廿三	東方
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿三	大三
騰都	TENDO	新加坡	廿三	新興
東安	EASTERN MERCURY 1	日本	廿三	海聯
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿三	沙塔
利來納皮爾	NL.NAPIER	基隆	廿三	渣華
派雅利曲	PIONER PRIMORYA	拿可霍	廿三	華林
如榮	RU YUNG	美國	廿三	港鄉
宋卡	SONGKHLA	曼谷	廿三	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	澳洲	廿三	新興
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	廿三	永泰
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
太陽愛神	SUN CNPID	日本	廿四	天祥
新鹿	NEW DEER	中國	廿四	滙源
布列頓萊克	BRINTON LYKES	高雄	廿四	怡和
保威	POPI P	基隆	廿四	新興
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿四	馬士基
美利偉京	MERRY VIKING	基隆	廿四	華拿
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	廿四	港鄉
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿四	福來
利華諾士	N.G.LIVANOS	日本	廿四	怡和
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿四	大滙
夏美蓮	HERMELIN	丹紐馬尼	廿四	多利順
凌雲	LING YUN	釜山	廿四	港鄉
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿四	和平
電利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿四	山下
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	廿四	香島
范布倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿四	總統
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	廿四	渣華
聯邦克利亞	FEDERAL ST. CLAIRE	台灣	廿四	國光
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿四	美輪
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	廿四	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿五	協成
升龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東洋
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿五	利通
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿五	香島
美甘	PALM	日本	廿五	中央
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿五	怡和
三益	SAM ICK	釜山	廿五	壽昌
	STRIDER GALLANT	澳洲	廿五	太古
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿五	日郵
神掌丸	SHINSHO MARU	日本	廿五	天祥
長和	EVER HOPE	美國	廿五	利通
阿京城丸	BUEOS AIRES MARU	基隆	廿五	大三
思華	SIWA	日本	廿五	勝利
	KOTA PUSAKA	中國	廿五	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿五	馬士基
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	東京	廿五	華林
利康	NIHON	歐洲	廿五	寶隆
紐約	UNION NEW YORK	釜山	廿五	吳何
坪洲	PING CHAU	高雄	廿五	香島
金領航	GOLD PILOT	南非	廿五	新興
億立	TYSLA	新加坡	廿六	百保利
史蘭地亞	SELANDIA	日本	廿六	寶隆
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	廿六	新興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	廿六	港鄉
南西萊克	NANCY YKES	墨西哥灣	廿六	怡和
天保	TEMPO	基隆	廿六	川崎
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿六	福來
依士德碧	ESTEBLICK	高雄	廿六	仕嘉
南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
海亞	HAITIEN ASIA	日本	廿七	天祥
寶亞谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	廿七	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
安浦山丸	YASURASAN MARU	日本	廿七	海聯
美中美	CHITTIN TANTHUWA NIT	曼谷	廿七	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿七	順昌
愛願	AYSEN	基隆	廿七	天祥
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	廿七	馬士基
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時
越南 下午二時
印度、巴錫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、青亞、南非、賽比亞、西德、奧地利 下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩 下午五時

明日空郵（星期一） 截郵時間

福利安的島 上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加 下午一時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、薩爾瓦多、阿根廷、哥斯達黎加、肯亞、南非、維爾京群島、扎伊爾共和國、尼日利亞 下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、錫丹、澳洲、巴基斯坦、紐西蘭、巴浦新幾內亞、汶萊、波里尼西亞、南韓、夏威夷 下午五時

明日平郵

新加坡、馬來亞、印尼 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往處何)	(日期)	(公司)
美洲綫				
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	廿一	百保利
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	廿一	怡和
德薇維	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿一	泛亞
金融	SL.FINANCE	美國	廿一	海陸
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
利華達	NEVADA	加州	廿一	怡和
福他利奧	FROTARIO	南美	廿二	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿二	山下
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	聖地牙哥港	廿二	總統
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	加州	廿二	華林
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿三	新興
沙威多	SALVADOR	加州紐約	廿三	美輪
勝家	SONG KHLA	加州紐約	廿三	邊行
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿五	美輪
布列頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿五	渣華
長和	EVER HOPE	加勒比海	廿五	利通
海利	RIVERBANK	加勒比海	廿五	海運
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿五	港鄉
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿五	港鄉
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	廿六	吳何
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
天保	TEMPO	美國西岸	廿六	川崎
范布倫總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥	廿六	總統
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿六	利通
億立	TYSLA	紐約美國東岸	廿七	百保利
寶亞谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國西岸	廿七	天祥
愛寶快輪	ELBE BXPRESS	美國西岸	廿八	捷成
交易	EL.EXCHANGE	美國	廿八	海陸
愛願	AYSEN	南非	廿八	天祥
菲安東尼	HHIL.ANTONIO LUNA	紐約美國東岸	三十	大工
美國太空人	AM. ASTROAUT	加州紐約	三十	美輪
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	二日	華拿
歐洲綫				
邊利達	BENALDER	漢堡不來梅	廿二	邊行
文華	MAN WAH	地中海	廿三	東方
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿四	大三
派雅利曲	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿四	華林
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	廿五	華拿
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡不來梅	廿六	寶隆
依士德碧	ESTEBLICK	歐洲	廿六	仕嘉
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
澳洲綫				
蕾拉	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	福來
騰都	TENDO	澳洲	廿四	新興
麗華覺琪	RAGNA BAKKE	弗里曼德爾	廿五	德行
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿六	港鄉
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
印‧巴‧中東綫				
永盛	OCEAN GLORY	卡拉奇嘉林沙	廿一	意德
榮豐	YUNG FON LU	科威特達曼	廿二	壽圖
明和	MING HO	卡拉奇	廿二	明仁
金融	SL.FIN FINANCE	中東	廿二	海陸
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	廿二	敏德
巨樹	MAMMOTH WILLOW	達打爾合達	廿二	東方
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	廿三	怡和
騰都	TENDO	依力	廿三	新興
亞加林	ACADIA FOREST	達打爾合達	廿三	東方
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿四	東興
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿四	香島
美利偉京	MERRY VIKING	達打	廿五	華拿
寶利怡美利	PABLOEVERETT	加爾各答仰光	廿五	福來
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿五	香島
新鹿	NEW DEAR	波斯灣	廿六	滙源
	KOTA PUSAKA	紅海	廿六	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿六	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿七	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿七	新興
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿七	福來
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
海主	SEA LORD	吉大港科倫坡	廿七	金泰芬
建德	CHIEN TEH	孟買卡拉奇	廿八	金泰芬
振德	CHIEN TEH	孟買喀拉嗤	廿八	金泰通
交易	SL. EXCHANGE	中東	廿八	海陸
國豐	THRIVING COUNTRY	孟買	廿九	建華
亞當	IBN ALDOUN	波斯灣	廿九	怡和
東南亞綫				
泰力	TAILAT	曼谷	廿二	安利順
花郎鎂光朵	FARALLON GLORY	曼谷	廿二	永泰
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡馬尼拉	廿二	協成
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印尼	廿二	馬士基
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿二	中壽
沙保地	SAPUDI	印尼	廿二	亞利來
嘉禾	GOLDEN HARVEST	新加坡巴生	廿三	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東興
東興	JESSMAG 2	宿務	廿三	東興
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿四	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
東安	EASTERN MERCURY	1新加坡	廿四	海聯
天馬貿易	TIMMER TRADER	新加坡巴生	廿四	中央
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	廿四	亞利來
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	廿四	東宇
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿四	順昌
電利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿四	山下
漢士馬士基	HANS MAERSK	曼谷新加坡	廿四	馬士基
巴士特	BASCA	新加坡巴生	廿五	大滙
太陽愛神	SUNCUPID	新加坡巴生	廿五	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿五	大滙
天寶	TIEN PAO	耶加達	廿五	金泰通
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿六	東方
美蘇	AM.SIOUX	新加坡曼谷	廿六	美輪
神掌丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿六	天祥
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
美甘	PALM	馬尼拉	廿六	中央
三益	SAM ICK	雅加達泗水	廿七	壽昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	廿八	天祥
安浦山丸	YASURASAN MARU	新加坡	廿八	海聯
大統	TA TONG	曼谷	廿九	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
東一	DONG IL	雅加達泗水	三十	東宇
東京丸	TOKYO MARU	雅加達泗水	三十	中壽
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡馬尼拉	三十	順昌
台灣‧日本‧釜山綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿二	東洋
聖路易士	SAN LUIS	日本	廿四	太古
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿五	多利順
翡翠	EMERALD	日本	廿五	東方
美鷹	AMERICAN MOHANK	高雄基隆	廿五	美輪
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿六	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
天保	TEMPO	日本	廿六	飛利行
南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	香興
非洲綫				
克士多巴丸	CRISTOBAL MARU	南非	廿一	大三
利華諾士	N.G. LIVANOS	東非	廿五	怡和
利來納皮爾	NL.NAPIER	角城	廿五	渣華
保威	POPI P	西非	廿六	新興
思華	SIWA	拉高士亞巴巴	廿六	勝利
	KOTA PUSAKA	東非	廿六	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非	廿六	大三
百萬利	PAMELA	貫高港	廿七	美輪
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	廿八	勝利

航訊

利華達途經釜山往美加西岸
赤洲輪明由曼谷到
廣東即航新畿內亞
嘉娜馬士基日本經港轉赴歐

（本報訊）怡和洋行代理之利華達（NEVADA）號貨輪於昨日（二十）自高雄等埠抵本港，停泊現代碼頭上落貨物，已於昨晚離岸，駛經釜山、日本各埠前往夏威夷、溫哥華、三藩市、西雅圖、士托頓、屋克蘭、孤斯亞等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之嘉娜馬士基（CLARA MAERSK）號貨櫃輪，自日本航來，已於昨日（二十）抵埗，停泊海運碼頭卸貨物，訂今日（廿一）啓航，開往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、安特衛普等各埠。

香港輪船有限公司旗下之赤洲（CHIK CHAU）號貨輪，自曼谷等埠航來，將於明日（廿二）到港，寄碇A號浮泡起卸港貨二千餘噸後，訂翌日（廿三）啓碇，駛往台灣各埠。

大古輪務（代理）有限公司代理之廣東（KWANGTUNG）號貨輪，自新加坡等埠來港，已於日前抵達，拋碇A卅一號浮泡收取貨物，逗留至今日（廿一）始離港，開往利佛、威爾斯比港、拉布爾及新畿內亞等各埠。

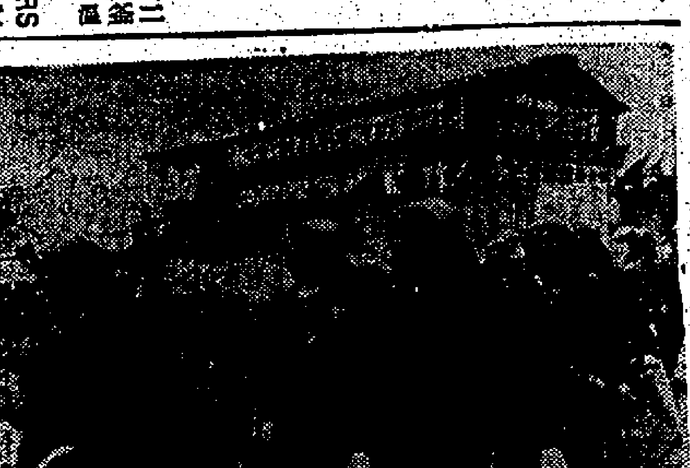
鶴嶺丸日本到
週一直放星洲

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之鶴嶺丸（TSURUMINE MARU）號貨輪，自日本各埠航來，今日（二十）到港，碇泊B號浮泡收取貨物，廿一（週一）始離港，駛往新加坡、巴生等埠。

罕有銀禧套裝潔具
首次在港公開展出

（本報訊）去年底勵榮國際公司董事長江勵舟先生從英國訂購一套英國「特富牌」TWYFORDS的無價銀禧套裝潔具，該廠為紀念英女皇銀禧登基慶典，只製造廿五套，銷售世界各地，潔具皆鍍上足金花圖案及配備廿四K金的花洒和水龍頭，該套潔具日前在大會堂之建築材料設備展覽會展出，大獲好評云。

圖：香港小姐張文英參觀勵榮公司與勵榮公司董事長江勵舟先生及江楊淑磁女士合影。



航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大韓	三三五一七七	比航	二三五一七一
巴基斯坦	六六四七七〇	加航	二二七〇〇一
日航	二三〇〇八一	西北	二四三〇六一
中國	二三四八〇二	金日	二五一三〇六
中華	二四九三二一	南非	二六二二二二

防暴警察在成田機場
包圍極端派阻止破壞

由一靠左翼極端份子所佔領的兩層高木樓，駐守成田防暴警察，在本月十九日大舉包圍，該批左翼極端份子以木樓為基地，進行破壞於本月二十日開放的成田機場。（合衆國際社圖片）

春殘夏漸 冰雪未融

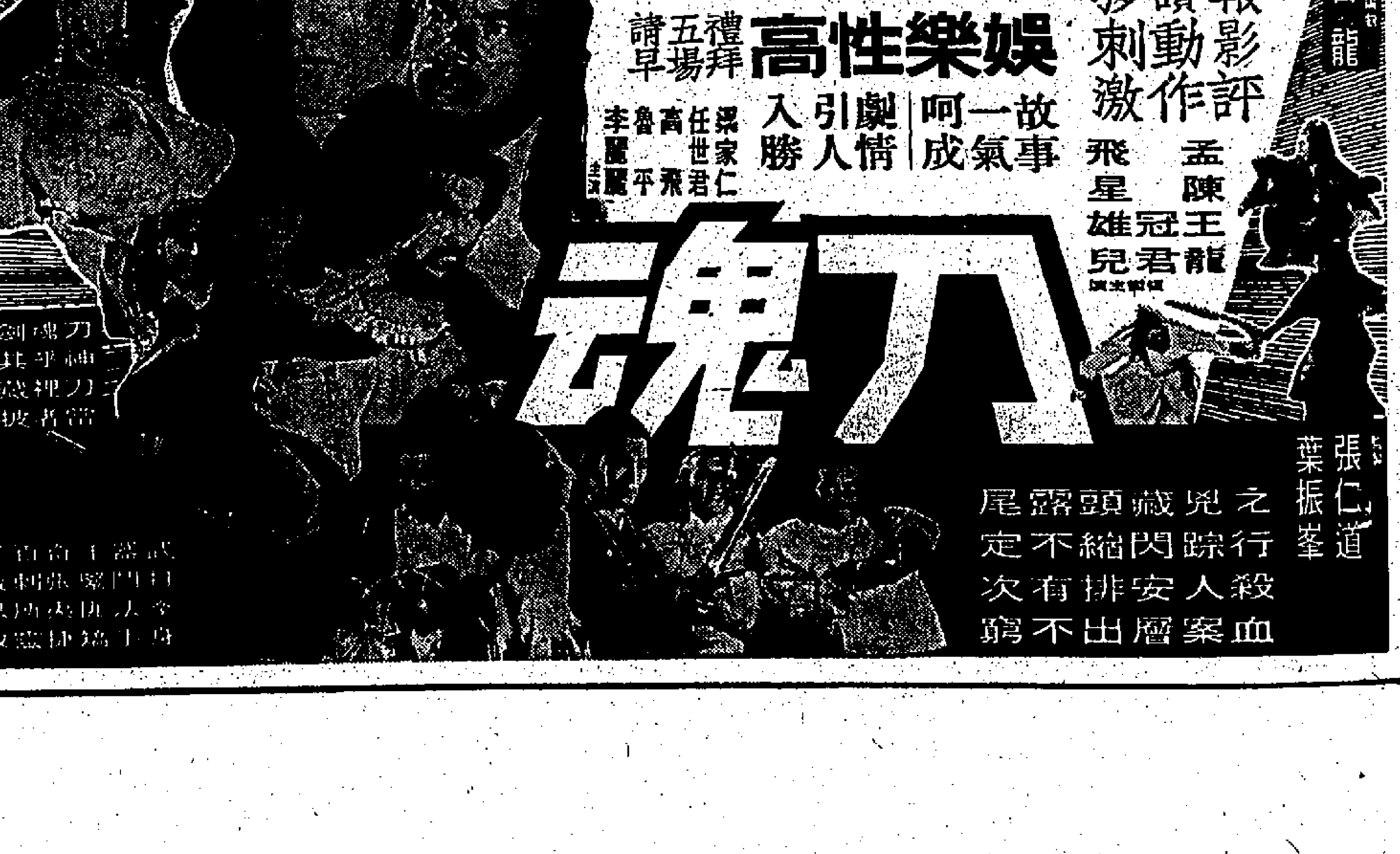
瑞士一條依山建築的科克公路，雖然在春天，仍被滿冰雪，汽車只可限機行駛，該公路一年中只可通車數月。（合衆國際社圖片）

圖示航空女賓夕主辦者（左起）爲方慶（新航）、杜中華（加太航）、陳淑菲（國泰）、毛燕美（北航）及陳憲從（國泰）。

港航空華員會女賓夕
昨夕在假日酒店舉行

香港航空華員會為促進同業之間的友誼，於昨星期六（五月二十日）在假日酒店舉辦女賓夕舞會，節目內容十分豐富，有香潮及新潮服裝表演，到會者均有一新耳目之感。

保持城市清潔‧請勿亂抛垃圾。



本港新聞

釋囚協會主席讚揚獄署努力有功
販毒及黑社會活動監獄機構已不復見
監獄督導員一批昨日行畢業禮

（港訊）香港釋囚協助會主席余錫光，昨日讚揚監獄署抑制監獄機構內販賣違禁物品及黑社會活動，有相當成就。

他說，在過去六年來，監獄署不斷實行各種措施，以對付監獄內非法售賣違禁品的活動。這方面的努力現時已有收穫，因爲毒品在各監獄機構已告絕跡。

余氏昨日在赤柱監獄署職員訓練學院舉行之監獄督導員結業會鑽上致詞時，作以上表示。

今次結業的督導員共有九十三人，其中十八名爲監獄督導員，七十五名爲助理督導員。

余氏說：「我們在另一戰綫上亦獲得勝利，那就是監獄機構內的黑社會活動已受到遏止，不再成爲犯人回復新生訓練的絆腳石。」

余氏又指出，該署的工作不僅爲本港居民所重視，其成就亦深受鄰近國家推許。

他說：「監獄署轄下的十八間機構，經常都有外國政要和學者到訪參觀。他們大致認爲本港之獄政跟其他很多國家比較，是站於領導地位。」

在昨日的結業禮中，兩組結業學員中最優秀的新人，分別獲贈金笛獎。他們是二十一歲的胡應明及二十六歲的張坤倫。

受收地發展影響
東區民政署定下月喬遷
新地址在鰂魚涌

（特訊）租用北角英皇道近銀幕街不遠處近十年之東區民政署辦事處，刻已有搬遷之消息。

上述東區民政處之「搬家」，乃由於租約已滿。該處擬列樓宇須進行拆卸配合當地之發展。

刻獲知東區民政署新辦事處，已決遷往鰂魚涌北角官立小學附近。若以幅員廣濶之港島東區而言，由銅鑼灣裁判司署起直至柴灣新邨處止，民政署辦事處選在鰂魚涌，剛好是一個中途點。此對東西區居民都感較爲適中。

東區民政主任陳亞林（原主任周鎮邦太平紳士假中）於昨日答覆記者查詢時，表示搬家日期原則上已定在下月，現正密鑼緊鼓辦理準備工作。（生）

回首當年

（一九六三年五月廿一日）

△政府當局爲解決本港三百多萬人口的食水問題，不惜耗資二億二千萬元，在大嶼山石壁興建本港有史以來最大的水塘。工程加緊進行，現已完成八九，水塘雖可開始儲水，可惜天氣亢旱，無水可儲，在梅窩所建之濾水池，爲遠東規模最大，是項巨大工程日以繼夜積極進行，以配合石壁水塘供水。雙排海底輸水管亦將已敷設完成。

△新界鄉議局收到新界民政署長區毅樂函復二月廿五日與該局土地小組委員會會談時，所提出有關土地政策問題後，闡明政府之態度，有權對土地之使用加以限制，政府保留拒絕任何變更批約。

△酷熱天氣，迄無下雨跡象，本港各水塘存水日益減少，水荒日益嚴重，爲應付本港食水供應問題，政府當局已組織一個食水供應緊急委員會，負責安排食水供應辦法，以及推行節約食水運動，該委員會由輔政司戴斯德任主席，利銘澤、麥道軻、鄧勵德、伊輔警務處長、副醫務衛生總監鄧永業、工商處長吧理、區毅樂、屈臣遜等爲委員。並經今（廿一）日會議，雖在金港居民於裝設街喉輪水辦法難行，決定不封街喉。

△水禍隨處皆是，鰂魚門今晚八時許，又發生一宗爭水血案，兩男子被多人毆至重傷，被發係因取井水而起。

△港督柏立基爵士，將於明日星期四日下午巡視馬士灣坪洲，港督將會晤村代表及鄉事委員會代表，討論地方事務，歸途訪問大埔鄉議局。

△港府當局爲澈底解決嚴重之食水問題，經擬訂一項爲本港工程中空前龐大的計劃，積極興建船灣淡水湖，理民官對鄉事會首長解答各項工程問題，將取大批泥石用作建主壩之需要。

△童子軍新界地方總部，週年會員大會，今日下午五時在錦田鄧氏公立學校舉行，新界會長鄧乾新致詞時稱，新界現有旅團九十三，人數一千七百八十一人。

△一名商人從澳門偷運九十餘本翻版英文書籍來港，被工商處緝私員檢獲，今日解中央裁判署第一庭審訊，被告認罪，法官判罰款一千元，翻版書判充公。

△防癆運動注射藥見勝利，注射者已逾二萬元，港九新界各區均設站推廣工作。

海關監督檢閱畢業生
強調需要自律自重
六十名新關員投入服務

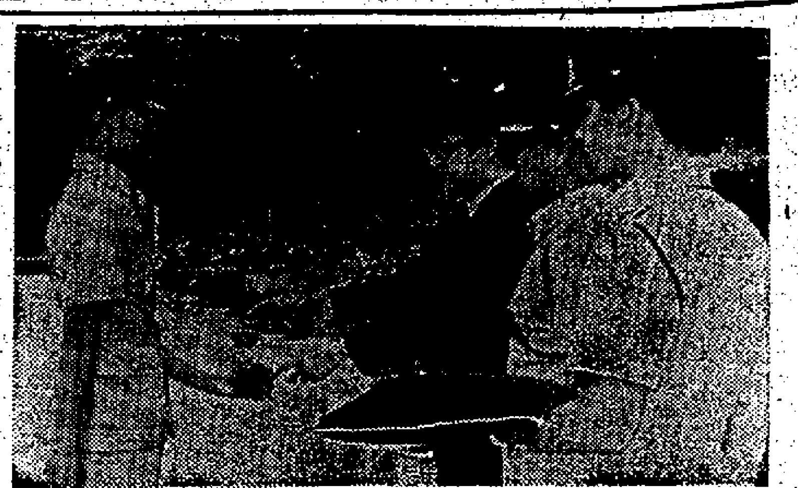
（港訊）香港海關監督賀錦濤昨日呼籲六十名新關員在執行權力時，必須懷謙、忍讓、正直、謙虛之心。

賀氏在大磡涌海關訓練學校，主持該批關員結業典禮檢閱會操時致詞強調自律和自重之重要性。他表示自律和自重可以幫助他們處事機智而嚴明。

賀氏表示：鑒於各人的職權，貪污奸狡之輩，甚或只是貪圖獲得方便人士，可能施以誘惑。但各人絕不可犯任何過失，倘無自律與自重的操守，階級章與海關的經常訓令便會冠冕全失。

賀氏提醒該批關員說：他們都是公務員，都需要爲市民服務。他說：「我們往往認爲只是替政府工作，而忘掉爲政府工作的真正意義─爲我們所居住的社會服務。」

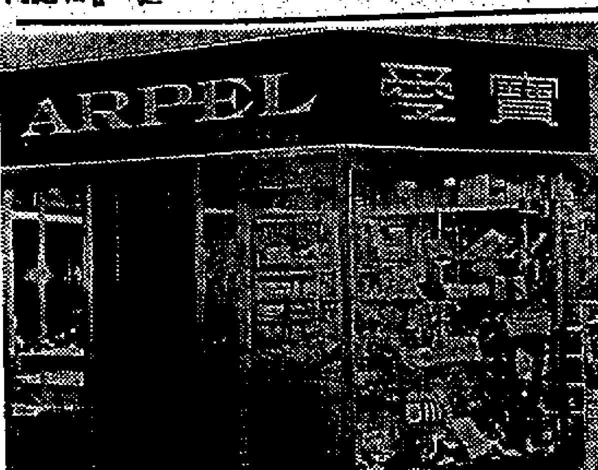
他補充說：「各位應時刻緊記支薪、賦權給我們的都是這個社會。」賀氏在香港海關服務逾三十一年。



圖示余錫光向兩位成績優異的監獄督導員頒授金笛獎。

美國光學公司推出最新式「心電儀器」

美國光學有限公司最近在本港推出其先進之HOLTER式心電儀器。該項儀器利用卡式錄音帶，記錄下病人在廿四小時內之心臟活動資料，然後再用HOLTER掃描器描繪出來，有關人士將可從錄帶上檢查及分析病人之心臟活動情形。光據業內人士稱；[illegible]



名店街愛寶公司加強服務擴新址

[illegible]

華僑日報五十三週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十三週年紀念，爲提倡攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分爲黑白組與彩色組，不論職業或業餘攝影者均可參加。茲將「黑白組」及「彩色組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最小不小過8×10英吋，最大不超過16×20英吋，裱在16×20英吋之晒紙上，並需每張用中文楷書填寫清楚下列表格，題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門，請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始，截卷日期：五月廿五日，由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤，遺失或損壞本報恕不負責。

獎品列後：

冠軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金五百元，賓得單鏡反光K1000型相機壹具。

亞軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金三百元，金石石英電子錶壹個。

季軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

黑白組、彩色組，獎品相同。

姓名：　　住址：　　電話：

組別：　黑白組　彩色組　（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：

東方新華新聲

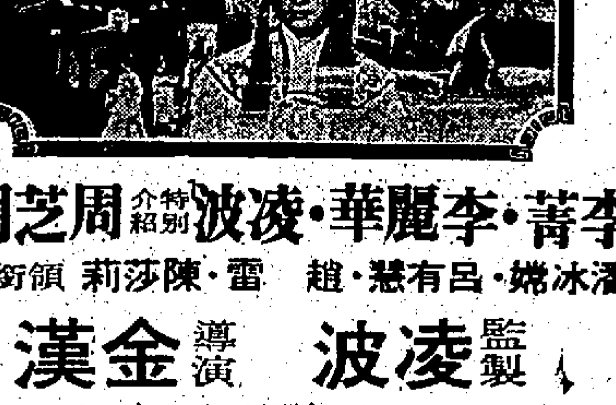
下期盛大獻映
正在本港拍片美國十大女性之一影壇才女甘蒂絲褒瑾。
成名代表作！一九七八世界性再版發行！原庄足本！

殘酷用刑集体強暴
有史以來最殘酷的電影
有史以來最殘酷的鏡頭
人類殘酷史
文華 明珠

慘絕人寰！
令你血脈沸騰 令你切齒痛恨
年輕少女受淫辱 青春少婦受折磨
比任何獸性更兇狠 比任何酷刑更毒辣
禮拜請早 五場
SOUTHERN CO. LTD. 南方公司榮譽發行

香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 光華
澳門：南灣
禮拜請早
越映越旺
•好評•
新紅樓夢
東方日報：拍得認真 凌波好戲 周芝明不錯
成報：新紅樓夢不錯 凌波頗佳
快報：可取的地方是幾乎整個表現內容是創作
星島晚報：有超乎一般想像的成就。
華僑日報：活生生的新紅樓夢 細緻可愛 情節緊湊
香港時報：周芝明……直是個呼之欲出的黛玉

今日公司輝煌巨構



李菁・李麗華・凌波 特別介紹 周芝明 領銜主演
潘冰嫦・呂有慧・趙雷・陳莎莉 領銜主演
監製 凌波 導演 金漢
（憑本片票尾購麗風公司發行「新紅樓夢」唱片與錄音帶減收二元）

麗宮
今天禮拜五場獻映
魔力
李察波頓 [illegible] 三大巨星領銜主演
珍寶機撞大廈，怵目驚心！大教堂突倒塌，景象慘烈！
你想知道魔力如何用利？做成災禍？請溜魔力，便知其詳
題材新奇，表現人性與善惡的爭鬥
欲免向隅・請速定座

午夜場
文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活
亞洲 明月 寶發 蘭宮 黃金 民樂 元朗
認真犀飛利
絕早爆滿！
今晚十一點半再映
欲開眼界唔好走雞

一一〇 ISLAND OF VIRGINS
數目字製片家 鍾國仁 武術指導 鄭麒麐
一百〇八個脫星有冇攪錯？
一百〇八種笑料有冇咁多？
乜嘢都有！乜嘢都多！
本片歌曲由麗風唱片公司供應
韓國材 鄭雷 鄭麒麐 鍾國仁 姜南 師傅仔
海外新星 怡依 武打新星 猛丁哥 電視紅星 馮俏莉

潘冰嫦 周麗娟 領銜主演

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 5月4，6，10，13，16，20，22，24，27，28，30，31
(全程足七天) 6月3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

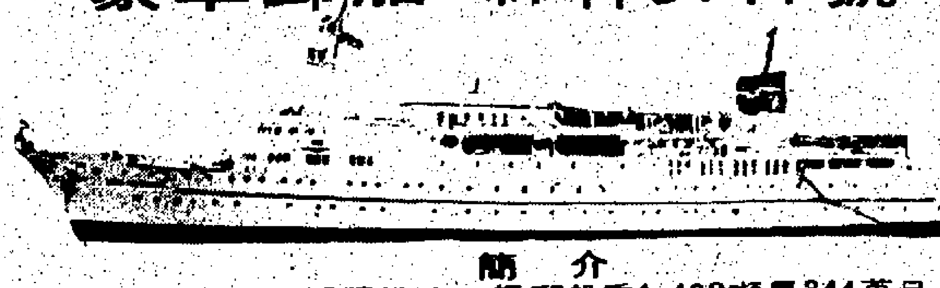
Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

海陸空遨遊菲律賓七天
豪華郵船"森林女神號"



簡 介
西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺
船上共有102間套房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、藏書室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉。所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期： 5月24，27，28，31 6月6，10，11，15，21，23，24，29
7月5，6，8，9，10，11，12，18，22，23，24，27
8月2，5，7，8，10，16，17，19，21，22，23，29

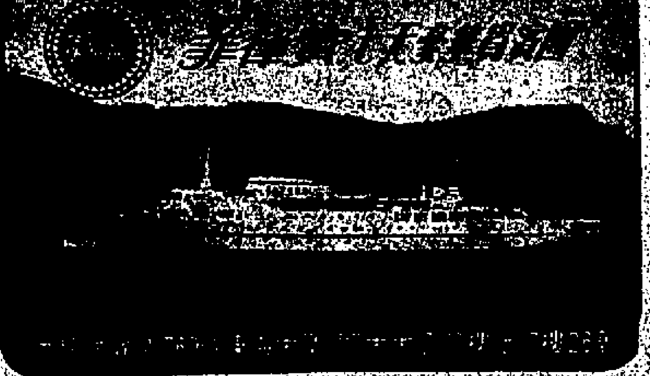
行程包括：隆巴龍島·西哥賈島·哥洛基島·百勝灘
艾蘭迪·菲島文化村·海上賭場·大谷地
蠔島樂園·馬尼拉市內外觀光·多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

百樂 旅遊社有限公司 5-444007 5-444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
菲律賓（七天）HK$1290
Fiesta Filipina
全部遊程節目保證十足兌現
曼谷 芭堤雅(古城)特級豪華貴賓團
六天$1490 七天$1550
全程一流大酒店·五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣 環島貴賓團 希爾敦·圓山新館
貴賓團:九天$1680 七天$1480
豪華團:九天$1480 七天$1280
逢週六依期出發

雅信旅遊
☎：3-817220 3-807618



[illegible]

康達 3-852667 3-855060

台灣	四天$1050 七天$1350	菲島	七天 $1335 $1250 C.I.免帶美金
曼谷	五天$1490 七天$1590	馬星	七天$2490 11天$3250
韓日	五天$1890 七天$2650	美加	十天$4990 17天$7990

代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

聯耀 5-266681-4 3-661142 12-788313
Fantastic Filipina 菲島豪華團
菲律賓七天$1190
馬尼拉—碧瑤—蠔島—百勝灘
菲島七天海陸空聯遊 $1490
5月16，22，28 6月3，9，15，21，27日
曼谷芭堤雅古城七天$1590
一流食宿 逢星期六出發
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈804室
元朗大馬路143 151金事來商場地下

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 604735
碧瑤蠔島夏宮酬賓團$1090
週末渡假團（逢週六出發）
碧瑤夏宮蠔島七天$1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣九天豪華團 $1750
菲四島七天超級團$2090
（宿務、依魯依魯、聖高根 6月3、17日）
全部一流享受，專人領帶
並代安排本港旅遊及遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

新都 5-447648 5-447583
香港德輔道中李寶椿大廈812A室
菲律賓碧瑤七天豪華團$1390
飛機來回碧瑤 住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團$1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團$1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅遊 香港 有限公司
[illegible]
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
阿里山七天團 少行柱路600里 七天行程勝於九天
逢週四出發 祇收$1350
歡迎社團及商行機構委托
費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪
日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算。）
出發日期： 5月21 6月10、24 7月8、22、29
8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發
市話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 857667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
春夏秋冬旅行團
韓國 5月20，27 漢城、華克山莊 仁川、儒津閣 $1688 四天
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月19 6月12，24
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下
全日本(本州)韓國(板門店)聯遊
定期逢星期六早上出發 特價$2990
乘搭大韓航空公司A300空中巴士廣體豪華客機
1(六)香港—大阪—萬博公園—夜總會 宿新板急酒店
2(日)大阪—奈良—京都—名古屋 名鐵格蘭酒店
3(一)名古屋—白絲—冰渪—富士山 山中湖大酒店
4(二)富士山—箱根—鎌倉—東京 新宿京王酒店
5(三)皇宮—鐵塔—世運會場—漢城 巴喇沙大酒店
6(四)漢城市區—皇宮—民族村 巴喇沙大酒店
7(五)板門店—華克山莊 華克山莊酒店
8(六)漢城—台北—香港(回程可停台北，不另加費)

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK$1599 6天HK$1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號華敦大廈8樓B座2室

NTT 廣聞 5-727882 5-727883
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室

菲島 Fiesta Filipina 貴賓團	寶島 環島豪華團 ※日亞航贊助※
日本 七天本洲 $2750	韓國 五天豪華團 $1850
韓日 八天豪華團 $2850	曼谷 六天芭堤雅 $1590

凡購機票 豪華冷氣房車 免費接送機場

S 四通 旅遊有限公司 Tel:3 319179 0
四程內陸機 新行程 通遊名勝地 新作風
台灣澎湖超級團 乘搭華航 早去晚返 $1888
住宿芝麻、圓山七月廿三日限一團
逢星期日本地旅行團，午膳豐富，行程包你滿意
暑期 教師、親屬合家歡 台灣阿里山團 行程十四天只收$1828 報名從速 7月22日就出發
台灣阿里山九天旅遊團 台灣環島酬賓團
日韓八天豪華團 曼谷芭堤雅五天遊
日本七天超級團 韓國五天豪華團
星馬泰十一天觀光團 菲律賓七天觀光團
每週出發 章程備索
代辦各國簽証 代訂各地機票
九龍[illegible]1503室

輝景旅遊團 K-955174 K-955175
喜愛旅遊人仕佳音
請參加本公司主辦之
東南亞各地旅遊團
信譽超卓·服務至上
九龍彌敦道721 725號華比銀行大廈1304-5室

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101-3室 3-689291-4 5-456199 4
森林女神號海陸七天團$1490
菲律賓豪華貴賓團七天$1250
曼谷芭堤雅古城六天 $1590
台灣芝麻城 四天$1090 七天$1580 九天$1780
九天酬賓團（包証）$1490
英航假日歐遊十五天 $5800
泛美錦綉美加團十六天$6950

ATW 環球 旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天$2650 假日遊踪七天團$2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團$6890
韓日九天遊踪$3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天$6238 21天$8788
香港皇后大道中70號神卡佛大廈1408室

松栢 3-318766 3-318516
[illegible]570號基利商業大廈1804室 登打士街口
快台証、平機票、各國簽証
優待彩坪兩邨居民
5月27日（星期六）出發 $1290
菲島七天豪華特選團 $1390
海陸空遨遊7天 $1490

台灣	七天 $1550 九天 $1750	韓日 五天	$1890
		日本本州七天	$2750
曼谷貴賓團	五天$1590 六天$1690	星馬泰聯遊十一天	$3250
		馬星 七天	$2650

非辦公時間假日諮詢服務 -彩虹邨K-215616 李小姐洽

四海 旅遊貿易公司 H 232065 6 K 300613 K 308817 K 306710
菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團$1450 七天觀光團$1350
韓日五天遊$1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天$1599 六天$1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中[illegible]1203室
彌敦道525號寶寧大廈A座20樓[illegible]

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天） Fiesta Filipina
台灣芝麻貴賓團 七天$1550
行程：台北、烏來、芝麻城、台中 日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天$2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天$1250 全部遊程節目保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1490 七天$1590 逢週六、日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航·早機去·晚機返 住宿華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝麻城特價 九天$1480 七天$1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
[illegible]
週末七天菲島自由團$830
[illegible]

四達旅行社 K-678077 K-678354
錦綉美加
1978年度大酬賓
錦綉全美加——每位減收$650-
美加西岸團——每收減收$350-
美加探親團——每位減收$150-
報名期間由即日起至5月26日止
5月 26日 6月9，23日 7月7，21，28
8月4，11，25日 9月8，29日
九龍尖沙咀彌敦道100號 中英大廈地下商場G34號

華芳 3-969919 3-958593
菲律賓七天 $1190
CI免簽証費●免帶美金
護照特別優待●另設分期付款
5月18，18，24，30● 6月5，11，17，23，29
台灣九天高級豪華團 逢星期六出發 $1750
韓日七天$2790 美加$4795
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1305室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 7天$1380 4天$1090
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝蔴城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團$1250
及世界各地旅行團
代辦 台証 各地簽証 中華民國護照 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號神卡佛大廈[illegible] 5-254511 3-676111 彌敦道23號[illegible]1103室
台灣 九天環島阿里山$1730 逢週一六出發七天$1530
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團$1290
5月7，10，13，16，19，22，24，25，28，30
6月3，5，6，9，11，12，15，17，18，21，23
曼谷芭堤雅七天$1620逢週六日
韓國四天豪華團 $1590逢週三、六
韓日九天豪華團 $3400逢週六

勵達 5-260145-8 旅遊國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590	美加 9/6，23/6，7/7 $4950 21/7，28/7，4/8，11/8
台灣 九天豪華團 $1750	歐洲 2/6，16/6，30/6，8/7，22/7 $5989 29/7，5/8，19/8，26/8
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450	菲律賓 七天貴賓團 $1335

中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

大韓曼谷渡假團 東方A300廣體客機
六天$1590 逢星期二、日
七天$1660 逢星期六
Rama Tour
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖古城，著名佛寺，大皇宮，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演，五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0
曼谷芭提雅 經濟組1490 豪華組1590（星航）
台灣寶島遊 阿里山組 七天$1490 九天$1650
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
英航假期歐遊團十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天$1590 逢星期日
九龍旺角[illegible]大廈415室[illegible]
香港中環李寶椿大廈512室

港大中大不易進入‧留學美加困難重重

到台灣去升讀大學 負担較輕水準優良

‧吳國基‧

求學讀書並不是發達的保證；但學識便是力量的說法肯定是沒有錯。

現代青年多已體會到，若要在社會謀求一份高尚職業，享受更多生活樂趣，那麼便須先打好學業基礎，最理想當然是能夠有機會成爲「大學子民」，甚或追求更高的學歷。目前本港雖有港大及中大兩間大學，一間理工學院，兩間頗可大專院校。但每年仍有成千上萬學子未能擠進學宮之門，他們就好等赴重洋到外地升學。

一直以來，美加及英國是本港學生升學之熱門地點。然而，近年歐美各地生活程度日高，到歐美升學費用實非一般市民所能負担；加上近年歐美經濟情況不夠理想，學生欲找兼職已不如以往那麼容易，美加政府更加強管制學生兼職，而申請獎學金的機會亦日漸減少，故出洋留學已差不多成爲富家子弟的玩意。

雖然如此，清貧好學者亦不必灰心，他們大可以到台灣升學，在合乎經濟的原則下接受專上教育。

現時台灣國立大專院校每學期註冊費用約港幣五百元，個人生活費用每月約三、五百元。四年八個學期註冊費用以目前幣值計約四千元，四年合共上課四十個月，生活花費約爲一萬餘元，就算三個暑期都返港渡假，飛機票亦不過合共千多二千元吧了。如此算來，以目前幣值計算，在台灣攻讀一個學位亦不過三萬元左右，但要到歐美升學，動身便非三數萬元不可。

近年，本港每年約有一千名學生到台灣各大專院校升學，他們大部份畢業後亦返港工作。無可否認，在港府歧視政策下，台灣大學畢業生在港求職是有點吃虧，惟台灣大學畢業生可以繼續往歐美深造一兩年，回港後便堅價百倍。

其實，到台灣升學除了「價錢平、貨素好」之外，亦有許多特有的優點。

最顯而易見是在台灣唸書可以學會講「國語」，對中國歷史、政制、文化、人民、風土人情等等，都會有更深切的了解。個人對祖國認識加深後，與外國人傾談「中國問題」時亦不致啞口無言。

平心而論，台灣大專院校平均師資優良，學生讀書風氣濃厚。加上當地土地比較廣闊，學校環境幽美寧靜，你若處身其間，亦不期然會拿着書本在樹陰下閱讀，或與三兩知己在草地上聊天、討論。

當然，出外升學最大的好處是鍛練獨立自主精神及增廣見聞。你到台灣升學便會結交許多朋友，他們大部份是台灣當地學生，其他同學包括來自日本、南韓、香港、菲律賓、印尼、星加坡、馬來西亞、泰國、緬甸、寮國、越南等地的僑生，與及部份外國學生。多年交往之後，你對各地特色亦必略有瞭解，知識可謂增長不少。

在外唸書四年，當然不能再事事倚賴父母，不知不覺間便培養了獨立處事的能力，對將來工作處世裨益不少。

台灣教育水準公認達到國際水平。中文系當然是馳名世界，醫學亦頗有成就，理工科亦有一定的水準。過往台灣大專院校亦曾培養出不少世界知名的傑出人士。

本港同學往台灣唸大學，畢業後若不再往歐美深造，回港工作是不及歐美留學生那麼吃香的。但目前本港政府已批准台灣醫科生投考在港行醫資格，當然，若你不一定要「打政府工」，那麼工科、商科畢業返港後是不愁沒有出路。老實說，目前本港教師、工商界與及傳播界都有不少台灣大專院校畢業生，他們對本港貢獻亦實不少。（基）

土風舞如百花齊放 同樂活動備受歡迎

‧趙晴雲‧

土風舞活動在近兩年來發展奇速，而且是明顯的深入民間。

土風舞是一種帶有技術性的羣體活動，並且講求舞蹈的重心，舞者除要對音樂有強烈的感性外，還要熟悉舞蹈中動作的重複及排列次序。

一九五八年之前，本港土風舞界只注重東方民族舞蹈。其後，綽號「西部烈風」的力基荷頓以聯合國人員身份到港推行，大力介紹異地民族舞蹈，並在短短幾個月內的逗留期間，掀起了一股舞蹈的新風氣。

然而，由於接受荷頓指導的百多人當中，大部份都是在職教員，以至此後廿多年來土風舞側重在學界方面發展，社區方面起初主要只有男青年會屬下的方圓社推廣。

除了人力缺乏之外，土風舞在社區上的發展，又備受欠缺觀摩薰陶的影響，時至今天，各土風舞社或興趣小組仍多各自爲政，彼此疏於聯繫甚或壁壘分明，因此，不協調的現象與及因翻譯差誤導致的錯誤舞步層出不窮。

尤有甚者，個別成員知識水平較高的土風舞組織，因爲對外界複雜環境的恐懼於是「索性」閉關自守，謝絕參加外間的活動，也不舉行公開性活動，情況嚴如將土風舞視爲一種自娛齋樂活動。

在一九七六年十二月成立的香港土風舞協會，其成立的目的就是針對上述的缺點。目前該會正努力嘗試克服閣內組織間隔膜，通過廣收屬會的辦法而統籌本港土風舞發展。可惜，該會遇上重重困難，而抗拒性尤爲強烈，因此該會考慮就閣內各團體有「資格」的統領人才，派員到海外深造土風舞蹈，作爲人選。

雖然如此，土風舞活動仍不斷的發展及被推廣，這點可從參予活動的人數顯著增加，舞蹈的選擇範圍比前擴闊了很多。舉例而言，近幾年一個藉藉無名的國家拉脫維亞的民族舞蹈，亦已流傳到本港，日益受到重視，本港多間大規模的社會服務機構，如香港青年協會、明愛服務中心、中華基督教男青年會屬下多個小組及香港社會工作者協會等均大力推廣土風舞活動，而反應亦相當良好。

從事社區康樂活動的同工分區推展，幾乎在同一期間開始，教育司署康樂體育事務組，更以龐大的人力物力，使土風舞蹈深入民間。時至今日，土風舞已是一項普及的同樂活動。

荳腐食譜款式繁多

紙包荳腐別有風味

山水泡製荳腐‧新鮮滾油炸成

嫩滑香脆‧深爲歐美人士所喜

荳腐是中國傳統性的家庭經濟小菜之一。其泡製法則幾乎各省份人的喜歡所好，以及創新食法。因而，中國荳腐的款式是多彩多姿的。而「紙包荳腐」的創製，更是突破荳腐泡製的界限，這一行向外國人士推介中國荳腐的食法，受到外國人士的熱烈歡迎。

「紙包荳腐」是本港「翠園酒家」首石良師傅首創。至今，「紙包荳腐」已在外國人士心目中有深刻的印象。

「紙包荳腐」之所以受到外國人士歡迎，其主要是在泡製上，迎合外國人士口味的特徵。因爲，「紙包荳腐」是用油炸而成，嫩滑香脆，外國人最喜歡以酒相送。

「紙包荳腐」的製作時認爲其荳腐本身的製作過程主要是用沙田山水去冲製。因此，用天然山水製作的荳腐，在質量上比一般用滑潺潺的水喉水冲製的荳腐爲佳。故此，「紙包荳腐」在泡製前，又名爲「山水荳腐」之稱。主要是荳腐本質具有滑香，嫩滑之效。

談到「紙包荳腐」的實際泡製上，在原料的配調上爲芫茜、馬蹄、蝦膠、白菌、紅腿肉、鵝牌、及山水荳腐，加上調味品一齊搞勻後，用威化紙逐個包好後放在油鍋上去炸大約四至五分鐘後，「紙包荳腐」就成爲餐枱上的經濟小菜了。

在炸「紙包荳腐」時，鍋內的生油必須要新鮮，而且要燒滾方能炸出色澤金黃，香脆的「紙包荳腐」。假如用舊油則炸出來的荳腐不新鮮。同時認爲在荳腐的油炸過程中，威化紙的作用是非常重大的，足能影響「紙包荳腐」的好壞。另一方面是炸好的「紙包荳腐」威化紙乃保持香脆的本色。

至於「紙包荳腐」除了脆香，嫩滑之外，其形狀類似春卷，有長方形及三角形不等。

而「紙包荳腐」是最適宜在飲酒時伴食。由於該種原因，故特別受外國人士（歐美）的歡迎，以遊客爲主。

「紙包荳腐」之所以受外國人士歡迎，是主要適合他們的口味。其次是有外國遊客食過後，將「紙包荳腐」再傳給以後來港的遊客。或由中國人士介紹等。由「紙包荳腐」在外國人心目中有一定的地位，對促進本港旅遊業也是一點裨益。

「紙包荳腐」的成本不貴，但在人工方面則較爲貴，主要在于花式方面功夫大。

「紙包荳腐」是有例菜，中及大之分。所謂例菜是每碟有八件「紙包荳腐」，可供三至四人食。中式則爲十二件，供八至十人食，而大式可供十二人以上，而有二十四件。價錢方面是視乎每家酒樓所定價而定。而「紙包荳腐」之件數也是視乎人數多寡而增減。然而，「紙包荳腐」是不能作爲宴席上的菜式。

另外一款「蔴婆荳腐」是日本人最喜歡的菜式。因爲，日本人是用來與白飯一齊搞勻來食。故此「蔴婆荳腐」在日本人飲食中佔重要地位。而西人方面則較少吃。

「蔴婆荳腐」的泡製原料是豆板醬、肉絲粒、葱粒、冬菇粒及豆腐等搞勻，用豆粉撈就爲「蔴婆荳腐」了。不過，所用的原料均要較好，味道後放油鍋炸一炸才可與荳腐一起搞混，最後加豆板醬。整個泡製過程大約三分鐘。

其次是港人常見的紅燒荳腐，其泡製也是特創一格，不但美觀，味道也是甚美。爲中國人之喜愛菜式。

紅燒荳腐也可作伴子菜，用西生菜伴食。其次也可做鮮蝦荳腐等。

總之，中國荳腐不單以中國人本身而泡製，也爲外國人士創出新款式，對促進本港旅遊業也是一點小貢獻。

台灣招收港澳新生 何處報名應知門路

台灣各大專院校目前已在港招收六十七年度港澳區新生，報名日期到本月二十七日截止。

招收包括文、理、工、農、醫、法、商等學院各科系，分爲甲（理工科）、乙（文科）、丙（醫農科）及丁（法、商）等四組考試，六月十日及十一日考試，每組各考六科目。

投考資格：（一）六年制中文中學畢業，（二）五年制中英文中學畢業，經修讀預科一年，或自修一年。

報名或索取簡章可到珠海書院、能仁書院、聯大書院、遠東書院查詢。（萃）

千里遨遊‧作獨行俠‧豪情壯志

‧葉志堅‧

年青人都有一個夢想，希望能夠看看外邊的世界，欣賞各地的風情，而孤背着背囊，身穿牛仔褲，腳踏膠鞋，四處闖蕩遨遊千里，更是別具豪情，另有一番情趣。

交通發達，已將世界每一個角落距離拉近，二十小時的飛行航程，便可以把你帶到不同的世界。

歐洲及美國是熱門的旅遊地區。歐洲的歷史文物，美國的文明，都是牽引青年人的心靈去開眼界，特別是地域遼闊，更可以滿足行萬里路的壯舉。

出外旅遊，參加旅行團當然較爲舒適，因爲飲食、住宿、交通一切安排妥當，可以省却很多麻煩。但只是一心一意遊覽享受旅遊的樂趣。

但是獨行俠式，或三兩知己結伴同遊，除了放眼看世界外，更是一生難得的經歷，鍛鍊個人的獨立性及信心。

獨行俠式的旅遊，在旅程中難免遭遇到不同的不如意的事，但只要在事前作好良好的準備，搜集到充份的資料，加上堅毅的信心，相信一切可以迎刃而解。

旅遊資料可以從刊物報章搜集得到，「前輩」的心得更是無價，可以指點你正確的途徑，少走冤枉路。

歐洲國與國之間的交通網四通八達，而且效率相當高。這方面是並無顧慮，快捷，可以坐飛機，要不然，火車、巴士也可以任君選擇。

歐洲的國家都致力擴展旅遊業，旅遊的收益是它們一項鉅大的收入，所以在照顧旅客方面，先進的國家可以說做得上無微不至。主要的旅遊門戶都設有詢問中心，樂意爲你解答一切旅遊上問題，包括交通、打酒店，介紹旅遊勝地等等。

去歐洲，最好能說兩種方言以上，懂得英文、法文、德文，就可以橫行歐洲，沒有言語的問題，懂普通的語句，亦有很大的幫助。

歐洲各國風土人情各異，入境後，你就可以嗅覺得出各國不同的特別處，越過短短的邊界，便是另一種風貌。

一般而言，外國人有濃厚的人情味，亦樂於助人，只要你開金口，他們便知無不言，言無不盡，甚至可能招待你住宿，這就靠你的運氣了。

一日三餐是一個相當現實的問題，如果你是揀飲擇食的人，事前就要作好心理準備，因爲隨時得日日都要食麵包，漢堡包，紅腸，吃不慣也要受落。

歐洲的生活程序高昂，瑞士、奧地利、西德、法國更可能嚇得你吐舌，所以經費如不太充裕，處處便是要知慳識儉，否則便大失預算。

到歐洲遊覽，預定兩個月行程並不太多，因爲值得一看實在太多，一星期在巴黎、羅馬，你不會感到是浪費，但值得一提的是，獨自一個人去外邊遊埠還要耐得寂寞。

今樂府

香港第一台（中波）六四〇KHZ

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十秒（第一台分途廣播）十分，香港之晨，十五分，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時，新聞報告，天氣報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，青少年天地。十時，新聞簡報，天氣報告，五十八分。十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，面面觀座談會，卅分，卅一分，漁民天氣預告，警訊少年之聲（一三七），五十九分五十秒，（與第二台會合）。五時五分，漁農商品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，八分，漁民天氣預告，天氣報告，十分，轉播足球政府大球場（足總盃）「精工對加山」。六時十五分，宗教節目，卅分，新聞報告。七時，新聞報告，十分，時代三部曲。八時，科學講座，十分，香港你我他，卅分，傷殘復康，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，旅英港僑生活素描，時代曲，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，卅分，國際音樂節優勝者表演，五十九分五十秒（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四MHZ 一三〇

六時九分五十秒（與第一台分途廣播）十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，四十四分，天氣報告，潮汐。轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，繼續「朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，五十八分。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，立體聲音樂世界。十二時，新聞簡報，卅分，歌聲處處，興衆同樂，五十九分五十秒，（第一二台會合）。一時，新聞簡報，天氣報告，十分，昔日金輝。二時，新聞簡報，青春交響曲，門打門答，星期天。三時，新聞簡報，卅分，車天車地，唱聚。四時，新聞報告，音樂快車，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，新哥新歌，四分五十秒（與第一台分途廣播），卅分，（繼續「新哥新歌」）。六時，節奏感，十五分，黃昏的旋律，放眼新界。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，古典音樂點唱，五十九分五十秒（第一二台會合）。十一時，新聞報告，十分，空中位報導，海員招募處廣告，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告（繼續「夜夜笙歌」）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，愉快的假日，（繼續愉快的假日）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日），天氣報告。十一時，相見在海洋，卅分，新聞簡報，（繼續相見在海洋）。十二時，新聞簡報，卅分，漁民天氣，新聞專輯，十三點。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，聲色犬馬，天氣報告，（繼續聲色犬馬）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續聲色犬馬）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時十分，足球賽「精工對加山」。六時十五分，新聞專輯，四十分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，話俾你知（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，卅分，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友，卅分，新聞簡報，早晨老友記！七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記！）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，老友記！九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，譚偉華時間，（繼續譚偉華時間）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，龍虎榜。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續嬉妮與新地）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，卅分，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，卅分，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，（繼續流行歌曲話當年）。八時，新聞簡報，卅分，（繼續流行歌曲話當年）。九時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，（繼續湯正川時間）。十時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。

商業一台粵樂名曲

周聰監製　真佩文主持

下午七時播出

訪問：樂餘歌唱名家：馮崑、鄭紫琴、譚永堅、董潔貞。

①還琴記　譚永堅、董潔貞合唱

②紅樓夢之幻覺離恨天　馮崑、鄭紫琴合唱

還琴記

譚沛萍撰　保留版權

譚永堅、董泳貞合唱

（生蕉石鳴琴由第二句）風清柳絲，眼底春光丹青掛，書生愛春花，却不愛花似馬，抱了瑤琴，倚傍瀟仙橋畔愛風雅，春風送香滿襟袖，似先錯胭脂架（且唱）驚飛燕，那方開俗衆，誤隔龍華，撲粉落花，絲顫紅斜，雖再矜持，夭桃却愁羞，琴落風雨下，（起士工慢板生白）未奏瑤琴，驟起驚濤，却原來畫船中，有波仙子，可惜萬種垂楊，甚於低垂簾幕，（唱河調慢板）疏烟籠芍藥，朝露嵌芙蓉，青不到杏臉桃腮，但語見瘦腰，盈把，（且唱）閑拋五陵鞭，抱七絃琴，信非朱門俗客，佛談風月無伯牙，（生唱）才人指波濤，書生眼前無風月，縱不是白雪陽春，（且唱）也不是附庸風雅，却據宋玉輕狂，幾度强事垂楊綫，偷窺那個籬芍藥，（且唱序）由來蜂蝶愛名花，（且唱）不再搖袖，（生唱）書生暗驚訝，（生且合唱）不禁再四再三聽觀音，潘安原玉琢，從前夢魂裏，曲）早種合歡芽，並蒂蓮，原是他幻影化，（生唱）有緣千里能相會，（且唱）無緣對面枉相（生唱）已從幻夢涯前因，（且唱）休說那編綿情話，（生爽中板）芙蕖案，準許化烟霞，際相逢非刹那，徒有千般話，奈何黃雀伏簷牙，（且唱）遷秋蟬，邨，豈是施滿下，（且唱）刀頭蜜，（生唱）杏花，（禿頭滾花）滿化杜鵑頻向耳邊啼，不如歸去吧，（生下漁舟）既遇素心蝕已萬架，（白）昨日之前，猶是鷲英架，俏女不應淚下，……

紅樓夢之幻覺離恨天

馮崑、鄭紫琴合唱

（生反線中板）……忍再歔欷待慢俏冤家，（且唱）心已脈亂，似月下飛花……（生乙反長句二王）瀟湘兒女已歸天，月下何堪……妹，（續唱）不見風雨殘分夜中遷，紅樓殘夢斷，鳳燭血淚斑……（生乙反中板）……天堂地獄抑人間……（且唱）……林妹妹，（生口古）……（生唱）……（且唱）……在天堂者泥相思淚，試問幾時點滴到人間。（生反依佛）鴛鴦瓦冷（白）林妹妹，林妹

娛樂圈

七八年度港姐準決賽 今在利舞台盛大舉行

翡翠台八時起現場實地轉播
廿八嬌娃爭妍鬥麗遂決實權
互相投票即席選出友誼小姐

一九七八年度香港小姐競選準決賽定於今（廿一）晚七時卅分假利舞台舉行，無綫電視翡翠台屆時將予以現場實地直播全部精彩過程。

參加準決賽的廿八位佳麗分別爲（一）號黃安琪，（二）號李嘉麗，（三）號黃美玉，（四）號曾慶瑜，（五）號林虹，（六）號葉妙容，（七）號張麗娜，（八）號曹國運，（九）號鍾淑儀，（十一）號吳瑞安，（十二）號常玉嬌，（十三）號夏麗嫻，（十四）號唐虹虹，（十五）號吳淑賢，（十六）號連惠玲，（十七）號陳文玉，（十八）號陳小燕，（十九）號馮潔珍，（廿）號伍美蓮，（廿一）號龔志學，（廿二）號吳瑞萍，（廿三）號簫嘉勵，（廿四）號袁美宜，（廿五）號王惠琼，（廿六）號莫小鑽，（廿八）號龍懿德，（廿九）號張夢夏，（卅）號陳麗芬。她們除了穿着旗袍和泳衣出場外，並加插一項運動衣表演，藉此表現香港小姐的品味，想像力及活躍的美態，並像徵「香港小姐競選」與潮流並駕齊驅。

大會司儀由何守信、李志中担任，他們將逐一介紹各候選佳麗的資料及提出問題，以考驗各佳麗的智慧。

本年度香港小姐競選評判爲羅士元爵士、糜漢森夫人、韋利先生、王蓓麗女士及許冠傑先生。評判團將從廿八位候選佳麗選出十五位，參加下週日舉行的總決賽。

「最上鏡小姐」將由黃競泉、吳章建、蔡德光、梁超文及黃兆根等五位攝影界知名人士選出，定於總決賽時揭曉當選「一九七八年度最上鏡小姐」的佳麗。

至於「友誼小姐」由準決賽佳麗互相投票選出，並於今晚即場主持頒獎。

香港小姐競選準決賽並加插一項大型歌舞表演助興，由梅施麗編排，紅歌星林子祥、黎愛蓮及無綫舞蹈藝員聯合演出。

白賴仁赫頓代表作

鐵甲雄師突擊戰 刺激惹笑

法籍性格巨星米高康斯丹頓在「無名梟雄」中造型。

有一個時期，荷里活戰爭片中，反派就是納粹德軍或日本軍，美國士兵便是英雄人物。到了六十年代後期開始，隨着反越戰的風氣，開美國軍隊玩笑的戰爭片便大盛了。

靑年導演白賴仁赫頓的「鐵甲雄師突擊戰」便是諷刺性戰爭片的代表作。不過，導過「壯士雄風」的白賴仁，保持動作片的傳統，在諷刺中不忘觀衆亦需要官能的刺激，因此也就有一系列炮火連天的緊張中，大兵們冒生命之險，企圖發戰爭財的驚險惹笑鏡頭。

在南斯拉夫拍攝實景，並由南國派軍隊助拍的「鐵甲雄師」，原名「基利的英雄」，基利是美國少尉，俘虜一名德軍上校，知道在德軍佔領下的法國小鎮的銀行中，藏有萬多根金條，立刻糾合想發財的士官，出發去打他們的「私人戰爭」。

「鐵甲雄師」的幽默，是電影結構的一部分，這基本上是喜劇，而以戰爭爲背景。白賴仁說：「我的目的是觀衆的笑聲，像銀幕上的炮彈聲。這部片的暴力，是加以漫畫化的。本來，片中有三十個角色，但我不想片名成爲「三十金剛」，「鐵甲雄師」和「十二金剛」的格調並不相同。」不過，可以說的是，「鐵甲雄師」的陣容，比起「十二金剛」有過而無不及。演基利的是一出現銀幕便够型够格，及引人的奇運伊士活，還有「光頭神探」泰利沙華拉，「風流醫生」唐諾蘇特蘭等。並由金像作曲家拉洛史拉芬配樂，小演克威滾斯唱插曲。

看，這新娘多美：她是長城公司的靚女也，是「情不自禁」喜劇片三位主角之一。她叫劉雪華，你猜得出她當時的心情嗎？

米高康斯丹頓 新作無名梟雄

米高斯丹頓，這位電影界著名性格演員，最近在一部名叫「無名梟雄」的影片中跟觀衆見面。米高，這位出色的演員，像許許多多的非男主角的演員一般，都是影片中的綠葉，襯托着艷放的牡丹。米高拍過的影片數量不少，像施娃歐仙娜、馬索保羅非的「殺手走天涯」、梅麗黛、向因尼的「賊世界」、向保羅貝蒙多、歐狄亞嘉汀娜的「雙峰智多星」，都有米高參與演出的一份兒。

在新作「無名梟雄」裏，米高康斯丹頓飾演一名石油公司的職員，另一名職員給恐怖份子殺死，他就要爲那已死的人報仇，因爲他們同時好朋友，最後他找到殺人兇手，一鎗將那人解決，宣洩了心頭的悲痛和怒火。米高是職業演員，演戲對他來說是一種工作，但也是他的興趣，所以他從不厭倦做演員，他說：「如果你對演戲感到厭倦，你根本不可能以之爲業。」

一九二四年七月十三日出生的米高康斯丹頓，他拍片很容易令人對他留下的印象，當然這部份由於他演戲演得好，另外更大的原因就是米高的外貌，像加路堅斯基一般，米高的臉孔亦屬於醜陋的一型，但那並不代表他的內心。

米高從影以來，拍過不少的新片，大部份是法國片、意大利片之類，電影界的名聲相當高。

在「藍衣戰士」中甘蒂絲褒嘉與彼得史特勞斯。

呂有慧已學會保護自己

新紅樓夢演襲人見進步

顧影心聲

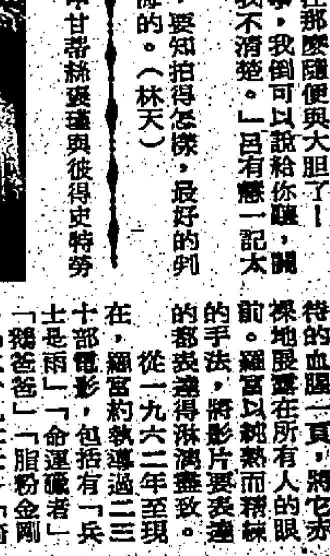
呂有慧在回答記者提出的問題時，多採用外交辭令，常令人撲朔迷離，所以如此，她說得頗爲坦白。她說，初入行的時候，看到一大羣記者，心就有點慌；給閃光燈閃得又喜又驚，眼也花了，在此情形下，這個問一句，那個問一句，話未回答得淸，又有人打岔了，注意力一轉，要說可能沒有再說，也可能說了，別人聽不眞，結果，第二天的報紙報道的雖然絕大部分都很正確，但也有少數報紙報道得莫名其妙，甚至意思相反，怎會如此，她不明白，別人却怪責他亂說話。

「這樣的次數多，我也漸漸看出苗頭了。怎麼都是他們聽錯寫錯，別人就不錯？其中必然有鬼！」呂有慧笑着。

她說，在這個圈子生活久了，見聞多了，漸漸也學會了保衞自己的本領，怕得罪人，也怕對自己不利，說話再無以往那麼隨便與大胆了！

「你如果問有關「新紅樓夢」拍攝中的趣事，我倒可以說給你聽，關於他與邵氏的問題，你最好去問凌波和金漢，我不淸楚。」呂有慧一記太極式「如封似閉」，封得眞緊。

現在，她參加演出的「新紅樓夢」放映了，要知拍得怎樣，最好的判斷還是自己去看看，這部片，不會叫你感到後悔的。（林天）



孟平是長城公司靚女之一，她說「人言可畏」，要節食了！你看她是否需要節食？她的新片「情不自禁」要上映了，她自認又興奮及緊張，圖爲她的近照。

「章台柳」排場不錯，可惜故事犯駁

朱侶

古人的詩詞唱和，往往成爲後人寫艷情故事的最佳材料。最近李寶瑩和羅家英所演的「章台柳」就是因兩闋詞而編成的。

「章台柳，章台柳，昔日靑靑今在否，縱使長條似舊垂，也應攀折他人手。」（韓翊）

「楊柳枝，芳菲節，可恨年年贈離別，一葉隨風忽報秋，縱使君來豈堪折。」（柳姬）

從這詞意，應是韓翊離開柳姬後，以「章台柳」一詞寄意，以試她的心。而柳姬回他一闋「楊柳枝」以表心意。但看戲就全不是那樣一回事，它是說那兩闋詞是他們定情之作，而所譜的曲更是與當時的兩情相悅的氣氛完全不吻合。

這兩闋詞共出現兩次，一次是定情，一次是訣別。雖然是同一詞，但不同環境，不同心境是可以另譜樂曲的，這不是更能襯托出他們的歡樂與悲哀嗎？現在這曲是悲調來的，在定情時用眞的有商榷的必要。

第一場：長安名妓柳惜言爲侯希逸賞識，願無條件爲她贖身，使之另許佳偶。吐蕃王沙吒利慕艷名要奪得美人歸，可惜遲來一步，佳人已另有所屬。

同時黎士韓翊以貧病交迫，於是賣畫長安街頭，爲柳賞識，願托以終身。

這是一場很長的重頭戲，四個主要角式李寶瑩、梁醒麟、尤聲普和羅家英都有戲演。羅與尤還表現了一場拳脚開打，接着羅又與李演一場定情的文場戲。就此兩段獲得了無限掌聲。

第二場：唐明皇入川，史思明作反，尤聲普的沙吒利和羅家英的韓翊起兵勤王立了大功。

第三場：沙吒利班師回長安，在街頭巧遇柳氏，於是奪之而歸。

第四場：是沙吒利迎得美人歸，臨夜策馬的趕程，而韓翊也盡力而追。這是一場不錯的戲，也是尤聲普演戲以來演得最精采的一部。這場戲在面部表情上，他充份表現出那種內心的喜悅，在策馬的功架上，有快有慢，很見功夫。而羅家英的心焦，李寶瑩的爲郎安危而担心都有水準的演出，在音樂方面，他們採用了潮州鑼鼓，更能襯托出那場一追一逐的氣氛。這是在粵劇上吸收了潮劇優點的一個可喜現像。

第五場：是問病和訣別，是羅與李的生旦文場戲，可惜部份放聲帶的，而且燈光處理得不好，雖然羅與李盡力的演出，在氣氛上還是大打折扣。

第六場：是韓翊病了，柳聞訊即趕往探望，且還自箋以絕郎痴心。但他們私會爲沙所聞，即派副將把他們雙雙拿下，治之以罪。侯希逸聞訊即往迎救，還拿出贖身契以證明柳的身份誰屬，於是一雙有情人大團圓結局。

綜觀整個戲是由羅家英、李寶瑩和尤聲普演的，也可以說是場場戲肉，可惜就是故事太單薄，把韓翊說成是一個武將，而且沙吒利冒認他的功勞，所以才封做一字並肩王，這眞是蛇足，因爲戲開始時沙吒利已是吐蕃王了，以他的勢力是可以搶奪一個柳氏。

第四場的韓翊追逐沙吒利更是找戲來做，既是一字並肩王，只以韓翊身份只是他手下一員大將，追到又如何？只是自取其辱，還不是一個立將領所爲。再者，沙吒利乘夜趕程，所以韓翊才急起直追，功勞的領了，柳氏吐蕃去了，結果大出所料，他還是在唐皇管轄的土地上。不然第六場的聖旨下，怎樣會來得那麼易，要免除沙的一字並肩王之封，而轉給韓翊，眞是像孩子玩泥沙。這個劇眞有修改之必要。

羅富尼路遜舊作 藍衣戰士將重映

羅富尼路遜是荷里活六十年代後期崛起的執導人材，他的名作「原野遊龍」，打破奧斯卡金像獎的傳統，令黑人演員薛尼波達獲得最佳男主角獎。羅富尼路遜是在一九一六年八月十二日出生地是紐約，十七歲開始成爲演員，戰時當空軍飛行練習官，戰後回返百老匯演戲，然後寫舞台劇本，一九四八年入電視台當導播，一九六二年始轉任電影導演，「藍衣戰士」是他得意作品之一。

「藍衣戰士」是一部由彼得史特勞斯及甘蒂絲褒嘉分任男女主角的影片，五六月經常有不少舊片推出重映，這裏面有不少佳作值得一再欣賞，本片亦屬其中一部，羅富執導本片，完全由於它有眞實性而曾經存在過的故事，他重新翻閱在美國史中對印第安人洒下不公平對待的血腥一頁，將它赤裸地展露在所有人的眼前。羅富以純熟而精練的手法，將影片要表達的都表達得淋漓盡致。

從一九六二年至現在，羅富約執導過二十部電影，包括有「兵士是雨」「命運礦者」「獨爸爸」「脂粉金剛」「二十九壯士」「畸人査理」等。羅富的執導手法，一貫的作風是淸新簡潔，予人新鮮有力的感受，完全表現了一個電影作家的明朗個性，所以難怪他出道不久即成爲荷里活深受器重的導演了。

祝福

區區

觀聽走筆

看完了電影「祝福」，總免不了要咕：一個人的遭遇怎能那麼悲慘？雖然這電影已不是第一次看。想起了一首北方民歌，記得開頭幾句是這樣的：「舊社會，好比是，黑格隆冬枯井萬丈深，井底下，壓着我們老百姓，婦女在最底層……」

這最後一句，正是「祝福」裏女主角祥林嫂的寫照。

「祝福」原作是魯迅的，由夏衍改編成電影，桑弧導演，主要演員是白楊和魏鶴齡。看了這份名單，就該知道這部電影好到什麼程度了。再加上外景就在故事發生的地方：浙江紹興一帶實地拍攝，所以，完整到「有得彈」。

「祝福」好在劇本、導演、演員；尤其值得一提的是對舊中國農村的了解，對農民思想感情的了解，對生活在封建社會中老百姓心態的了解。比如以香港來說，即使有同樣棒的編、導、演來拍，其成就也決到不了如「祝福」這樣的高度。

白楊和魏鶴齡的演技果然了得。內心刻劃的深刻和細膩，使人感覺到銀幕上的不再是演員，而眞的是祥林嫂和賀老六。當然，魯四爺、魯四奶奶、師爺等配角也無不恰如其份，不過火，不做作。他們把觀衆拉進了六十多年前的民初時代，拉進了浙東爲背景的農村，山野和縣城，我們所明白又不熟悉的年代和地方，我們一個半小時和那個時代和那個農村的角色共同生活了十年，祥林嫂與賀老六他們的遭遇，使我們吃驚，然而那是眞實的故事，老百姓在封建禮教之下的確活在那樣悲慘的境遇裏，或有程度上的不同，然而本質上是一樣的。

「中國電影節」共放映七部佳作，由於排期集中在一週之內，每天放映一部，能容納的觀衆極其有限，（「楊門女將」甚至一天放映三場）我想，這七部好片在不久的將來定會分別排較長的片期，使得向隅的觀衆一飽眼福的。

奇連伊士活，當諾蘇特蘭，唐力高士在白賴仁赫頓導的「鐵甲雄師突擊戰」中，發戰爭大財。

佳視時事專題 討論新界問題

政府開發新界，積極建設許多個衞星城市。從法向各地鄉民徵收他們所居住的土地，至目前爲止，已收了三千六百多萬平方里土地，留待日後發展。但在收地時，因爲補償方面，雙方意見不同，部份鄉民反應極爲激烈，先後發生多宗不愉快事件，如沙田事件及最近上水事件等。

佳視「時事專題」節目，由潘朝彥監製、何鉅華策劃，今（廿一）晚九時正播映「新界收地」，內容將探討政府在新界收地、換地的政策問題，並討論補償問題。在節目中並訪問新界鄉議局沙田鄉事委員會主席韋漢良，新界民政署代表人等發表意見，教授研究專家林運枝、鄧信基博士，到時便有分曉。

華僑文化

香港萬國藝術 香港藝術中心 合辦中國藝術講座

許統正徐達之昨講書畫

昨五月廿日下午，香港藝術中心，邀請香港萬國藝術家協會主辦中國藝術講座，作第一次舉行。該中心節目部主持人布女士（德國人），以其所主辦之節目中，中國書畫特別缺乏。爲平衡發展，前與香港萬國藝術家協會創辦人商定，於每月第三個週末，主辦書畫講座一次。昨天爲講座開始之期，首由許統正講「君子之風談畫竹」。次由徐達之講書法。徐氏現任香港大學校外課程部導師，因時間太接近，徐氏於港大課程結束後，匆匆趕來。五時許，書法講座才相繼舉行。昨到會參加者，除該會會員外，尚有愛好書畫之青年數十人。香港萬國藝術家協會決定每次講座，分別邀請本港書畫名家担任，下一次將由李撫虹氏担任，時間爲六月份第三個週末，講題爲嶺南派之繪畫云。

凌雲超在台載譽 書展完成今返港

印尼華僑凌雲超氏，對歷代書法特具濃厚興趣。初從李健（然）先生習書法，繼又從學於張大千先生門下，研習書道，由篆而隸，由草而行，兩漢、魏晉、六朝各家名蹟，心領神會，深得書法淵源與演進之精義。

凌氏僑居印尼多年，在工商界創業有成，近年仍不廢臨池，多次在東南亞各地舉行書法展，弘揚中華文化。此次乃應國立歷史博物館之邀請，於五月十日起在台北國立歷史博物館舉行書法展覽，觀者雲集，盛況空前。

凌氏在台之書展開幕，由歷史博物館館長何浩天主持，書法學會會長及研究會長、僑務委員會副委員長致詞，來賓有丁治磐、程滄波、王壯爲、張大千、李超哉、高逸鴻、曾紹杰、陳子和等人。凌氏偕夫人親自招待。

凌氏並參加僑團華僑統一總代表大會後，於今日（二十一）返港，轉道印尼云。

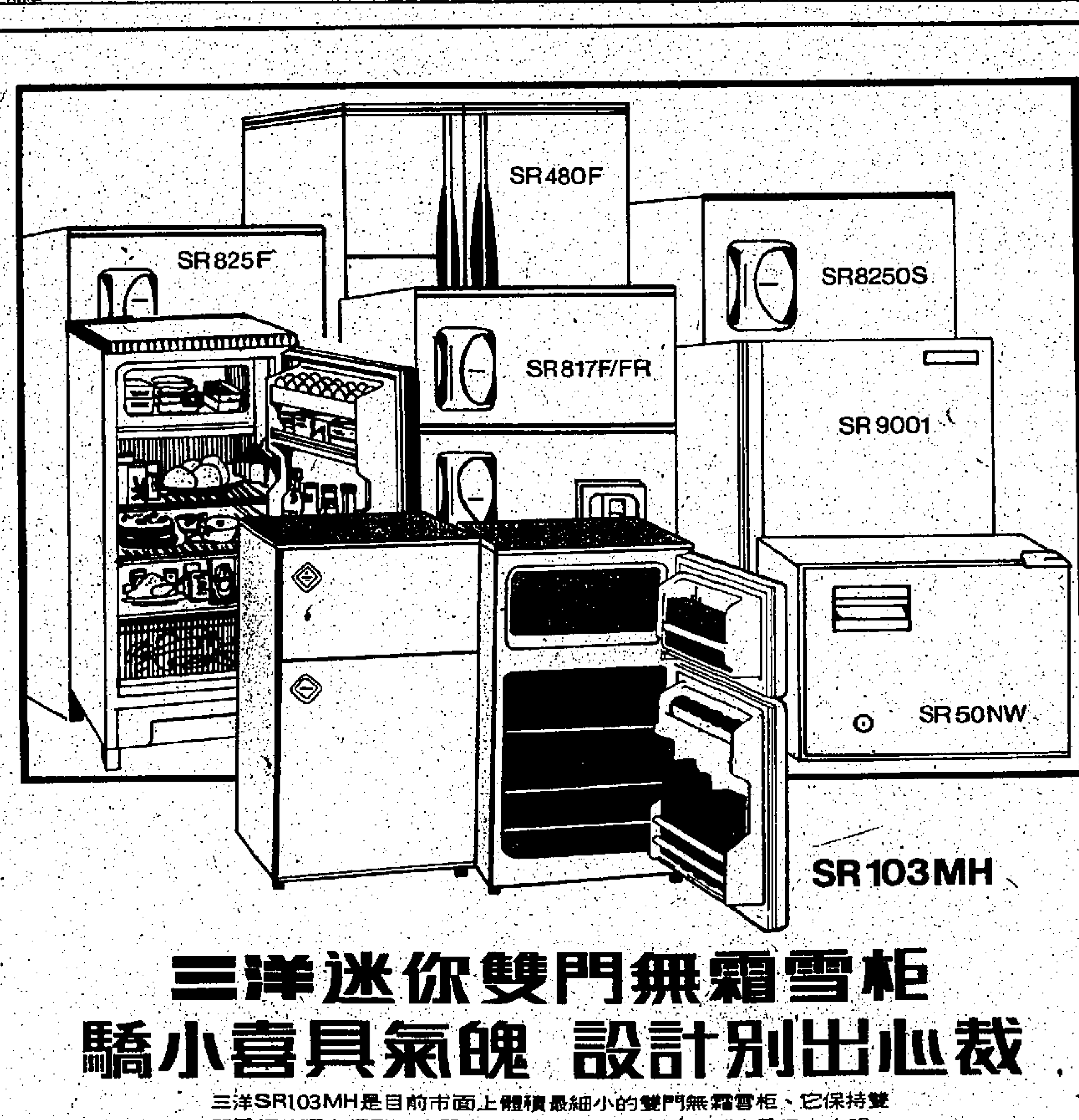
羅富國教育學院學生會 兩晚演名劇「咫尺天涯」

羅富國教育學院學生會，將於廿二、廿三兩晚七時半假大會堂劇院公演名劇「咫尺天涯」，由李援華導演，並由高國華等全體師生合力演出。此劇描寫一女子爲國家犧牲，並附帶人性的感人故事，深刻感人。各界前往觀賞，票價分三元、五元、十元、二十五元四種，在大會堂發售。

港澳巴海教代表 出席全球大會返港

國際巴海教第四屆全球代表大會，已於四月廿九日，在以色列海法市舉行。五月二日圓滿閉幕。港澳代表阿斯斯 MR. AZIZI，李芝明，及鄧青 MR. CHARLES DUNCAN 三人，已公畢返港。大會除選舉正義院委員外，并通過重要議案。加强各地會務之發展。該會單位，分佈全球，有三百三十五國，教友逾數百萬。出席國際巴海教全球代表大會港澳三代表：上圖：（左）阿斯斯，（中）李之明，（右）鄧青，合影。

「雲山蒼蒼」陳鎔畫作（現展出香港店酒）



三洋迷你雙門無霜雪柜
驕小喜具氣魄 設計別出心裁

三洋SR103MH是目前市面上體積最細小的雙門無霜雪柜、它保持雙門雪柜的獨有優點、空間多、夠氣魄，方便好用，而容量五立方呎，易於擺置，還有三種名貴顏色以供選擇。
三洋多款大小雪柜，早爲用戶愛戴，而事實上擁有三洋雪柜，確令閣下生活更添風彩。

SANYO
遠誠三洋電器有限公司
電話:5-245114(7線)
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

主要工業接遠洋聖誕冬貨單告一段落

總單量略勝去年

歐美訂成衣紡織品均增，日與東南亞亦相當。收音機擴音機計算機無綫電零件及玩具手錶五金品注入令人滿意。惟各業普有人手不足情形，致整個生產率未能扳上高峰，平均約在八成半左右。

（特訊）本港各行主要工業接入遠洋各綫聖誕節貨及多貨訂單現時經已告一段落。綜合工業界人士指出：今年的總接單量略勝於去年，約有百份之五至十左右的增加，在歐美經濟進展還未有顯著好轉跡象之時，而有此成績，總算是差強人意。但由於各業普有人手不足的情形，故整個出產率無法扳上最高峯。

工業界人士指出：由於去年歐美各地多季天氣頗冷，成衣及紡織品銷暢，存貨獲得疏導，各地入口商向港成衣及紡織品均有增加，使整個棉紡業得以全面好轉起來，同時東南亞市場向港訂購紡織衣新單亦比去年多出二成，此外日本市場方面，日元升值對港影響最大，其一是日商向港布料供港漲價與減少，刺激港布匹的增銷與好價，其二是日商大量採辦台、韓布匹也間接助長港布本銷與出口的揚勢，但同時卻使到本港成衣出口成本提高不少，訂價且因缺料而影響了生產的進程。目前紡織、製衣、織布等業手上的訂單，一般可供往後四至五個月的生產。

電子業中的收音機業，目前除少數大廠因有長期客戶支持而接單較多外，一般中小廠接單並不理想，但一些生產手提卡式收音錄音機、擴音機等的中大型廠接單亦令人滿意，其他生產電腦零件、集成綫路板、電子計算機及無線電零件的中大型廠，接單也比去年稍增。一般業內人士認為，下半年收音機出口生意能否轉旺，目前先要看本季美、德商人的訂貨態度。

消息續持指出：塑膠玩具業在今年第二季開始，新單才開始有較多注入，從而使該業的產銷轉旺過來，但在成本漲升之下，玩具業的利潤普遍下降。塑膠製品業的新單也不理想，至五月中旬為止，該業接單僅及去年的七成半左右。一舉希望下旬後能有較多的新單注入。手錶業的接單表現還不算太差，很多都接到七、八月的出口單，但由於入口錶肉漲價，對產銷頗有不利，但業內人士預料，個別工廠今年的出口生意估計可增三成。至於包括錶殼、錶帶、螺絲釘、傢具廚具在內的五金製品工業接單也令人滿意，一般工廠已接滿上半年訂單，部份大廠且接滿第三季訂單，有些製鎖廠及螺絲釘廠，更接單半年以上。

但工業界人士強調稱：儘管今年接單量稍增，但各業普遍出現人手不足的情形，故在目前的產銷及付運旺月中，各業產率多未能達到最高峯，平均產率約在八成半左右，加上現時多種主要入口原料的來價還是在上漲中，同時工資亦持續上升，令到廠家在洽接遠期新單頗為頭痛。

紗市出現狂熱炒風

幼紗價格續漲

港產出口多，韓貨來少，投機商乘機活動，卅二支、四十支供應更緊，每包銳升百元，廿支廿一支亦有囤積炒高現象。

針梭織業生產受影響

（特訊）近來棉紗市場已出現狂熱的炒風，對象以卅二支及四十支棉紗為主，因為港產棉紗出口轉多，南韓棉紗來貨很少，於是部分投機商家乘機活動，造成供應更為緊絀，價格繼續擴升，有囤積現象。進一步對二十支及廿一支紗亦產生影響。

昨（廿日）據棉織廠商指出：近來卅二支及四十支棉紗價格繼續上漲，每包漲了一百元，這是部分投機商人利用港產棉紗出口較多，南韓棉紗來貨繼續減少的機會，將價格炒高，若與今年初比較，每包漲了三百餘元至四百元。今年初卅二支南韓普通紗每包二、〇〇〇元至二、〇二〇元，四十支南韓普通紗每包二、一四〇元至二、一六〇元，現在卅二支南韓普通紗每包已漲至二、三五〇元至二、三八〇元，四十支南韓普通紗每包已漲至二、五五〇元至二、六〇〇元。在這樣情況下，對於針織廠生產有很大打擊。進一步投機商人又乘着巴基斯坦廿一支棉紗來貨呈減少，新訂價報升，而本港各紗廠減少紡製廿支棉紗另一機會，將廿支及廿一支棉紗價格炒高，近日巴基斯坦廿一支上級貨庄紗每包已由一、六三〇元升至一、六八〇元，對於梭織廠也是不利的。

棉織廠商強調稱：現在棉紗市場發生狂熱的炒風，造成卅二支及四十支棉紗價格大漲，可能導致今後幾個月大漲之後轉呈大跌的現象，因為日本輸入大量南韓棉紗，主要是日圓升值，日本商人囤積圖利，並非實銷，倘若今後幾個月日圓回降，則日本投機商人囤積的南韓棉紗，將會陸續推出，勢必影響價格大幅下降，屆時南韓棉紗恢復大量來港，價亦降低，本港紗價難免大跌。

美元加元市價挺升

美電高成四六九點九加元四二〇

週末外匯市場交投較淡因外圍報漲而跟起

業內拆借靜隔夜錢息低成三厘半

（特訊）昨日雖為週末，外匯市場交投例較閒靜，但加元及美元兌價卻見大幅回升，其他主要外幣做價則普跌。銀行同業拆借活動亦水靜河飛。

據金融業消息指出：昨（二十）日，雖為週末，本港外匯市況例呈淡靜，但由於外圍市場美元與加拿大元分別報漲，港市美、加元匯率亦相應升高。銀行業內美電成四六九點九〇，上升〇點七五港元；加拿大元則成四二〇，上升一點八〇港元。一位外匯人士認為：現時美元已逐漸洗脫其疲態，相信這種堅挺的現時會持續一段日子，而美元對其他主要貨幣的匯價預料還會上升，兌馬克匯率可能上升至二二五，兌港幣的匯率則會維持在四六五至四六八之間。美元上升的原因，一方面是由於卡特總統最近所施行的一連串反通貨膨脹措施，使人們對美國經濟前景恢復信心，相信美國的通貨膨脹會受到遏止，同時美國利率的提高，也有助於刺激美元在外匯市場上的表現。至於加元的走勢，由於仍受加國國內政治及經濟不安情勢影響，預料暫時難有大改觀，相信短期內仍會有較大的波動。

其他主要外幣，因美元回升而相應下降，昨日銀行業內英鎊成八點四三，下跌〇點〇一港元；馬克成二二九點六〇，下跌〇點五〇港元；日元成一〇四點四〇，下跌〇點三〇港元。

銀行同業拆借活動，受週末例淡影響，交投頗靜，昨（二十）日業內活期拆息雖報四厘半至五厘，但半天開做無成交，僅有小量隔晚錢以三厘半拆成。

德國基金報價

（特訊）五月廿二日 CONCENTRA DM 18.90/20.10 INTERN FONDS DM 69.50/71 ATIONLER RENTLN .70。

四月美國股市好轉以來

外資買美股較過去大增

油錢對上升具很大作用

去年外國買家純買美股廿七億元

（華盛頓電）一些經濟專家們說，中東石油金錢在目前的股市熱潮中扮演重要角色。美國政府官員和私營投資公司都認為這些石油國家及個人購買美國公司股票，是積極發展。他們對過量的外來控制或經濟不穩定並不感到憂慮。

上月，股市升了百分之十四。成交額達到空前。大部份買家是美國機構，據財政部統計，一九七七年外國採購佔了百分之三十六點五。其中過半來自中東。

四月中旬以來的確實數字未知，但證券業協會經濟學家說，他從華爾街聽來的消息說，在這段時期內外資買貨比前任何時期為多。

一家投資公司的分析家衛斐說，油錢在股市的買賣，對股市上升具有很大作用。

一九七七年，股市純購買額（扣除拋售額）達七十三億五千萬元。外國買家佔了二十七億美元。其中十四億元來自中東買家。

美個人收入增加一點四

（特訊）紐約消息：商務部報告四月個人收入增加二百三十三億美元年率，或相當於增加一·四%，經季節性調整後達到一萬六千八百〇一億美元的年率，三月時曾增加二百二十三億美元，或相當於增加一·四%。

消費力弱與價格提高

家庭電器銷滯

冷氣機電風扇沽量，僅及去年同期六成，其他益呈緩慢。部份代理商寧照舊價推出，爭取生意落行。

（特訊）天氣失常，夏季家庭電器銷市遲未旺，冷氣機，電風扇貨銷僅獲去年同期五至六成，其它貨品困態更深，商人對後市發展感到憂慮。

據電器零售表示，在一般的情況下，目前已是夏季家庭電器用品旺銷季節開始，但近來除冷氣機銷路較好外，其它消暑性用品生意仍滯，冷氣機的銷量，雖然有較暢活的表現，但與去年同期比較，亦有明顯的退步。

生意落行減銷，主要是受着天氣悶熱未熱的影響，而貨價揚高及市民消費力弱，也有很大的關係。商人指出，在去年同期，冷氣機、風扇和抽氣扇等銷售已相當不錯了，但最近只是冷氣機稍為銷得，但銷量且比旺銷時仍差得很遠。風扇和抽氣扇銷售亦極慢緩。聽說有些分售商近日每天僅售出風扇三數把，一天不發市的商號亦有，這可以說，目前的生意仍是應旺未旺的。

這種疲呆的現象，最近因錯不定的天氣影響很大，自從入季以來，天氣不僅不夠炎熱，而且熱一陣又涼一陣，尤其是晚間仍比較涼快。商人說，風扇銷售最旺的時刻，是要晚間氣溫高達廿八、九度的時候。其次，最近一個時期雨水又較多，這都是對夏季電器用品銷售極不利的。如果氣溫能在二十九至三十度之間持續一個時間，則風扇和冷氣機等才可旺銷。

困擾市道發展，當然與市民購買力疲弱及貨價漲升有相當關係，由於日元兌美元匯價調高，使各類從日本運港的家庭電器用品價格提升一成至兩成，其中不少代理商為保持競爭力，寧願將貨品以舊價推出，爭取多做生意機會。

大體上，對今夏電器用品的貨銷，商人都不願看好，假若稍後天氣正常，生意還可望稍...

世界天然橡膠將呈供不應求

（特訊）吉隆坡電：據估計一九八〇年世界橡膠需求將達一千五百萬噸左右。

馬來西亞橡膠研究所（RRI）主任哈齊安尼博士提出以上的看法。他正在此間附近的RRI實驗站，向參加國際橡膠研究及發展委員會討論會的各國代表以及聯合國貿易及發展會議（UNCTAD）官員作簡報。

他又說，在這個數量之中，天然橡膠可能佔七〇%—四〇%。他以保守的估計數四〇%計算，該年必須生產六百萬噸才足夠需要。

哈齊安尼又說，該年天然橡膠生產國實際上只能生產大約三百六十萬噸，因此，世界可能將會發生供給不繼的情形。

港匯指數

（特訊）一九七八年五月二十日（星期六）的港圜實際匯兌率指數：一〇四點九。上升〇點一。

英鎊兌值

水平會超過一點八美元

暴跌難重演

（倫敦十九日電）米特蘭銀行司庫史提芬斯稱，預料英鎊將會維持超過每鎊兌一點八美元的水平。

史提芬斯稱：「若英鎊跌低過一點八美元，將會使我感到意外。」他說，若英國的通貨膨脹，工資政策，銀根供應，或工業關係發生麻煩的話，英鎊即會跌破每鎊兌一點八美元的水平。

但該行的另一名經濟，該行研究部的韋遜則提出不同的意見。他說，在未來數月內，英鎊會下跌至每鎊兌一點七五美元。但估計一九七六年英鎊暴跌的情況，將不會重演。

史提芬斯則表示，目前的情況與一九七六年的情況不同，因為目前英國擁有巨額的官方儲備，加上北海石油的產量，正不斷增加，無形中使英鎊獲得穩固的保障。

玩具業生產晉高潮

遠洋節貨開始付運

技工不足可能使部份貨會誤期

（特訊）玩具業生產已晉入高潮，遠洋節貨已開始付運，惟目前業內工人不足，可能使部份訂單不能依期起付。故此現時部份廠商已提早登報招聘暑期工，以應付生產。

據有關廠商稱：由於今年海外玩具買家來單推遲，使玩具業生產時間更集中，因此工人不足的問題益見明顯。目前一般廠商只能招聘七至八成左右工人，形成各生產部就算加班，也不能全面發揮，但他們都將生產力提高至七成左右，實未足以應付龐大的訂單。

廠商表示：工人不足問題，現正困擾業內的生產，部份廠商為了要依期交貨，不惜提高工資及福利以吸引更多工人加入生產，因此工人的工資大幅漲升，此舉使目前一個普通女工的日薪平均漲至逾三十元，較去年同期二十四元的水平漲高約百份之三十或以上。故此較早前接入的訂單，其生產利潤進一步降低。

廠商指出：現時業內的工人，實不足以應付買家的訂單，加上稍後買家會有補貨性質的訂單開來，屆時廠商就更難應付了。是以目前部份廠商已作出未雨綢繆，除登報招聘暑期工外，對過去曾在其廠做過暑期工的學生，已發信通知他們開始前來工作，同時廠商也將部份較簡單的工序留給暑期工，以期能使熟練工人發揮最大的工作效率，由此可反映業內工人缺乏的嚴重程度了。

紐約股市價續下跌

（特訊）據美國旺投資公司香港分行昨接紐約股行專電報導紐約股市如下：

繼續有獲利回吐，現使股市再度下挫，成交活躍，但全週而言則告上升，美元堅穩與及報告稱參院能源與會人士初步同意逐步取締對天然煤氣價格的管制，遂對股市有刺激，午間作短暫回升，但未能克服拋售，下午時商務部報告四月新耐用品定單增加〇・四%，遠低於市場預期，對股市無多大影響，但分析家稱通用汽車股票軟弱，及國際商業機器股票受壓，可能使股市受到壓力。杜瓊斯工業股指數下跌四・〇七，收市為八四六・八五，但比上週五收市的八四〇・四二，仍上升六・四三點。

外圍參差好友哄抬

指數收市於八四六點八五，下跌四點〇七，鐵路股市於二三九點一六，下跌一點七五，公用事業股收市於一〇四點二六，上升〇點一七。當日交投的股票有一九〇七種，上昇的股票有五七九種，下跌的佔八九八種，無變化的有四三〇種，創本年度新高價的有六十三種，新低價的有四十種。全日交投共三千四百三十六萬股。

香港金融行情表

一九七八年（五月二十日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		九九六．二〇
九九金每司兩（最低）		九九二．五〇
九九金每司兩（收市）		九九五．八〇
美匯	一〇〇	四六九．八〇
美單	一〇〇	四六五．四〇
美鈔	一〇〇	四六四．七〇
英鎊	一〇	八四．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九八．九〇
瑞士法郎	一〇〇	二三四．〇〇
西德馬克	一〇〇	二一八．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇三．五〇
澳洲圓	一〇〇	五一八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇．三五
非律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九七．九〇
台灣圓	一〇〇	一一．九〇
泰國銖	一〇〇	二三．二〇
印度盧比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一八．七〇

紐西蘭羊肉在港銷路日增

五個月內逾三二九噸

（港聞）紐西蘭肉食出口發展局推銷經理鍾斯透露，紐西蘭羊肉出口來本港數量增長百分廿五，由七七年截至二月底止五個月內的二百六十三噸，增至七八年二月底止五個月內的三百二十九噸。

鍾斯說：香港居民，特別是年青一代的飲食習慣趨於西化，我們深信羊肉在香港將來會日趨普遍。目前在本港進行為期三天訪問，將會研究本港肉食入口商及零售商，討論本港的食用問題。

紐西蘭肉食出口發展局三年前在本港設立，以便本港與紐西蘭肉食出口貿易提供有關資料，以及向本港消費者推廣紐西蘭肉食的銷路及市場的前景，並印發了有關羊肉食譜小冊子，免費分發給本港的消費者。

糖市成交疏 幼砂續揸高

（特訊）昨（廿）日砂糖市，成交很少。但南韓幼砂價格繼續揸高。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖近期來貨疏，原因是運輸有些阻滯，其實港商已打下尚未運來的南韓幼砂糖，數量仍然很大。現在港市現貨每担揸高至七十一元，下月初旬到港碼頭交收每担要價六十九元。但中國大陸榴花牌粗砂糖價格尚未有變動，碼頭交收每噸一千〇七十五元至一千〇八十元，足見南韓幼砂糖價格揸高的支持力不大。

國際原糖期貨價格稍升

國際糖價，略為提升。倫敦（十九日）原糖現貨，每噸仍為九十六鎊，比前升點二〇鎊。八月期貨每噸一百〇三鎊點七〇，比前升點二〇鎊。十月期貨每噸一百〇六鎊點四五，比前升點〇五鎊。十二月期貨每噸一百〇九鎊點六五，比前升點二〇鎊。紐約（十九日）原糖七月期貨每磅七點三二美分，比前升點〇六美分。九月期貨每磅七點五八美分，比前升點〇五美分，十月期貨每磅七點六八美分，比前升點〇一美分。

日本水泥生產提高

（東京十九日）日本水泥消息：日本水泥製造商聯盟四月份發表，日本四月出產水泥一千六百四十二萬六千噸，比去年同期增加了百分之八點四。

上月的出口數共六十七萬九千九百二十八噸，國內交貨總共九百一十九萬七千八百一十四噸，前者比去年同期增加百分之二十五點三，後者增百分之十四點三。

四月底的庫存共二百七十九萬噸，比一個月底增加三十萬噸。

港金低開高收

收市價為九九五・八微升六角

飾黃金價無變企一千零五十元

（特訊）週五外國金價先升後跌，昨日（廿）本港金市在平穩的交投中金價微升六角，飾金價無變，美電美單上揚。

昨日為週六，只半天交易。由於前天金價升達十一元多，故昨日開市價即告稍為報低，不過承接力仍強，收市時反而較前日回升，反映人心向好。昨日在市場上並無較特殊的刺激因素，投資者對黃金繼續看好的原因主要有一、金價經較早時的狂瀉後，目前價位仍屬偏低。二、有跡象顯示工業用金及首飾用金均有增加之勢，而供源方面則未見有顯著的增加。三、目前國際貨幣仍然動盪。四、通貨膨脹仍然持續。

昨日本港金市開市價報九九四・〇〇，較前日收市價低一元二角，稍後跌落九九二・五〇，又升上九九五・二〇，再降至九九四・二〇，復報上九九六・二〇，最後以九九五・八〇收市，較開市價高一元八角，較前日收市價則升六角。全日最高九九六・二〇，最低九九二・五〇，波幅四元。公價定九九五・〇〇，平息，牌上現貨交收共二千五百両。

飾金牌價昨天無變，飾黃金價每両一千零五十元。飾白金價每両一千五百五十元。

美電美單昨日跟隨外國走勢報漲，收市時美電報四六九・八〇，較前日升八角，美單報四六五・四〇，升九角。

國基會拍賣黃金

減至四七萬安士

下月開始新措施

（美聯社華盛頓十九日電）國際貨幣基金會星期五宣佈，由六月的下一次黃金拍賣開始，將會把每月的拍賣量減至四十七萬盎斯。

以往，國際貨幣基金會每月拍賣的黃金量為五十七萬三千盎斯，將部份款項用來設立一個特別基金，去援助世界上的貧窮國家。

另一項新措施是，本月准許發展中國家不需競投的數量達十萬盎斯，國際貨幣基金會一項由上月實施的新修正法例，准許發展中國家作有限度的直接購買。

香港股市一週

交易大幅增晉指數創新高

四證全週開做總值二億五千三百廿三萬元，較上週多八千八百七十三萬元，增幅五三點九強。港證成六三七七萬元，遠證一億一六八二萬元，金證七一七一萬元，九證九三萬元。

本週（由五月十五日起至十九日止）香港股市轉告強力反彈，交易數值比去週大幅增晉，指數再創今年來之新高紀錄，雖則有獲利回吐的強壓，惟是買家接承有力，使做價輾轉提升。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值為二億五千三百二十三萬元，比去週交易總值增加八千八百七十三萬元之多，增加幅度高達百分五十三點九強。平均每日交易數值略過五千萬元而有五千零六十四萬餘元，比去週平均每日交易數值增加一千七百七十四萬元。全週交易總值中，香港交易所佔六千三百七十七萬元，遠東交易所佔一億一千六百八十二萬元，金銀交易所佔七千一百七十一萬元，九龍交易所只佔九十三萬元。

交易過程，週一開市道仍屬淡靜，惟是各項股票市價則尚能盤旋偏好，由於去週低跌後，一般股市人士心理不免而受到影響，儘管大市有回升之趨勢，但買賣雙方俱採觀望。經週一市價之轉好，加以九龍倉市價突告勁升的刺激，人心興奮，交投增晉，市價隨告明顯揚升，週三之恒生指數已重扣四百六十點關，比去週收市之指數回升逾十點之多。經過去兩天之勁升後，週四市道稍轉軟順，係技術性調整，亦只是大漲小回，週五尾市初則仍屬盤旋，其後因有港燈集團市價勁升的帶領，大市再復轉見回甦，致使收市之指數再度出現新高紀錄。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有二千四百三十七萬元，恒生指數為四五二・三三，比去週收市指數升一・九一，遠東指數為二〇八・八〇，比去週收市指數升三・八四，金銀綜合指數為三九五・〇九，比去週升二・一九。週二交易數值有四千七百六十六萬元，恒生指數為四五七・九六，比週一勁升五・六三，遠東指數為二一三・三四，比週一升四・五四，金銀綜合指數為四〇〇・三〇，比週一升五・二一。週三交易數值七千零五萬元，恒生指數為四六〇・八一，比週二續升二・八五，遠東指數為二一四・七九，比週二升一・四五，金銀綜合指數為四〇五・七七，比週二升五・四七。週四交易數值減為四千九百九十一萬元，恒生指數為四五八・八二，比週三降一・九九，遠東指數為二一三・九九，比週三跌〇・八〇，金銀綜合指數為四〇三・九九，比週三跌一・七八。週五交易數值回增至六千一百二十四萬元，恒生指數為四六二・〇六，比週四升三・二四，遠東指數為二一六・八三，比週四升二・八四，金銀綜合指數為四〇七・六五，比週四升三・六六。以週五收市指數與去週五比較，計恒生指數升一一・七三，遠東指數升一一・八七，金銀綜合指數升一四・七五。

在本週中宣佈股息的公司計有城市酒店中期息每股二元，截止過戶日期為七月七日。赤正末期息每股[illegible]日至七月十日。日本信販末期息每股三日元，利豐末期息每股八分半，截止過戶日期為六月十六日至七月三日。

多項股票在本週中有特殊表現，先有九龍倉，其後有均益倉、四海地產、港燈集團、東亞銀行（新股）、中華巴士、鱷魚恤、橡膠信託、瑞興、新馬製衣、新鴻基地產、裕泰及南聯實業等，其中以九龍倉、均益倉、中華巴士、鱷魚恤、橡膠信託、瑞興等做價亦比去週收市價普遍上升多個價位，比去週收市價升逾百分十。新鴻基證券於本週中恢復掛牌，首日交投甚盛，以一元七角七分成交，比停牌前之最後做價跳升，其後反覆低順，最低做一元七角，收市價為一元七角三分。此外，南太平洋地產因有商洽收購消息而暫停掛牌。

根據本週五選分類指數與去週五比較俱見上升，其中以倉塢、提資、橡膠及公用類升幅較大。計銀行類指數為二三二九・二六，比去週五升一九・四一；公用類指數為二一四九・七三，比去週五升二七・六八；地產建築類指數為一二七五・二〇，比去週五升四七・七；倉塢類指數為四八八九・二〇，比去週五升四〇一・八；航業類指數為一三九・〇七，比去週五升一・三六；紡織類指數為八二五・五〇，比去週五升八・三五；工商企業類指數為四八八五，比去週五升一・三；提資類指數為二七八二・四八，比去週五升一〇九・五七；至於金銀交易所之金指數與銀指數為四〇〇・一一，比去週五升一二・五七。

本週之市道交投雖告活現，但亦只集中於部份股票而已，市價之能夠勁升，可以說是勢之所趨。在心理上存有安穩的感覺，復有局部股票市價之勁升刺激，加以投機性活動的推動，致使大市創出新高紀錄，對人心自會有一定程度刺激，後市仍可能續見留升。由於局市道反覆會轉明顯，這是可以預想的。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五・九五	六・二〇	六・二〇	五・九五	六九、二七六
聯合橡膠	二・二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	四・二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安達臣大亞	三・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	二・八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	三・九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行（新股）	五二・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業（除息）	六・三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷和	一・五六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	二・八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍煙?	二一・三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	三六・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	一五・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士集團	一・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店（除息）	三九・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	一・一一	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆道公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆隆（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記黃埔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴A十?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵路債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美洲華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
模範?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐地產?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合國際投資?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌貿易	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前之數值乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計為二五三、二三〇、〇〇〇元。

金銀業貿易場大廈
寫字樓實用面積每方呎1.70元起租
（由1100呎至2200餘呎）
中央冷氣　管理完善
香港孖沙街12—18號
金銀置業有限公司
電話：H—43886洽

雲景台　海景道
北山半山三房兩廳千呎大海景，近泳池，有傢俬及寫字樓出租，K733376 K728972洽

大道中78號三樓
平呎有業主行，板頂樓，近德輔道中，租金每呎約二元，請電話洽

商住樓租

旺舖平租

旺舖租

寫字樓租

地下房租

中環商住

東成樓

商用

中區光猛

租賃　香港

萬宜大廈（中區）
德輔道中60-68號
舖位及寫字樓招租
請電 5—239859

中區寫字樓廉租

招租　廠

香港仔

灣仔旺舖

車位平租

閣樓舖位

中區寫字樓

旺舖頂讓

中環旺舖招租

西環旺舖

北角旺舖

「麗確」相機　「騰龍」鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送
頭獎壹名：
RICOH XR-1 F1.7 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
tamron BBAR F-SYSTEM 135mm F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,636.00
特別獎六名：各得麗確 AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過片林相機一部
價值：HK$368.00
每日讀者‧超過百萬
大宏效收‧告廣刊惠
抽獎公佈日期六月五日

德祐大廈寫字樓招租
德輔道中243—247號鄰近公共停車場
設備500呎高速電梯兩部
管理完善　租值廉宜
十二樓277呎
電話：⑤—227765浩業有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

洋花園　房租

榮裕商業大廈
招　租
德輔道西六十至六十四號面積由三千五百呎至五千八百呎有意請電：
五一一四八九一八四洽

合業食品製造　可設各行業　開業備輕工

地下免頂

港澳碼頭誠信大廈旺舖招租

連樓商業天台廉租
中區利源西街15號六樓連天台共千餘呎合各行生意或小工場電話聯系約看電話⑤933749劉洽

商住樓租　**冷氣梗房**　**廠房平租**　**觀塘廉租**　**全層廉租樓**　**旺舖招租**　**工廠出租**　**地王寫字樓**　**新廠平租**　**吉舖廉租**　**二樓廉租**　**旺舖廉租**　**工廠出租**　**工廠出租**

租賃　九龍

傢俬梗房

旺舖出租
九龍旺角利金街43號
連閣臺千六百呎近實驗街人山人海地點旺合各行業
接洽3-038111

汝洲街閣樓　**葵涌工廠**　**尖沙咀樓**　**二樓廠租**　**倉舖招租**　**又一村洋樓**　**尖沙咀舖**　**旺舖出租**　**荃灣二樓**　**葵涌廠租**　**清淨交便**　**尖沙咀舖**　**旺舖出租**　**長沙灣道**

廠房出租　**有樓出租**　**旺舖平租**　**寶石戲院**　**向南三梗**　**平租**

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
官塘鴻圖道82號七樓八千呎・十樓四千呎交通方便工源充足電梯兩部
請電：③—811382梁洽

地王旺舖

招廠租房

新旺舖租

土瓜灣　廠租

葵涌映相

旺舖招租
①深水埗荔枝角道298、302號下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
②深水埗元洲街75號樓下約1200尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

土瓜灣　廠租

長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓
廠　租
管理好交通便工源多
即租即用　管理處洽

旺舖廉租　月租千三

商住樓售　**旺舖平頂**　**樓花廉讓**　**木屋廉讓**　**元朗良材樓**　**美孚全海景**　**商業樓宇**　**新舖特平**　**旺舖急售**　**元朗旺舖**　**土瓜灣道**　**先到先得**　**錦華大廈**　**樓宇出售**　**油蔴地吉舖**　**旺角勝利**　**荃灣沙咀**

出讓　九龍

商業閣樓　**月租一千餘**　**地王旺舖**

現成鴿場　**錦綉花園**　**唐樓出讓**　**吉樓平售**　**西藥行頂**　**七萬五元朗**　**金舖頂讓**　**檔位出讓**　**石屋工場**　**別墅出售**　**六萬三千**　**士多急讓**　**新樓急售**　**閣樓廉售**　**旺舖招頂**　**黃金大廈**　**黃金大廈**　**旺角大大**　**荃灣洋樓**　**百元一呎**　**新樓平售**　**錦綉花園**

誠徵細車　**工藝禮品**　**坪洲廉售**　**交吉屋地**　**培記業主出國**

旺舖廉頂　何文田
合各行業裝修水電齊東主移民無暇料理早十一至六自由道一一八號C——四舖

荃灣唐樓　**新蒲崗樓**　**旺角商住**　**洋樓出售**　**必發紅樓**　**獨立12萬**　**出國急讓**　**七萬九千**　**出國急讓**　**半山區洋樓**　**元州急讓**　**清水灣道**　**屯門靚樓**

汽車

富偉大廈　福安大廈

黃埔四期　大平抛售
紅磡船塢街商業學校鄰近巴士站碼頭交通方便
高低大小多層平價租售
海聯公司　紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委託租售均可
業主免佣價錢公道顧客信賴服務一流免費引看

花園大廈

王興記地產

元朗興業樓

清水灣道

西牙式班

各區平樓

坪洲別墅

偉恒昌　新邨　大量平售
土瓜灣道「昌景閣」「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘建築期免息　★電話K653931★
安和公司　土瓜灣貴州街四號售樓處對面
忠誠服務歡迎委托業主免佣勝於別理

偉恒昌邨　大量　各期平售
★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★
★環境優美花園洋樓理想家園即將入伙★
向海大小單位俱備請即選購
金寶地產　貴州街二號P地下 K655133 K655505
歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

漢記　3-640223
致鴻凱成富　利華旋美景　工工工頓洋　業業商街樓　大大中舖　廈廈心位
廣利聯金定錦恒　樓基成龍安華景　平大大樓大大　售廈廈　廈廈閣
渡船街　北頭角　牛紅磡（土瓜灣）

領先地產
歡迎業主委托買賣樓宇不收佣金忠誠協客
服務　在詢電話：K八八一〇六三

高尚唐樓售　西灣河

紅磡灣　中心　平售
紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海景大小單位首期少
照價加些
安和地產　★電話K657265★ 紅磡船澳街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

物業交易公司專欄
買賣租樓　我哋帮你手
唐樓洋樓　任你選到好

鏡記　買賣樓舖
老字號　廿餘年　九龍租務　榮日光　夜街　電話48 620674 AK627094

◁**金寶地產公司**▷
各座 **黃埔四期** 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電☆最佳選擇★買賣均可
紅磡必架街101號地下　電話K658303 K656682
歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

碧瑤灣　各期大小單位廉讓　歡迎委托業主免佣　⑥631973

黃金大廈　照原價　中小單位　五座A大單位平過小單　契水

偉文地產　薄扶林花園　高低層

紅磡灣　中心　平售
紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海最大小單位首期少
照價加些
安和地產　★電話K657265★ 紅磡船澳街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

太古　**南豐**　**置富**　**健威**
福成公司地產　H690171-4 H430479 H432926 K723988

香港仔中心　**均益**　**薄扶林**　**碧瑤灣**
福成地產公司　H430479 H690171 H432926 K723988

荃灣壹樓　**旺舖租售**

租讓

富置售代　美光
△2C 3C 三房二廳向草原
△5E 三房二廳東南望海景
△9D 三房二廳平售17萬餘
△9F 三房二廳東南向草原
△9C 三房二廳平售22萬餘
物業信託△12D 三房二廳高層向海
H266406△12C 三房二廳向海平售

業主免佣　歡迎買賣委託　勝於自理
紅磡灣中心
客路最多★成交最快★信譽最好
金寶地產代理公司
紅磡必嘉街101號地下　K658303
公司位於紅磡灣中心地盤K656682

南指讓租
各樓分租有宇座層讓意與列下電話聯絡

太古城洋樓

眼鏡舖頂　**北角明園**

出讓　香港

不可多得廠房
葵涌禾塘咀街致豐③字樓租售均可樓底特高每方呎負重250磅有自動防火設備車位入伙紙合置工業五金塑膠廠或貨倉面積五千至一萬五千餘呎另有其它單位
電⑬—226244或住宅㊂—720140洽

葵涌昌宏　租售
地下大小舖位一號二號三號11號13號14號15號
由叁百餘呎至三千壹百餘呎適合銀行超級市場百貨各業12—256825梯新時款製衣廠

葵涌保基　租售
大單邊地下舖位連二樓一萬式千呎適合茶樓酒家銀行百貨洽新時款製衣廠
12—256825梯免

旺舖租售

400方呎 28萬元 **舖圣灣閣** 月租1800 K739520午

有樓租售　**新樓租售**　**旺舖租售**　**新舖租售**　**新界松菓**

租售

尖沙咀區旺舖租售

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	
119	187	401	700	779	903 994	1064	1119
121	188	403	704	780	930	1065	1123
125	194	404	705	783	931	1066	1126
129	201	406	706	789	934	1067	1127
131	203	407	707	790	941	1069	1129
141	204	408	710	791	943	1071	1405
142	206	410	719	792	952	1074	1408
146	210	412	726	794	953	1076	1436
149	213	415	730	796	955	1082	1445
152	216	416	733	797	958	1083	1464
157	219	420	739	881	959	1085	1477
159	223	421	740	882	960	1089	1480
160	224	422	742	891	962	1091	1482
161	226	423	743	892	966	1093	1483
163	227	424	747	898	969	1095	1484
164	229	425	760	900	976	1096	1496
165	232	426	761		979	1100	
166	233	427	764		982	1101	
167	234	428	770		984	1102	
168	235	429	771		985	1103	
169	238	431	772		986	1104	
172	239	432	775		990	1111	
178		433	776		991	1112	
182		435	777		992	1113	
184		436	778		993	1115	

百德新街

薄扶林花園
免佣　全部高層
535呎向南　加 3,000
835呎向海　加 4,000
1345呎向海　加 6,000
電：李小姐K—698291—2

吉樓出售　**中環旺地**　**政府舖位**　**巴炳頓道**　**西區新舖**　**鯛魚涌**　**北角繼園**　**筲箕灣新**　**雲景台平售**　**西環舖位**　**巴炳頓道**

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

狗病貓　**狗病貓　古氏**　**狗**　**貓狗**

西環平樓　**均益三期**　**洋樓吉售**　**廠房租售**　**高景大廈**　**商業樓**　**北角旺舖**

尚有分類廣告　刊在第二五張第一頁

寶石吉祥玉器
專營玉鐲・玉鈪・玉戒・保證真貨——批發零沽
香港北角英皇道叁壹二號
電話：五——七八五二八八

大道中82　光珠寶石
電話 H 453101 453111

珠寶

成語圖畫故事
已出四冊每冊六元全套四冊裝盒定價二十五元
書局有售・批發H620400新雅　K647565利通

絕版書舊　大減價　軒尼詩道309號2樓

書報

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣霎東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時，又免車擠

補習

印務待聘　立成會計　男求商職　青年求職

女傭中心 搵工請人我幫手 規模服務信譽一流 常備大量中西日鐘點留宿 務遍港九新界帶相證到 大道西77⑬樓 電H496162 H401761 英H405181

清帳報稅　中大女生　港大預科　港大工科

中學補習　師範華仁　數學英文　益智補習社　聖心　中大學生　香港大學　華仁畢業　港大預科　荃灣英法　中大二年　香港大學　新界補習

耐心盡責　高主教F7　香港大學　中大三年　英皇預科　浸會土木　中大學生　精補英文　英華女校　現職教師　經驗補習　中大三年　瑪利諾預科　畢業

皇仁預科　港大畢業　中大學生　應屆港大　港大預科　麥當奴道　小學補習　中小補習　浸會學生　拔萃預科　伊利沙伯　聖瑪利　瑪利諾預科

官塘補習　中大保羅　港中兩大　補習全科　港大預科　中大學生　港大華仁　港大預科　中大三年　港大預科　港大預科　英文速成　考試升班　港大理科　聖瑪利預科　浸會學生　港大理科　不用補習　聖瑪利預科　港大預科　中大二年　港大醫科

伊利沙伯　庇理羅士　中小學生補習

聘請

灣仔洋行　聘女文員　會計師行　聘請幼師　食品廠請　請女職員　男女外勤　診所登記　留宿女傭　西貢育教　釘線補師　佣金高　女生兼職　急聘褓姆　徵女文員　招請內外勤

學生兼職　聘請女傭　聘練習生　影版公司　聘請　律師樓聘　請女傭　請助理員　運輸公司　公仔外發　上多請人　運輸公司　晚間兼職　旅運公司　電視電器　洋行什工　東海餐廳　塑膠廠聘　聘女打字

國際超級市場 北角砲台山道⑫號急聘女收銀去瓜灣馬頭角道22號急聘貨倉送貨員多名，共膳兩餐每月四天假期，月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請携身份證到市場與主任面議

聘請職員　**人工送接** 旅遊巴士公司按月承接早晚接送工廠放工 12-401259　職聘員請　電器批發中心

袋廠招請 聘用管理員要有管理經驗及男性包裝打箱各一名・有意請到[…]號合勝工業大廈十六樓H699173面洽・

冷氣技工 中區某大廈冷氣機房請署識電氣冷氣助理技工一名需體健耐勞薪優請具履歷近照寄本報信箱428

會計 導遊 ㈠女會計兼英文秘書 ㈡導遊（譯員）[…]名，性別不拘。忠誠刻苦懂高級日文及英文優先，工作地點中環，請將英文履歷近照寄本報信箱451號，希望待中。

請售票員　手鈎冷衫　招請司機　聘女幼師　中區則樓　誠聘幼師　津校校工

葵涌津貼中學 工科教師 誠聘物理科學位及高級學位教師各一名・應徵者需主修物理・具教學規定之資格・能担任講授港大預科班課程者為合（有經驗者優先考慮）・並請詳列學歷・履歷・函本報信箱：一五一六號。

聘請司機 私家車司機需有三年以上經驗有意者詳歷履希望待遇電話附近照函本報信箱一一三三號

女見習　後生　RC結構　聘女後生　電氣技工

旅行社聘

聘請女會計 九龍深水埗區綿布公司請須有實際經驗能獨立處理全盤帳目英文良好能打字請詳細履歷電話要求待遇（供膳）近照請寄本報信箱壹壹四壹

請什工男　鷹君物業管理　無綫電修理　文簿員記　津校誠聘女校工

聘請後生 中環砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處聘請男後生一名小學畢業程度以上字體端正[…]每天工作時間朝九晚六每月四天假期有意請辦公時間到上址面洽

男性植字員 本報聘請夜班中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五一二五九七五九黃先生洽

廣東銀行後生數名　食品機構

聘請女服務員 於香港[…]政府部門管理自動相機月薪$500起親請履歷附近照電話號碼函德輔道一五七號

新界津貼中學

誠聘女教師 九龍某著名小學聘請九月份幼師及小學中英數教師數名天主教徒優先請速具學歷履歷近照及電話號碼函本報信箱九九三號

聘什務男　請練習生　國華電影

急聘 聘年十八至廿三男女職員及練習生。克勤上進，有志商界發展者，前途好，展望高。電一一K三〇八三八一（十綫）

聘長住女家

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

電器售貨　高薪聘請維修雜工　中區律師樓　急聘　招請柯式工員

出讓物件

風喉柯式仟　廉讓快者得　傢俬平讓　電視特平　星牌音響　雪櫃冷氣　原庄鋼琴

打字機平賣 原箱全新$219・舊機$98・另有大批美國翻新IBM OLYMPIA UNDERWOOD中文機油印機・咭鐘・買賣・修理・舊機可換新機 亞皆老街54號五樓電K962903 香港文儀器材行・假日照常

鋼琴廉讓

夜冷化工廠 大批不銹鋼攪拌缸・氧化缸・氯化缸・牙箱・水泵・水塔・水缸・化工原料・寫字枱・打字機・咭鐘・馬達・傢俬什物・平賣限日沽清・荔灣利榮街廿七號一字樓

售現機牙囉·囉滾 ①德國 STAEHEY・500MM 高等滾囉 ②西德 PFAUTER・250MM $12,000元 ③日本日立・900MM×2.5DP高級滾囉 ④英國56吋直徑×2DP直滾囉$20,000元 元洲街269地下電：⑧866051協興洽

夜冷塑膠廠

徵求

金婚滿姻　誠徵男友　徵求鋼琴

誠徵男友　徵女朋友　誠意徵婚　誠徵婚意　收買傢俬舊　兩千徵琴　文友　閩僑青年　誠徵誼母　徵友　誠徵女友　徵求西區　女導遊　誠徵男友　急求舊琴　誠徵女伴　端胖賢女

婚姻服務　誠徵男友　徵女友　最高價收購電視　收購存貨　加僑　為塑膠加工　收買酸枝　古字畫　徵求伴侶　端莊淑女　誠徵女伴　收購音響器材　誠徵伴侶　誠徵女伴　高價收購

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵男友　誠徵夜校　誠徵女友

良友婚姻 忠誠為各界男女找配偶價廉絕對保密安排接見絕無賊空效率高成功不勝其數如無誠意請勿嘗試九龍花園街利興大廈123號九樓C座。

某大玩具公司 誠徵新奇玩具適控產品收音機電器文具首飾禮品及合銷東南亞歐美市場高級產品本公司經營海外市場多度及買家到港採購有意請附有關樣本及價單洽貨日期寄 G.P.O. BOX7251HK採購經理梁先生收

油壓焗補機平讓 新新日本KOBE PRESS雙缸油壓焗補機恤衫風褸領最合用有意者請電：三一一七二二壹八四洽

幸福婚姻　鋼琴　買賣酸枝　誠徵女伴　代友徵女　誠徵女友　誠徵女友　收購

醫藥

狐臭　美心婚姻　為友徵女

真善美婚姻服務公司 香港第一流婚姻服務。撮合遍世界。H770404。763006 K 800633。10-6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

口臭失眠　洪冠洲　徵求頑症　包脫痣墨　心理治療　任勉芝

尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

台證
130元・保到收費
佳音旅遊社
尖沙咀利士甸道106號
K682016 K691082

簽日本證
日本機票連證 星加坡機票連證
台灣機票連證 曼谷機票連證
韓國機票連證 馬來亞機票連證
各地機票特平⑤261548⑤254733

包睇包銷 包退貨
台灣 合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
◀特快台證$130▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑日報讀者旅行團
每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際 K161702

1.澳洲旅遊團$8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天$3980 14天$4824
3.美加東西岸 10天$5450 17天$8390
查詢請電：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊
請填表格索取說明書1.□2.□3.
姓名：
地址：

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1000	加拿大990	英國1180	荷蘭1530	台灣團950	星馬團2090
紐約1230	椰加達800	日本580	巴西3090	美加團4650	菲島團900
澳洲1480	星加坡750	台灣350	南美2280		
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷450	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨**
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・個週退貨・十足滿意。
機票580 快證$120理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑤851245⑤849562⑤859555

專辦 **澳洲簽證**
熱線電話⑤246196—7

3小時即可完... 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

英語 日語 德語 法語 統一語言
游泳是一項非常重要而有意義的運動，它不僅能增強人們的體魄，愉快身心，靈活頭腦，並且還能保障你的生命安全。
李昭偉游泳班第十五屆招生
港九泳池海灘報名隨即上課 學費250元利金街24號閣樓K662892洽

青年游泳班會 H435272
游泳訓練班
泳導 個別教授 K451560
游泳劍擊
陳英球游泳 男女教練 個別小組 K—256247 K—940751
泳 夜⑫206472
結他入門
醫學護理全科教材 英醫語護 K—216019 K—2813405
舞
銅管小號
英文專修
按穴指壓
新班 西菜
藝培
鋼琴樂理
招生

昌其關 大學教授
晨晚英文文法速成班
鋼琴教授
失眠近視
二月速成 **結他 手風琴** 尖沙咀或中區K679407
鋼琴招生
金燕裁剪
英人會話
英文教授
精勤 **專數**
鋼琴教授
李瑞雅舞蹈 **授舞** 25元保會 彌敦道326百樂大廈十樓
教授鋼琴
兒童畫班
學
國語專科
鐘錶全科
到府授琴 鋼琴樂理 ⑧—214328 ⑫—241749
日語
鋼琴樂理

中國針灸手力治療學院
電機點穴手力治療班招生
安全 舒適 療效快
九龍：1978年五月29日晚七時半美孚百老匯街地利亞體育館樓上（影都附近）活動室（逢星期一、五晚上課）
香港：1978年五月23日晚六時半灣仔軒尼詩道273號五樓院本部（逢星期二、四晚）
導師：司徒植院長親自教授報名查詢⑧014192

古樂粵曲

國際標準舞學院
招男女生
師資優良 教導認真 不拖延 不保留
教師：黃雄 助教：王偉劍梁淑英
九龍登打士街仁安大廈寺樓B5.（電梯按寺字）
電話：③八四二八三八

函授出入口

藝苑 **箏古琵琶** 海天
二胡 童 鋼琴 粵揚 素油 棣 書詩
畫琴曲琴描畫畫畫詞
K040313 K034086

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 個別小組全班及週末週日 會考英文 口試

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
英婦會話・日文法文・商業全科・航空票務班
簿記速記・英文專科・商業英語・出入口文員
打字信扎・電腦全科・國語會話・英語口才班
TELEX電腦打帳・TOEFL・GCE英文

專成人教 英文寫講

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵英全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科實酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

中國烹飪學院
美味佳餚作者葉師傅主理
出國謀生・一技傍身
新法速成・注重實習
地址：太子道108—118號一樓I座
電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

合唱團招收團員及學員
兒童書法修班
中西舞蹈

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 教署批准開辦・畢業授憑 Airling Ticketing And Reservations, Routing

一中國菜最出名・威震全球一
廚師訓練中心
一出國最多・家庭實用・領給證書一

時裝製衣 全科課程
留日師辦・靈思時裝學院
日本教材・理工學院課程
招男女生・六月五日開課
電話⑤六三六三九三簡章電索即寄

首創無線電及電視工程 家庭實驗科招生
學費25元包括零件男女老少均可學習
請到深水埗保安道20—26號
校或電K862483K789115即免費寄上

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
旺角文華藝術院⑤樓K951437・962824

華夏書院（大專）主辦文憑班
（一九六二年立案）
攝影 建築設繪計圖 機械設繪計圖 美術廣告 室內設計
旺角彌敦道601號創興大廈604
K—303050 K—300080

教署註冊前中大講師主講
ORAL・PRECIS
英文文法作文
MULTIPLE CHOICE 練習・解答
F1—F6・大學
◁太子道166七樓K812678▷

傳授玉器

英國護照 怡達旅行社 ⑤—432945 ⑤—432919
蘭苑石山
水晶 平快 K—一〇四九八六
商業
一週簽證 英文 TOEFL GCE
英文
函授
優異補習社
七九會考 英文預習

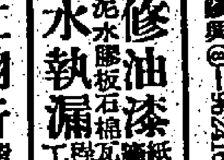
專教玩牌
各種牌類包教50元賭術之秘得心應手不怕
運滯歡迎參觀旺角通菜街110號拾樓F座
二至八時
K969613（近先施）

中藝 字畫中心 招生

補漏
文商服務
國際郵貿
男女時恤 絲質衣料
改渠
裝修油屋
清潔打臘 專門 抹窗 超群 5-471633
代印花波打
雪櫃冷氣
冷氣雪櫃
藝成裝修
裝修特平
藝華裝修
樓房裝修
鐵器工程
彩色放大
郵貿雜誌
神機測字
平快水晶
裝修執漏

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 旺角老街120B號③037968③037662

吳光機器廠
天然 公司
水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 H785375 K682016
浴缸翻新
防水執漏
裝修油漆



⑫255192 ⑫203280
建築計則
冷氣雪櫃 H713301 國際冷氣
包通渠廁
婚禮外影
遊艇遊河
地毯免費

裝修 專營樓房
漏水
專修 洗衣機 5-712440 5-708687 第一工程
東方 專影建築
洗油烟機
明泰噴油
地板專門
專收 酸枝傢俬古 大道東174—176號聯和行
東方公司 萬能窗簾美角路鋼

各種電綫
本廠出品各種PVC電綫、電纜品質高超價錢公道起貨快捷來料加工亦可歡迎本港廠商及出口商有意請電：
一二一一二七九九八三

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓
恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

打字機
手提機 商用枱機 IBM
油印機 碎文件機 買賣
修理 交換 保養
軒尼詩道二九一號四樓
中建打字機公司
H—738540—743094

日本現貨出售
雜色防水T/C 65/35・45×2，45封防水尼龍
46封膠底210T 亞綿絨
毛裡16MM毛長60封全
棉防水56封新時款雨衣
厰 12—256825

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

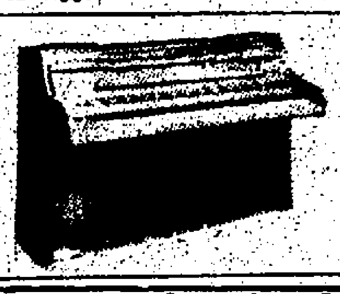
新湖手袋中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）
永興製品廠 K798321—4 洽

行李裝箱
代辦手續出口運輸機器貨物上門裝箱承造木箱價廉妥當
⑧472070（日夜）
⑧664883
寶記（裝箱貨運）公司

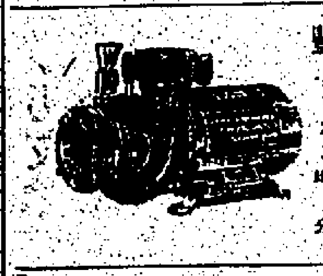
大源公司

水晶地板
誠信精工水晶地板
專磨打臘抹窗清潔
⑤610852—611321
BB 712371叫6108

水晶地板
清潔打臘機洗地毡
港九日夜服務
聯安公司
⑤444221⑧737438



巴黎琴行
◀東南亞總代理▶
◀世界名廠鋼琴▶
SIMANN 西門牌特價 4,900
一歡迎比較選購 分期保用十年一
九龍阿士甸道一五六號地下

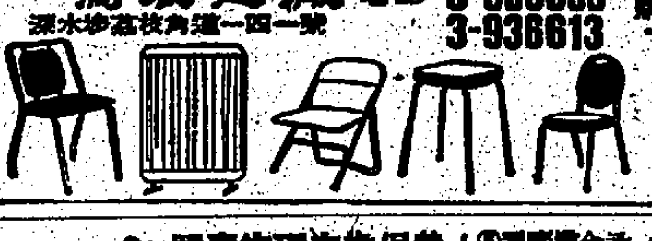


豐成牌直軸水泵

½匹馬力	$450.00	5匹馬力	$1,080.00
1匹馬力	$540.00	7½匹馬力	$1,800.00
2匹馬力	$675.00	10匹馬力	$2,250.00
3匹馬力	$810.00	15匹馬力	$3,150.00

鍾應堂 孝相命家
風水
樂聲琴行 **搬琴** 代客 準時 快捷 妥當 ⑧740286⑧468646 ⑧692360⑧037968
天面漏水

海洋
水晶地板
港九新界
住宅別墅
日夜服務
日⑫433772夜⑫257546



一鴻製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

立誠 專門搬屋 搬運公司
以誠立信・以信立人
3-880756 3-863877 5-637258 5-639817

代客搬琴
搬運
批鐵發閘
封口機 充池機

中西文具 包用裝品
供字寫模
出品 各類精美嘜咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—64美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

雲石 精藝品
723號 K932216阿朗來

買賣修理交換保養
打字機 計算機
友邦打字機
H236495夜510873

印嘜

立盛 搬屋公司
香港618872 九龍625029
新界648167 官塘647011

萬勝 搬屋公司
3-951013
3-952870
港新九界 二十元大歛小迎

快富 搬屋
3-277839-258334
40 80 120

信立 搬屋公司 專門搬屋
九龍：952375・958805
香港：969033・969617
大角咀：957351・大小搬運

吉祥 搬屋公司
單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

好運 搬屋公司
九937358 香612002
港951475

立誠 搬運有限公司
搬屋搬廠搬寫字樓
提防假冒
港 718177 九龍 622834 新 944231
港 718469 九龍 622863 新 944232

尚有
分類廣告
刊在第五張第一頁

聲明啟事
位於旗樓街18號新信記熱食牌檔現因助手另謀別業由一九七八年五月卅日起由本持牌人親自經營以前所有帳項與本持牌人無涉特此聲明
持牌人謹啟

離職啟事
本人李紫晶於一九七八年四月二十九日已離開崇山國威體育總會副會長之職位今後崇山國威體育總會在內外之會務一切行政與本人無關係特此聲明
離職聲明人李紫晶啟

離職啟事 （WILKIE KAM）
勿失良機
催收租
啟事
遺失聲明
遺失啟事
遺失
遺失聲明
遺失

百福 專門搬屋
九龍：967672・967570
香港：477492・477490
單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

雜花文邊

朋友中體育迷多，有位六十五歲的單身漢，上週來電話問我看不看即將舉行的世界杯足球賽在螢幕上播出，我說要選幾場精彩的看，他道：「我只有一架小型黑白機，希望到你家中看彩色播映。」我告訴他即使不在時，也歡迎他來。

我們算是愛好體育比賽者，即使家中電視台上播映這些，也十分選擇，我有幾位朋友不然。但我很關心中國人方面的體育，這次硬地網球賽，顯得來自大陸的網球好手在亞洲來也是水平很低的，未免令人失望，有位朋友打網球，他打得不好，但能得欣賞，世界大賽，他都看過幾次，他對香港這次比賽中的大陸

大陸欠缺網球教練

于立

女選手陳娟十分欣賞，說道：「她的體型第一流，網球更適宜于身材較高的球員，東方人中最傑出的網球明星應是爪哇華僑許承英，他就是在西方選手的高度，陳娟如果生長在美國與澳洲，能成為世界名將，她祇有二十歲而已！網球員的運動生命高于乒乓與羽毛，大陸除了乒乓、排球外，絕大多數體育項目的教練不夠現代化，可以大膽的說：大陸更沒有夠「大格」的網球教練，我只插一口：「他日大陸的網球不知會不會把一些『體育天才』送到外國去受訓練？」他道：「運動天才不會不會做中國人呢？誰能担保？太危險了。」」

他與我都期待香港的排球邀請賽，因為女隊有日本與中國大陸參加；日本男隊去參加，比賽但要與大陸男隊作友誼賽，大陸男女排的進步與比較年輕是可喜的現象。

最近大陸男子籃球隊訪日初段，是一連串的勝利，最後兩仗輸了，雖然輸得不多，亦可證日本隊有辦法來對付長人。大陸男籃平均年齡太大，穆鐵柱三十幾歲，大陸的徐文與張大維依舊在隊，可知沒有接班人，不知那兩位老將要打到幾時？我相信日本男籃會成亞洲盟主，他們吸收美國新技術比較快，在這另一方面，體型非律賓進步是特別迅速，另一點上，人口亦不如，則無法與日本比的，非列賓籃球員最有「球味」，勝日本與中國大陸，我們香港籃球員也比大陸方面有「球味」，祇是體型太差，不宜于打籃球，誠如舜兄認為香港人致力體操，自係卓見，體操運動健將中，「迷你個子」多呢！

比刻電視機的廣告上也提到世界杯足球，香港人對足球般有興趣是事實，但近年本地足球員中還沒有一個可以看出是「明日的球員」來。許多人反對多請外地足球員，管見以為欲求足球進步，職業隊如此做沒有甚麼不對，非律賓的職業籃球隊中即多美國球星，香港要比馬尼拉的國際化，香港人中即係華人，亦非即中國人呢！

天下第一邪

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

石大叔道：「姓倪的，你小心了，我一下水，你就難有活的機會了！」

石大叔只是說話，却不落水，這可氣壞倪海了。因此，他冒出頭來，罵道：「你怎麼啦，不敢下來？」

「不，我是不想你死得太快，閻王註定你三更死，現在還未到二更，你急什麼。」

「姓石的，你要無賴，你不要臉，自己怕死却把人家，啊：」

倪海正向石大叔的船游過來，石大叔突然向湖中一跳，人未到，掌先發，他身法快極，一掌緊出，倪海急忙向水下一沉，話也沒有說完，石大叔的勁力大得非他始料所及，他剛沉下水去，一股其大無比的壓力衝擊得頂門劇痛，陷於昏迷，竟眞個沉了下去，沒再浮起來。石大叔借湖水漲而反擊之力，反彈而起，回到船上。

「大叔，你怎麼回來了？」劉眞眞詫然問。

「他人已死了，我還不回來幹什麼？」

「他死了？眞的？」

「我何必騙你？」

「我不明白，他怎樣死的？」

劉眞眞還是不大相信。

「他躲在水中想偷襲我，可惜他躲得不深，受不起我一掌之力，昏暈了。在水中昏暈，不死何待！」

倪海又是一怔了。他想不到石大叔會明知故犯，用人所長。但又懷疑石大叔會有什麼詭計，不能太大意，因此，他還是想了一會兒才說：「你用什麼武器？」

「水！」石大叔說。

「什麼？你說用水？」

「不錯，我是說用水。」石大叔說：「水能活人，亦能死人，你如果怕給淹死，陸戰也可以，我不在乎！」

倪海的水功實在不錯，他以為石大叔的水功不高，要改用陸戰，所以他決定水戰，道：「你準備好了，我等你。」語出，跳到水中去了。

石大叔的話許多人都聽到，白蓮幫的人更下水去救人了。忙了一會，找到倪海，已經氣絕了。於是白蓮幫的人都湧向石大叔，要替幫主報仇了。白蓮幫的人有幾個向石大叔的船進攻了。但他們都未有機會踏上石大叔的船板，他們駕了小船向石大叔的船走進去，人仍在船中，已經跌下去，或者跌到水中去了。

一連幾個都是如此，其他的就怯於石大叔的奇怪能耐，都不敢貿易進犯，只是在外圍咒罵與投擲暗器。但是，這情形也維持不久，因爲石大叔隨手抓起一把掃帚，迎擊射來的暗器，說也奇怪，軟擺擺的掃帚，到了石大叔的手中竟有大用，可以把對方射來的暗器反射回去，一連射殺了好幾個人，嚇得其餘的又不敢動手了。（八三五）

正正邪邪

何行

這一篇　普男信女

羅美舉起杯，邀他飲酒，他們喝了一大口，羅美笑說：「你對我這種經營方式，認爲可行嗎？」

「第一流的方式，其他的分店亦要跟你這方式做。」魯尼說：「我會說是你計劃的。你倒是這方面的天才，一下子就想出這方式出來，可以說是了不起。你很可能對經營這種事業是有興趣的，否則不會想到這方面去。」

「看來我很快會加人工的，亦會昇職。」羅美笑說：「昇這副總經理職位，可以和你平一個寫字樓。」

這是教魯尼笑了，對羅美看看說：「你很有表演天才，我亦會給你一個表演機會的，請你上電視。」

羅美笑問：「你是請我去做電視明星？你倒是欣賞我的表演，我不會使你失望的。」

「那最好了，請你去做電視明星，我怎有這資格？」魯尼笑說：「我是請你做廣告明星，我們的電器組合分期付款，拍電視廣告，由你作介紹電器組合好處，我們會在二家或是三家電視合播放的，你不是成爲廣告明星。」

「好好！」羅美笑說：「有不少電視明星替人買廣告，是有一筆酬金的。」

「你的酬勞，便是分店一位經理，還不滿意嗎？」魯尼笑說：「很可能有不少電器出品廠家，請你成爲模特兒呢，我還有機會可抽佣金，因爲是我替你介紹的。」

羅美又大笑了，這笑是奇怪的，魯尼笑問：「你笑得奇怪，其中一定是有緣故的。」

「你總是要查根問底的，說話眞難，這笑亦難了。」羅美笑說：「我忽然有一個奇怪的想法了。你介紹我做廣告明星，要抽佣金，我笑的那不是你利用我賺錢？」

「啊！你有這種想法？」魯尼驚奇說：「這不得了。」他們都大笑，發杯喝酒吃菜，當他們酒醉飯飽之後，便得手收拾了碗碟，不管你魯尼是什麼出身，凡是在女伴或是在迷人的情侶家中，便什麼都要動手的，何況又是在迷人的情婦姐家中。

羅美收拾好，她就脫下了婦姐裝，立刻就變成了無上裝，這樣在魯尼的眼中，眞是有無限的引誘，忍不住要過去摟住，然後是吻一下的。羅美是有足够的女性本錢，

這幾個月來，羅美本來是骨肉勻的，現在似乎較爲豐腴，看來並不是肥，可是摟上去却是全似肉，且具有彈性，這是性感，怪不得魯尼着迷，他是感到第一次和羅美做愛，她是沒有這種情形的，難道眞是如說笑中，得到男人雨露滋潤得是如此？（八十一）

香港竹枝詞

少女失踪

少女失踪問題嚴重，每年平均二千餘宗。

正是：

失踪少女將何去
落了火坑不見人
損友誤交行錯步
家庭冷漠爲嫌貧

半個詩人

倫敦諜影

西豪

七、刑事起訴

卡洛的妻子荷倫被捕時，警探從她的手袋中搜出一個玻璃盒子，裏面藏着一些微型菲林。另外有一張紙寫着八個街道名，這些街道也許是指定某些神秘人物接頭的地點，後來查實是蘇聯特務佈置「死信箱」的所在。

檢察長李基納，接着又向陪審員敘述蘇聯特務怎樣將文件攝成微型菲林的事，他取出一張那些微型菲林，一張一張的用手拈起來，他說：蘇聯特務部會使用這種最新的方法，將秘密文件攝成這樣的一張微小的菲林，由卡洛把它夾在書本中，寄去莫斯科。李基納又拿出一張由微型菲林放大的照片，他說這張照片裏的文字，是用俄文寫的一封家信，是龍士德的妻子寫的，他的妻子從莫斯科寄給他的，這封信也用微型菲林攝製成，藏在一本古書裏面，寄到歐洲，然後由歐洲寄給卡洛，再由卡洛轉交與龍士德。這封信已經用英文翻譯，說的是家常事並要求龍士德買一雙趣時的服裝寄給她。這信的日期是一九六〇年十二月九日。李基納在庭上公開宣讀它的大要：

「親愛的，許久都沒有接到你的信，孩子們十分掛念你，我在這裏誠心的祝賀你度過了四十三週年的十月革命紀念日。十一月三日，在我工作的地方，要舉行一個聯歡晚會，我要登台唱歌，這使我回想起我們在布拉格共同生活的一段日子，那是多麼愉快使人懷念的一段日子啊，可是現在只落得孤冷冷一個人，夜裏的淒清寂寞，那股滋味，教我心都酸了……假如我的記憶沒有錯的話，我們分別整整有七年了，在這七年中，我是那麼的孤單，雙影隨形，難道我的命眞是那麼苦麼？天公待我太不公平了，我很明白你的工作，因爲這是你的任務，你的工作，你雖然熱愛你的工作，但我總望你本着良心去做。女人說話總是心眼兒窄的，說錯了，請你別見怪……

請你快快爲信給我，讓我好安心。末了，如果可能的話，希望你每月寄二千五百盧布給我。」

一九六〇年十一月十三日，龍士德又收到他妻子一封信，那是告訴龍士德，他的母親病了。這封信寫道：

「我特別寫這封信告訴你，你母親臥病不起，不管你怎樣討厭這個家，也得設法回來一轉，一個人一生中只有一個母親，你一定要回來看看她啊！

你母親的病，是沒有指望的了，請你買一雙白緞子衣服和一雙白皮鞋寄給我，好預備你母親的後事。」（五一）

僑樂村

村中人語

比較之下

美國電視道德標準比香港高，跟歐洲一些國家比，香港還不算太低。

冷門地區

小巴專用線有冷門地區。冷門到了熱門時，小巴又要駛到別處去了。

兩線之外

北角有巴士專用線，電車與巴士皆有專用，留下來還有多少？

包山

包山倒塌，爲了用劣材料。雖有可口的大包，也無用處。

翼人

名稚

那好像是衣服的摺邊，部份貼住他黑色的胸膛，而部份則緊繞他的胳肢窩裏。

賈龍再想看清楚時，突然傳來一陣潑水的聲音，賈龍隨即怔住了，不敢再對剛才所見到的什麼加以考慮。

那不是頭邊肉，不可能是頭邊肉的。他完全無法確定，他們雖然已經等了十分鐘，但那條人魚卻沒有再次出現。

他把注意力再次集中在前面的岸灘上，這時候，他們的汽船和岸灘非常接近。他對簡琪說：「小心，我猜那岸灘的傾斜率是很大的。瞧瞧我們能夠駛進去多遠吧。」

出乎他們的意料之外，他們竟然能夠駛到跟岸灘只隔十五呎的淺水裏。沒法再向前駛了，原因船底已經擦着海底的黑色的軟泥。

賈龍說：「好了，我猜我們要走路了。黎法，施理，哈拉布，賴都，彭納！收拾你們的行囊和手鎗！我們上岸去！」

其中兩人從船上一跳，便跳到外邊的淺水裏，賈龍沿着船邊的繩梯而下，他盡量裝成沒有其他的人那般的輕佻浮燥，立刻他的腳剛碰到那些軟泥，縮回，他看着從船舷跳下去的那兩名同事，他們已經陷身泥潭裏，越陷越深，慘叫了幾聲之後，便寂然無聲，空間完全沒有其他的聲音，除掉汽船的機器聲之外。

他一手抓住繩梯，極力要爬回上去，他的行囊重達五十磅，叫他感覺到是一種負累。

他掙扎的雙臂向上去，汽船浪動起來，他聽到有人在喘着氣，然後，簡琪的手抓住了他的右腕，其他的人則抓住他襯衫的衣領。

好不容易才給人拉回船上，立足不牢，腳下因爲沾了泥漿，滑倒在船中央，他躺了一會，在喘息着，腦袋裏面一片空白，過了一會，他才醒覺到要過去帮忙，這時候，簡琪正分別用兩隻手去把哈拉布和賴都拖回船上，一會，他也把施理救了。

大家都在喘息的時候，賈龍從工具箱裏取出一塊帆布，扔向岸上，然後轉過身來，「我們回潛艇去」，他命令地說，「全速前進，我們必須趕回去找些工具再回到這裏來搶救彭納和黎法。」

不超過半個鐘頭，他們仍舊可以救活的。

後來何發現陪着他們再回到出事地點。（二十一）

大漠英雄傳

六、太湖奇遇

鍾鵲羽道：「看你神神秘秘的，我可沒有興趣跟你玩，再見啦。」

阿仙左手一揚，那一塊油布飛將過來，鍾鵲羽伸手一抓，豈料這一抓絲毫無力，油布還是在他的手掌之下，向他身上飛蓋。

原來阿仙在拋水給他喝之時，暗中做了手腳，點了他的軟麻穴。

鍾鵲羽全身乏勁，便連小小的油布也抓之不得。

阿仙手法快捷，油布剛一飛出，小繩子便又飛將過來，油布把鍾鵲羽全身裹齊，小繩子在他身上繞了六七個圈，把他像粽子一般裹齊了。

鍾鵲羽大驚道：「喂，你幹什麼，我去向你師父學藝求師，要玩等我們做了師姊弟之後不遲，現時我可沒功夫跟你玩。」

阿仙道：「誰跟你玩，我們就出湖山去，在這瀑布穿過，你給淋個落湯雞，大不雅相，所以給你蓋了一層油布，這是爲了你好。」

鍾鵲羽大驚道：「我不去，我不去，我要向忘憂隱士拜師。」

阿仙杏眼一瞪，道：「你不肯去也得去，你記着你現時已手無縛雞之力，我要殺你易如反掌。」

鍾鵲羽道：「你不怕我大聲叫你師父麼？」

阿仙道：「我如果害怕，也不敢偷走了，三年前我拜她爲師，發過誓必須在這裏五年陪她，還差兩年呢。嘿嘿，我的事情重要得很，不由我不去。」

鍾鵲羽道：「阿仙，你過我同行，我只有阻手阻腳，對你無益，你不如放我吧，而且，你的事情就算天頂重西，又關我什麼事？」

阿仙道：「正正與你有關，否則我決不會跟你這臭小子一塊兒。」

鍾鵲羽奇道：「與我有關，那是什麼事呀？」

阿仙再不理他，取過長長的粗繩，一端在他腰間牢牢綁好，道：「你的水性怎樣？」

鍾鵲羽道：「完全不會，你要乘我過瀑布，只有溺死的份兒。」

阿仙心想，這小子倒是聰明，一早便知道瀑布之後，另有出路了。便道：「好，難道你連閉氣的功夫也不會？如果這樣，你一溺死，我便拋你下太湖去餵魚。」（三一二三）

奇戀

碧藝

二二二、他查到了親爸爸

「謝謝，謝謝。嘉太太，妳太好禮了。」

「請茶。」阿四送上香茶。

「小蕙恩──香姐，歐先生好吧？」

「他──」凝珠望望家姑。「他很好。」

「上星期，我掛電話來，知道歐先生進了醫院檢查，但適值孩子發熱，我分身不開，後來阿金說歐先生沒事，我才放心。」

「全好了？香姐，妳怎樣？胃口如何？」

「我很好，但振聲的情形很奇怪！」

「妳們年輕人談談，恕我失陪了，嘉太太今晚請留下來吃頓便飯。千萬別客氣。」

「謝謝，我要趕回去的，下次再叨擾。」

「還不是自己人一樣，請不要客氣，等回見。」

「雪梨，我有話和你說。來──」凝珠一直把她拖到花園畔的扇形鐵椅內坐下。

「我有些話除了妳，可沒人可以商量了。」

「甚麼事？」雪梨注視着她彷徨的面孔。

「我慢慢告訴妳──」凝珠把這幾個月來振聲的奇異轉變，和昨夜地的說話，一字不漏的完全告訴了她。

「啊──這──」雪梨面色徒變，打了一個寒顫。

「雪梨，妳認爲怎樣？昨夜他眞像──」

「不要說了，香姐──我知道，我明白了。」她面孔蒼白地點點頭，伸手緊緊握住了凝珠。

「雪梨，妳也認爲有可能？或者是我精神緊張得有了問題，疑心的錯覺？」她搖頭。

「不──」她望望凝珠，欲言又止。

「說吧！雪梨，妳想說甚麼？」她緊張起來。

「不知道我應不應該說出來？」

「我和妳還有甚麼不應該說的？」她十分正經地說。

她催促。

「小姐，雪姑娘，我可以聽嗎？」阿金問。

「可以的，多個人在這裏更好！」

「到底是甚麼事？」凝珠頻皺眉尖。

「香姐，我說了之後，請妳別害怕！」

「我不會的，快說！」她坐直身子。

「三少爺臨死的前兩天，對我說出了他身世的秘密，原來他並不是東會長的親生兒子──」雪梨莊重地輕聲說。

「他的身世我早便聽他說過了，他父親，原來就是──」

「最重要的秘密就是他發現了他的父親，原來就是──」她望着凝珠。

「到底是誰？」

黃素馨與白素馨

花鳥錦集

園叟

黃素馨，香港人都把它稱爲迎春花。花黃色，單瓣，花五瓣，先花後葉。

在香港的迎春花許多時是並不先花後葉的，原因是香港的天氣較溫暖，迎春花在多天就不一定全部落葉，在我居住的地方的附近，有一大叢迎春花，整個多天也不落葉，到了春天之時，牠花很少，只有花十朵八朵而已。

日本人把迎春花稱做黃梅，中國北方人把臘梅稱做「黃梅」。兩種不同的花却有着同一的名字，因此，許多時只提花的名字，往往會給人誤會是別一盆花。

迎春花，日本人很喜歡用它作爲盆栽去栽培，中國盆栽也常見出現。迎春花是沒有香味的，它有另一個品種，花是白色的，稱爲「白素馨」，花與葉都與迎春花一樣，只不同者是顏色而已，白素馨有香味，不過白素馨在香港較爲少見。黃素馨則到處皆是。

繁殖迎春花並不困難，只要你在春天，把枝條剪下來，每段約四五吋左右，揷於砂土中，不久即可成活。

（附圖：盆栽迎春花。）

樓上人家

宣壽信

一八二、攪生意

有名的住宅大廈，說出來也面上有光，住在架步林立的大廈中，陌生朋友眼問之下，如何敢說出口。陳老二到此也覺得妻兒要搬屋，也不無道理，他歎了口氣。他在這小餐廳已坐了兩小時了，客人來來去去，他覺得再呆下去，侍者也要加以白眼了，他只好結帳，出門而去。

他不想返家，家中太太正與那些婦人開局，他要清靜一下。他信步走，又走到海傍來，這地方，已是他常到之地了。

他想，爲今之計，乃是找一份高薪職業，因此而不幹那份總經理，便是振振有詞，可是這一份高薪職位，向那兒找。自己也老了，誰還請個老年人，除非是他是股東，與人家合股經營，才可以身當高位。

經營什麼生意呢，對于洋行生意，自己是懂的，每年他的部門也爲公司賺了不少錢，這是滬公司的關係而已，公司的名字響噹噹，信用好，生意才能展開，假如是個人去經營，外國的廠家未必肯相信，而自己也未必能推廣客路。但是不管如何，到了今天，也得去嘗試一下了，試試組一間公司，說不定會發大財。

他想到當日古不波幾個人都說，他們有相熟的廠家，假如他們肯合作，拿些樣本來，待自己寄到外國去，說不定有定單。在廣記洋行中，許多外國來往的商號，他都存記地址，他也記得一些，大可以試試，今天這些地址，可以返公司去拿，公司中，他還有私人東西。

古不波區白水那幾個人都有點錢，他們每一個人拿三二十萬，自己銀紙是沒有，辦法却有，大家合作也是一件好事。想到此，陳老二便覺得前途露出了一線曙光。他從樂觀方面想下去，說不定三幾年之間，生意可以趕得上廣記，有這麼一天，自己便大可以揚眉吐氣，那什麼劉董事長大發算得什麼。他笑了，從心坎笑將出來。

陳老二決定這樣幹了，他也不是個愚蠢人，他做事也深思熟慮，他想來想去，也覺得大有可爲，他冷冷的笑了，喃喃自語道：「就給點顏色他們看，看我陳老二是不是一個沒有辦法的人。」

陳老二第二天早上，與古不波喝早茶，以前他們早上偶然相遇的時候，他們也會一起上茶樓。

陳老二古不波兩人一起上茶樓來了，古不波道：「在假期中，老兄有什麼消遣？」陳老二道：「我正計劃一件大生意。」古不波聽到了他如此說，心中大喜，道：「可否見告？」陳老二道：「我想了幾晚，還是覺得我爲什麼不可以自己開洋行。」古不波雙眼一睜，道：「自己開洋行？」陳老二道：「是的，自己放手去搞，比起當人家的總經理，替人家賺錢好。」

總經理這一個職位，雖然還是受薪的，但月薪已不少，還有花紅，還有許多收入，如何要全不在眼中，另起爐灶，這怪不得古不波感到意外。陳老二道：「縱然好，也是寄人籬下。」古不波道：「你有此計劃，作大有把握狀。」陳二道：「計劃都在我的腦海中，幾十年了，洋行生意，什麼竅門我都懂。」古不波道：「你的意思如何？」

陳老二道：「大家合作。」古不波沒有答他。

大家都幾十歲了，六十過外，這時還要奮手經營，生意不是一年兩年便可以有成的，說不定要十年八年，大家那還有氣力。

樂園夢

果蓁

二八九、讀遺囑之日

老白失踪後的第二個月一號。早上，那是困擾了一個多月的濃霧，已不知去向。就是天幕的陰霾也一掃而清。陽光在東海出來，使天更藍，雲更白，海更闊，小島更綠，有許多鳥兒飛到島上來。

上午十點多鐘，杏讓無心於寫紀錄，她跑到山頂上，站在古松下，眺望東南方的遠海，再眺望西北方，她是多麼渴望見到──一艘坐着兩個人的快艇，朝玉鹿島開來呀！

今天下午，是宣讀遺囑的時候，許多與老白有關的人物，都在昨天下午搭遊艇來到玉鹿島，滿律師亦在今天中午到達。

杏讓想──老白應在這個時候回來的！縱然他對自己的樂園，自己的產業，一點也不重視？一點也不緊張？

天蒼蒼，海茫茫，她憫悵在望不到有甚麼快艇或其他船隻開來玉鹿島的跡象。她甚至懷疑──老白在緊帶裏寫的然是否眞的了！她甚至懷疑──是否有老白留下緊帶其事發生過？她自言自語：「也許我神經過敏，我只不過在夢中聽過老白講緊帶，以爲是眞事吧了！」

下午兩點鐘正，許多人都集中到別墅的地下大客廳，白暎、白芹、張時、阿照、阿雅他們佔據客廳的東角，那年青的韓律師和他們在一起，他手提公事皮箱。另外，從九龍白氏船廠來的顧經理、徐廠長和李瀾工程師，也擠在東角和白暎他們商量，他們就要取得相同的步調，共同對付。

孟昭平、少昌、少泉和玉鹿漁業公司的梁三平、張秘書在一起。孟昭平還找來了温氏公司的法律顧問徐布來律師，他們擠在客廳的西角，急於聽滿律師宣佈遺囑。少昌和少泉仇視地打量白暎和阿照他們。

兩個自稱是老白姘婦的李霞芬、麥珍珍已成爲同一陣線的爭產好友，她們坐在客廳近入門處。

另外，也來了老白兩個異父同母的弟妹，和他們的兒子媳婦。所謂異父同母，其實是老白母親改嫁給那個姓羞的牛山區富翁後，收養的一兒一女，他們的年紀已不少，至少有五十多歲。他們原本生活在富有之家，但是給大婦的兒女們排擠，分得甚少身家，不到十年八年時光，便化個清光。他們是聽到分產消息而來，兒孫們走遍別墅的客廳來，就嚷着他們的母親把錢家的大批產業倒貼給老白，他們此來，是要求分回一點財產，算是補償損失，他們也說──老白失踪前，他每個月都有款項接濟的。

浪花集

春鶯

盼顧

「唔，現在你這個版樣，左一劃，右一劃，我根本就看不出甚麼。」她帶笑說。

「印出來保證很美觀。不過，說明文字，甚麼時候你寫好給我去排？」

「要我自己寫？」

「我可以代筆，可惜我寫的未必能得你的意思。」

「你不必管我的意思，你代我寫好，拿去排就是，至於稿費…」

「這是小問題，不必放在心裏！」

文娜實在高興：「湯尼──對不起，我竟直呼你的名字。」

「我就希望你這樣。」

「那麼，以後你也叫我的名字。」

他笑了笑：「文娜，你眞的讓我自由發揮寫說明？」

「當然，我完全信你，希望藉你的幫助，這本影冊能夠早出版。」

「你放心，我們這本影冊一定很快出版。」湯尼說。

「關於錢方面…」

「不必馬上就付，因爲都是熟悉的，慢慢付錢也不遲。」

這宗合作，就這樣順利進行。

湯尼一直沒開口要她錢，兩天後，她忍不住問：

「明天，我要先付了排字費，是嗎？」

「明天也該付了。」

「觀版費甚麼時候才付？」

「再過兩天才付。」

「我想，遲兩天和早兩天都沒有關係。」她說。

「你打算一起付？」

「反正是要付的。明天我到銀行去提款給你。」她肯定地說。

「不必給我，你跟我一起去結賬好了。」（大）

鐵石心腸

司馬紅

七七八・巴布先生的巢穴

高麗赫向他望了一眼之後，說：「巴布先生實在太忙了，即使他住在大酒店之內，仍然不斷的有客拜訪，後來他買了這一座房子，改裝成多姿麗的模樣，有一條石柱由地面豎起來承住上邊的一層，他把這座房子贈給我，吩附我永遠守秘，我發誓說，這間屋是他用來靜養的地方，我從來沒有把任何一個男人或女人帶回這個地方。」

金保羅說：「你如此重視我，眞是感謝。」「除了巴布先生之外，有的只是你。」

金保羅說：「現時我們該談到巴布先生那邊的事了，我說的是娛樂方面。」

她嫣然一笑，說：「照我所知，巴布先生最喜歡的是攝影，他往往單獨坐在一艘小電艇，到處航行，差不多走遍了帝王湖，把他沿途在小電艇上面向岸邊拍攝的影片錄下來，經過冲晒的工作，躲在這裏放映，大多數情形是他一個人欣賞的，有時我也在旁了。至於放映機以及小銀幕，都在下邊。」

金保羅反問一句：「你說它都在下邊嗎？」

「是的，有甚麼不妥呢？這座房屋有上下兩層，中間是石柱，由下邊伸高，承住這座房子較高的一層，看來平平無奇，殊不料那條石柱有古怪，它是空心的，可以由上邊走下去，直達地下庫，小電影的冲晒以及放映所需要的機器，却放在那個地方，你猶不想走下去看看呢？」

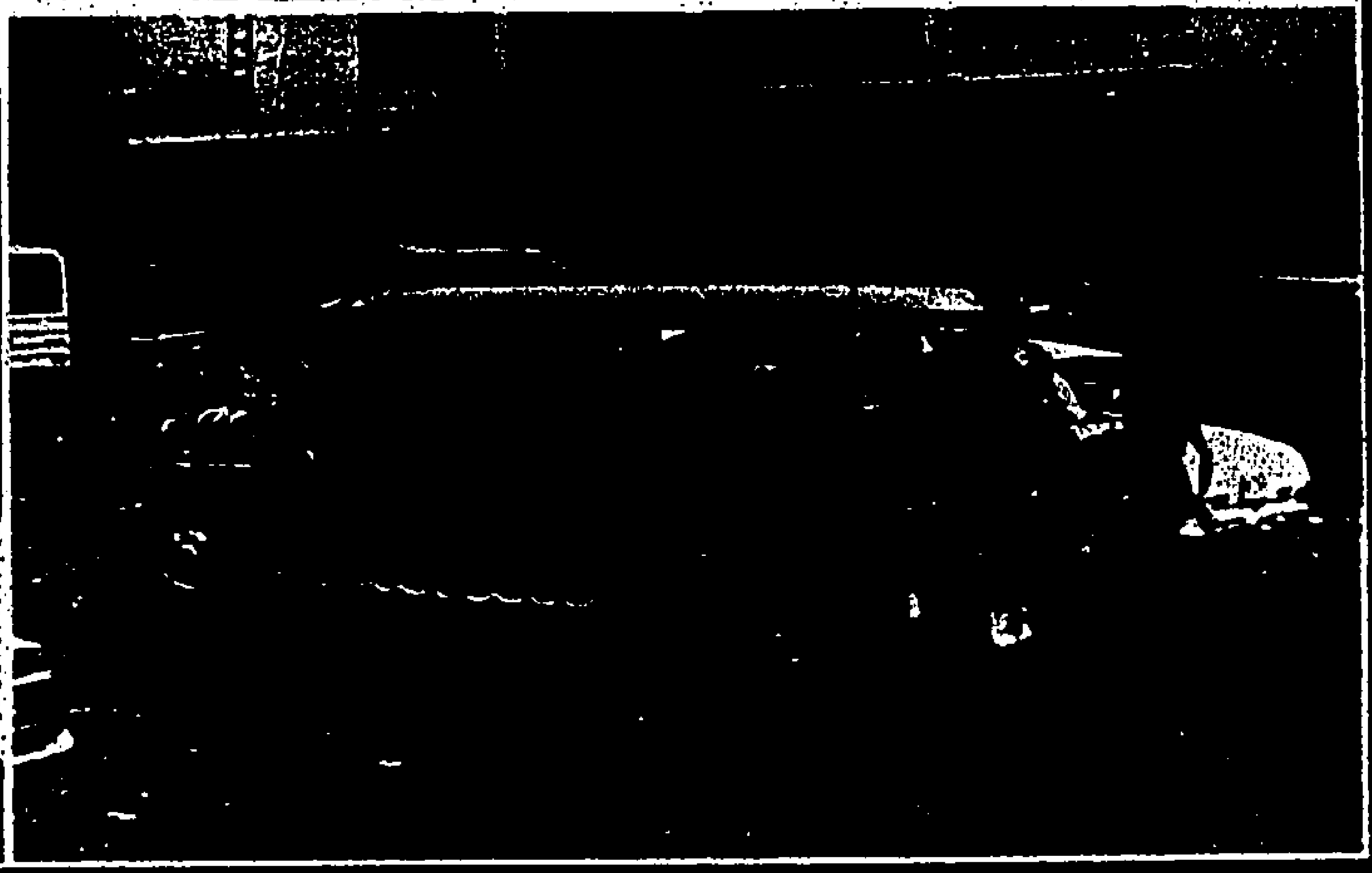
金保羅欣然點頭。

很快兩人就走到下邊，她沒有說謊，在石柱通到下邊去的一處，眞的有許多攝影器材以及小銀幕，另有放映機，如果巴布先生眞的是喜歡這種娛樂，那是合情合理的，他可以任意支配這個地方，不過，他是一個大忙人，怎會肯花那麼多的時間去做這種工作呢？那是不可解的，可能是另有企圖，借此偷偷的拍照，搜集別人的秘密。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期印送：125,500本



封面專題：初夏——旅遊開始活躍的季節

新力牌F-1D
一級方程式跑車嘅衝勁！

音色威盡
款式威盡
價錢威盡

＊附送原廠精美機櫃及耳筒
＊可隨意選配新力牌各級錄音座

SS-L1

STR-11S
TC-187

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

瑞士之寶

MILUS
美力士表

各大表行均有代售

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第86期

一九七八年五月廿一日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目 錄

封面專題
初夏：旅遊開始活躍的季節…………30
學報天花可獲巨獎…………………………2
光與輻射影响健康…………………………3
視覺衛生與預防近視……………………4
芝士多士·農夫佗列
（下午茶小食）…………………………6
今夏新髮型·流行幾何式…………………8
蘇杏璇——一個會演戲的人…………11
雲妮莎列姬芙、銀幕政壇皆活躍……12
黑豹利馬型（試車報告）…………………14
電視節目…………………………………15—25
十二星座本週運程推算…………………22
遊巴黎羅浮宮（旅遊之頁）……………26
野櫻桃新人僕能歌善舞…………………27
伊士曼管樂團來港演奏…………………28
甚麼是俚語歌曲……………………………29
爵士樂迷好消息……………………………29
兒童週刊…………………………………33—39
人體物（星期學篇）……………………………40

乘搭泰航廣體客機
往東京
旅程縮短 舒適快捷

閣下前往東京公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機.
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩.
泰航每日均有A300型廣體客機來往東京.

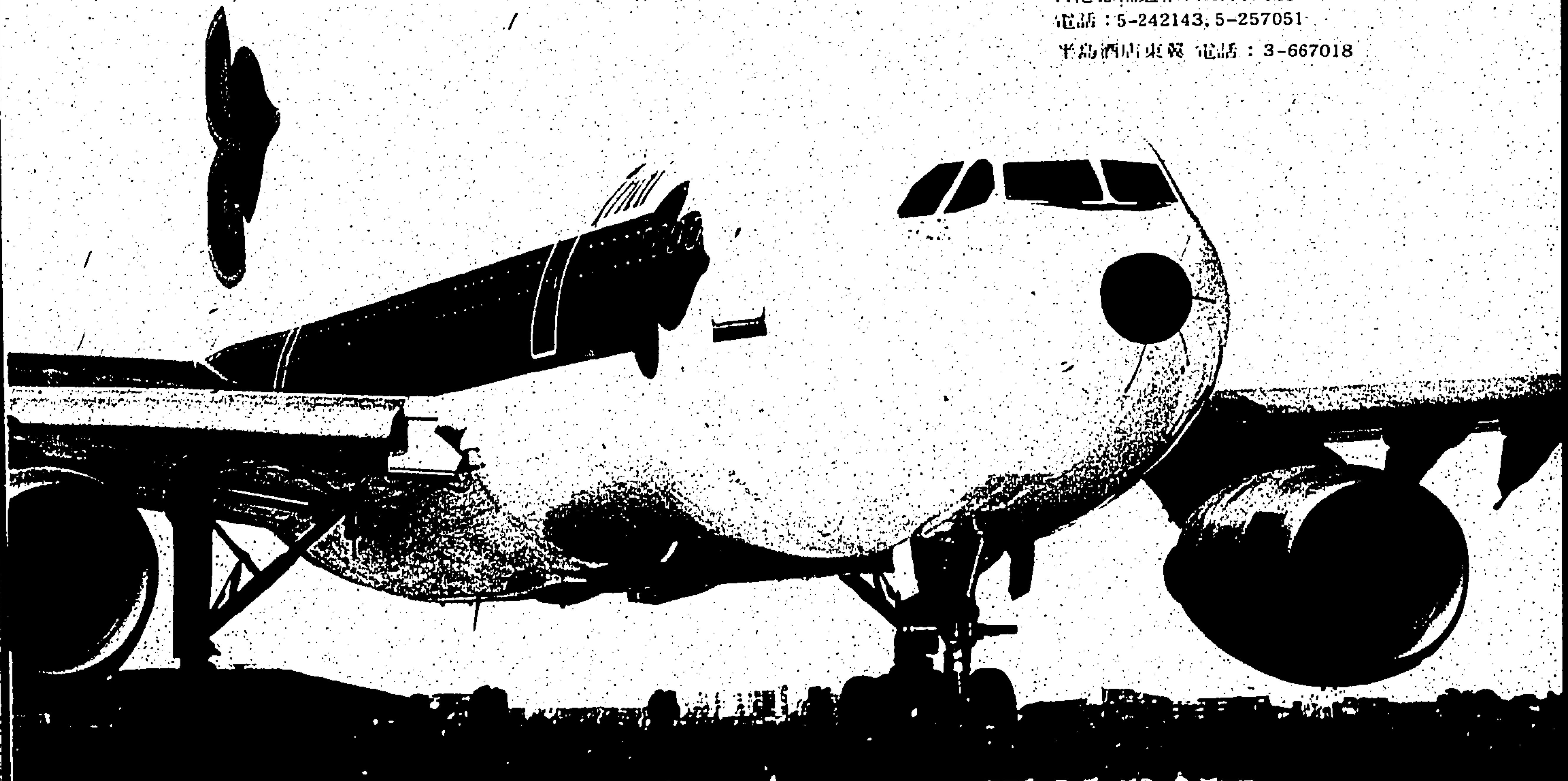
泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG600	1500	香港—東京

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的
空中旅程.

Thai

香港德輔道中新顯利大廈
電話：5-242143，5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018



泰航簇新A300型雄姿

天花已被消滅
舉報天花可獲巨獎

（本報專用新聞週刊中文版版權）

三十四歲的阿甲．馬奥本來只是一位很普通的人，在索馬里麥卡市一間醫院任職廚師，不過去年十月，馬奥與住院一位病人有過短暫接觸後，不幸染上天花。詎料馬奥却有可能因病成名，名列醫史也不一定。因爲他大有可能成爲世界上罹染天花病的最後一人，因爲世界衞生組織在馬奥染上天花之後，再沒有發現過任何天花症。週前在肯雅首都內羅比開會的世界衞生組織的醫務人員就根據各地綜合報告審愼的宣佈世世代代爲患人類的天花症有可能已被消滅。

天花症是一種非常古老的症疾，早在古埃及時代已有發現。有此埃及木乃伊面上是可以見到天花疤痕的存在，由此可見天花在數千年已是頗爲流行。這種傳染病不但播散快，範圍廣，而且致命程度相當大，自古以來不知已經奪去多少人的性命。

一九六七年，世界衞生組織決定向這種古老頑疾宣戰，決心要將這種頑疾消滅。當時的天花症確是十分活躍，全世界之中起碼有三十三個國家，十億二千萬人以上被天花所威脅。但在世界衞生組織人員的決心和努力之下，經過十一年的艱苦工作，衞生人員終於目標達成，各個國家先後宣告再不受到天花的威脅。尤其令人鼓舞的是一九七八年，當世界各地回教徒爭相湧到回教聖地的麥加去朝聖時，由六十九個國家而來的七十三萬九千三百一十九人之中竟然完全沒有人染有天花症，這是非常之難得的，而且是前所未見者。世界衞生組織稼此相信天花基本上已遭受撲滅。

另一個決定性的報告是來自非洲三角地區的衞生人員，自從馬奥痊癒後，一向被視爲世界上最後一個天花症過度的非洲三角竟然半年多以來再從未有發現第二宗，故此世界組織人員多放膽作審愼的宣佈。事實上，非洲三角最近發生的戰爭曾經令世界衞生組織人員在進行活動時受到阻擾，但在衞生人員的努力之下，他們亦得到一定的成績。不過世界衞生組織對於天花這種頑强疾病仍然保持高度的警戒。負責領導世界衞生組織反天花計劃的文素．亞力達醫生表示雖然反天花計劃似乎已經達到目標，但對天花的戒心却不可鬆懈，亦不可過份樂觀。他表示起碼要再過十八個月才能確定天花是否完全被根絕。

在內羅比大會上，世界衞生組織已經就此事成立一個國際委員會以確定這種古老頑疾完全被消滅。這個委員會名爲全球委員會。定於今年十二月在日內瓦開會。同時該委員會將會在需要時到個別國家訪問及調查，以便協助和確定該國已戰勝天花病。該委員會並定於一九七九年底完成其工作。目前其工作重點地區是非洲三角，該地區有不少遊牧民族。他們到處爲家，居無定所。在調查和確定天花病例方面是有不少困難。此外，世界衞生組織又特別注意非洲三角奥加登地區戰爭難民的衞生，因爲非洲三角正是世界上僅有的天花溫床。直至目前爲止，該地區仍未發現任何天花症，但據亞力達醫生表示該組織在天花問題仍需謹愼從事，亦需更多証據，方可確切斷定天花症已被消滅，雖然在目前已可大膽表示天花症已消除。

爲了要進一步搜集証據和資料，有些世界衞生組織人員建議設立獎金制度，鼓勵舉報天花症。任何人只要發現有人患有天花症及將之報告衞生當局的話，就可得到一筆可觀的獎金。一般相信這筆錢是值得花的，一則有可能根本天花已經是被消滅。二則若能使人早日舉報天花症，引致天花症被發現和撲滅的話，各國衞生當局定可節省大筆經費，起碼世界衞生組織可以節省二十億美元，用來對付其他「人類的大敵」。

熱力四射的麗莎

（本報專用新聞週刊中文版版權）

美國伊利洛州州長湯普遜在芝加哥看罷麗莎明妮莉演出的一齣音樂劇後，不禁擊節讚賞說：「她眞是了不起！」

有人問湯普遜說，這齣音樂劇怎麼樣？他却吶吶說不出，跟着是聳聳肩，意思是「無可奉告」。因爲他只着迷於麗莎，對其餘的演出心不在焉，視而不見。麗莎在表演時，穿得極其惹火，敎他看得心猿意馬，想入非非。

觀看過麗莎演出的劇評家，無不盛讚她演得好，有萬鈞魅力。不過，他們除了看麗莎一人之外，還留意全劇，認爲這齣音樂劇不值得恭維。

太陽時報的劇評家說：「這不是一齣百老滙的戲，只是賭城拉斯維加斯的貨色而已。」他言下之意，是這齣流於鄙俗，難登大雅之堂。

這齣音樂劇的導演馬田．史科塞斯承認全劇需要改進，方可望按照原定計劃，十月間在百老滙上演。他說：「這部戲充滿熱力，但一切熱力來自麗莎，成敗端賴她一人。」

除非觀衆是醉翁之意不在酒，否則他們是不肯掏腰包購票的。

光與輻射影響健康

（本報專用新聞週刊中文版版權）

光輻射也是屬於電磁輻射之一種，關於光對人類健康的反應的近代知識，許多是偶然發現的。

一九五九年，英國一間醫院的一位護士，注意到在患新生兒黃疸的嬰兒中，那些睡床靠近窗口的，最先康復。在這個時候，治療新生嬰兒黃疸是採用換血的方法，把新生嬰兒的膽紅素血完全換與正常的血，這是高度危險的治療。

美國俄俄明州大學兒科敎授劉西發現當全光譜螢光再加上紫外光，便完全與天然光譜相同時，這樣的光用以治療新生嬰兒黃疸，比不加紫外光的更爲有效。

研究腦腫瘤的阿特博士，對於光能治療新生嬰兒黃疸感到興趣。他想，是否也可以利用光治療腫瘤呢？他拿了一些培養腦腫瘤細胞的碟子，加入吓光，然後將它放在藍色螢光下。兩個半小時之後，全部暴露於藍光的癌細胞均告死亡。而作爲對照的，沒有暴露於藍光的癌細胞則繼續繁生。

有兩個故事關於光輻射的：

其中一個事故發生於一九六四年十一月，其時，美國空軍部隊的醫生報告，治療十三名常感疲倦、神經質、失眠、頭痛和噁心嘔吐的兒童，但找不到發生這些毛病的身體原因。不過，這些兒童全部每天看電視三至六小時，在週末，看的時間更長。在禁止他們看電視之後，他們不久就全部恢復正常。當一些孩子回家後再次看電視，短期內症狀再復發。這些醫生把這種情形歸咎於心理上的刺激，因爲這些兒童看的電視節目，大多數是恐佈、謀殺之類的節目。

阿特博士有他自己的見解，並着手去証明自己的見解。他以黑色的照相紙遮着黑白電視映像管的一部份，以阻擋這部份全部可以見光通過，而讓其他的輻射透過。這映像管的其餘部份，則以一鉛盾遮掩，便全部輻射均不能透過。他以蠶豆作實驗，那些在鉛盾前的蠶豆正常地生長，同時，那些在紙盾前的蠶豆則生長異常。又以鼠作實驗，放在黑紙盾前的籠中之鼠，在三至十天之內，漸漸變得神經過敏，之後，又開始嗜睡，三十天之後，必須推這些鼠牠們才會動一動。這些鼠的實驗，類似他在彩色電視機前進行，映像管遮以同樣的紙盾同改善的鉛盾前的籠中之鼠，則完全安然無恙。

阿特博士現時又研究光對行爲方面的反應，與沙拉蘇塔郡學校委員會合作，此外阿特博士又研究光與環境健康的密切關係。

該郡一些「過份活動」的兒童，集中在沙拉蘇塔調理中心上課，他們在原本的學校中表現得脾氣暴燥易怒，注意力不集中，一般行爲過份活動，他們坐臥不安至很高的程度，常常由座位跳起，揮舞雙臂，常常發怒，不注意敎師的講課，改正行爲的藥物對他們沒有效。學校當局決定要克服這種情況，乃聯合成立調理中心。在這中心的敎師，都受過特殊的訓練，但並不見有任何顯著的改善。

這中心後來改用白色完全光譜光管，光管兩端陽極射線槍處，有鉛盾遮擋，參與這次研究的敎師和醫生們都注意到，在幾個月之後，兒童們的行爲有顯著改善。他們變得較爲安靜，對功課也感到興趣。有一個男學童，過去無法集中注意到任何事情，慢慢地變成一個安靜地聽課的學生。

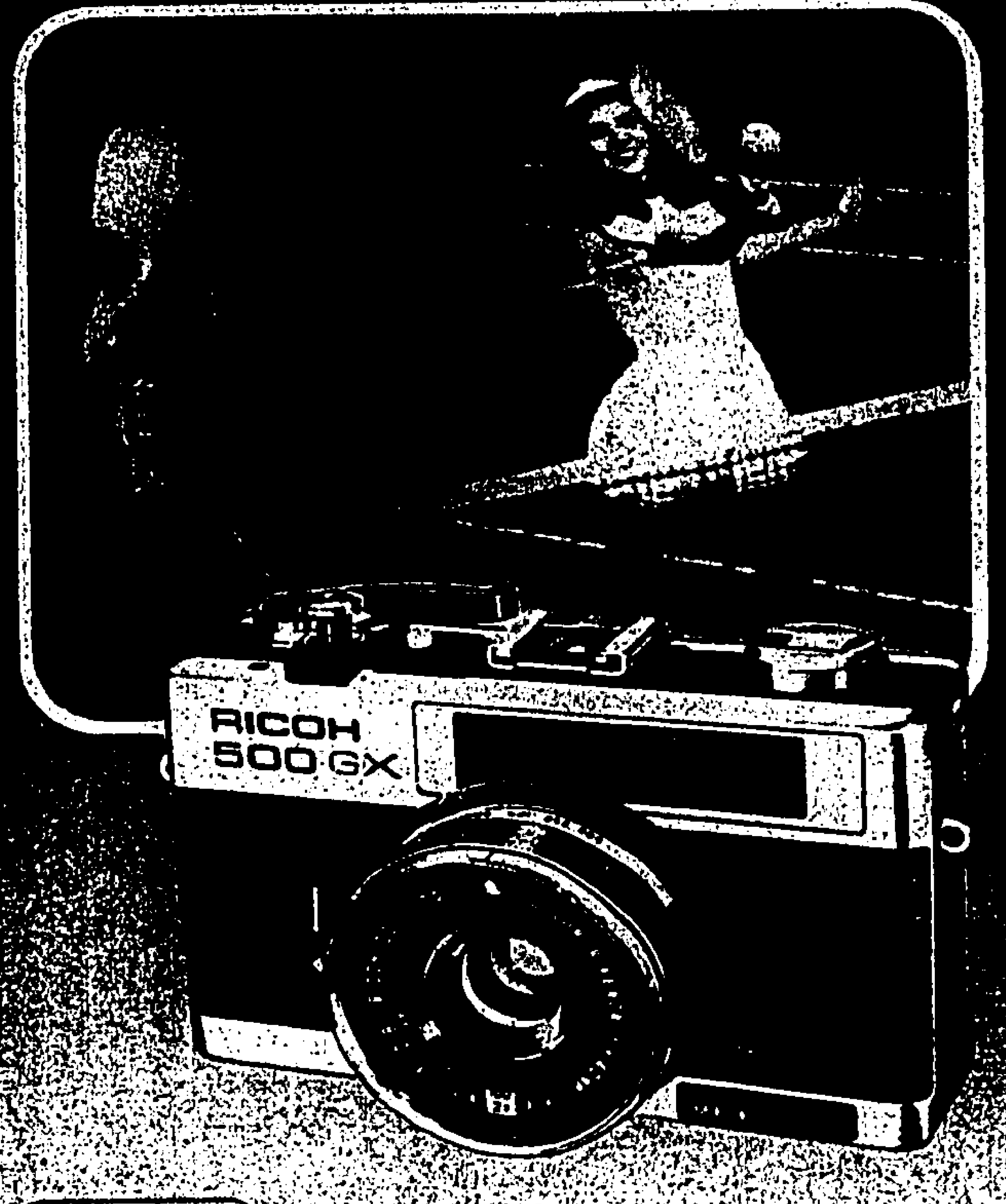
由此可見，光及其他的輻射，對於健康實有極大的影響。

輕量級機身‧重量級性能

麗確 500GX

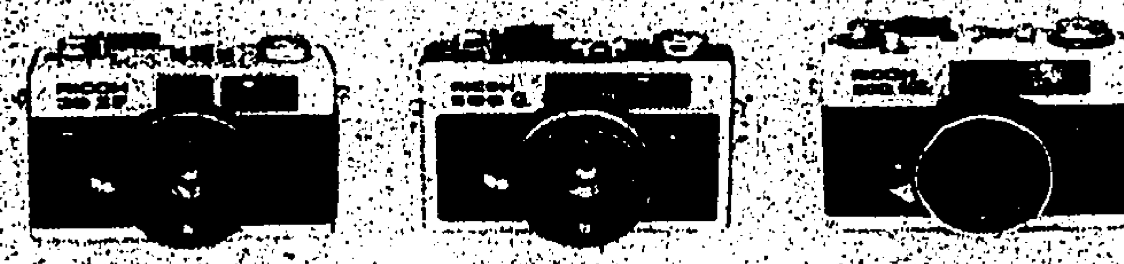
除保留500G全部超卓性能外
更裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用



RICOH

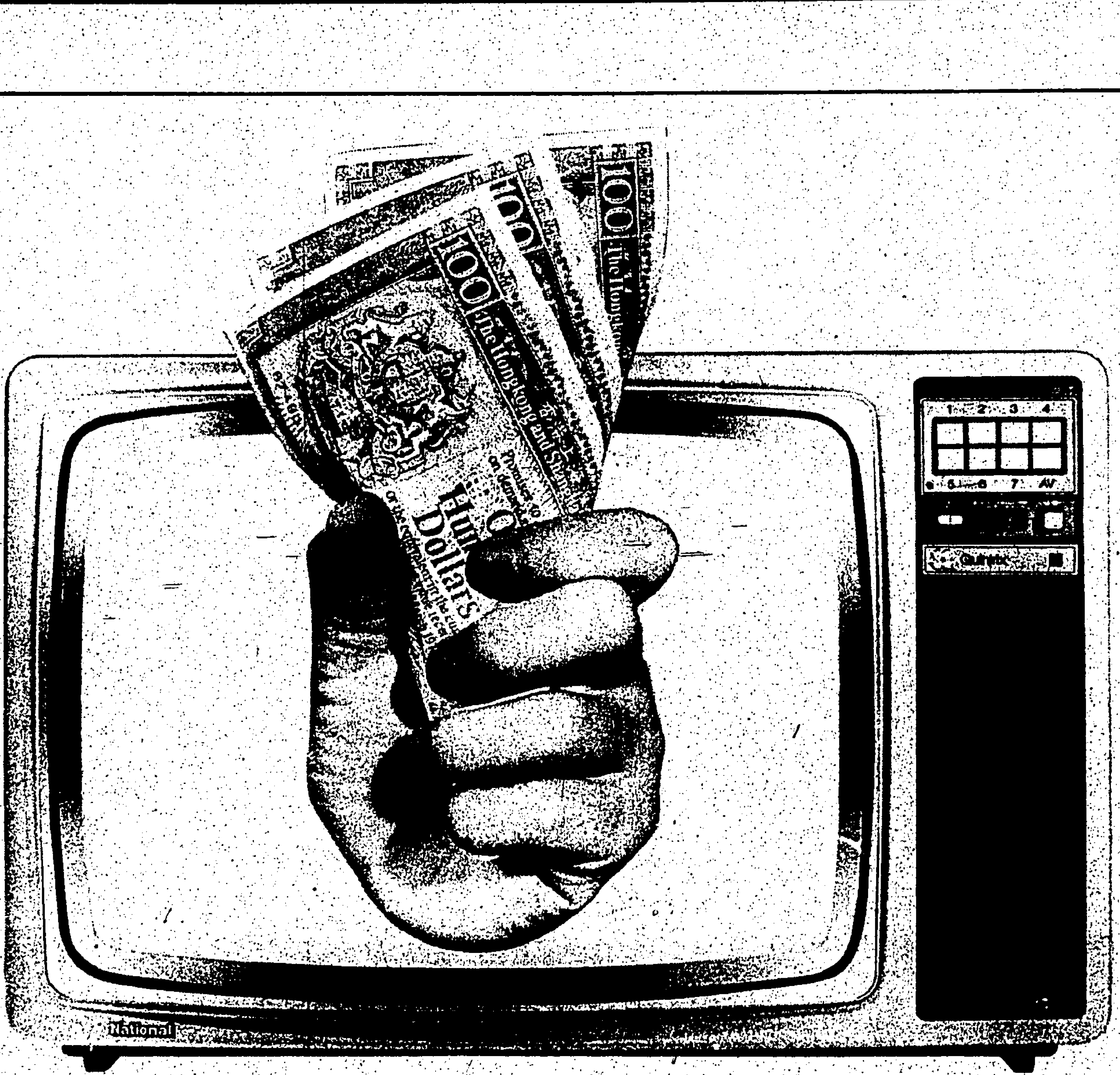
「麗確」袖珍全格相機一門四傑



35ZF/ST　500G　800EES

◀請到各大攝影器材行參觀▶

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部
請將「麗確」500GX相機說明書寄往下列地址爲荷：
姓名：
地址：



兩年免費保養
節省三佰大元

20"TC-275H
12個月分期
首期：$223.00
月供：$223.00×12
18個月分期
首期：$156.00
月供：$156.00×18

兩年免費保養

別的牌子電視機，只有一年的免費保養服務。但選購樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，無論以分期或現金購買，一律免費保養兩年，換句話說，可幫閣下省回兩年內之電視保養費共$300（每年保養費$150），精打細算下，選購樂聲牌彩色電視機最合化算。

樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，有多種型號及款式可供選擇，並設有分期付款，優待用戶。購買電視機，論品質、論服務，都係樂聲牌第一。

National 樂聲牌

總經銷：九龍官塘創業街36號 信興工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司

視覺衛生與預防近視

矯正近視的唯一方法，就是配戴眼鏡，一般在二百至二百五十度之間就要配戴，在配鏡的時候，要請眼科醫生或者經驗的技師詳細檢查，才會配得合適的眼鏡。所謂合適的眼鏡，不僅是指光度準確，還要注意到兩眼的瞳孔和鏡片的中心，鏡片與眼睛的距離，以至架子等。

要預防近視眼，首先要注意視覺衛生，在適當的光綫下讀書，寫字和工作，對保護眼睛是很重要的。一般來說，對眼睛最合適的光綫，是柔和均勻，不要過強也不要過弱。光綫不宜射入眼，最好從左前方照進來。在太陽光的直射下工作和讀書是不好的，耀眼的陽光，對眼睛的刺激太大。同時，在光綫暗淡的地方看書，對眼睛一樣是有碍的，光綫不足，就一定要把書本放得很近，用神去看，這樣就很容易發生近視，通常在晚間讀書和工作，應該有二十五支燭光的照明度，這樣可以使眼睛不費力就看得清楚。

其次是保持適當的姿態，在讀書和工作時，坐的姿態要保持正確和適當，這點是很重要的，一般來說，眼睛和工作對象，合理的距離應該在一呎左右。因此，桌子和椅子的高度必須適合，桌子太低，或椅子太高都不妥，這樣不但妨碍視力，也會影响身體姿態，使自己容易疲勞。此外，不要躺着看書，也不要常在走動的汽車中看書報，這對眼睛也是不利的，因為這時車子和書本都搖晃不定，視力是很難集中的。

任何的工作都需要經常和休息相交替，這一點也很重要，看近的東西，眼睛要費力，需要眼睛的肌肉不斷地來進行調節。通常在工作一小時，就應當休息幾分鐘，以免眼睛過度疲勞。

書報字體太小或印刷模糊，看起來便會非常費力，易促成近視眼，應加避免。還有，預防近視眼的根本方法，主要是閱讀或工作時間之後，應使眼睛休息，最好是使眼睛注視遠處。

眼睛是最容易受到刺激，在正常眼睛也會有視覺緊張的情形發生，故必須避免眼睛的長久疲勞。最好的方法為及時休息與睡眠，此外，還需要注意日常的衛生規則。（琪）

走在時間前頭的新裝設計

夏日仍剛開始，時裝設計者已計劃秋裝了。

秋天的花卉不及春夏多，所以，在新裝上以花卉為主題，惜花之人自然值得留意了。

圖片中展出之兩款，有巴西嘉年華會華服之風味，以顏色鮮艷悅目為主。這兩位小姐，正在倫敦一個時裝展覽會中亮相，英國陰天多晴天少，這種艷麗服裝，最適合不過。

兩款秋裝的款式均有相同之處，是密密得很，且用料甚多，裙脚作大褶狀，好似歐洲古代宮廷之女服一樣，穿着去宴會舞會則可，如果上街逼巴士電車，裙脚都被人踩甩也。

右邊的小姐，裙子的領細得又金又紅又綠，上裝有綠色小花點綴，裙身則是鮮紅色的，十分搶眼。這還不夠，這位小姐還穿上紅色襪子及金色鞋子。

旁邊的小姐，亦不甘後人。她的金色棉背心，比較別緻，裙子則是啡黃色大花圖案為主。細兩重黃色金色花邊，亦一樣着黃襪金鞋，妳有興趣嗎？（英台）

輕盈女服最流行

日來雖然下午近三十度，但早晚清涼，長袖的裙子，仍派用場。再說，現在很多飲食及戲院等場合，冷氣開放，長袖裙正用得着。

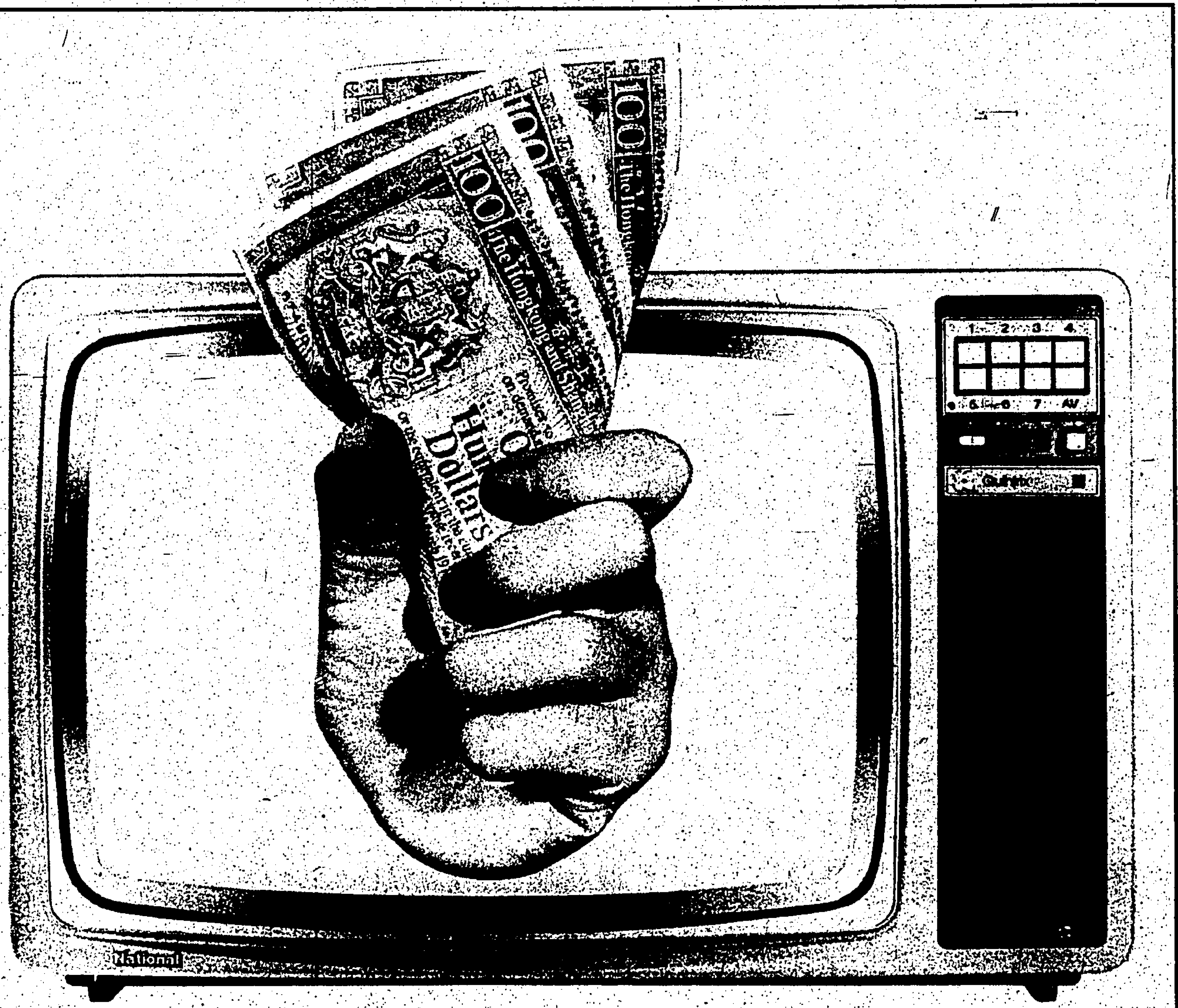
圖中所見，一雙姊妹花，穿着一式一樣的新裝，這兩套裙子，不論衣料及款式，均一模一樣，但可以適合秋天及春天，甚至初夏也合穿。

這套新裝使用輕薄的棉質衣料，所以，穿起來輕盈舒適，不因裙身較長或長袖而有不便，縫製這款新裝時，該在選擇衣料方面，多應注意。

在色素方面，以雅淡為主，粉紅、淺黃、淺藍及淺綠，都很合適。圖案花紋也很簡單。

由於裙子的大褶，使裙身較寬，如果妳的身裁不夠高度，穿起來便有臃腫之感，這一點實不可忽視，而且，淺色大花的衣料，也不宜較矮的身裁。

領口的設計，比較特別，原身衣料的小領帶，活潑多采，增加生氣，如果的脖子較短，這種領型實在是很合適的。料子單薄，自然要做夾裙了。（〇〇九）



20"TC-275H
12個月分期
首期：$223.00
月供：$223.00×12
18個月分期
首期：$156.00
月供：$156.00×18

兩年免費保養
節省三佰大元

兩年免費保養

別的牌子電視機，只有一年的免費保養服務。但選購樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，無論以分期或現金購買，一律免費保養兩年，換句話說，可幫閣下省回兩年內之電視保養費共 $300（每年保養費$150），精打細算下，選購樂聲牌彩色電視機最合化算。

樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，有多種型號及款式可供選擇，並設有分期付款，優待用戶。購買電視機，論品質、論服務，都係樂聲牌第一。

National 樂聲牌

信興電器貿易有限公司

視覺衛生與預防近視

矯正近視的唯一方法，就是配戴眼鏡，一般在二百至二百五十度之間就要配戴，在配鏡的時候，要請眼科醫生或者經驗的技師詳細檢查，才會配得合適的眼鏡。所謂合適的眼鏡，不僅是指光度準確，還要注意到兩眼的瞳孔和鏡片的中心，鏡片與眼睛的距離，以至架子等。

要預防近視眼，首先要注意視覺衛生，在適當的光綫下讀書，寫字和工作，對保護眼睛是很重要的。一般來說，對眼睛最合適的光綫，是柔和均勻，不要過强也不要過弱。光綫不宜射入眼，最好從左前方照進來。在太陽光的直射下工作和讀書是不好的，耀眼的陽光，對眼睛的刺激太大。同時，在光綫暗淡的地方看書，對眼睛一樣是有碍的，光綫不足，就一定要把書本放得很近，用神去看，這樣就很容易發生近視，通常在晚間讀書和工作，應該有二十五支燭光的照明度，這樣可以使眼睛不費力就看得清楚。

其次是保持適當的姿態，在讀書和工作時，坐的姿態要保持正確和適當，這點是很重要的，一般來說，眼睛和工作對象，合理的距離應該在一呎左右。因此，桌子和椅子的高度必須適合，桌子太低，或椅子太高都不妥，這樣不但妨碍視力，也會影响身體姿態，使自己容易疲勞。此外，不要躺着看書，也不要常在走動的汽車中看書報，這對眼睛也是不利的，因為這時車子和書本都搖晃不定，視力是很難集中的。

任何的工作都需要經常和休息相交替，這一點也很重要，看近的東西，眼睛要費力，需要眼睛的肌肉不斷地來進行調節。通常在工作一小時，就應當休息幾分鐘，以免眼睛過度疲勞。

書報字體太小或印刷模糊，看起來便會非常費力，易促成近視眼，應加避免。還有，預防近視眼的根本方法，主要是閱讀或工作時間之後，應使眼睛休息，最好是使眼睛注視遠處。

眼睛是最容易受到刺激，在正常眼睛也會有視覺緊張的情形發生，故必須避免眼睛的長久疲勞。最好的方法為及時休息與睡眠，此外，還需要注意日常的衛生規則。（琪）

走在時間前頭的新裝設計

夏日仍剛開始，時裝設計者已計劃秋裝了。

秋天的花卉不及春夏多，所以，在新裝上以花卉為主題，惜花之人自然值得留意了。

圖片中展出之兩款，有巴西嘉年華會華服之風味，以顏色鮮艷悅目為主。這兩位小姐，正在倫敦一個時裝展覽會中亮相，英國陰天多晴天少，這種艷麗服裝，最適合不過。

兩款秋裝的款式均有相同之處，是密密得很，且用料甚多，裙脚作大褶狀，好似歐洲古代宮廷之女服一樣，穿着去宴會舞會則可，如果上街逼巴士電車，裙脚都被人踩甩也。

右邊的小姐，裙子的領細得又金又紅又綠，上裝有綠色小花點綴，裙身則是鮮紅色的，十分搶眼。這還不夠，這位小姐還穿上紅色襪子及金色鞋子。

旁邊的小姐，亦不甘後人。

她的金色棉背心，比較別緻，裙子則是啡黃色大花圖案為主。細兩重黃色金色花邊，亦一樣着黃襪金鞋，妳有興趣嗎？（英台）

輕盈女服最流行

日來雖然下午近三十度，但早晚清涼，長袖的裙子，仍派用場。再說，現在很多飲食及戲院等場合，冷氣開放，長袖裙正用得着。

圖中所見，一雙姊妹花，穿着一式一樣的新裝，這兩套裙子，不論衣料及款式，均一模一樣，但可以適合秋天及春天，甚至初夏也合穿。

這套新裝使用輕薄的棉質衣料，所以，穿起來輕盈舒適，不因裙身較長或長袖而有不便，縫製這款新裝時，該在選擇衣料方面，多應注意。

在色素方面，以雅淡為主，粉紅、淺黃、淺藍及淺綠，都很合適。圖案花紋也很簡單。

由於裙子的大褶，使裙身較寬，如果妳的身裁不夠高度，穿起來便有臃腫之感，這一點實不可忽視，而且，淺色大花的衣料，也不宜較矮的身裁。

領口的設計，比較特別，原身衣料的小領帶，活潑多采，增加生氣，如果的脖子較短，這種領型實在是很合適的。

料子單薄，自然要做夾裙了。（〇〇九）

下午茶小食
芝士多士

材料—芝士八安士，厚麵飽四塊，牛油少許，芥茉二分之一至一平茶匙，鹽與胡椒粉，牛奶少許。

製法—

（一）用磨將芝士磨碎。

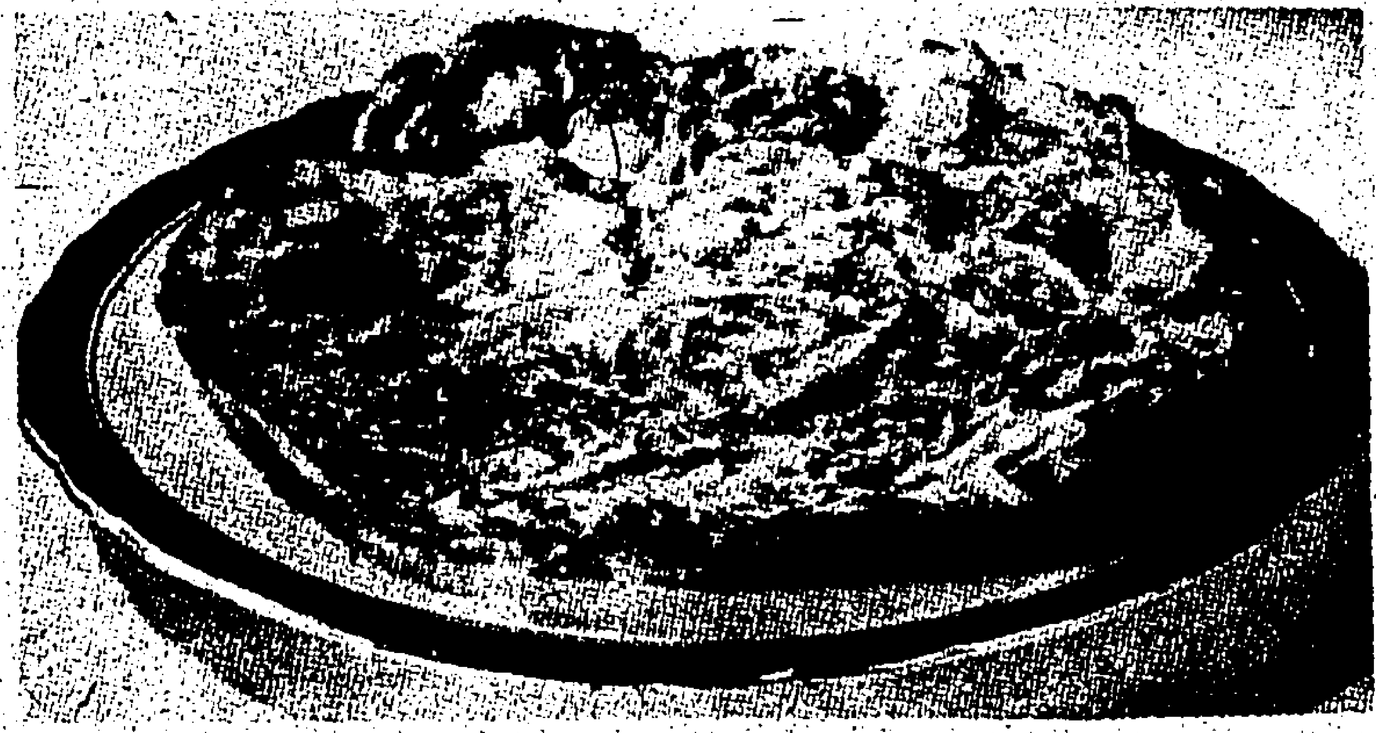
（二）將麵飽烘過，搽上牛油，用一大碟盛着，放在烤爐下，以慢火保溫。

（三）芝士放於鑊內，文火熱之，至芝士溶化，邊煮邊攪。

（四）加入芥茉粉，鹽與胡椒粉，及牛奶，攪至成奶油狀。

（五）攪拌後淋於多士上，將烤爐火加猛，焗數分鐘至金黃色即成。立刻上桌。

農夫奄列



材料—番茄兩個，熟薯仔兩個，小洋葱一個，香蕈兩安士，雞蛋兩只，鹽與胡椒粉，牛油一安士。

製法—

（一）番茄去皮橫切成片狀，薯仔切粒，洋葱去皮切粒，香蕈洗淨切片。

（二）雞蛋打破以兜盛着，用叉輕輕打勻，加入鹽與胡椒粉。

（三）牛油在鑊內溶化，加入蔬菜，文火煮之。

（四）將碟放入焗爐內保持溫暖。

（五）當蔬菜煮好時，傾進雞蛋，繼續煮之，偶然將鑊搖動。

（六）鑊裏的蔬菜及蛋凝固時，放入爐中焗至面上金黃色。

（七）將奄列傾轉於熱碟上，立刻上桌可與沙律同食。（可供兩人食用）

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

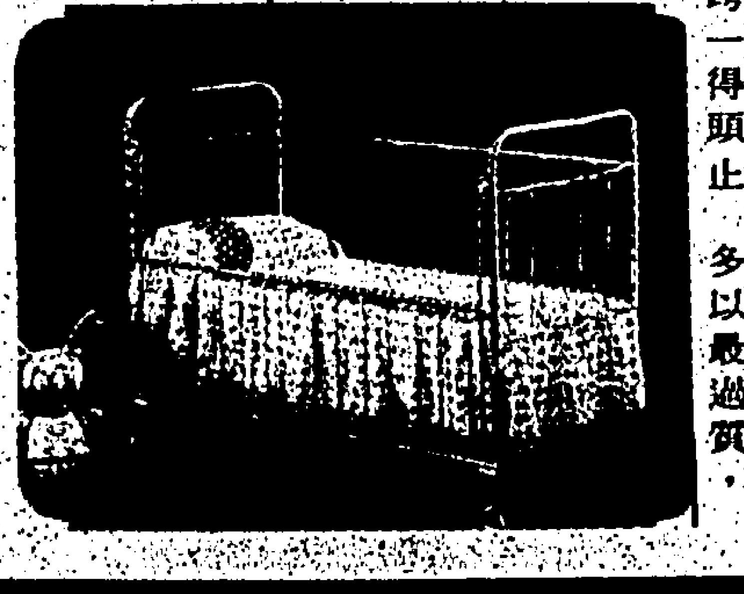
美美　美美櫥窗

嬰兒臥室和嬰兒牀

還記得上星期也曾在這裡和大家談過嬰兒「海綿浴」的問題，好像有意未盡之感，所以，再想和讀友們談談嬰兒臥室和傢具的「學問」。

照本主婦經驗所得，嬰孩臥室的傢具應以簡單爲主，而且要以容易洗滌和容易保持清潔爲原則，沒有用的東西不要放在那裡，更千萬別用含有鉛質的油漆傢具或玩具。玩具更要小心，因爲小孩容易把它放入口內，可能有中鉛毒的危險性。

嬰孩臥室應具備下列各物：牀、牀褥、膠布或油布（墊牀用）、被單、棉被、毛毡、稀孔的蚊帳、熱水袋、桌子、椅、衣櫃、踏凳、盥洗用的器具、澡盆（膠質最好）、臉盆、大毛巾三四條、小毛巾五六條、細軟手帕和紗布約三十條、磁盅一個（圓的或長的都可，用來盛棉花球和棉花籤的）。裝在有蓋玻璃瓶內的石臘油或橄欖油（瓶外千萬要有標貼）。肛門體溫計、奶瓶五六個、像皮奶嘴數個（放在鍋內煮過之後留在鍋裡，蓋好蓋）。吸水壺約三個、有蓋的膠桶（盛換出來的尿布用）一個、布袋或籐籃一個（盛髒衣服用）、膠製的便盆一個（以便訓練準時大小便用）。室內應掛一個寒暑表，大小的別針、嬰孩用的秤人磅，（如果沒有的話，有秤大人的磅也可以的，用法是先由母親抱着嬰孩過磅，然後自己一人過磅，兩次之差便是嬰孩的體重了。）嬰孩的臥室內別忘記放一本日記薄和鉛筆，以便隨時記錄嬰兒的體重或其他特別事故，如大便次數及糞便的情況等等，如果發熱的話，嬰兒的體溫也要記錄下來，記錄的方式最好把年、月、日、時、一齊記錄下來。（以上的各種嬰兒用品或用具都可以在美美兒童百貨公司購買）



我們在報章上常常看見有嬰兒因和母親同睡，棉被蓋得太密以致窒息而死的新聞，所以嬰兒應該有他自己的牀。新生嬰兒的牀是十分簡單的，網籃或大一點的抽屜都可作嬰兒的牀。但是應該在未用以前，要用肥皂水完全洗滌乾淨，而墊以棉被或毛毡。牀要夠大，讓嬰兒有自由活動的餘地。嬰兒長大了的話，牀也需要換過，同時要有欄杆的而且欄杆不要太稀，免得嬰兒在兩枝欄桿中間夾着他的頭部。如果嬰孩能夠站立時，這些欄桿一定要夠高和夠穩，不然的話，嬰孩可以跨出來而摔倒。在褥子上應當墊上一塊膠布或油布，然後蓋上牀單免得糞便透濕褥子。嬰孩是不需要枕頭的。蚊帳要用一張稀孔的，以防止蒼蠅和蚊虫侵擾。

當然，有關嬰兒牀的種類固然多到不可勝數，但，憑我的經驗仍以美美兒童百貨公司嬰兒傢俬部爲最齊備，並非誇張的說，可能有超過一百五十多種大大小小的款式，質地價錢亦各有不同，身爲人母的，何不到美美公司逛逛看？

（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心大廈

汎美貢獻
美加豪華旅行團

全程十六天，收費由港幣$7,800起

專家策劃，享受一流

出發日期：5月31日．6月14,28日．7月5,26日．8月2,16日．9月6日．10月11日．11月22日及12月23日．

旅程遍及檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、溫哥華及三藩市．食宿一流豪華酒店及欣賞豪華夜總會表演，節目豐富，多姿多采．

沿途並有經驗豐富的華籍嚮導隨團出發，特別爲您安排觀光檀香山的海洋公園，環球片場，廸士尼樂園，賭城風光，溫哥華的空中吊車及暢遊三藩市．

旅程完畢後，團友欲繼續停留暢遊或探訪親友，祇須在該機票指定日期內，任何時間啟程返港，同樣方便．

汎美 PAN AM.

經驗豐富　允冠全球

詳情請洽各大旅行社或填妥表格逕寄香港太子行501室汎美航空公司

請按照下列地址，免費惠寄有關美加旅行團之旅遊資料爲荷．

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

一帆旅行社 電話：5-258239 3-692137	鐵行旅遊 電話：5-266271 5-263181	太古旅遊 電話：5-265874 3-686285	昌廣旅運有限公司 電話：5-262094 5-225065
嘉蓮娜旅業有限公司 電話：5-262161 5-257888	百福旅遊有限公司 電話：5-250361 3-670091	翡翠旅行社 電話：5-448127-0 3-685267	恒利旅運有限公司 電話：5-244154 5-228177
見聞會社 電話：5-230456 5-251101	泰華行旅運有限公司 電話：5-223401 5-248826	均輝有限公司 電話：5-247709 3-670021	雅達旅運有限公司 電話：5-237171 5-230790

今夏新髮型 流行幾何式

夏日來臨，太太小姐的髮飾亦有所變化，前些時流行爆炸裝和非洲土人髮型，將頭髮捲電成濃密捲曲狀，但今年所時興的夏日髮型則以「直坦坦」幾何式的綫條角度設計爲時尚，自然清新，給人一種很別緻獨特的感受。

下圖所介紹的是維達沙宣最新夏日髮型，有長髮和短髮的不同設計：

（一）這髮型的靈感相信是取材自幾何中的三角形，將額前劉海剪成倒置三角形，其頂端在樑中央兩斜邊分別斜向左右額角，兩鬢覆蓋耳部，驟看好像戴了一具貓形眼鏡，神秘中而有魅力。

（二）形狀像冬菇，最特別的地方是髮腳成三角形波浪式設計，這是另一款新穎短髮。

1

2

3

（三）這款髮型的綫條是相當明朗清晰，將秀髮由面頰開始斜剪至耳背後成一斜綫，腦後秀髮稍留長至頸際，短短的，涼快舒適。

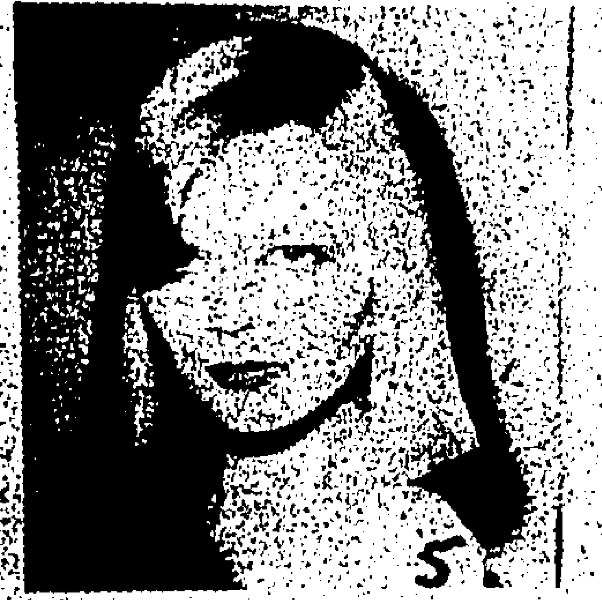
（四）BB女髮裝是今年相當流行的髮型，整整齊齊的劉海將前額遮蓋。兩旁稍長，將耳朵露出少許，給人的印象是這髮型很公式規律化。

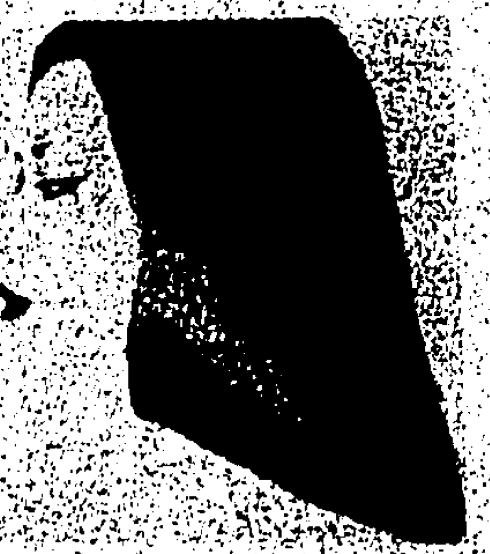
（五）這款是長髮設計，斜邊分界，一小撮的斜邊劉海梳向一旁，左右兩旁長髮修剪得整齊有立體感，它的形式有點像日本古時少女的髮飾。

（六）直坦坦的長髮可以修剪如圖中的形狀，斜尾左右兩邊分界，自然斯文，梳理容易。

（武）

4


5


6

許多人患有鼻竇炎，但不知如何醫治。鼻竇是鼻腔中的八個空氣小穴，外層佈滿粘液膜，分泌粘液，潤濕鼻腔內的空氣，鼻竇炎的成因是八個空氣小穴部份或全部受到傳染而發炎。鼻竇炎是一種普通的疾病，但常爲人誤認爲不能用藥物治療，一定要動手術割治，其實在初期可用藥醫治，只有少數需要施手術。

鼻竇位在額骨及鼻腔左右及後面，充滿空氣，好像鳥類骨骼的氣囊一樣，有減輕頭部重量的功用，又如留聲機一般，使聲音產生共鳴，說話音調更爲悅耳。呼吸器官上部的毛病，例如傷風，呼吸器官敏感症，枯草熱等，往往是鼻竇炎的起因。由於各鼻竇與鼻腔互通及粘液膜佈滿各鼻竇，只要一個鼻竇發炎，其他的鼻竇很容易受到傳染，例如吸氣過度用力等，至於其他原因包括鼻竇口有軟肉阻塞，睡眠不足，壓酒過多，牙齒腐爛，鼻部受傷及感情挫折等。

鼻竇需要空氣不斷流通及鼻腔內粘液膜分泌正常，如鼻孔受到淤塞，鼻腔內濕度降低，隨之感到痛苦，這是患有鼻竇炎的象徵，尤其是病症尚屬早期。最初在面頰，牙齒上感到痛楚，後來可能擴散至頭部其他部份。患者會感到額頭柔弱，常常鼻塞，不斷流鼻水，可能發高熱，咳嗽，眼部浮腫，痛苦及口臭等。

鼻竇炎可分爲急性及慢性兩種，急性鼻竇炎患者會感到劇烈的頭痛及皮膚特別柔弱。據耳、鼻及喉科專家表示，只有適當的治療，可以在一至三星期內完全治癒。

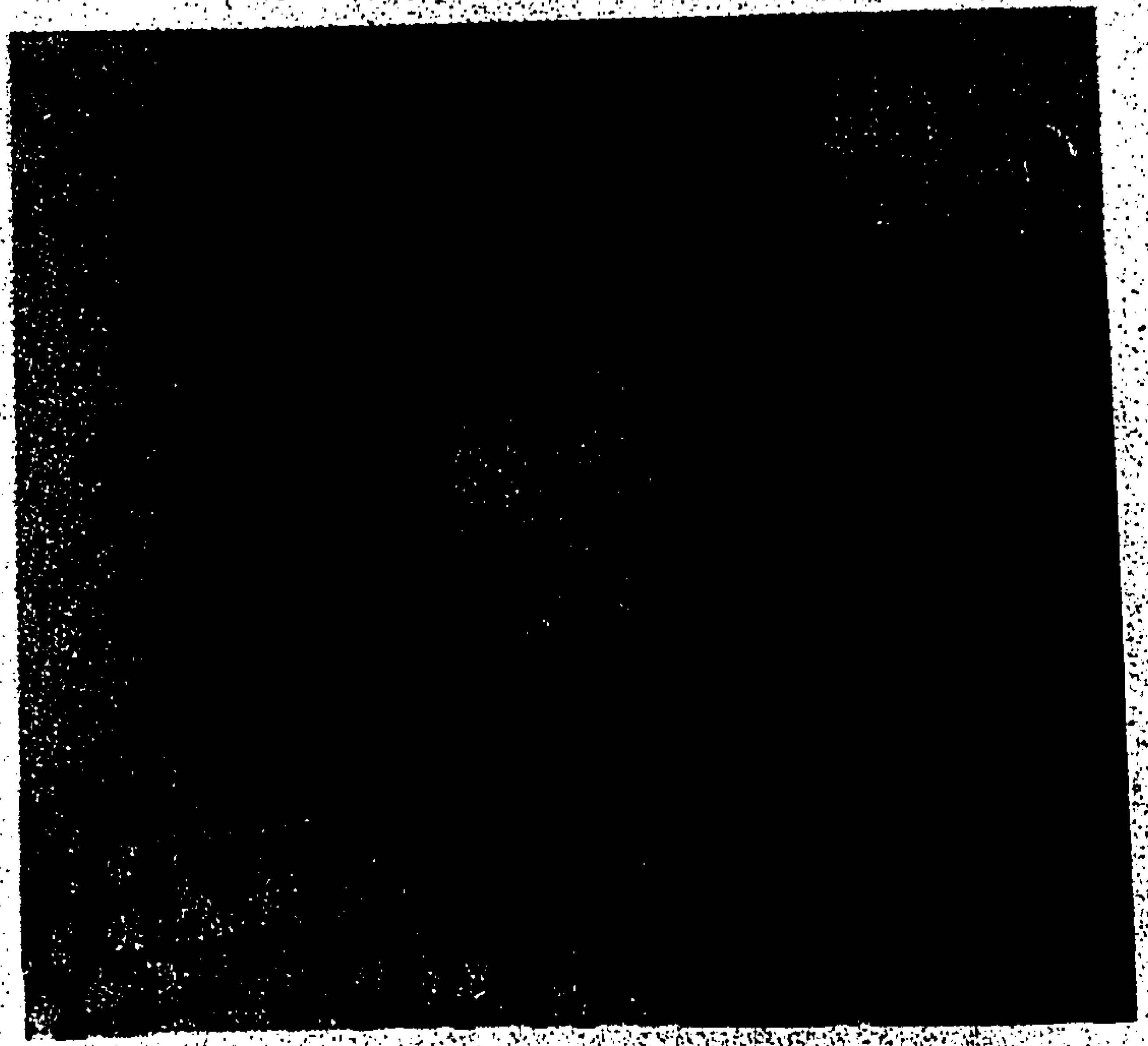
慢性鼻竇炎是間歇性的突然痛楚，大多數爲敏感症引起，病徵比較少及溫和，通常爲長期性的傷風及輕微頭痛。患者可在接受藥物治療後，獲得痊癒。

用於醫治鼻竇炎的藥物，通常是使鼻腔孔道空氣流通及獲得正常濕潤的處方。至於睡眠休養，大多數醫生認爲無此必要，除非特別痛苦及發高熱，這時候可根據痛苦程度服食亞斯匹靈退熱藥及其他止痛鎮靜劑。少數醫生採用口服藥治療，但大多數認爲滴鼻藥水及藥水噴射劑更爲有效。因爲口服藥使鼻腔內濕度降低。病者此時需要盡量休息及避免過度工作，如可能的話，最好盡量使室內濕度增加及提高溫度。如這種治療法不獲成功，則要找醫生用藥水洗滌鼻竇，如疾病起因是有軟肉阻塞，則要動手術除去。如成因爲敏感症及鼻竇粘膜發炎而遭破壞，亦應施手術割治。

防止染上鼻竇炎，最重要是具有良好的生活習慣，尤其是要避免氣溫暴漲或驟降，如遷到氣候不同之地方居住，先要習慣當地的水土。

許多鼻竇傳染病在不知不覺中自己痊癒，如發覺病徵嚴重，則要找醫生醫治，以免病狀轉劇及蔓延至眼部，耳部及腦部。（琪）

要徵求藝名——吳有昇



當吳有昇自我介紹後，即老實不客氣的說這樣的藝名不好。

「爲什麼？」吳有昇似很誠懇的問。

其實我們只是說笑而已，因爲吳與唔同聲，聽起來似是唔有昇，試想作爲一個藝員，如果沒有得昇，那麼即是紅不起來，永遠是如此而已。所以我們即取笑那是無得昇。

吳有昇不愧是演戲的，也作其恍然如悟狀：「我要改名了，你們替我想想，用什麼名字好？一定要紅的。」

這眞是一個學問來了，誰有把握說爲別人改一個名字就可以紅！

這使我想起了武俠片導演郭南宏。他是很相信筆劃可以帶來好運的，結果他認爲好筆劃的，就未能在影圈裡大紅起來。別的不說，就以江南和燕南希就是一個例子。

回說吳有昇罷，他是新簽入麗的電視作藝員的，看他的年紀已是廿多歲，爲什麼會有這樣的興趣做藝員？

「我原本是作製衣廠的，因爲朋友有興趣要投考麗的，於是我陪他來，就這樣做上這一行了。」

又是一個捉件娘上轎的故事。

「其實我的運道還不錯的，入了麗的除了演出一些電視劇外，還參加如『星期一晚會』般的綜合性節目，又唱歌又跳舞，有很多機會發展的。」

「我唱的多數是廣東歌。還有抒情的也喜歡。」

看他說得這麼輕鬆愉快，便忍不着潑冷水的問問他的現實生活，把他拉回現實裡來。

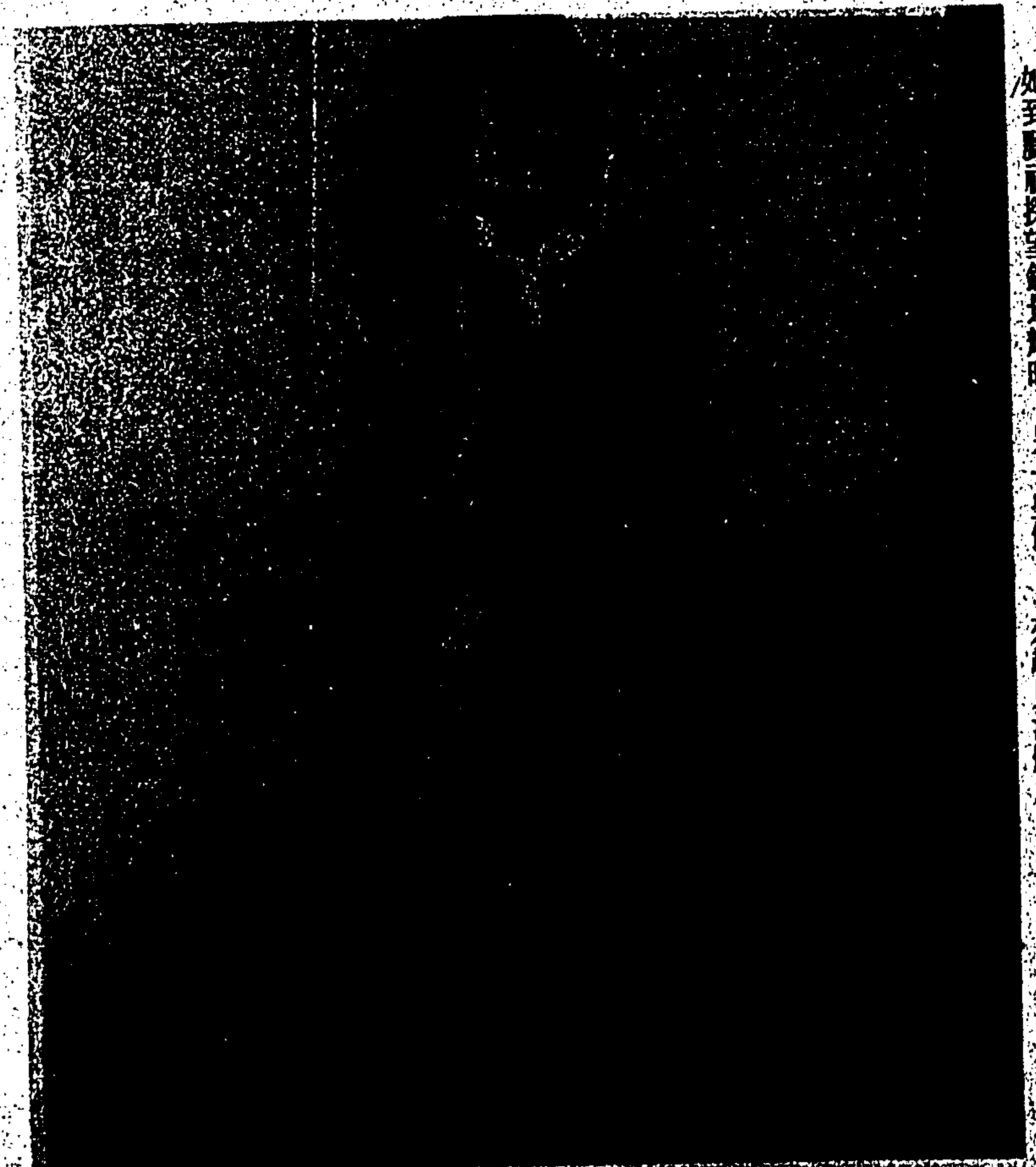
「我是大阿哥，家裡有七兄弟姐妹，家庭的重擔是落在我身上。」

「麗的的收入，能夠應付嗎？」

「不夠。我在銅鑼灣一間男裝洋服店有工作。如要找我，上班時間我准在那裡。」

（招子）

蘇杏璇 一個會演戲的人



蘇杏璇，在我的認識與記憶中，是一位頗爲特別的人。

關於她的緋色新聞並不多，也不複雜，傳過一陣。她與鍾景輝很要好，後來又沉寂了。

鍾景輝在港視時已有此傳說，她沒有承認，也沒有否認，鍾景輝過了麗的，此傳說更盛，幾乎連她們結婚的日期也有了，她也到麗的去探望過鍾景輝，因此，許多人都有點相信，但她被正式詢問起，只是淡淡的否認。

她到麗視探望鍾景輝時，另一些傳說是她要追隨鍾景輝到麗視工作，她對此，亦沒有緊張的否認，可是，上述一切盡沉寂了。到今天，她還在港視，仍然演出港視。

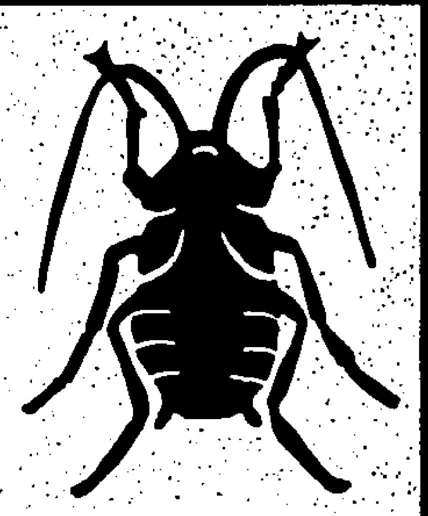
蘇杏璇給我的印象是冷靜的，對一切都淡然處之，她對一切都似乎無所謂，可以適應，不會聽到她挑剔角色，却又那麼認眞去創造角色。忘記了任何時開始喜歡看她演戲，覺得她演得很有分寸，很眞實。在港視衆多藝員中，她是屬於眞正會演戲者之一，而且，演技越來越見洗煉。

（詹威）

德國拜耳殺滅害蟲指南

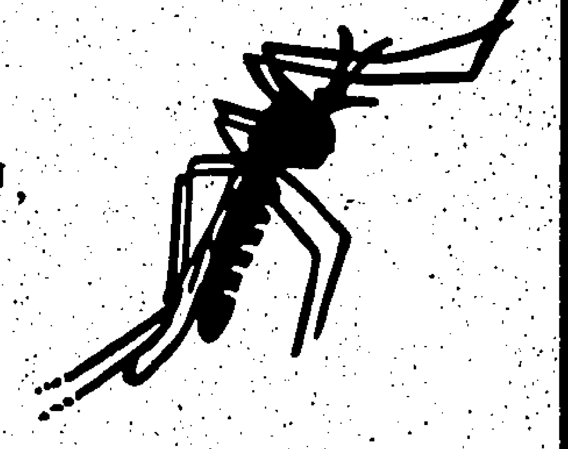
BAYER

大小通殺，趕盡滅絕

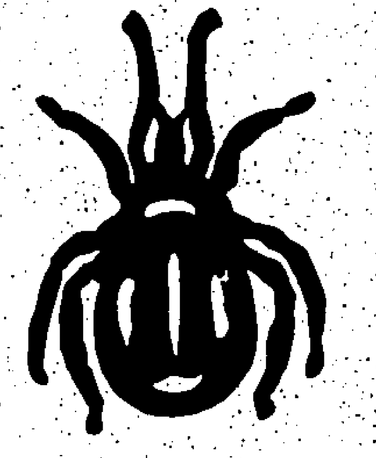


「拜高」殺蟲水
專滅甴甲、蚊子、蒼蠅，及
其他一切家庭害蟲，
一噴即效，噴過的地方更可
徹底防止害蟲滋長．效力
達數星期之久．

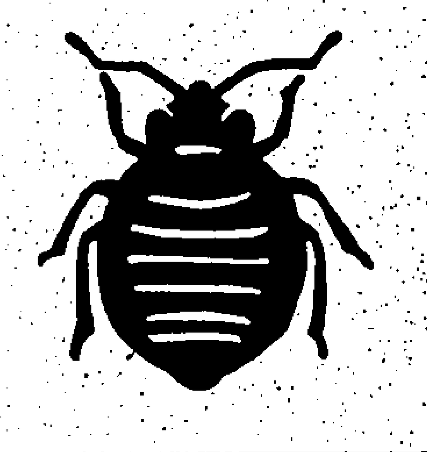
「立克命」殺鼠劑
經德國生物局試驗及批
准，依照包裝上說明
使用，便可立刻消滅鼠患．
「立克命」殺鼠劑，有罐裝
粉劑及盒裝餌劑兩種．



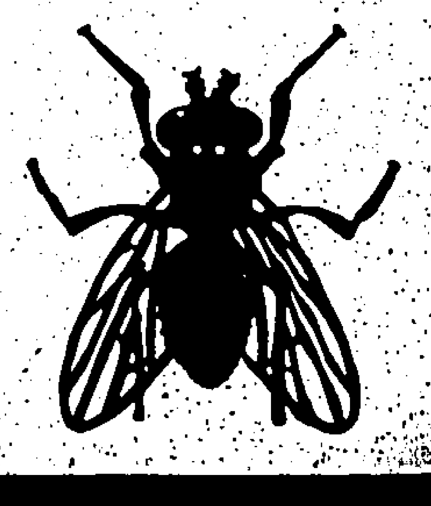
「美富」殺蟲噴霧劑
是拜高另一榮譽出品，
有特效配方，害蟲甴甲，
一噴即死．



「美富」衣物殺蟲片
清潔衛生，不污衣物，防止
蟲蛀或甴甲，効力達數月
之久，有透氣膠盒裝好，
放置或懸掛在衣柜內，確保
衣物清潔完整．

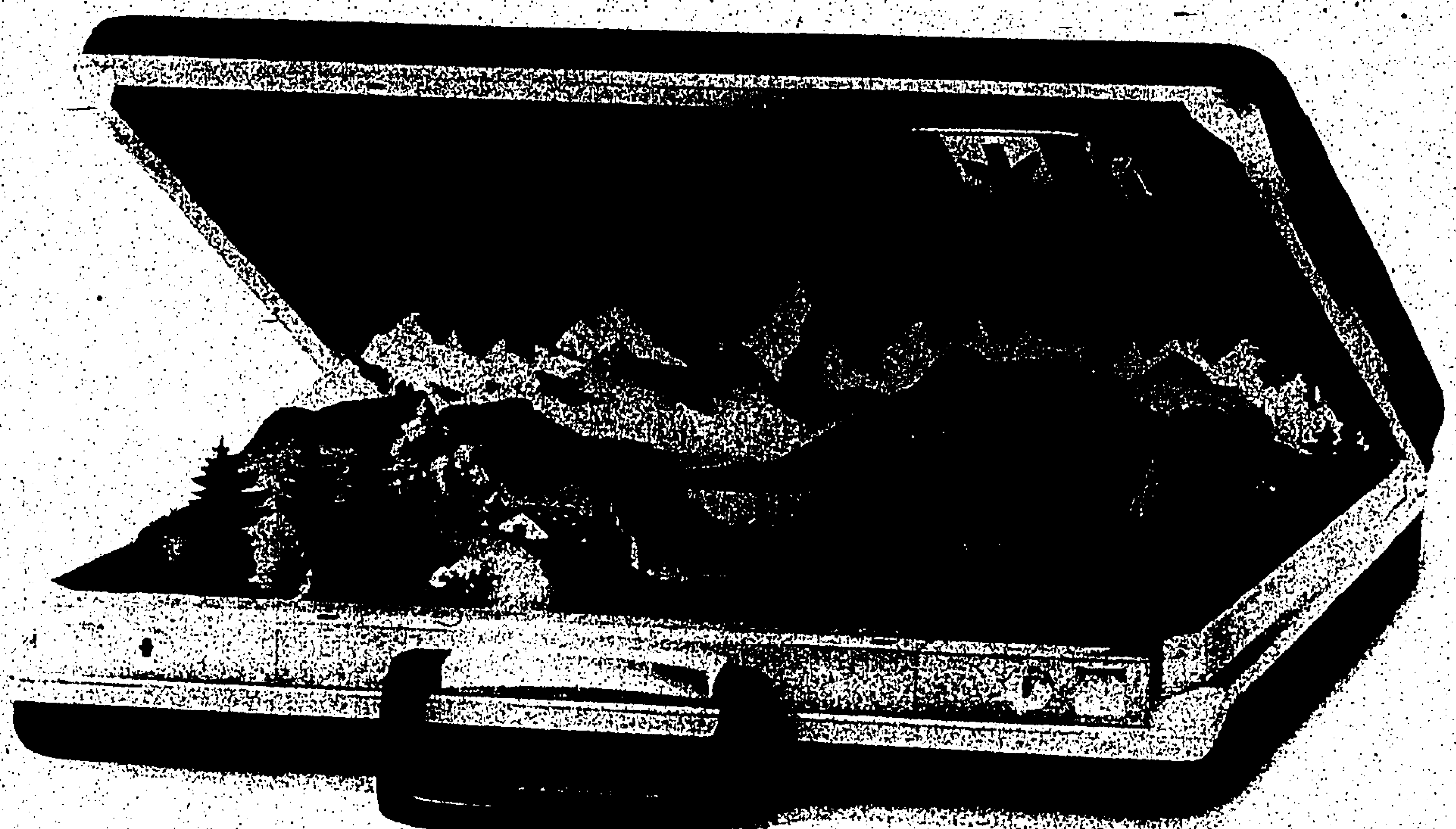


「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑
適用於室內外一切植物
盆栽，氣味清新，功效顯著．
每星期使用一次，
能令植物花卉更加嬌艷
茁壯．



「拜高」甴甲餌
撒播在甴甲最多的地方或
其來往通道，即可徹底
消滅甴甲，有膠樽裝及
紙包裝兩種．

德國拜耳廠殺蟲用品 確保環境衛生



瑞航服務助您
...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135
瑞航營業部電話：5-244161

SWISSAIR

瑞航服務 事事週到

最佳女角金像獎

雲妮莎列姬芙
銀幕政壇皆活躍

雲妮莎．烈姬芙以演「茱莉亞」獲得了美國影藝學院頒發第五十屆「最佳女配角」金像獎。她是英國著名男演員，米高．烈格夫的長女，一九三七年出生，今年四十一歲。她的妹妹蓮茵．烈姬芙，也是女演員，三十五歲。

今天美國影圈裏，亨利方達，珍芳達和彼得方達，是一門三傑。

在英國，米高烈姬芙，雲妮莎烈姬芙和蓮茵烈姬芙，是今天英國影壇的一門三傑。

米高．烈格夫一門三傑，也是影劇雙棲。身為父親的米高，今年七十歲，當演員之前是教師，一九三四年開始登台演戲。他因對英國舞台藝術有貢獻，早就像羅蘭士奧利花那樣，被封為爵士。

蓮茵．烈姬芙是喜劇女演員，一九六三年開始拍片，處女作是「風流劍客走江湖」（即「湯姆．鍾斯」），至近年共演了十多部演片。

雲妮莎烈姬芙像她的父親一樣，既拍電影，又演舞台劇。一九六七年，英國伊利莎伯女王頒了一枚CBE獎章（即英帝國獎章）給她，原因也是她對英國戲劇藝術有貢獻。

近年來，雲妮莎．烈姬芙的名字，受到英國影劇界以外的人注意。原因是，她在舞台與銀幕以外，又是英國政壇上的活躍份子。

雲妮莎．烈姬芙是英國一個政治小黨「工人革命黨」的領導人之一。那是一個托派的政黨。過去幾年裏，每逢英國舉行大選，這位女星的政治活動也最活躍。這個時候，她或是站在街頭派宣傳品，或者站在一羣人的中間，發表露天演講，為「工人革命黨」拉選票。可是，她雖然賣力，卻白費氣力，「托派黨」，始終沒有機會入閣。

但雲妮莎．烈姬芙卻於去年出資拍攝了一部紀錄影片「巴勒斯坦人」（THE PALESTANIAN），支持巴勒斯坦人民返回家園，反對猶太復國主義。

為了這個原因，猶太復國主義者對她恨之刺骨，對於美國影藝學院頒給她「最佳女配角」金像獎表示抗議。

美國的「猶太人保衛同盟」，要求荷里活各電影公司杯葛雲妮莎．烈姬芙，禁止她以後再在美國電影中演出。但是，這個無理的要求，已經遭到拍攝「茱莉亞」一片的「二十世紀」電影公司及美國電影演員協會的拒絕。

雲妮莎．烈姬芙在影片「茱莉亞」裏，扮演一個反納粹的地下工作者，協助猶太人逃出希特拉統治下的德國。她演這部影片被提名角逐「最佳女配角」金像獎之前，曾經三次被美國影藝學院提競選「最佳女主角」金像獎。那三次她被提名的影片是：

「摩根」（MORGAN）：一九六六年英國出品，卡爾．雷茲導演。片中，初登銀幕的大衛．華納扮演畫家，雲妮莎．烈姬芙演與他分手的妻子。故事講這位畫家，千方百計要使昔日的妻子重投他的懷抱，但是徒勞無功。

「一代舞后」（ISADORA）：一九六九年英國出品，原名會譯是「伊莎多娜的戀愛史」，也是卡爾．雷茲掌舵。雲妮莎．烈姬芙、占士．霍士，謝遊．羅伯士合演。雲妮莎．烈姬芙演著名女舞蹈家──現代舞的先驅者伊莎多娜。

「蘇格蘭的瑪麗女皇」（MARY QUEEN OF SCOTLAND），一九七一年英國出品，查爾斯．謝洛特導演。雲妮莎．烈姬芙演瑪麗皇后，英國女星格蓮黛．積遊也參加演出。

這三次提名，結果都落了空。

過去，雲妮莎．烈姬芙演的影片，還有一九五八年「面具的後面」，六十年代：「紅與藍」，「從直布羅陀來的水手」，「日月精忠」，「春光乍洩」，「卜美洛」，「鄉下的一個靜寂地方」，「中途退出」，「假期」，「海鷗」及「仙樂軍魂」。

七十年代：「特洛伊女人」，「魔鬼」。

七十年代以來，由於比較熱中於政治活動，雲妮莎．烈姬芙拍片較少。

定期存款
收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75%
12個月	8 %

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

韓國琴王・史坦堡
STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
採合大韓民族聰敏的音樂傳統，
薈集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認爲最佳
之韓國琴王……史坦堡。

獨家進口 現已上市

總行：
大道中19號公主行　電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場　電話：3-691267
加拿芬道2號A　電話：3-665317

特價 $4,800.

保用十年・歡迎分期

星期日　　五月廿一日

當歸北芪酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.02 小時候
6.30 新聞、天氣報告
6.55 香江茶樓
7.00 我家男住客—8
8.00 ICAC
9.00 新聞精華
9.05 時事專題
9.30 繞樑七日
10.30 國語長片：大富人家
12.00 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 無敵飛天俠
10.00 查根問底
10.30 前程錦鏽
11.30 卡通片
11.45 綠水英雄
12.15 少年行
1.10 午間新聞
1.25 相依爲命
1.55 國語長片精選：小翠
3.25 人類之友
3.55 卡通片
4.05 智勇神探
5.00 海濱英豪
6.00 乘風破浪
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 鏗鏘集
7.30 七八年度香港小姐競選：準決賽
10.00 七八年度世界盃
10.55 最後新聞
11.10 英語長片
12.45 神威七虎將
1.40 國語長片：喜相逢

TVB 明珠

2.00 英語長片：雙珠擒兇
3.30 雷鳥
4.20 卡通片
4.30 原野奇觀
5.00 世界奇觀
5.25 FUN FACTORY
5.55 新聞簡報
6.00 WATER WORLD
6.30 雙姝趣史
7.00 新聞、天氣報導
7.30 逍遙青春
8.00 海軍趣史
8.30 青春樂韻
9.30 明珠九點半：難忘的一天
10.30 焦點
11.00 最後新聞
11.05 故夢重溫：亂世情天
12.35 全日播映完畢

2.00 SUNDAY MATINEE - "THE HUNTERS"
3.30 THUNDERBIRDS - "RICOCHET"
4.30 WONDERS OF THE WILD - "AN ORPHANED COYOTE"
5.00 DON'T ASK ME
5.25 FUN FACTORY
5.55 NEWSROOM
6.00 WATER WORLD
6.30 LAVERNE & SHIRLEY - "BACHELOR MOTHERS"
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 HAPPY DAYS - "POTSIE GETS PINNED"
8.00 OPERATION PETTICOAT - "I AM DREAMING A PINK CHRISTMAS"
8.30 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
9.30 STUDIO 9:30 - "READY WHEN YOU ARE"
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.05 FILMS NOSTALGIA - "THE LEFT HAND OF GOD"
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海小英雄
8.30 小百寶
9.00 大眼睛
9.30 魔女紅玫瑰
10.00 太寶耶
10.30 拳王亞里
11.00 荔園小天地
11.45 貓隊歷險記
12.05 鐵面金剛
12.30 新聞、天氣報告
12.45 賽馬結果
1.30 粵語片：有情人
3.10 天南地北
4.05 辣手神探
5.00 聰明笨伯
5.30 少年行少年警訊
6.30 新聞、天氣報告
6.35 香港動態
6.45 俏管家
7.10 奪標
8.00 亞洲歌唱比賽：台北選拔賽
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣報告
10.25 三船敏郎劇場
11.15 新追緝令
12.05 牛精良
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：
12.30 遊俠馬拳力
1.20 動物天地
1.45 明日之家
2.10 樹的故事
2.35 白手成家
3.25 小靈精
3.45 神經貓
4.00 山怪、神童、神仙車
4.50 貨運雙雄
5.45 大英百科全書
6.10 奪標
7.05 香港新貌
7.15 新聞、天氣報告
7.40 荒野歷險記
9.20 飛上枝頭作鳳凰
10.20 最後新聞
10.25 紀錄片
12.05 午夜電影：WALK LIKE A DRAGON
1.35 全日播映完畢

12.30 MAVERICK - "MANO NERA"
1.20 ANIMAL WORLD - "THE PREDATORS"
1.45 HOUSE FOR THE FUTURE
2.10 TREE TOP TALES
2.35 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
3.25 CASPER THE FRIENDLY GHOST
3.45 KRAZY KAT
4.00 KROFFT SUPERSHOW - "14-KARAT WONDERBUG"
4.50 MOVING ON - "A HOME IS NOT A HOUSE"
5.45 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA PRESENTS
6.10 ALMOST ANYTHING GOES
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "UNKNOWN WILDERNESS"
9.20 BENSON & HEDGES PLAYHOUSE - "WHERE THERE'S A WILL"
10.20 LATE NEWS
10.25 DOCUMENTARY - "KENNEDYS DON'T CRY"

强心，補血效力高

永安旅行社主辦　永安旅行團

地址：總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室　電話：5-256243-8
銅鑼灣分社：恆隆中心1003室　電話：5-774779
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　電話：3-846484
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室　電話：3-694447（4線）

歐洲十國廿三天 $8650 7月26・28日 8月4・9日
全歐洲廿三天 $8450 6月25日 8月6日 7月16・23・30日
美加西岸豪華十五天 $7980 6月8日 7月22・29日 8月5日
美國西岸豪華十一天 $6550 6月8日 7月22・29日 8月5日
澳洲紐西蘭十五天 $8150 5月28日 7月30日 8月6日
印度尼泊爾十一天 $4850 10月15日 11月12日 12月17日
婆羅洲 沙巴 汶萊 八天豪華團 $2890 6月4日 7月23日 8月6日
全日本九州本州八天 $3190 6月18日
日本本州八天 $2990 5月27日 6月10・24日
韓國日本本州九天 $3380 5月27日 6月10・28日 7月15・29日
韓國日本九州九天 $3380 6月20日 7月25日 8月15・22日
韓國釜山六天 $2090 6月10・24日 7月15・29日
曼谷芭堤雅五天 $1590 5月24・31日 6月7・14・21・28日
菲律賓七天 $1380 5月24・27・30日
台灣(阿里山)九天 $1880 逢星期六出發
台灣九天(觀光) $1580 逢星期六出發
台灣寶島環島六天 $1450 5月27日 6月3・24日
泰馬星十二天遊覽 $2850 6月10日 7月22日
星馬泰十二天遊覽 $2650 5月23日 6月17日 7月29日
星馬泰豪華十天 $3250 5月26日 6月23日
馬星六天(觀光) $2390 6月8日

黑豹利馬型

三十年代的車身設計 配上現代的機械科技

・李發・

黑豹利馬型可算是一件十分奇特的產品，它擁有老爺車古老的外型。配合上現代化的機械科技，在街上，它是萬人注目的焦點，自已駕駛，更是樂趣無窮。

J72及DE VILLE給黑豹建立了優異獨特的聲譽，兩款都是手工精細，採用積架引擎的名貴汽車。利馬型價錢比J72及DE VILLE都平很多，但它仍然保持着黑豹一貫的好處及作風，採用了獲案MAGNUM的引擎及其他機械部分等，使到响往復古型跑車的朋友，也可以嘗到名貴黑豹的滋味。

利馬採用了獲案MAGNUM的引擎，斜置在修長的車頭前部。直列式OHE四汽缸引擎的總容積爲2279cc.，壓縮比爲8.5比1。五千轉時可以發出108匹前動馬力。三千轉時的發大扭力爲138磅呎。

懸掛系統完全是MAGNUM的貨式，前輪懸掛是上下A型搖臂，捲彈簧，吸震筒及防傾桿等。後輪懸掛則採用活後軸四枝搖，配上捲彈簧及吸震筒等。

轉向系統爲小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助，轉向盤直徑爲14吋。極左至極右需要3 16手軚，最小廻旋直徑32.2呎。

煞制系統爲前碟後鼓式，配有眞空動力輔助動力器及雙重液壓油路。車輪爲鋁合金鋼線型。輪胎則是AVON 185 70HR13內射線襯疊式車胎。

裝着儀錶的方框是直接從MAGNUM拿過來的，位在軚盤的左前方，方框的儀錶包括有電鐘、速度錶、轉數錶、汽油錶、水溫錶、油壓錶及充電錶等。儀錶雖然齊全，但角度不佳，駕駛人簡直無法閱讀。錶板之左方沒有雜物箱，只有一個煙灰缸。利馬型亦沒有香煙點火器及新鮮空氣調節制等設備。

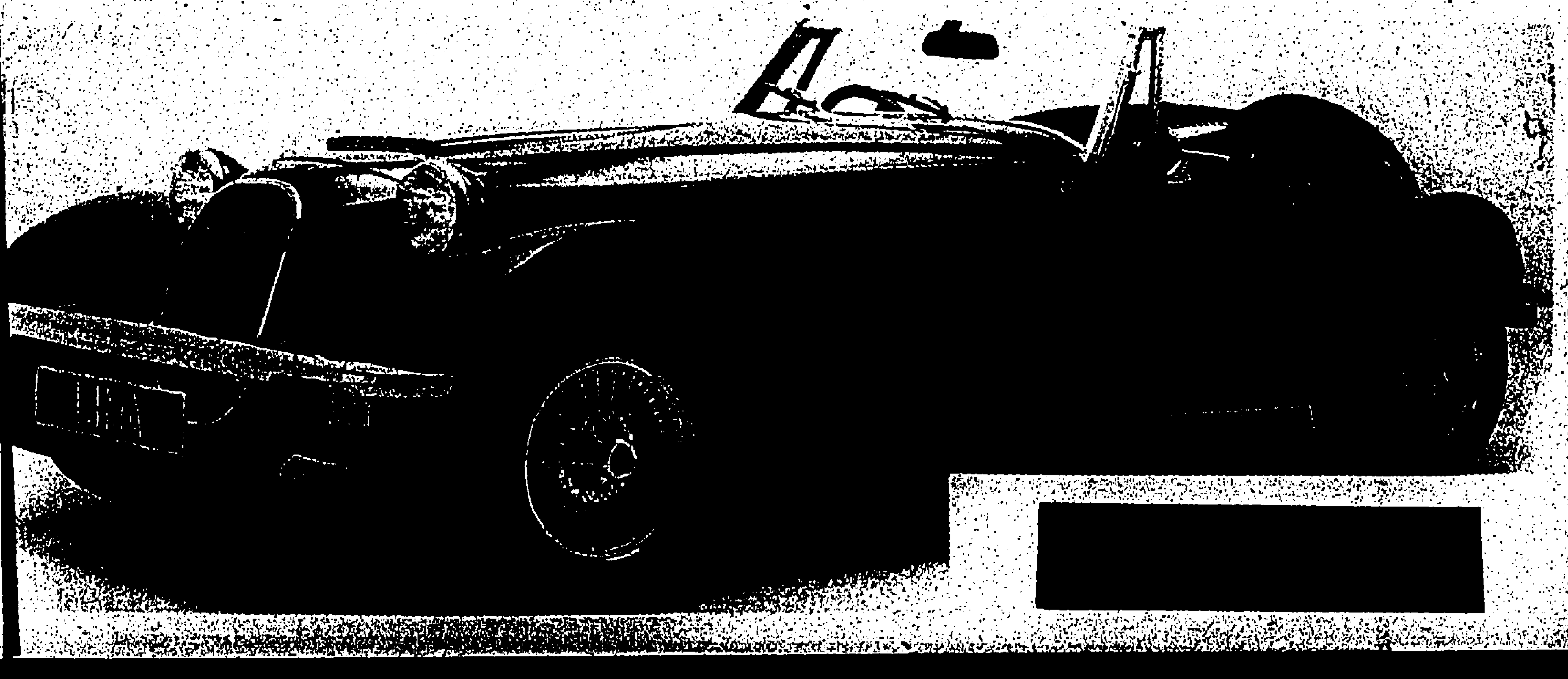
利馬型只有兩個桶型跑車座位，座墊舒適，腰間及大腿支撑十分足夠，椅背略嫌太矮，如果加設頭枕，效果就更加理想。安全帶爲慣性式。因爲擋風玻璃太近太直，活動範少。肘部空間則非常充夠，行李箱只不過是座位後的空間，容積大約爲六立方呎，如果放僣拆下來的軟頂車蓬，空間使所剩無幾了。駕駛人切勿携帶太多的行李。

車身低矮，以及車門打開的角度並不大，進出利馬，並不容易。擋風玻璃太過接近駕駛人，轉數時，手背時會碰到擋風玻璃，擋風玻璃太矮，頂部有些少防碍視線。手掣位在乘客那邊，操作時便要採手彎腰，十分不便。油門及煞制踏板位置適中，容易適應。

傳動系統爲GM STRASBOURG的自動波箱（亦有四前速的手動波箱），波檔順滑，轉波毫無困難，一旦入了[D]檔，利馬的性能便會隨着行車的需要而轉變，提供的波段是駕駛人所心想需要的。脚踏低檔及部分油門轉檔的反應都十分快，是利馬容易操作的一大特色。

加速方面，利馬十分驕人，媲美TR 7及領先必達型等，但因爲車身線條的關係，高速部分比較吃力，最高時速亦不及以上兩車，極速只有98.1MPH左右。耗油量亦十分經濟，平均爲21.7MPG，由時速60哩起，耗油量便大大下降，時速90哩時的耗油量只有15.9MPG。

低速時，轉向感覺重，回軚力度少。但快車時，轉向便洽到好處，靈活而準確。以老爺車的車身而言，車身的滾動極少。行車時，玻璃纖維車身的部分時不時傳來共鳴震盪的雜聲，十分擾人。此外，利馬每一脚油都可以帶給你無窮的樂趣。　—完—



菲律賓（碧瑤） 夏速娜七天豪華團 5月22,25,28,31日 6月3,6,9,12,15,18,21日 $1250	曼谷（古城） 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 $1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 $1590 逢星期六出發 $1690	美加 十四天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 $6890	日本（本州） 七天超級豪華團 5月21日 6月11,25日 7月23,30日 $2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山，芝麻城 星期六、日出發 — $1750	泰馬星 十一天超級豪華團 5月26日，6月9,23日 7月14,24,28日 $3250	美國西岸 十天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 $5450	星馬 七天豪華團 5月26日，6月9,23日 7月14,24,28日 $2620	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 $2990

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd
香港皇后大道中64-70號
華人行大廈1104-5室 電話：5-243068-0,
5-256973, 5-249622, 5-249786

星期二 五月廿三日

當歸北芪酒

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 開場曲
- 6.01 世界童話集
- 6.25 新聞、天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 6.55 雪山飛狐(48)
- 8.05 玉面丹心 36
- 8.55 新聞精華
- 9.00 劉文正時間—8
- 9.30 實用英文(52)
- 10.00 實用日語(6)
- 10.30 秘書實務(98)
- 11.00 德文初階(11)
- 11.30 最後新聞
- 11.35 雪艷娘(3)
- 12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：
- 9.00 粵語長片：
- 10.30 粵語長片：
- 12.00 猛龍特警隊
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：
- 3.00 密・諜・花
- 3.55 粵語長片：
- 5.30 可愛的浣熊
- 6.00 警犬阿卡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 强 人
- 8.00 人海奇談
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 龍虎羣英
- 11.45 國語長片：忍
- 1.15 英語長片：
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY
- 5.00 HOGGS BACK
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 新聞簡報
- 6.00 SPECIAL EDITION
- 6.25 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.25 觀點與角度
- 7.35 無敵金剛
- 8.30 神探俏嬌娃
- 9.30 明珠九點半：深閨夢裡人
- 11.05 最後新聞
- 11.10 名劇精選
- 12.10 龍威虎探
- 1.10 全日播映完畢

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY
- 5.00 HOGGS BACK
- 5.25 SURVIVAL - "JUMP FOR JOY"
- 5.55 NEWSROOM
- 6.00 SPECIAL EDITION
- 6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 TUESDAY BRIEFING
- 7.35 SIX MILLION DOLLAR MAN - "DARK SIDE OF THE MOON PT.I"
- 8.30 CHARLIE'S ANGELS - "SAMMY DAVIS JR. KIDNAP CAPER"
- 9.30 STUDIO 9:30 - "LIMBO"
- 11.40 LATE NEWS
- 11.45 ARMCHAIR THEATRE - "THE CREDITORS"
- 12.45 CITY OF ANGELS
- 1.45 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片：明珠寶劍
- 11.00 職業女性
- 12.00 外甥多似舅
- 12.30 午間新聞
- 12.45 麗的影院：鸞鳳和鳴
- 2.15 六合彩
- 2.20 窗拳小子
- 3.10 貧與富
- 4.00 下午茶
- 4.30 原野奇觀
- 4.55 新一代
- 5.25 小木偶奇遇記
- 5.50 小露寶
- 6.15 即晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 歡喜冤家
- 7.00 女幹探
- 8.00 縱 橫
- 9.00 鱷魚淚
- 10.00 新聞、天氣報告 經濟行情報導
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 賽馬世界
- 11.05 神鷹七八
- 12.00 愛情故事
- 12.45 完播曲

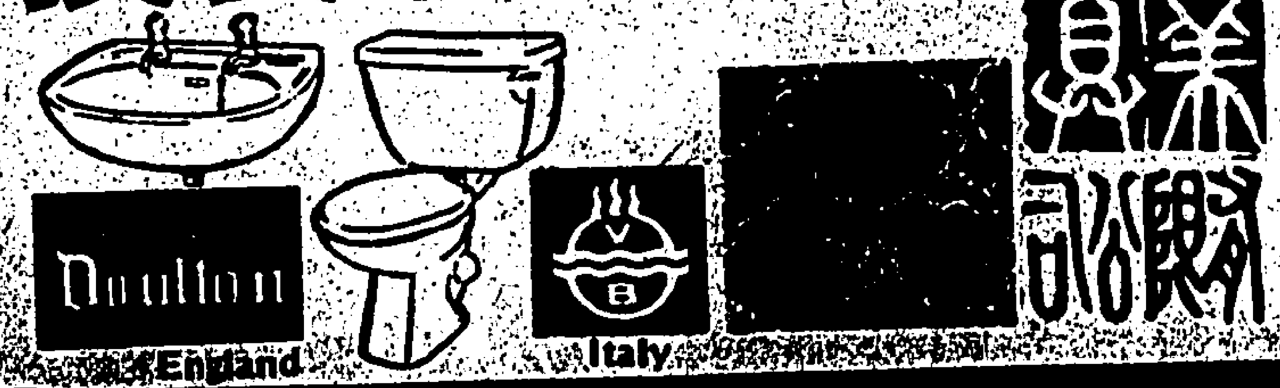
RTV 麗的英文

- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童世界
- 5.55 太空學府
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 在家千日好
- 7.15 新聞、天氣報告
- 7.40 盡忠職守
- 8.40 飛利浦影院：鐵路敢死隊
- 10.55 最後新聞
- 11.00 觀點與角度
- 11.10 採訪隊一號
- 12.00 午夜電影：98號密探隊
- 1.40 全日播映完畢

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 SPACE ACADEMY - "MONKEY BUSINESS"
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 BUSTING LOOSE - "A KNIGHT IN TARNISHED ARMOUR"
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 THE BLUE KNIGHT
- 8.40 PHILIPS THEATRE - "THE TRAIN"
- 10.55 LATE NEWS
- 11.00 TUESDAY BRIEFING
- 11.10 MOBILE ONE - "LIBEL"
- 12.00 LATE LATE SHOW - "F.B.I. CODE 98"
- 1.40 CLOSE DOWN

强心，補血效力高

換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

Hotel Merlin 美輪大酒店 地址：九龍漢口道二號 TEL：3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲及海南鷄飯

正午十二時至二時半

供應：自助餐

星期一至星期五 每位$15.

星期六及假日 每位$18.

金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m. – 8p.m.

特別價錢

Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)

5.00 p.m. – 1.00 a.m.

Oscar Young & His Serenaders

8:00 p.m. – 1:30 a.m.

名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之'金馬倫酒吧'

星期一 五月廿二日

當歸北芪酒

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 開場曲
- 6.01 世界童話集
- 6.25 新聞、天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 6.55 雪山飛狐(47)
- 8.05 玉面丹心(35)
- 8.55 新聞精華
- 9.00 亞洲生態大觀
- 9.30 秘書實務(98)
- 10.00 德文初階(11)
- 10.30 秘書實務(97)
- 11.00 商業美術設計28
- 11.30 最後新聞
- 11.35 雪艷娘(2)
- 12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：
- 9.00 粵語長片：
- 10.30 粵語長片：
- 12.00 猛龍特警隊
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：
- 3.00 密・諜・花
- 3.55 粵語長片：
- 5.50 可愛的浣熊
- 6.00 警犬阿卡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 强 人
- 8.00 東芝樂在其中
- 8.30 君子好逑
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 醫者父母心
- 11.45 國語長片：王老虎搶親
- 1.15 英語長片：
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 HEYYY, IT'S THE KING
- 5.00 THE SECRETS OF ISIS
- 5.25 遊蹤處處
- 5.55 新聞簡報
- 6.00 輕鬆半小時
- 6.25 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.25 觀點與角度
- 7.35 鐵騎巡警
- 8.30 昆西醫生
- 9.30 明珠九點半：私梟復仇記
- 12.10 最後新聞
- 12.15 戴娜一小時
- 1.10 警網雙雄
- 2.05 全日播映完畢

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 HEYYY IT'S THE KING
- 5.00 THE SECRET OF ISIS
- 5.25 TRUE ADVENTURE
- 5.55 NEWSROOM
- 6.00 ROLF HARRIS SHOW
- 6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 HERE IN HONG KONG
- 7.35 C.H.I.P.S.
- 8.30 QUINCY - "MAIN MAN"
- 9.30 STUDIO 9:30 - "BOOTLEGGER"
- 11.45 LATE NEWS
- 11.50 DINAH
- 12.50 SWEENEY
- 1.50 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

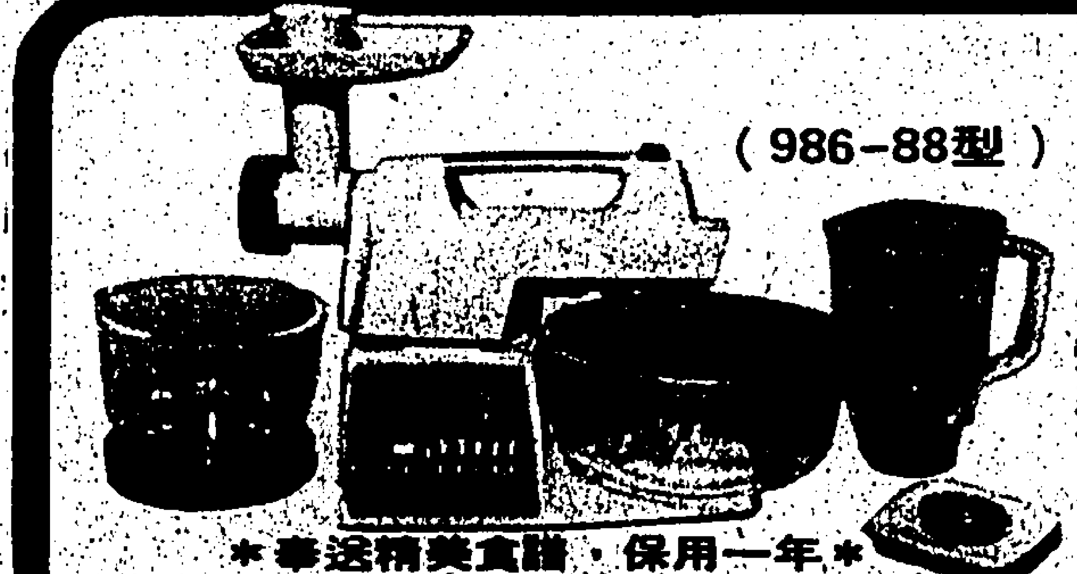
- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片：芸娘
- 11.00 大家姐
- 12.00 外甥多似舅
- 12.30 午間新聞
- 12.45 麗的影院：忠孝雙全
- 2.20 冷暖親情
- 3.10 貧與富
- 4.00 下午茶
- 4.30 海洋之窗
- 4.55 新一代
- 5.25 三一萬能俠
- 5.50 蝙蝠俠
- 6.15 即晚新聞
- 6.30 大搜索
- 7.00 警網雄風
- 8.00 亞洲歌唱比賽香港區決賽
- 9.30 鱷魚淚
- 10.30 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.55 觀點與角度
- 11.00 首映配音西片：
- 12.30 櫻都春夢
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 4.00 爲甚麼
- 4.30 女人世界
- 5.00 兒童世界
- 5.55 蝙蝠俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 歡喜冤家
- 7.15 新聞、天氣報告
- 7.40 特警雙雄
- 8.40 007
- 9.10 夢幻成眞
- 11.00 最後新聞
- 11.15 萬世光華
- 12.15 午夜電影：千辛萬苦越荒漠
- 2.20 全日播映完畢

- 4.00 HOW
- 4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 BATMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 TABITHA - "ARRIVAL OF NANCY"
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 STARSKY & HUTCH - "THE TRAP"
- 8.40 MAKING OF JAMES BOND - "ORGANIZING"
- 9.10 FANTASY ISLAND - "RETURN TO FANTASY ISLAND"
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 HERE IN HONG KONG
- 11.15 THE CHRISTIANS - "POLITENESS AND ENTHUSIASM"
- 12.15 LATE LATE SHOW - "ICE COLD IN ALEX"
- 2.20 CLOSE DOWN

强心，補血效力高



(986-88型) 柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變爲輕快：令妳家庭倍添樂趣。

三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。

可另加配件：搾橙器、碎冰器、刨絲器。

奉送精美食譜，保用一年

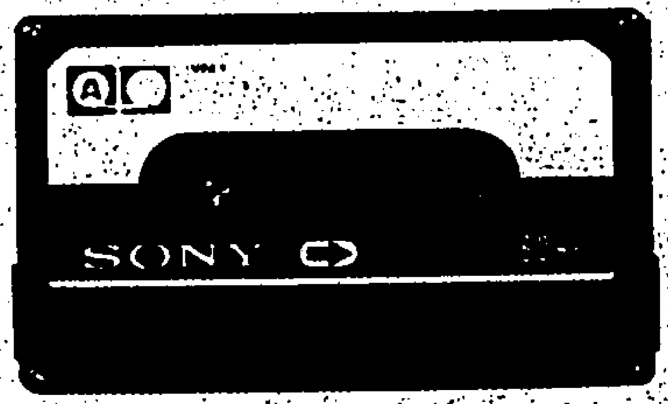
各大百貨公司及電器行均有售

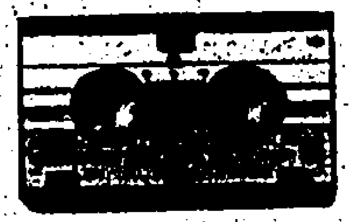
總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

新力盒帶
種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。





微型MC-60
Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

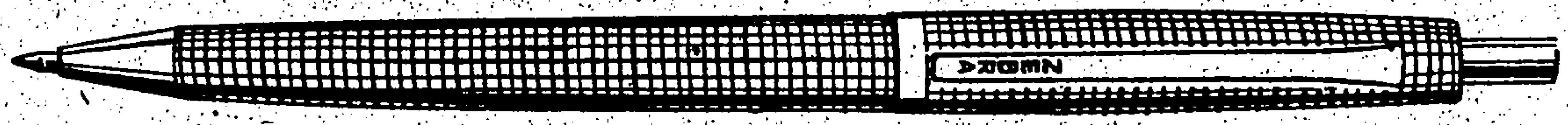
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY®

Zebra 斑馬牌

F800 超級鋼桿原子筆

送禮自用・高貴大方
斑馬出品・品質至上



各大公司文具書局均有代售　總代理：廣記筆行有限公司　電話：5-441104

星期三　　五月廿四日

當歸北芪酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.30 粵語長片：	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 神奇說話機
6.00 開場曲	9.00 粵語長片：	4.30 CAPTAIN CAVEMAN	9.00 節目介紹	4.30 健美體操
6.01 世界童話集	10.30 粵語長片：	5.00 小小世界	9.03 下午茶	5.00 兒童世界
6.25 新聞、天氣報告	12.00 猛龍特警隊	5.25 科學展望	9.30 粵語長片：啼笑姻緣	5.55 蝙蝠俠
6.50 觀點與角度	12.55 午間新聞	5.55 新聞簡報	11.00 好事成雙	6.20 生活的旋律
6.55 雪山飛狐（49）	1.10 粵語長片：	6.00 妙芳鄰	12.00 外甥多似舅	6.45 警伯米勒
8.05 玉面丹心（37）	3.00 密・諜・花	6.25 歡樂青春	12.30 午間新聞	7.15 新聞、天氣報導
8.55 新聞精華	3.55 粵語長片：	7.00 新聞、天氣報告	12.45 麗的影院：神劍王子	7.40 週三名片：美人如玉劍如虹
9.00 獅子山下	5.30 可愛的浣熊	7.25 觀點與角度	2.20 執法如山	9.55 警網雄風
9.30 秘書實務（99）	6.00 警犬阿卡	7.35 疑幻疑真	3.10 貧與富	10.55 最後新聞
10.00 德文初階（12）	6.30 新聞及天氣報導	8.30 EUROPEAN CUP WINNERS CUP FINAL	4.00 下午茶	11.00 觀點與角度
10.30 實用英文（52）	7.00 觀點與角度	9.30 明珠九點半：白手興家	4.30 萬花筒	11.10 貧與富
11.00 實用日語（6）	7.05 强　人	11.30 最後新聞	4.55 新一代	12.00 午夜電影：THE VULTURE
11.30 最後新聞	8.00 聲寶送大禮	11.35 新聞展望	5.25 從心所欲	1.30 全日播映完畢
11.35 雪艷娘（4）	8.30 論盡天堂	12.00 談笑風生	5.50 宇宙泰山	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
12.35 全日播映完畢	9.00 歡樂今宵	1.00 全日播映完畢	6.15 即晚新聞	4.30 CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND - "THE FUR FREIGHT FRIGHT"
	10.30 最後新聞	4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE	6.30 天地之大	5.00 BIG BLUE MARBLE
	10.45 小鎮仁心	4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA	7.00 廿三世紀大逃亡	5.25 SCIENCE INTERNATIONAL
	11.45 國語長片：	5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB	8.00 奇兵三十六	5.55 NEWSROOM
	1.15 英語長片：	5.55 BATMAN	9.00 鱷魚淚	6.00 RHODA - "BLIND DATE"
	2.45 全日播映完畢	6.20 DAYS OF OUR LIVES	10.00 新聞、天氣 經濟行情報導	6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
		6.45 BARNEY MILLER - "CORPORATION"	10.25 觀點與角度	7.00 NEWS AND WEATHER
		7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT	10.30 高傑奇案錄	7.25 VIEWPOINT
		7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "SCARAMOUCHE"	11.25 夜馬賽果	7.35 HARDY BOYS/NANCY DREW MYSTERIES - "OH SAY CAN YOU SING"
		9.55 HAWAII FIVE-O - "ANGEL IN BLUE"	12.00 鍾情	8.30 EUROPEAN CUP WINNERS' CUP FINAL
		10.55 LATE NEWS	12.30 完播曲	9.30 STUDIO 9:30 - "SEVENTH AVENUE"
		11.00 VIEWPOINT		11.30 LATE NEWS
		11.10 RICH MAN, POOR MAN - "CHAPTER 15"		11.35 ROVING REPORT
		12.00 LATE LATE SHOW - "THE VULTURE"		12.00 THE LOMAN & BARKLEY SHOW
		1.30 CLOSE DOWN		1.00 PEARL NETWORK CLOSES

强心，補血效力高

中藥提煉
蜜味芬香

桑棗枇杷蜜

早晚一杯
平肝清熱

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售　　科化葯廠藥業出品

texwood® good news
萍菓牌「爽朗新姿」
78年精選男女夏裝
今年，萍菓牌又爲你帶來
最流行男女夏裝，無論剪裁及
款式皆爲最新時尚，畢挺斯文，
豪邁而有個性．萍菓牌男女夏裝，
輕爽舒適，色澤獨特，與你相襯，
格外瀟灑大方．
Ladies' Check Shirt
9142001
Six colour combinations
$29.80
Ladies' Panama Pants
8304-508-0
Brown, Light Blue, White.
$49.50
Men's Denver Pants
9046-505-0
Grey, White.
$52.50
Men's Flitweight Pants
9302-509-0
Brown, Light Blue, Beige, Grey.
$49.50
Ladies' Crepe Shirts
9142002
Five colour combinations
$29.80
Ladies' Linen Pants
8307-519-0
Brown, Navy, Light Blue,
Light Grey.
$65.00
Men's Getsby Pants
9103007
Brown, Beige
$57.50
Men's Jersy Shirt
9112010
Beige, Brown, Light Blue,
Cream.
$49.50
Men's Polywool Pants
(right)
9307-518-0
Brown, Beige, Grey.
$69.50
Men's Panama Pants
(extreme right)
9306-508-0
Brown, Light Blue, Beige.
$49.50
texwood

美國喜樂氏名廠出品

美絲黑髮乳

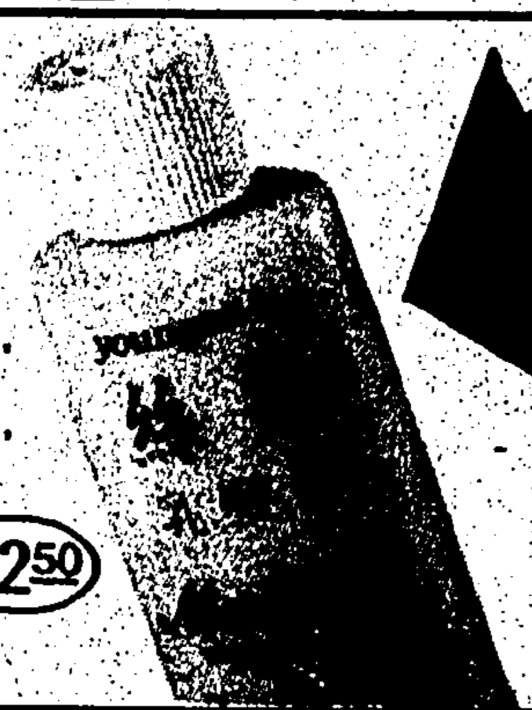
獨有優點：

1 迅速變黑：回復天然烏亮黑髮。
2 含有羊毛脂（LANOLIN）：滋潤頭髮，防止頭髮脫落。
3 含有蛋白質（PROTEIN）：滋養髮根，消除頭屑，防止頭癢。
4 爽髮，氣味清香，不染污物。

每日用些少美絲黑髮乳，令你容光煥發，青春常駐

男女適用，一搽就得！

$12.50



用美國「美絲」黑髮乳 從此天下無白髮

購買時請認明

美國喜樂氏名廠出品 HEALOX CO. INC. U.S.A.

總代理： 錦達貿易公司 K-037150 P.O.BOX K-261

港九經銷處： 捷聯藥行 K-728359

新界經銷處： 永利藥房 NT-768579

澳門經銷處： 全昌藥房 電話：7969

星期四 當歸北芪酒 五月廿五日

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 開場曲
6.01 世界童話集
6.25 新聞、天氣報告
6.50 觀點與角度
6.55 雪山飛狐（50）
8.05 玉面丹心（38）
8.55 新聞精華
9.00 胡華釗俱樂部
9.30 紀錄片
10.00 活用英語（5）
10.30 秘書實務（99）
11.00 德文初階（12）
11.30 最後新聞
11.35 雪艷娘（5）
12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
9.00 粵語長片：
10.30 粵語長片：
12.00 猛龍特警隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
3.00 密・諜・花
3.55 粵語長片：
5.30 可愛的浣熊
6.00 警犬阿卡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强 人
8.00 國際刑警
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 義勇七金剛
11.45 國語長片：
1.15 英語長片：
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 SUPERFRIENDS
5.15 卡通片
5.30 頑皮流浪記
5.55 新聞簡報
6.00 動物生態奇觀
6.25 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 無敵女金剛
9.30 明珠九點半 自我放逐六十年
11.00 最後新聞
11.05 七八年度世界盃好波話當年
12.05 英語長片：開齋
1.35 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 SUPERFRIENDS
5.15 CARTOONS
5.30 SNACKER - "RESCUE"
5.55 NEWSROOM
6.00 WILD,WILD WORLD OF ANIMAL - "ALL AMERICAN RACCOON"
6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 MUSICAL SPECIAL - "JEAN NANSON/DAVE SPECIAL"
8.30 BIONIC WOMAN
9.30 STUDIO 9:30 - "THE MAN WITHOUT A COUNTRY"
11.30 LATE NEWS
11.35 WORLD CUP 78' - THOSE GOLDEN MOMENTS
12.35 ENGLISH FEATURE - "RATTLE OF A SIMPLE MAN"
2.00 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：三喜奇緣
11.00 家燕與小田
12.00 外甥多似舅
12.30 午間新聞
12.45 麗的影院：一步一驚心
2.20 洛福神探
3.10 貧與富
4.00 下午茶
4.30 大英百科全書
4.55 新一代
5.25 笑咪咪
5.50 披頭四卡通
6.15 即晚新聞
6.30 香江大茶樓
6.35 奪 標
7.00 對症下藥
7.30 小時候
8.00 老友記
8.30 得閒笑一笑
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣報告 經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 樂聲特輯：狠根
11.25 慾海花
12.20 車底疑雲

RTV 麗的英文

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 羅拔士先生
6.20 生活的旋律
6.45 卜紐合劇集
7.15 新聞、天氣報告
7.40 洛福探案
8.40 西城舊家
10.40 最後新聞
10.45 觀點與角度
10.55 紀錄片
11.25 午夜電影：禁衛軍團
1.00 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MISTER ROBERTS - "DEAR MOM"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 THE BOB NEWHART SHOW
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 ROCKFORD FILES - "HOUSE ON WILLIS AVENUE" PT.1
8.40 HOW THE WEST WAS WON
10.40 LATE NEWS
10.45 THE CHINESE PRESS
10.55 DOCUMENTARY - "THE LITTLE GREAT WORLD OF SOCIETY"
11.25 LATE LATE SHOW - "THE BREAKING OF BUMBO"
1.00 CLOSE DOWN

强心，補血效力高

HMC RESTAURANT LTD. 喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名厨主理

喜筵壽酌 豐儉隨意

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

浪潮服裝特約十二星座一週運程

白羊座

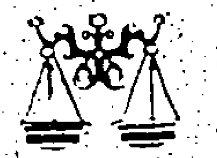
3月21日—4月20日

週末爲社交性日子。獨身者對愛情事件有新的開端。滿月影响，會使你牽涉法律及合同等事項。同時在不久的將來會有肯定出門旅遊的興趣，此外亦會發掘本身的優越條件以達成經濟的利益。宜保持頭腦清醒。

巨蟹座

6月22日—7月23日

週末對獨身者而言，會充滿愛情的火燄，而且是高度精神及計劃創作的好時光。但不宜與家人在經濟上發生爭吵。滿月會反映一項舊事，可能與同事或老友發生磨擦。宜向社交、集體活動及經濟妥協方面發展。



天秤座

9月24日—10月23日

火星及海王星方照，會出現有趣的社交動態，此外愛侶亦會助你長期計劃付諸實行。金星及木星的會照，大利職業的發展。周初消息可能有騷擾性不宜過份聽信。週內生意及娛樂可以合二爲一。大利遠方來鴻。

山羊座

12月22日—1月20日

週末大利與重要人物聚會及社交活動。金星影响，會了解親戚對你的重要性。獨身者會決定婚姻日期。滿月會牽涉健康問題，或在工作環境上產生緊張氣氛。月回本限會加强性格、勸告能力及升職花紅等機會。

金牛座

4月21日—5月21日

週末宜採適當行動處理家事，並可得別人經濟的支持。尤其太陽改宮，經濟有無限的風光。此外滿月重點亦在如何支持你的經濟，宜與他人多方接觸，努力謀求未來的收益。消息及社交週合亦可改善你的入息。

獅子座

7月24日—8月23日

由於太陽及金星換限，會介入社交及人道立場的活動。星圖位置亦使你對交友有頗大興趣。但滿月會對愛人及求知欲產生一種疲倦的跡象。會在不尋常的環境下結交新朋友。言談舉止及文學簽署宜三思而後行。

天蠍座

10月24日—11月22日

水星及木星的有利相位，大利與別人商討旅遊計劃。滿月亦帶來經濟貿易的高潮。太陽及金星影响，會產生一致和諧的結果。旅遊及社交事項仍可繼續發展，但可惜已近低潮。小心至上，不宜與伴侶發生爭執。

水瓶座

1月21日—2月19日

由於高度的磁性，會增加親屬活動的密切關係。對經濟事件宜採取迅速行爲。個人的影响力及創作性利益開始加强，且綿延不絕。大利於訂家庭改革計劃，並將事態重覆審查。滿月會掀起集體活動及社交高潮。

雙子座

5月22日—6月21日

週末會恢復無聊的工作，但時間及能力却會轉向助人脫離困境。太陽入限會使你鼓舞歡欣。滿月亦對你的意識型態有助。會涉及人事關係，職業及個人聯絡有利。宜注意經濟問題及平衡開支。他人亦樂於合作。

處女座

8月24日—9月23日

慶祝之事即將出現，可能與家事及遠地旅行有關。在社交方面與重要人物接觸，會做成領導的地位。滿月出現，在家庭環境上肯定發生情緒緊張之事，宜寬懷處之。此外會投入社交娛樂及愛情康復等事項之上。

人馬座

11月23日—12月21日

週末無論私人及商業中人的往還，均帶宗教色彩。太陽換限，會加强婚姻及夥伴的主題，及包括你會受別人賞識。月回本命，亦推動自我發展及傾向外界，留意別人生妬忌心。經濟問題要視乎你如何處理而定。

雙魚座

2月20日—3月20日

火星及海王星的方照，顯示經濟地位的提高，及予你因決斷力而達致成功的階段。此外消息或信件會對愛人及娛樂有利。金星亦影响男女雙方的彼此溝通。滿月會帶來忙碌，以及達成生意的目標或職責的進展。

雙子和巨蟹的星座流年

・亨利貞・

雙子座今年的情況反覆無常，上半年整日渴望事情會有所改觀，但事實並不如想像般嚴重。

出生在零晨四點至六點的人，今年八月事態較爲特別，有遷居、加重負担以及做父親的趨勢。尚幸有聰明的頭腦，能應付逆境。宜保持良好的脾性，及樂觀的精神。

充滿挑戰的月份有九月、十一月及十二月。能順利適應目前環境的月份有五月、六月及八月。

經濟方面，有消費能力的月份，從四月十一號至九月五號有利。此一階段，能增加銀行存款、個人資產及其他蒐集。此外與錢銀有關的商業活動，與官方簽約及科技方面均屬有利，爲一年的好景。健康方面，十月第三個禮拜至十一月二號比較嚴重，宜注意檢查身體，可保無憂。職業方面有重大改變，宜保持頭腦清醒，對輕微人事，亦應知所警惕。

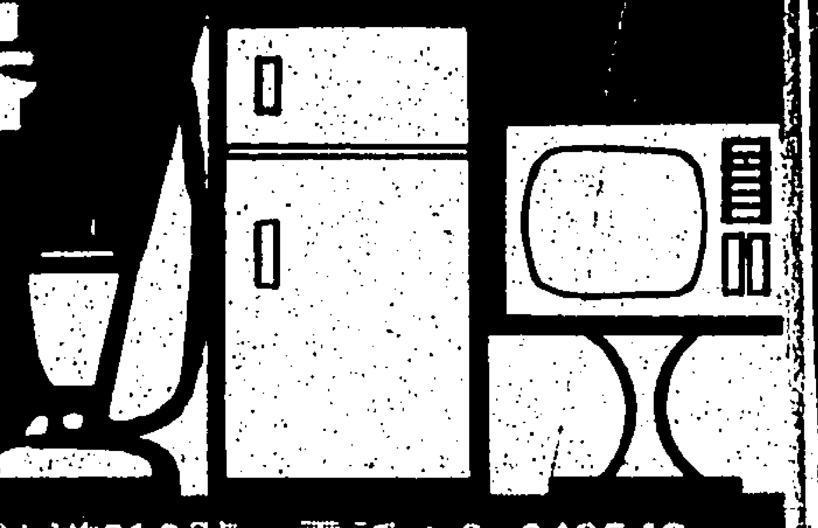
愛情方面，八月第二個禮拜至九月七號情況良好，但關係會顯得有些風險。宜保持哲學思想，知足常樂，不可期望過高。已婚男女雙方意見不一定取得一致。

巨蟹座今年內心會充滿奇蹟一般的感覺，以動盪及進步爲今年的開端。全年的決定可能首先包括自我反省及自求多福。每逢挑戰性的局面宜堅定立場。錢銀爲首要問題，負担會持續一段時期，大概要延至八月。今年最後的五個月，現金周轉才有進展，即使通貨膨脹，宜確立一年預算，對奢侈品用途宜盡量抑制。積極的月份有六月、七月及十一月。拘束的月份有十月及十二月。健康的工作日，從十一月四號至年底特佳。

愛情的階段，由九月八日至十二月尾，會出現逢場作興的情況。已婚者與配偶的關係會有一定程度的改觀。

本年九月，爲前途的轉捩點，工作順景。可能有人退休而需要你接班。秋季爲最顯赫的時機，宜及早爲未來打好基礎。有機會表現個人才智。總而言之，今年雖爲動盪的一年，但能做到眞正進步以及價值連城和意義重大的地步。

着浪潮 快樂逍遙

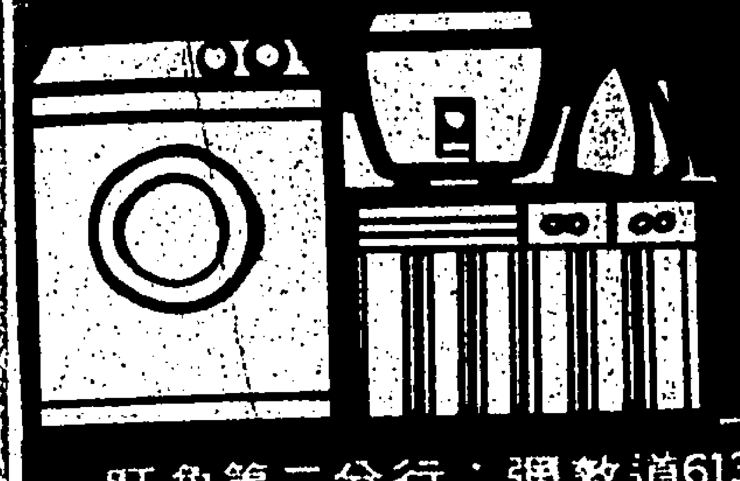


泰林家庭電器

服務為宗旨
信譽是標誌

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號　電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號　電話：3-969681



各國名廠彩色電視機、音响器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售　保証全新靚貨，絕對令君滿意

旺角第二分行：彌敦道613號　電話：3-314773
中區分行：大道中37號　電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號　電話：5-779084

星期六　　五月廿七日

當歸北芪酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.02 急救組卡通—8
6.30 新聞精華
6.55 偸得浮生半日行
7.00 少年行少月警訊
8.00 强姦疑雲
9.45 新聞精華
9.50 週末西片
今古奇觀
11.20 週末西片：
潛艇浴血戰
12.50 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
狂風暴雨吊寒梅
9.00 粵語長片：
阿里巴巴與四十大盜
10.30 初戀
12.00 森林小英雄
12.30 親情
12.55 午間新聞
1.10 智勇雙龍
2.10 星辰女探俏嬌娃
3.10 俏姪女
3.40 匹馬走天涯
5.00 七海小英雄
5.30 跳飛機
6.00 溫拿狂想曲
6.30 新聞、天氣報告
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 睇開啲啦
8.00 K 100
8.30 一代楓王
9.00 倚天屠龍記
10.00 幻海奇情
10.30 良友女金剛
11.30 最後新聞
11.45 首映名片：
女記者查案記
1.15 鐵翼柔情
2.15 國語長片：
眞假濟公（上）

TVB 明珠

2.00 英語長片：碧雲天
3.30 TRIBAL EYE
4.20 卡通片
4.30 謝利路易卡通
5.00 FAT ALBERT & THE COSBY KIDS
5.25 DEVENISH
5.55 新聞簡報
6.00 太空一九九九
7.00 新聞、天氣報告
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：
虎膽奇謀七勇士
12.00 最後新聞
12.05 週末午夜場：
寧爲寡婦
1.45 午夜影院：鈾礦風雲
3.00 全日播映完畢

2.00 SATURDAY MATINEE "BLUE SKIES"
3.30 TRIBAL EYE - "MAN BLONG CUSTOM"
4.20 CARTOONS
4.30 JERRY LEWIS CARTOONS
5.00 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
5.25 DEVENISH
5.55 NEWSROOM
6.00 SPACE 1999
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY - "THE BOY WHO TALKED TO BADGERS PT.I"
8.30 EIGHT IS ENOUGH - "V IS VIVIAN"
9.30 STUDIO 9:30 - "THOSE MAGNIFICENT SEVEN RIDE"
12.10 LATE NEWS
12.15 SATURDAY LATE LATE SHOW - "BETTER A WIDOW"
1.50 LATE NIGHT FEATURE - "THE SYNDICATE"
3.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

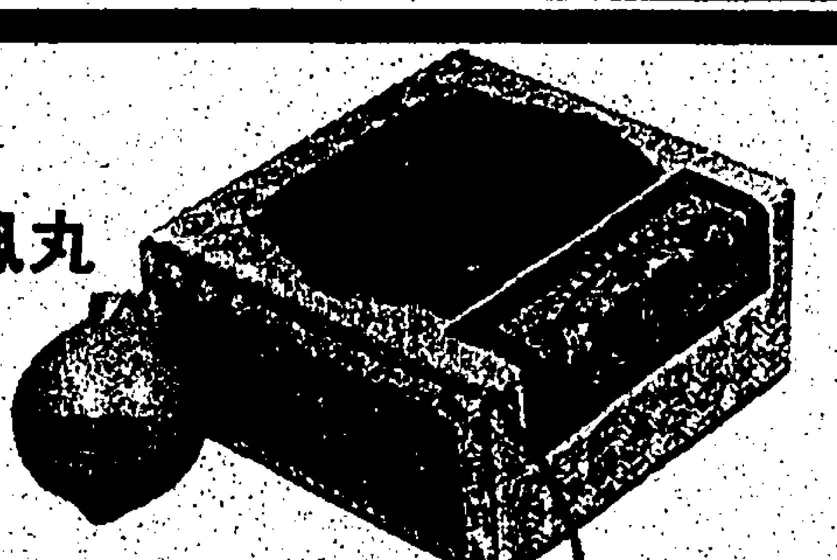
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 頑童歷險記
9.30 粵語長片：
崑崙三女俠
11.00 偸得浮生半日閒
11.05 林家聲粵劇特輯
12.30 午間新聞
12.45 瑞士家庭魯賓遜
1.35 學以致用
2.00 初生之犢
2.50 三D班
3.35 四重彩
4.15 粵語長片：
小太子一劍定山河
6.00 電腦奇俠
6.25 新聞報導
6.30 世界之最
7.00 彩雪鑊裝
7.30 荷里活之光
8.00 星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞天氣報告
10.25 賽馬結果
11.10 洛杉磯奇案錄
12.00 國語長片：
柳葉刀
1.30 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 造夢樹
4.30 週末下午電影：
大盜鐵布衫
6.00 星空奇遇
6.50 彩溜裳裳
7.15 新聞、天氣報告
7.40 一家親
8.40 晚間電影：
JENNIFER ON MY MIND
10.25 賽馬結果
10.55 最後新聞
11.00 午夜電影：
桃李滿門大風暴
12.35 全日播映完畢

3.00 THE ADVENTURES OF PARSLEY
4.30 SATURDAY MATINEE - "NED KELLY"
6.00 STAR TREK - "THE TURNABOUT INTRUDER"
6.50 STARS ON ICE
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 BRADY BUNCH VARIETY SHOW
8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE - "JENNIFER ON MY MIND"
10.25 RACING RESULTS
10.55 LATE NEWS
11.00 LATE LATE SHOW - "HALLS OF ANGER"
12.35 CLOSE DOWN

强心，補血效力高



烏雞白鳳丸
主治
定經保產
補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚

陳李濟

星期五　　五月廿六

當歸北芪酒

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 開場曲
6.01 世界童話集
6.25 新聞、天氣報告
6.50 廣厦千萬間
6.55 雪山飛狐（51）
8.05 玉面丹心（39）
8.55 新聞精華
9.00 電影圈
9.30 警訊
9.45 秘書實務 100
10.15 商業美術設計29
10.45 紀錄片
11.15 活用英語（5）
11.45 最後新聞
11.50 紀錄片
12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
眞假俏郎君
9.00 粵語長片：
無敵天書（上）
10.30 粵語長片：
無敵天書（下）
12.00 猛龍特警隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
老夫子與大番薯
3.00 密・諜・花
3.55 粵語長片：
孝感動家姑
5.30 可愛的浣熊
6.00 警犬阿卡
6.30 新聞、天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 强人
8.00 甜姐兒
8.30 惡人世家
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偸得浮生半日閒
10.50 罪惡魁星
11.50 國語長片：
天下一大笑
1.20 英語長片：
U-2機間諜實錄
2.50 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 LAFF-A-LYMPICS
5.00 森林之王
5.25 莎莉小天地
5.55 新聞簡報
6.00 CHICO AND THE MAN
6.25 歡樂青春
7.00 新聞・天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 智勇雙龍
8.30 戰地福將
9.30 明珠九點半：
劫後生涯
10.30 GOLD FINCH
11.30 最後新聞
11.35 英語長片：未來世界
1.45 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 LAFF-A-LYMPICS
5.00 TARZAN, LORD OF THE JUNGLE - "TARZAN AND THE CITY OF SORCERY"
5.25 THE SHARI SHOW
5.55 NEWSROOM
6.00 CHICO AND THE MAN
6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE REPORT WHAT'S ON
7.35 SWITCH - "LEGEND OF THE MACUNAS PT.II"
8.30 BLACK SHEEP SQUADRON "HOTSHOT"
9.30 STUDIO 9:30 - "ONCE AN EAGLE"
10.30 GOLDFINCH
11.30 LATE NEWS
11.35 FRIDAY FEATURE - "THX 1138"
12.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

9.00 下午茶
9.30 粵語長片：
黑白飛天貓
11.00 我的藝術生活：
胡楓
12.00 外甥多似舅
12.30 午間新聞
12.45 麗的影院：
紫電神風劍
2.15 六合彩
2.20 青春學舍
3.10 貧與富
4.00 下午茶
4.30 動物世界
4.55 新一代
5.25 鬼馬啄木鳥
5.50 太空學府
6.10 香港遊樂協會
賣旗籌款呼籲
6.15 即晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.00 夕子姑娘
8.00 麗的大電影：
黑金剛勇搗毒龍潭
9.45 警訊
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 廣厦千萬間
10.30 斬虎屠龍劍
11.20 浪淘沙

RTV 麗的英文

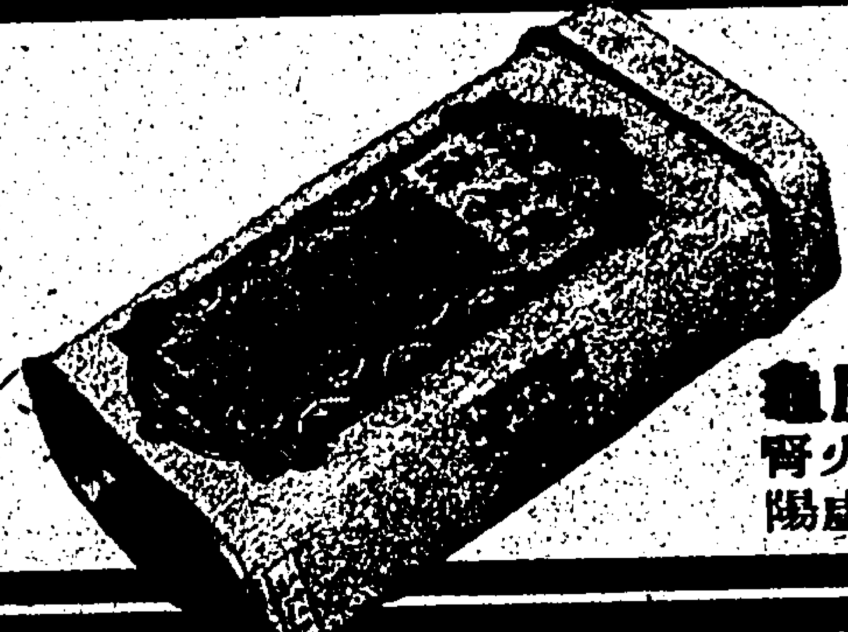
4.00 雷駒歷險
4.30 健美體操
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.40 香港遊樂場協會
賣旗籌款呼籲
6.45 愛麗斯喜劇集
7.15 新聞、天氣報告
7.40 高傑奇案錄
8.40 特備節目：TV THE FABULOVS 50'S"
10.00 賽馬世界
10.40 最後新聞
10.45 警訊
10.55 時事剖析
11.25 恐怖心驚：鳥
1.00 全日播映完畢

4.00 THUNDER - "THE SPIRIT CAVES"
4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.40 FLAG DAY APPEAL: HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
6.45 ALICE - "LOVE IS SWEEPING THE COUNTER"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 KOJAK - "TEARS FOR ALL WHO LOVED HER"
8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "TV - THE FABULOUS 50'S"
10.10 RACING PREVIEW
10.40 LATE NEWS
10.45 POLICE REPORT WHAT'S ON
10.55 TOPICS
11.25 HORROR THEATRE - "THE BIRDS"
1.00 CLOSE DOWN

强心，補血效力高

三百餘年・古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301，5-439335，5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439，3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足　酒色過度
陽虛力弱　氣虛血弱

活力的象徵 野櫻桃新大碟能歌善舞

·莎莎·

記憶猶新一九七六年度格林美獎曾經有過兩隊新秀樂隊競爭最佳新人獎，雖然名落孫山者是「野櫻桃」——（WILD CHERRY ）但「野櫻桃」之成名作品 PLAY THAT FUNKY MUSIC，不單祇是瘋魔美國，甚至如香港無論什麼場合，祇要有青年朋友聚集「野櫻桃」的歌曲便不可以缺少。

據本港「野櫻桃」唱碟商 CBS SONY 表示，雖然他們暫時未參加香港的金唱碟，但「野櫻桃」確實達到了金唱碟的數字，可見「野櫻桃」在本港歌迷心目中的地位。

「野櫻桃」現時一共有六位成員，除了能夠歌唱及演奏各種不同的樂器之外，隊員更寫得一手高尚的流行曲。正如「野櫻桃」的成名曲 PLAY THAT FUNKY MUSIC ，充滿表現到他們是活力充沛的一羣，而音樂風格是混合黑人的節奏怨曲（ R&B ）與及白人的樂與怒（ ROCK & ROLL ），再配上現時流行的節奏，「野櫻桃」更成爲派對舞會當中最佳的流行歌曲。

本月份「野櫻桃」再接再厲推出另一張叫好兼叫座的新大碟「我喜愛自己的音樂」（ I LOVE MY MUSIC ），風格依然是活力的象徵甚適合青年朋友。

第一首替大碟鋪路作爲45轉歌曲的細碟是大碟的主題曲 I LOVE MY MUSIC（EPIC 25AP 878），與 PLAY THAT FUNKY MUSIC 相接近，節拍極適合派對之用，相信短期內這首 I LOVE MY MUSIC 定必再引起一陣子的熱浪。

新大碟共有十首歌曲，同時亦加插了好幾首悅耳的慢版歌曲，令到大碟更覺色彩繽紛。另一方面大碟亦包括了兩首六十年代騷靈音樂名曲「陳腔舊調」（ THE SAME OLD SONG ）和「這顆傷透的心」（ THIS OLD HEART OF MINE ）。

野櫻桃究竟應該是酸抑或甜，要視乎採摘者的運氣而言，但這隊「野櫻桃」是講究眞材實料，故此閣下的選擇絕對是明智之舉！

NEW! 新

SOFT!

Scott®

絲潔廁紙

全新紙漿·完全不含雜質

柔軟如絲·幼滑勝人一籌

包裝精美·四欵顏色任擇

高級品質·價錢經濟實惠

總代理： 陳漢深商行

☎ 5-225908 · 5-230470

遊巴黎羅浮宮

·佳持·

可以追尋少年時的夢，因爲那裡有很多神話故事裡的人物。

巴黎羅浮宮，對我是一個非常响往的名字。並不是因爲它擁有世界知名的「蒙娜麗莎」的微笑，而是它擁有很多希臘神話的塑像和圖畫。

神話和童話是我很喜歡看的，尤其是希臘的神話更爲喜歡，看那些書上的插圖，他們的說明總是說由羅浮宮收藏的。雖然那些畫像的肢體並不完整，但是引人聯想的，所以很小時就有到羅浮宮一看的願望。

羅浮宮是世界有名的博物館，聽說它的收藏是冠於全世界的，展品品種之多也是冠於全世界的。

這座宏偉莊嚴的古代宮庭建築物，位於巴黎市中心，它好像一個正楷英文字母A睡在塞納河畔，四週還有一塊塊修剪得非常整齊的花圃，由不同顏色的花卉使它組成有系統而美觀的圖案，這樣更把羅浮宮襯托得典雅而浪漫。

從正門進去，正中有一寬大的石台階，這樣的建築我們看西方宮幃片的並不覺得陌生，幾乎西方國家的大廳前總是這樣的，在石階的盡頭多爲左右兩翼，這時就得讓我們自己決定往那方走了。不過向那方走也沒有損失的，因爲每一個展館都是這麼的豐富，如果你有時間當然走遍各館是最理想的了，不然就得拿着該館的平面圖，揀你所喜歡的展品看。

它是分爲六個部門的，三層高的樓房裡就爲這些文物所佔據着。它是東方文物館，埃及文物館，希臘和羅馬館，雕塑、繪畫和皇室寶物館。

其中收藏最多的是繪畫，它是佔據了羅浮宮整個三樓，其中又以歐洲文藝復興前後的各派名畫爲最多。

可能每一個到訪者，都以一睹「蒙娜麗莎」的微笑爲快，所以在進繪畫館前，有一張不顯眼的白紙寫着「她」的所在。從那張紙的簡單情況看那並不是館裡的政策，而是看守者覺得答每個人的詢問太麻煩了，所以才出此下策。

「蒙娜麗莎」並不是一張巨像，她只是一張如掛在一般人家裡的油畫，色彩並不耀眼，但她很有立體感，不論從那個角度看，她都好像是看着你的。這張畫的確是非同凡响，因爲派了兩個人看守着，而且標明不准用閃光燈拍攝。這是別些展品所沒有的。

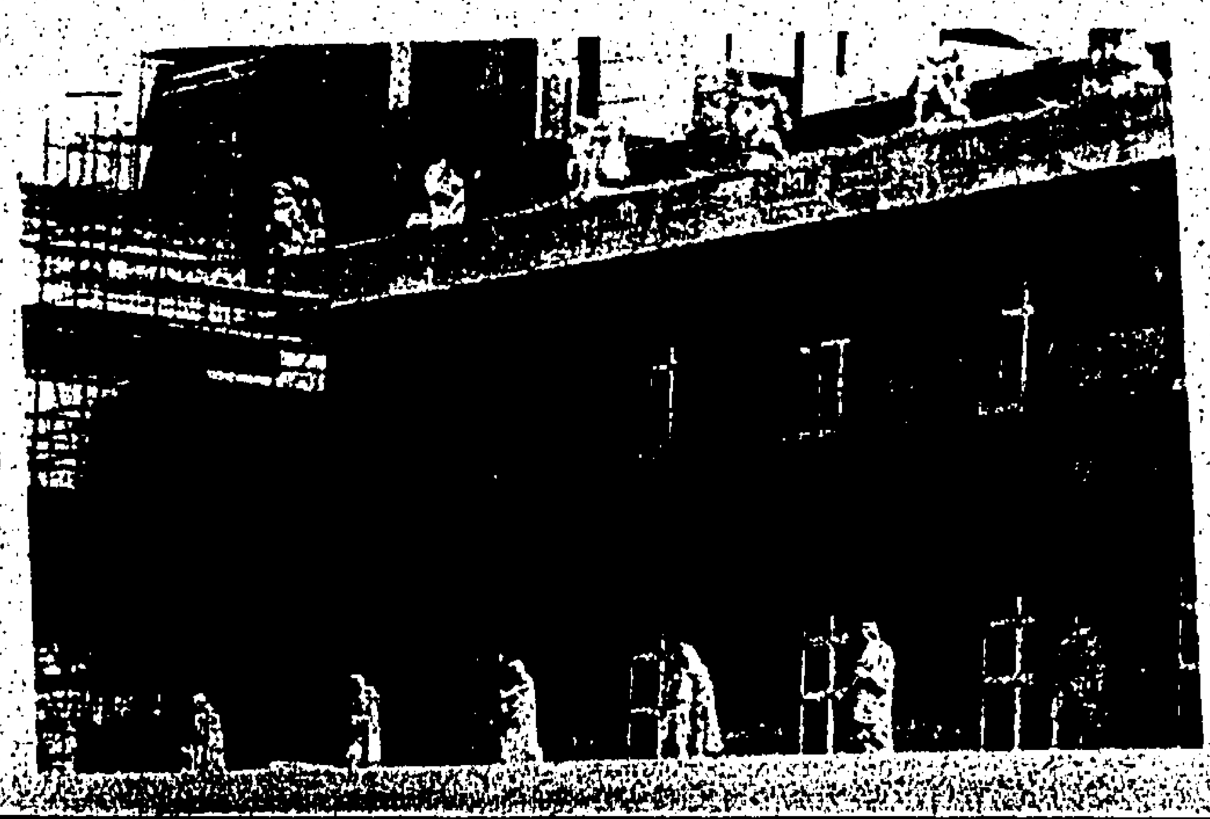
羅浮宮據說並沒有得到政府補助，它的一切經費是要自己想辦法。辦法之一就是把那些收藏品拿到國外展覽，從中收取利潤以作保養羅浮宮和收藏品的經費。其中出國收取費用最昂貴的就是「蒙娜麗莎」了，因此它不能不視之爲瑰寶。

法國視拿破崙爲他們的光榮人物，所以羅浮宮更少不了拿破崙的畫像，一張巨幅的，整整有一張牆那麼巨大的畫像是拿破崙的，他爲妻子而加冕，坐在四週的都是他的親人，那張像色彩很艷麗，而且很有立體感。

現在我們能在羅浮宮看到那麼多收藏品，其實說起來是拜拿破崙所賜的，他東征西討，凡佔領一地即把該地文物搬回法國，放在羅浮宮裡。後來他雖然給人推翻了，但別國的政權也是不停的改體，革命的，所以那些文物就一直的留在羅浮宮，直至現在。

上文說到在大門口的石階上是分左右兩翼的，但當還未選擇往那裡走時，請不要忽略那些不起眼的石頭、石像，他們都是很有來頭的。在右手便有一無頭有翼的女石像。她就是有名的希臘神話裡的勝利女神尼克塑像。一八六三年在北愛琴海的薩摩特拉島發現，她的頭和手都不見了，到了一九五〇年才發現了一隻，因爲不是一雙所以沒有爲她按上。據說這石像是公元前一九〇年所完成的，是希臘人把她放在船頭上就可以獲勝利的標緻來的。她高九呎由大理石所雕塑成的。這勝利女神就是我們所認識的雅典娜來了。

不要以爲希臘神話的塑像，一定全部放在希臘和羅馬的文物館裡。他們還會散放在繪畫館裡，以點綴那些空虛的空地，因爲一個長廊裡，兩壁都是畫，人們就是圍着那些牆壁而觀，廊中就放着圓型的梳化，讓一些走倦了，或是對壁畫要作詳細觀察的人而設的，就在那些梳化之間放置着一些比人還高的塑像，他們有月神，有太陽神，和一些小天使，愛神等。看着那些雕像使人浮起了很多神話故事來。



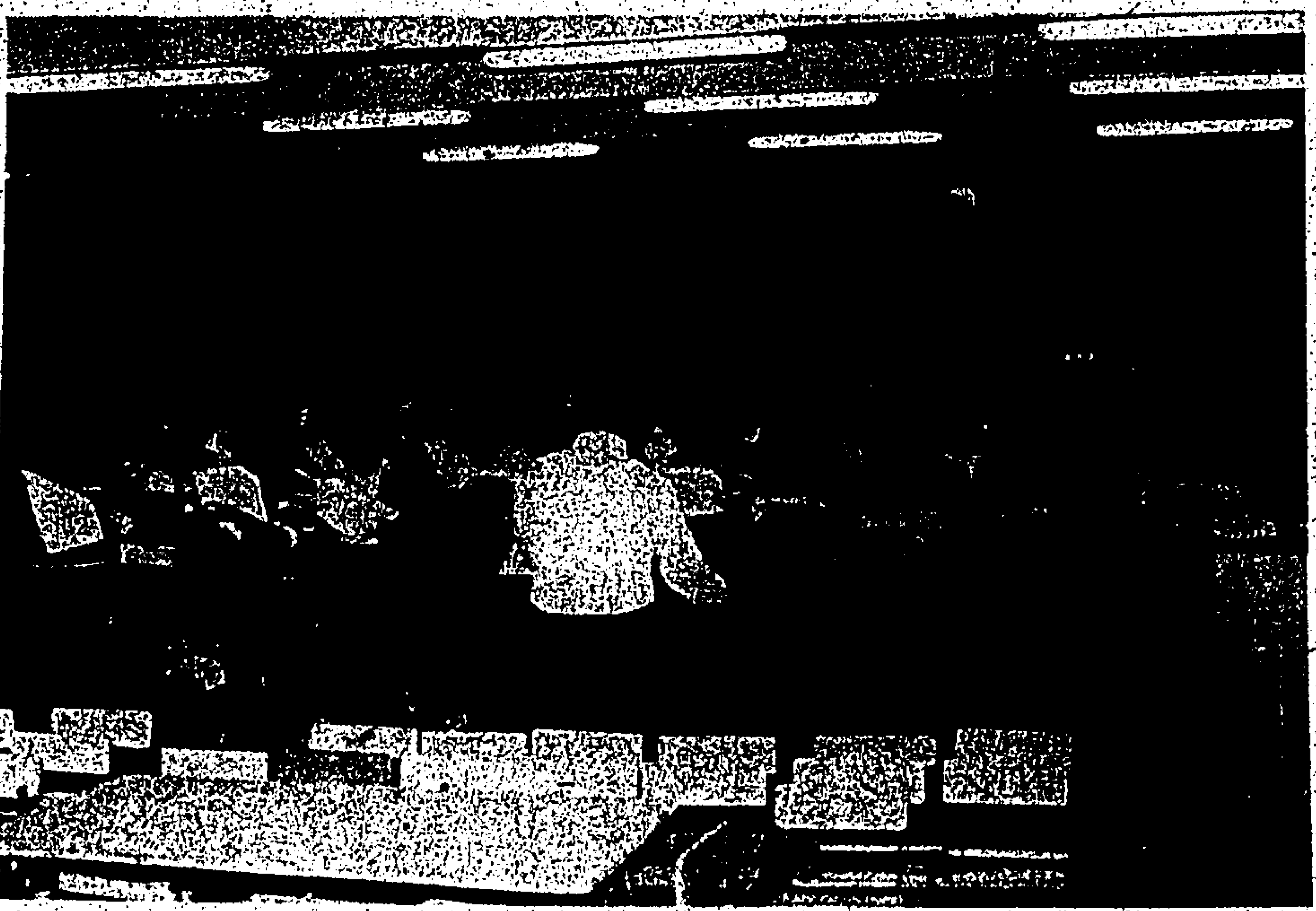
遊羅浮宮不會錯過的是看維納斯塑像，她是比勝利女神還有名。因爲有鉛筆是以她來作商標的，這是我們很小時最先接觸的神人。也是世人以之來作美之代表者，她是斷了雙臂的，據說是一八二〇年在愛琴海的美羅一個農地裡發現，也是公元前兩世紀時的作品。

羅浮宮外有些青年在擺賣他們的繪畫作品，大多是創作，他們要價並不太高，約港幣卅至五十元，而且他們有一口頭語，就是有一天，可能你會發現他們的作品在館內。

據館內人說每年往參觀羅浮宮的人約有三百萬。

幸福河大合唱

程路禹合唱團招新血



著名男中低音程路禹，四月二十日舉行的獨唱會空前成功，他傑出表現瘋魅了全院聽衆，是近年來本港唱家舉行獨唱會最具吸引力的一次。說着，他領導的合唱團又有新活動。

程路禹合唱團去年六月首次演出，成績優異，大獲好評。該團第二次音樂會已定期九月份在大會堂音樂廳舉行。音樂會爲綜合性質，有本港多位演奏家參加演出，個個都是好手，以自己最拿手一面貢獻出來。合唱團則演唱大型歌曲「幸福河大合唱」。內容多姿多彩，屆時定有一番盛況。

程路禹合唱團逢星期四晚八時在北角英皇道二七五號錫安堂排練。該團已有七十多位成員，現爲擴大陣容，決招收新血，使陣容更爲強大，壯觀。這是歌唱樂迷學習好機會。合唱團由程路禹親自指導，團員們將受益不淺。凡參加者請書面報名，函件請寄北角渣華街六十二號高發大廈二十樓B座「程路禹合唱團」收。咨詢電話：五：七八五六〇一。來信請示通訊處及電話，以便聯絡。

甚麼是俚語歌曲

朋友請飲「過海」茶一向婉謝，這次神推鬼擁應承了。主人說十二時恭候，我十二時十五分到達，遍尋未獲，知未來，於是開茶坐下來等。相邀的客人中知道有黃友棣先生及女高音陳頌棉，結果客人都到了，主人尚未露面。主人來了，已是一時二十分。三位客人相談甚歡，陳頌棉還未到時，黃友棣先生就「俚語歌曲」說出自己看法。

俚語是不加文飾的通俗口語。五代史，王彥章傳，說及這位忠義的刺史常用俚語。俚歌是用通俗口語唱出的歌謠，詞句沒有使用雅樂的文飾，聽起來有親切感。蘇東坡詩「不惜陽春和俚歌」，是指詩人一時興到，放開了陽春白雲的雅樂而與人唱和俗語歌謠，這乃是文人雅事之一。蘇東坡嘲笑他的老朋友午睡太長，作小詩「六日龜」云：

不要鬧，不要鬧，聽取龜兒號。六隻眼兒睡一覺，抵別人三覺」。野草詞人韋瀚章先生也曾用俚語作打油詞「浪淘沙」賦「歲尾聞加稅」云：

加稅又加捐，眞正[illegible]！……何時何日得捱完？急景殘年還摸水，摸到頭穿。

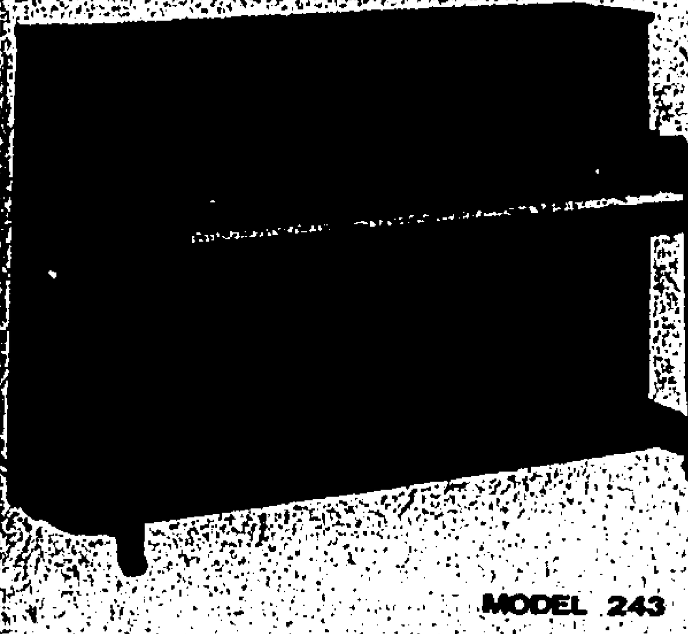
俚語，俚歌，實在古今皆有，生活詩詞，偶然用及俚語，聽唱樂曲，偶然用及俚歌，實在無傷大雅。但當俚語超過了一個限度，就造成了惡劣風氣，聽衆忍受不了之時，就必然羣起斥責。

俚語歌曲有如廣告歌曲一樣，它要使到人們一聽就懂，一種就能隨聲和唱，以收宣傳之效。通俗口諧，爲求新奇，有時不惜使用到市井俚語，黑帮暗語，輕鬆體材，爲求刺激，絡於演變而成爲猥褻的笑料，低級的趣味。這就把歌曲陷入了粗野的泥沼，遠離了藝術的正途。

這飡茶原本很焗氣，但聆聽黃先生一席語，有了補償，步伐輕鬆，與請茶主人一起過海。

美國琴王波韻鋼琴

Baldwin Pianos



1862年建廠、美國歷史最悠久、歐美最暢銷之Baldwin鋼琴，曾多次榮獲國際性鋼琴質量比賽金牌獎；音樂演奏廳及世界著名鋼琴家都競相採用。243型是按三角琴之細緻輕靈、靈敏度以及音色而設計，具有三角琴的獨特效果。誠爲專業教師之最佳選擇，歡迎各界參觀比較。

MODEL 243

★全部原裝：保用10年

大專會堂亦採用 BALDWIN SD-10三角琴

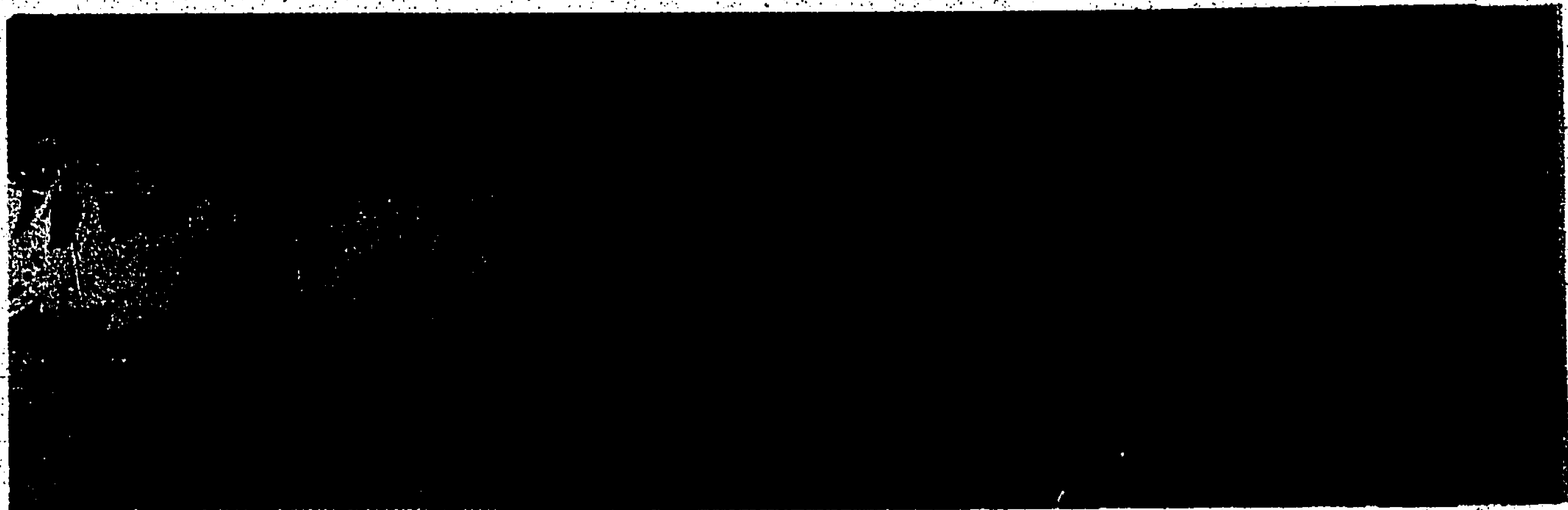
總代理：

佳聲琴行有限公司

KARLSEN PIANO CO., LTD.

香港灣仔軒尼詩道164號[illegible]大廈地下（近修頓球場）

TEL：5-756239 5-746587



伊士曼管樂團來港演奏

大會堂音樂廳裝置電腦設備

美國著名伊士曼管樂團，六月七日（週三）晚八時在大會堂音樂廳演奏。

茱里亞音樂院，伊士曼音樂院及克利夫蘭音樂院，都是美國著名，也是享譽國際的音樂學府。他們都有樂團組織，伊士曼管弦樂團就是伊士曼樂院人才組成。我國著名男低音斯義桂就在這裏担任教授。

該管樂團成立於一九五二年。成員四十人，均來自伊士曼音樂院，是紐約羅徹斯特大學的一環，團員年齡平均二十歲，充滿鮮氣。通常經過三年訓練，才能在伊士曼管樂團佔一席位，期限一年。該團曾爲PHILIPS DECCA 及 VOX 等唱片公司灌唱片。

該團指揮韓斯栢加，爲賓西法尼亞州人，隨費城交响樂團的斯頓學習音樂。曾担任阿林鍾海軍樂隊及費城其他樂隊長號獨奏者。獲伊士曼音樂院學士學位，音樂演奏及教育學博士銜。一九六五年開始担任該樂團指揮。

音樂會節目：柯普蘭進場曲。賀斯特降E調組曲。史特拉汶斯基管樂八重奏。賓遜「落葉」。雷諾士「景緻」。普羅哥菲耶夫進行曲。伯思斯坦「夢斷城西」交响舞曲。烈特「墨西哥的節日」。西錫義大利進行曲。富式捷克進行曲，以及蘇沙的大巡行等。節目豐富而有新鮮感，很多樂曲香港樂迷可能未聽過。

市政局主辦。門票大衆化，十五元，十元及五元。我很喜愛管樂團，音量大，氣勢宏偉，一曲「夢斷城西」，心情開朗，心靈與樂曲唱和，趕走一切煩憂。

市政局努力經營下，大會堂音樂廳開始進入電腦時代，使能成爲世界上最先進的音樂廳之一。這項設備將動用八十三萬七千五百元。市政局也撥出經費三十五萬元在音樂廳設立一個電腦化舞台燈光系統，目前該燈光系統已在使用，效果奇佳。

大會堂經理馬啓濃表示，音樂廳裝置了音响設備後，可供作立體聲及單聲導錄音與廣播之用。這一建設可增加音响原音程度，對任何音樂上演出均有極大幫助。

燈光系統現有一百二十個控制線路的「記憶燈光控制系統」來服務。在每次綵排時，將各種特別效果的資料注入電腦，在正式演出時，只需要按動鈕制，各種效果的燈光就配合需要出現舞台上。目前，有二十多個國家，在他們的劇院，音樂廳採用這項系統，香港人福氣，我們已享受到最高級設備。

六場音樂會削減爲兩場

郭美貞難知離開香港

香港管弦樂團新樂季，基本上，郭美貞本安排了六場音樂會，不知如何吹起「無定向風」，由六場削減爲兩場，理由是請多些外地指揮家來担任。但蒙瑪先生原來編定的七場音樂會則一成不變。

餘下的兩場演奏，郭美貞權衡之餘，不願簽約，於是飲完了一位朋友結婚酒，去年十二月尾離開了香港。她首先到了台北，然後到雪梨探望父母。

據深入調查，郭美貞指揮香港管弦樂團期間一直不愉快，這種心境與團內中國成員一樣，一種恐懼深鎖心頭，無安全感，隨時降級：變像的「另請高就」，讓團員自動請辭。伎倆耍得，眞的很多中國籍團員先後「拜拜」了。

港人對斯義桂依依不捨

聲樂指導班　樂壇餞別宴

本院音樂系自成立以來，得以自漸成長，實因音樂界各先進同工之垂注及支持，有以致之，心深感謝。一向以來，本系對於服務社會及音樂界人士，從不廿後人。今趁本院爲慶祝大專會堂之建成，請到蜚聲國際之名中國聲樂家斯義桂來港演出之便，得其同意，加開一「聲樂指導班」。此乃特爲本港喜愛音樂人士而設。

又因斯義桂教授之獨唱會乃其告別本港樂壇之最後演出，本系有鑑於斯教授三十多年來在世界樂壇爲國爭光，貢獻良多，深恐他離港返美後，復合難期，乃不揣冒昧，特爲斯教授發起一餞別宴，略表本港音樂同仁心意。

這是浸會學院音樂系發出之公函，葉惠康先生署名。筆者認爲深具義意。

聲樂指導班，五月二十五日（星期四）晚上七時正假浸會學院宗教大樓大專禮拜堂舉行。學員限十二名，每位五十元。報名時請携備樂譜一份。試唱時自備伴奏。跟名家上一課，從而打開智慧之門，學額無多，應快的報名。之外尚設有旁聽席，每位十元。人數不限，但也要報名。

餞別宴，五月二十八日（星期日）中午在喜來登酒店舉行。

兩件事工請與浸會音樂系林小姐聯絡，電話：三：三七四一六一內線二二五或二二六。

斯義桂獨唱會，五月二十一日及二十七日（星期日及週末）晚八時在大專會堂舉行。兩場音樂會尚有少數高價票（四十元及六十元）供應。

封面專題

初夏：旅遊開始活躍的季節

夏季來臨，正是香港人出外旅遊活躍季節的開始，由近日各大小報章的旅行社廣告攻勢便可見，旅遊業已在積極籌組迎接這夏季遊埠熱之到來，讀者可亦有想過今年暑假要飛離香港，到那一國去玩玩？

一位旅行社的經理說，今年香港人遊埠熾熱比往年更進一步，主要是受薪者有了七天連續的有薪假期，而東南亞各地的旅遊多以七天為期，剛好適合，而且價錢不貴，香港人近年收入提高更捨得食捨得玩，故此暑假去旅行已不是教師界的專利了，最普通的白領藍領也都有坐坐飛機出外見識見識「人一世物一世」的機會，他們如今已是旅行社生意的主力。

據反映，香港人的出外旅遊旺季一年有三次，分別是農曆新年，復活節和暑期七、八兩月，此亦因為這三段日子有連續假期之故，港人搵食緊張請假難，一般人不易享受旅遊美加及歐洲長程旅遊之樂，東南亞遊程在時間金錢上最為適合，為使讀者有所心理選擇，我們就東南亞各站旅遊點作粗略介紹。

為旅遊人士而表演的節目

兩年前，港人赴東南亞遊覽的最熱門地點是台灣和泰國，兩地的七天旅遊價格都在一千五百元左右，各旅行社間取價或有差別，但不出一百元上下，年前遊泰國曼谷芭提雅盛行過一時的「四日團」一千零五十元，如今已不見有多是六、七天的行程，通常遊泰國的是去看鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場及幾間著名的佛寺，有人說如要吃得舒服，最好參加泰國團，因該地海鮮乳豬等便宜，但曼谷有一樣更著名的是色情事業為世界之冠，人體按摩盛極一時，然而，這反使一般有家室的男人為之裹足，免落得個遊埠為名去嫖為實之不好名聲也。至於台灣旅遊，無疑是最合香港人的，因食的是中國餐見的是自己人，有些香港人遊埠很古怪，他們不喜嘗試別人的風土特色東西，一定要吃回中國飯餸為樂，那去台灣是最相宜的了，近年在台北連廣東話也成了流行語，不會說國語的港客亦一樣行得通也。

只是有一點不可不知，赴台灣辦入台証手續甚多，特別是從來沒去過的，需時要一個月以上，讀者中有意在暑假遊台灣的，現在去報名先辦入台証便差不多了，否則臨急臨忙才着手，往往趕不及，一腔遊埠熱被打淡，比輸了馬還更沒興兒呢。

說東南亞自免不了一提馬來西亞及星加坡，星馬是較遠之處，機票也貴得多，因此參加星馬團的費用在二千五至三千元，星馬華僑家多，尤其星加坡佔了百份之八十五是華人，故此許多人去星馬遊覽是附便探親友，否則以此代價不少人便選擇往日本去，因遊日本七天也是二千七至三千元左右。

日本無疑是東南亞「最高級」的遊埠地點，東京大阪是世界一流的繁榮大都市，五光十色，連在「東方之珠」生活慣的香港人去到也有一開眼界之嘆，九州富士山等則風景秀麗怡人，暑假去日本，雨季已過不冷不熱剛剛好，而且該國人服務態度是世界首屈一指的，去日本玩實在是最舒服寫意者也。不過，踏入七八年日幣值狂升，其物價及飲食價全部是香港的一倍，如非準備充足，此一路錢實有考慮之必要。

韓國和日本是一海峽之隔的比鄰，韓國物價比日本廉宜得多，遊南韓一週需費二千元上下，惟因南韓發展旅遊不久，一切仍待補足，因此特別辦七天遊韓的行程不多，多是韓日、韓台的聯辦，或者只遊南韓四至五天，收費一千五百至一千七百元，對於只有四、五天假期者則正好合適。

最後，說到目前香港人遊埠最熱門的一處——菲律賓，菲島旅遊七天普遍收費一千二百元至千四元，有些特廉的一千零九十元也有，惟以取價千二元的比較實際，許多人說這比去澳門更便宜，蓋往澳門住七天酒店，即使不賭錢也不只用一千元也。

遊菲島如此廉宜據說有三原因，一是有包機可坐機票便宜，二是該國發展旅遊，國家給旅遊業者很多津貼，借此吸收外滙，三是菲律賓原本物價便宜，幣值比香港低，香港人去到便有做闊佬的感覺，與去日本變成「寒酸格」是截然相反也。因此，每年遊菲的有顯著增加。

菲島七日遊，是以馬尼剌市為中心，然後各日間分別往夏蓮娜海濱，大谷地火山湖，百勝灘瀑布及碧瑤這幾處，除了看菲律賓的風景和看他們具有民族色彩的土風舞，拍竹舞和欣賞他們一流職業水準的樂隊歌星之外，還可在各酒店皆附有之「的士夠格」跳舞飲啤酒，飲品收費只六、七元港幣，年輕人去到簡直是有如入了樂園一般。

說到百勝灘瀑布，是坐小艇溯流而上，由菲人駕艇直撐入百餘呎狂瀉而下的瀑布中，遊客全身濕透是必然的事，年輕人有此刺激必然喧嘩大笑，如此遊埠法，對年齡稍長或個性不喜戶外活動之人而言，是不大過癮且有攞嚟辛苦之怨也。他如夏蓮娜海灘遊是游泳和駕摩托快艇，碧瑤之行除了欣賞該地四季如春的秀麗風景人物，亦一樣有騎馬划艇節目，因此遊菲行程是最合年青小伙子的。

很多在香港過慣白領藍領勢利生活的年輕人，遊菲七日後認為是不生難忘的一行，其實使他們難忘的並不是異國風情，而是同團一班團友聚在一起，彼此毫無誠心絕無利害關係的巧聚一起，過了七日嘻哈大笑的集體生活，享受到共同的歡笑，令他們塵懷一滌胸襟一廣之故。

遊菲律賓亦有一樂，便是該國幣值較港幣低，香港人去了便往往大購紀念品和皮鞋衣服等等，回來時便人人滿載而歸，這比去日本或星加坡買東西時要格過價錢，往往得忍手不發，大不相同。不過據筆者週前一次赴菲旅行時，獲當地華僑告知，該地物價不斷上升中，以後如此廉宜的遊覽菲律賓機會恐怕維持不久了，到了筆者近兩天看旅行新廣告，雖然遊菲七日的價錢不少比兩週前漲了一百元至一百五十元，千一元遊菲七日的已絕無僅有，看來那華僑朋友所言不錯，要享受廉價遊埠的讀者朋友，最好是有買趁手，在這暑期之時還了心願。

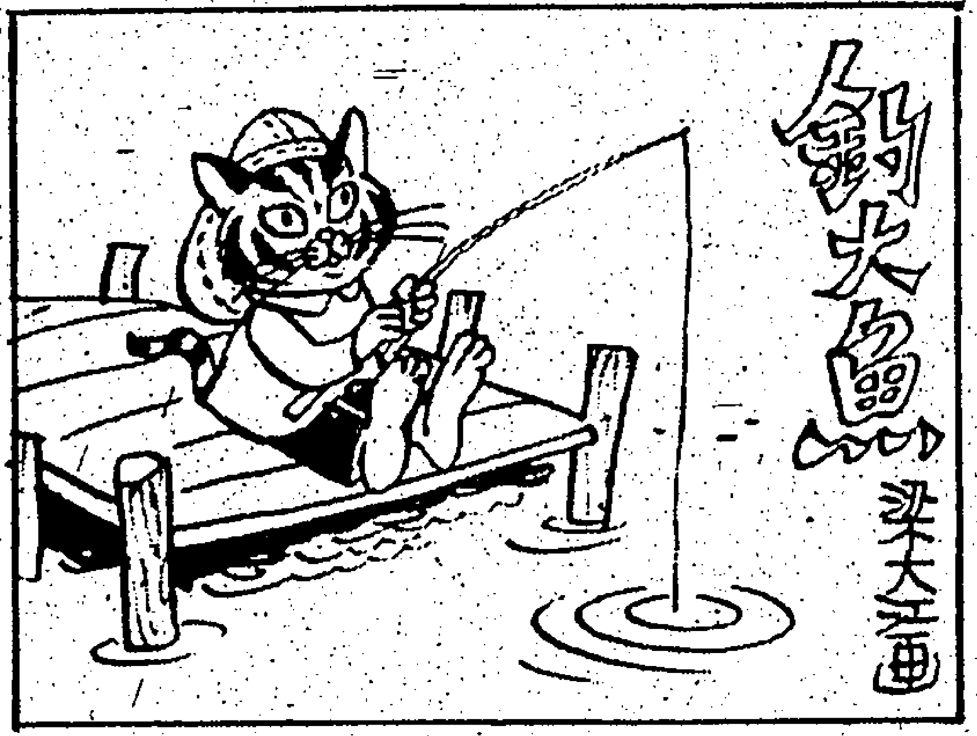
（阿杜圖文）

菲律賓盛產水果，路邊果攤，纍纍者皆是香蕉

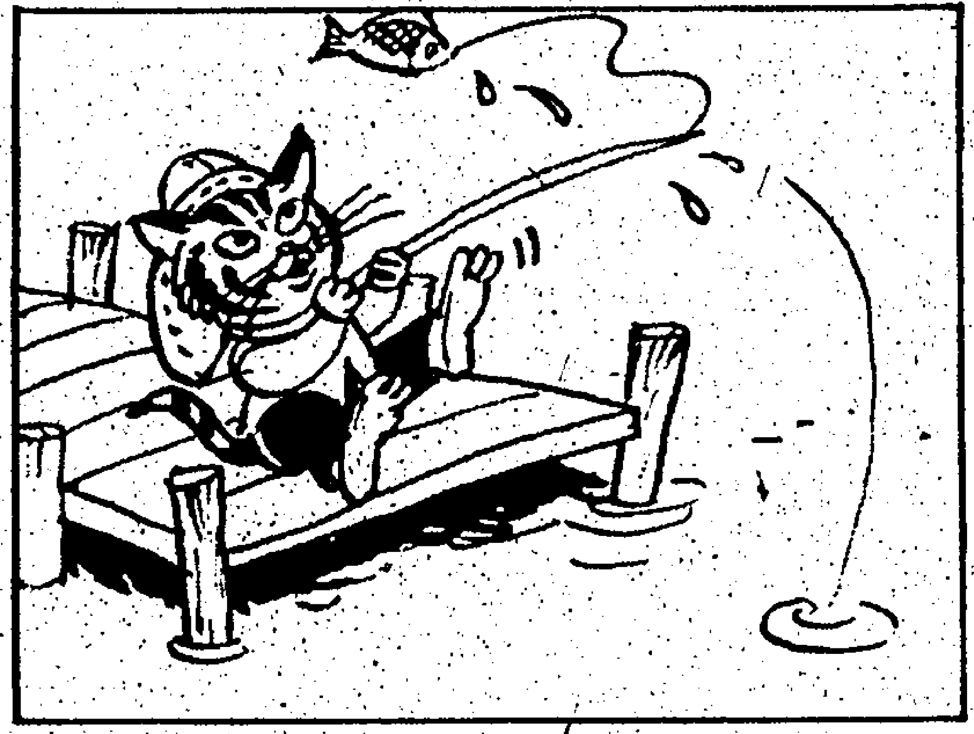
兒童週刊

第一四二四期

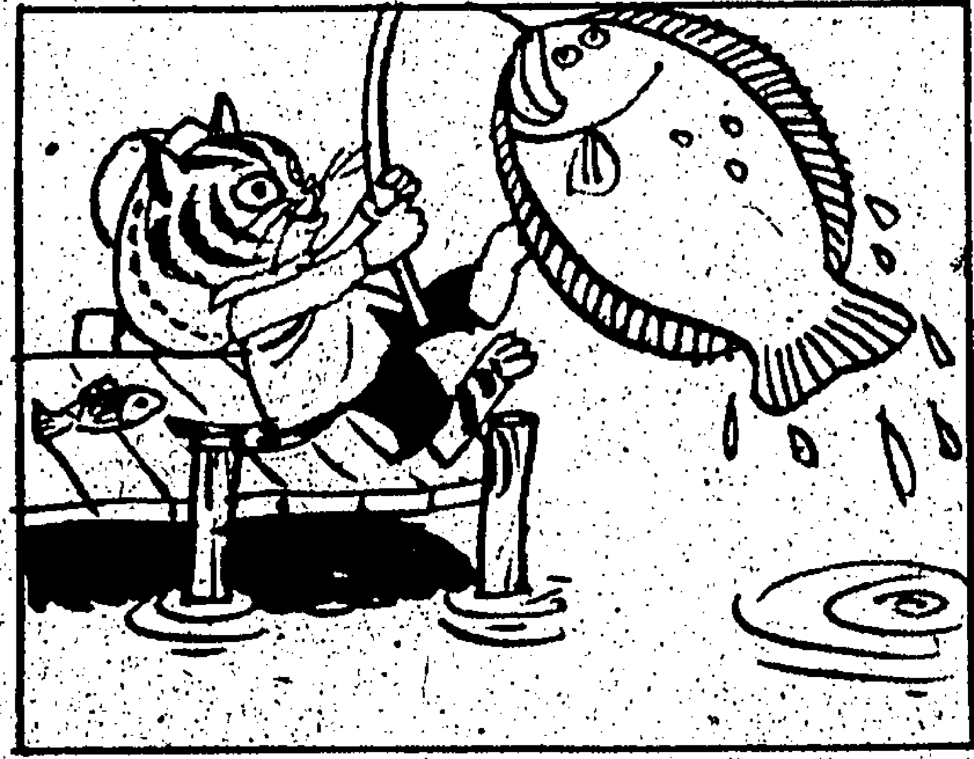
主編：錢郭小葵



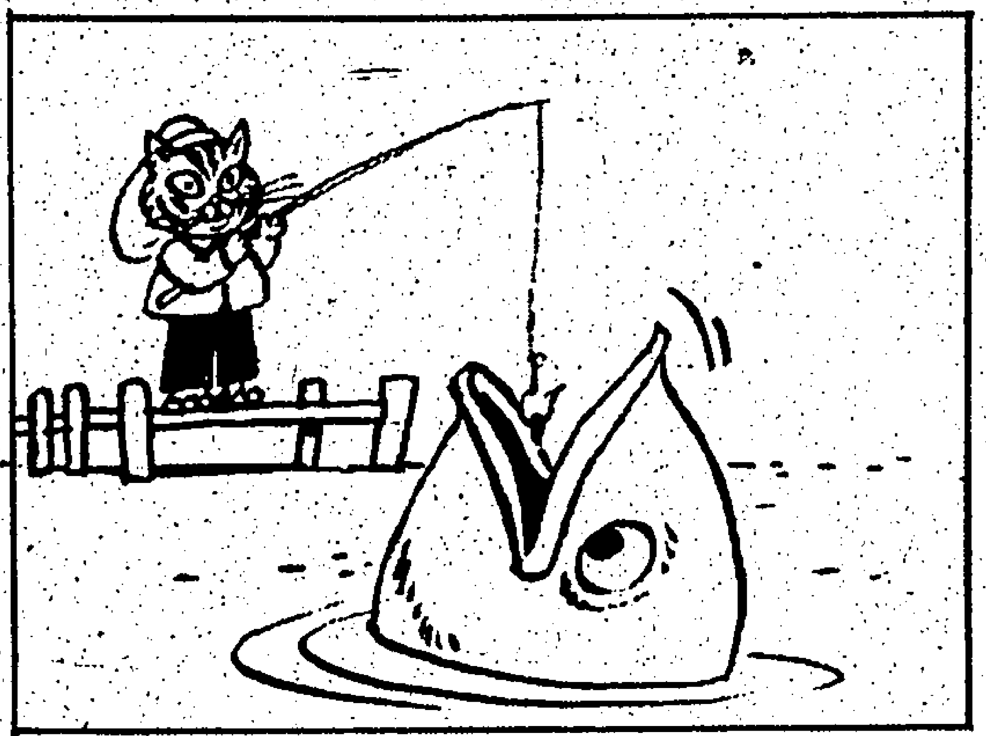
（一）小貓很喜歡吃魚，有一天，牠到海邊去，決心要釣一條很大很大的魚。



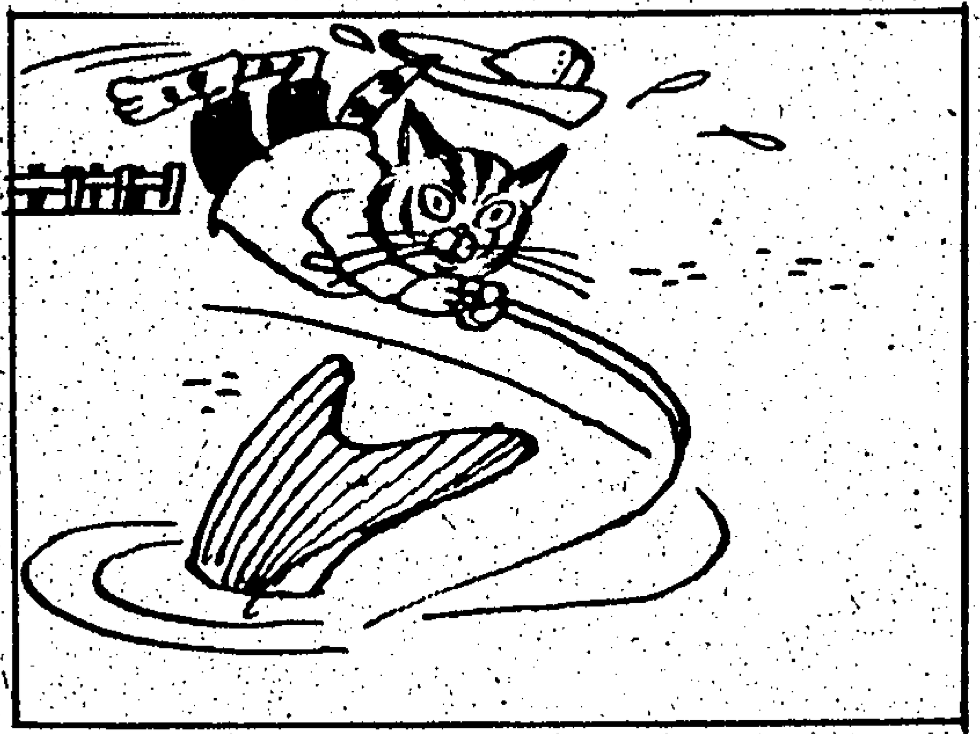
（二）有魚上鈎了，小貓滿心歡喜，用力一拉，果然釣到了一條魚，但牠不滿意，因爲魚兒太小了。



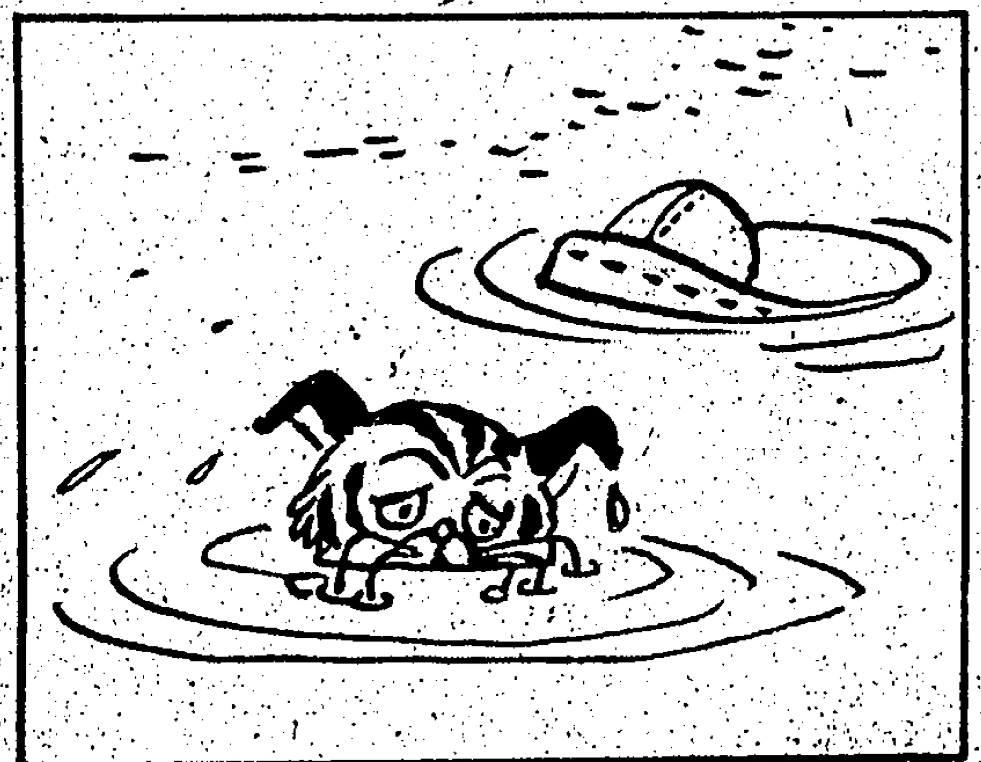
（三）牠繼續垂釣，要釣一條更大的魚。不久，一條更大的魚上釣了，可是小貓還是不滿足。



（四）小貓要釣一條更大更大的。終於，又有一條更大更大的魚游了過來，被釣勾釣着了。



（五）小貓這次滿意了，牠用力一拉，可是，牠發覺自己不但拉不到大魚，反而被大魚拉進海裡去。



（六）大魚力氣眞大，小貓掉進海裡，大魚却逃走了。小貓很失望，因爲大魚釣不到，連釣竿也被大魚帶走了。

特新酬謝用户

用特新，口福夠，
買超羣餅，
慳兩個九！

現凡買「特新」全能無泡洗粉2.5公斤裝一桶，內附超羣西餅優待劵一張，憑劵可到港九任何超羣餅店，加$6.70，即可換取價值$9.60西餅一打，節省港幣$2.90。

西德「特新」全能無泡洗粉，好使好用，去汚力强，令衣物越洗越靚，選用特新，認眞識慳！

特新 Henkel 德國漢高出品　　超羣 超羣西餅

岳飛的故事：（一）岳飛生長的那個朝代，不斷受到外族侵略。北方的女眞族，自稱金國，派遣金兵南侵，一路勢如破竹。

（二）京城形勢危急，皇帝昏庸，聽從奸相張邦昌的話，派人求和。而奸相趁機勾結金人，願做他們的奸細。

（三）金人並非有誠意接受宋朝皇帝的求和，他們不講信用，繼續南侵，殺進京城，擄了宋帝欽宗和他的父親徽宗回去。

（四）這時候，岳飛已練得一身好本領。他自從當年槍挑小梁王，反了試場以後，便一直在鄉間讀書練武。

（五）他聽說金兵南侵，皇帝被擄，百姓受金兵殺害，心中很悲憤，決意要爲國出力。

刺上「精忠報國」四個大字，要岳飛時刻記住自己的使命，及早將金兵趕出國境。

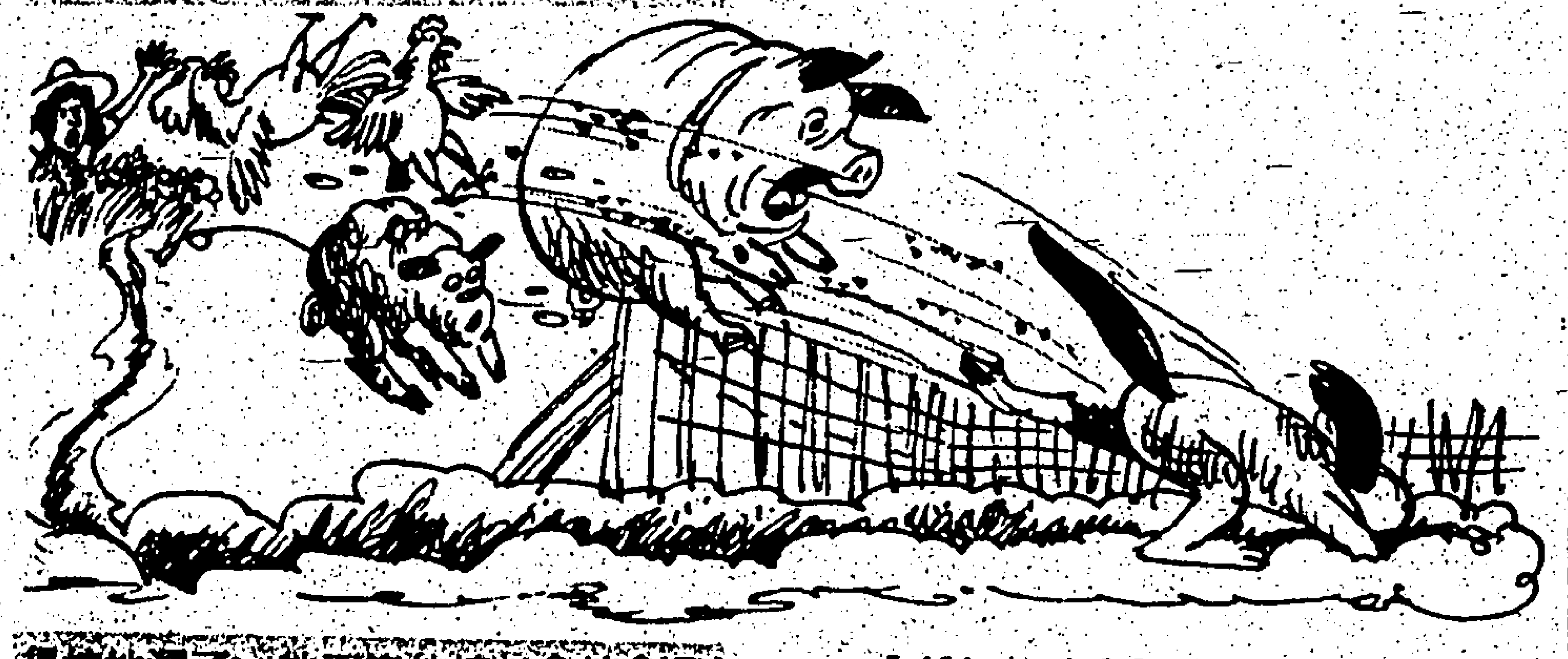
（七）岳母更千囑萬囑，叫岳飛做個男兒好漢，爲國家、爲百姓出力，不要記掛着她。

（八）岳飛果然不負母親的教訓，後來作出一番轟轟烈烈的大事，成爲抵抗金兵的民族英雄。

亨利的奇遇（下）

小狗亨利因爲自己不懂得掘地洞，很不開心，當晚，牠睡得不好，在夢中仍念念不忘一定要學曉掘地洞，就像其他的狗兒一樣。

第二天清早，亨利很早便起來了，牠用左掌向下一挖，嘿，挖對了，用右掌一挖，也挖對了，好哇，牠懂



得挖地洞了，牠不停地挖，愈挖愈興奮，牠忘記了一件事：所有的狗兒挖地洞，都是在原地挖的，但牠卻向前挖，使地上留下了長長的坑道。

亨利挖呀挖的，一直向前挖，愈挖愈快，牠的主人洛加，曾經因爲亨利不會挖地洞而爲牠担心，現在，他應該開心了。

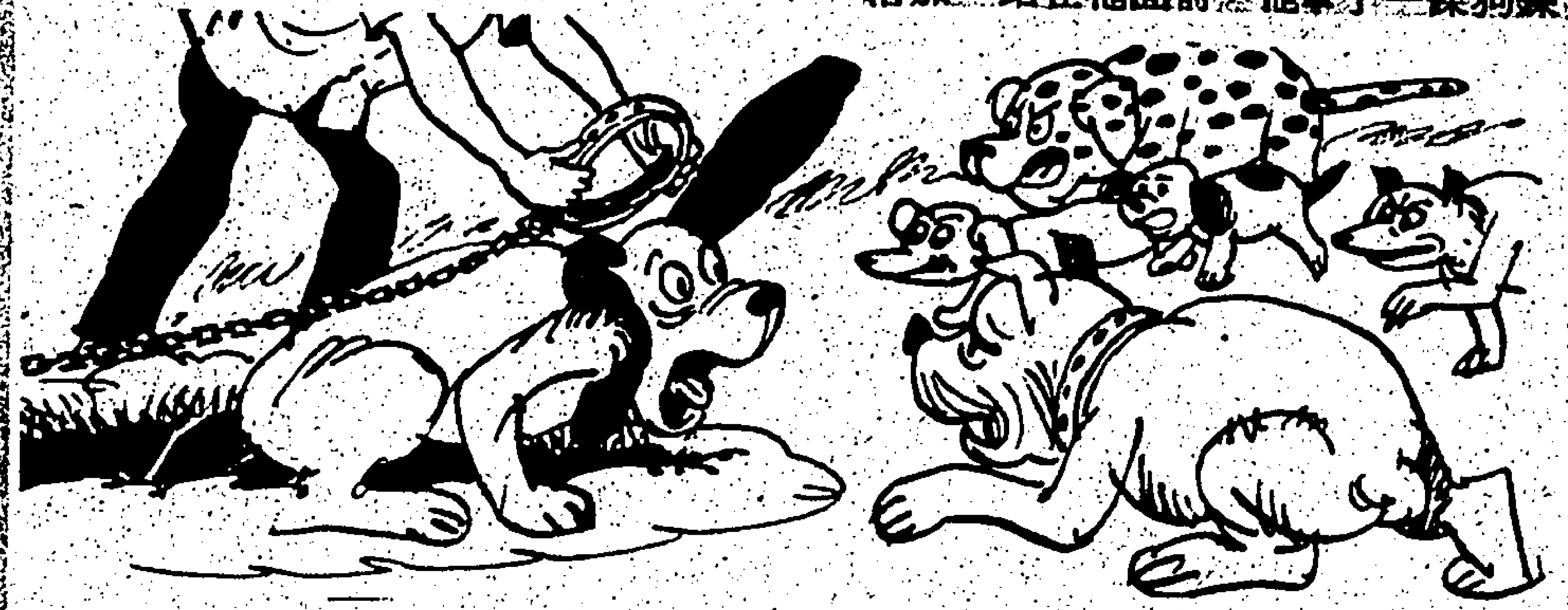
挖呀挖的，亨利把地上的草皮挖起來了，把藏在地下的罐子挖起來了，把鄰居[illegible]太太種的玫瑰花挖起來了，把她的籬笆掘起來了，在她的花園裡，留下了一條難看的坑道。

亨利愈挖愈覺得自己本事，牠加快速度向前挖，把杜太太的小農場挖起來了，把農場裡的雞呀、鴨呀，猪呀都嚇得跳起來了。

亨利挖呀挖的，挖到嘉倫叔的理髮店去，把坐在理髮椅上的人客也挖起來了，把嘉倫叔氣得跳起來了。

亨利繼續向前挖，把馬路也挖爛了，汽車不能前進，都停在一旁，交通發生了嚴重阻塞。

亨利繼續向前挖，直到小山丘上，突然，牠停了下來，因爲牠的主人洛加，站在牠面前，他拿了一條狗鍊



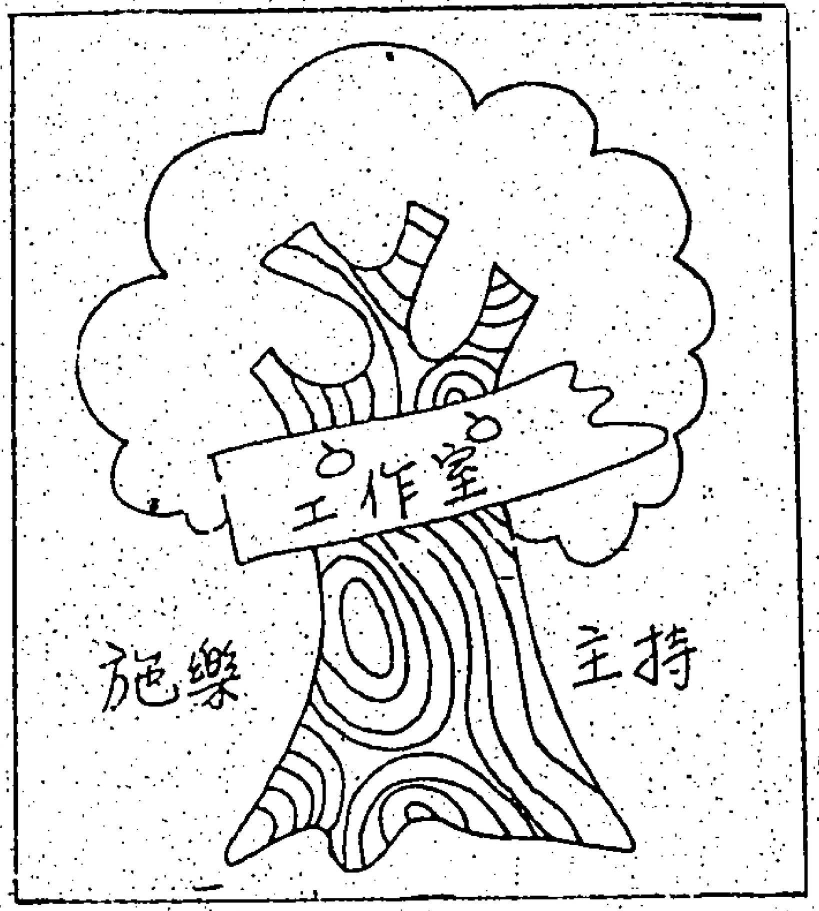
，要把亨利鎖起來，要把牠送回寵物店去。亨利很害怕，牠不想回寵物店，牠要跟着主人洛加，牠要逃避，可是牠不能，因爲其他的狗兒從四方八面衝來，把牠圍住了。亨利想：唯一逃避的方法，便是向下挖地洞。牠於是拼力挖，愈挖愈深，最後，地下滲出水來，原來牠挖得太深，挖成了一口井，井水滲到牠身上了，愈浸愈高，牠心裡一慌，大叫救命。其他的狗兒聽到了，議論紛紛，牠們說，牠太胡鬧了，理該受懲罰。但洛加說，亨利雖胡鬧，但不能讓牠溺死，必須設法救牠。

於是大家一起想辦法。他們終於想到了一個好辦法，就是一隻狗咬着另一隻狗的尾巴，一隻一隻的，串成了一條狗鍊，然後吊下井裡去，救起了亨利。

亨利被救起了，牠向各人說了一聲多謝，便跑到被牠挖爛了的地上，用牠的前腿後腿，飛快地把爛了的地方弄好。牠的主人很高興，其他的狗兒也很高興，因爲亨利學乖了。

（完）

森林之王——獅子



工作室今期爲你們介紹森林之王——獅子的手工。請小朋友預備以下材料：

黃色、橙色、綠色及黑色圖畫紙各一張。

剪刀一把。

萬能膠水一支（即 OK膠）

鉛筆一支。

棕色箱頭筆一支。

做法：

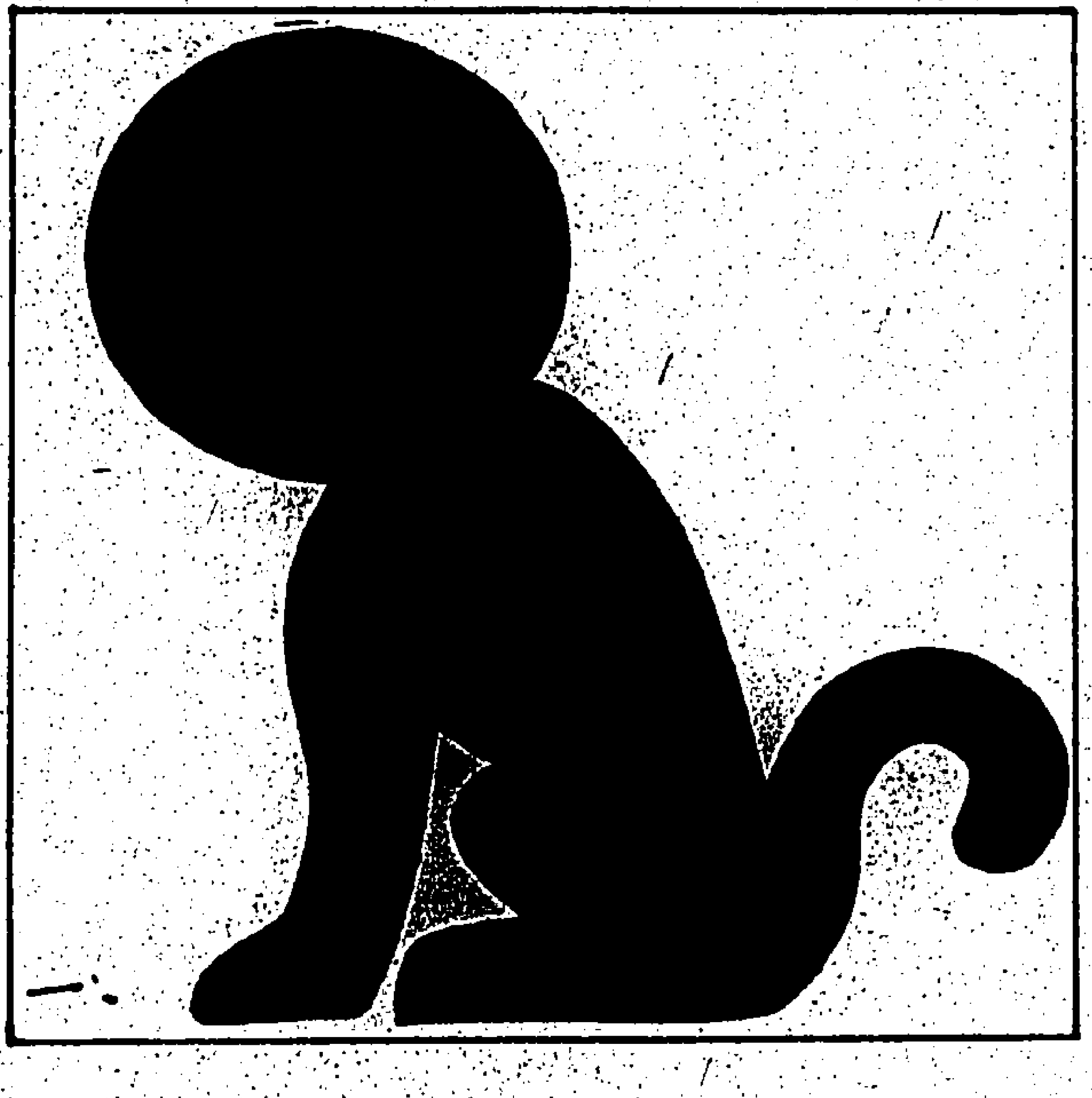
①在黃色畫紙上預備兩個獅子形狀（如圖一）

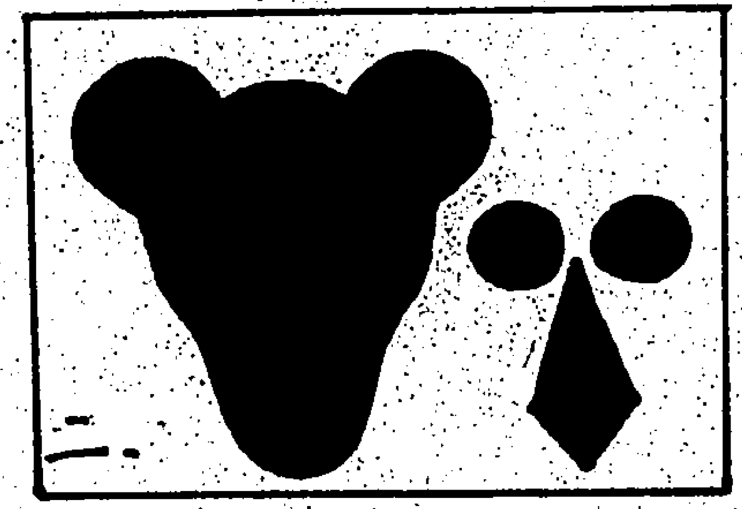
②在黃色畫紙上剪一個獅子面孔在綠色畫紙上剪兩個小圓形，以及在黑畫紙上剪一個菱形（如圖二）

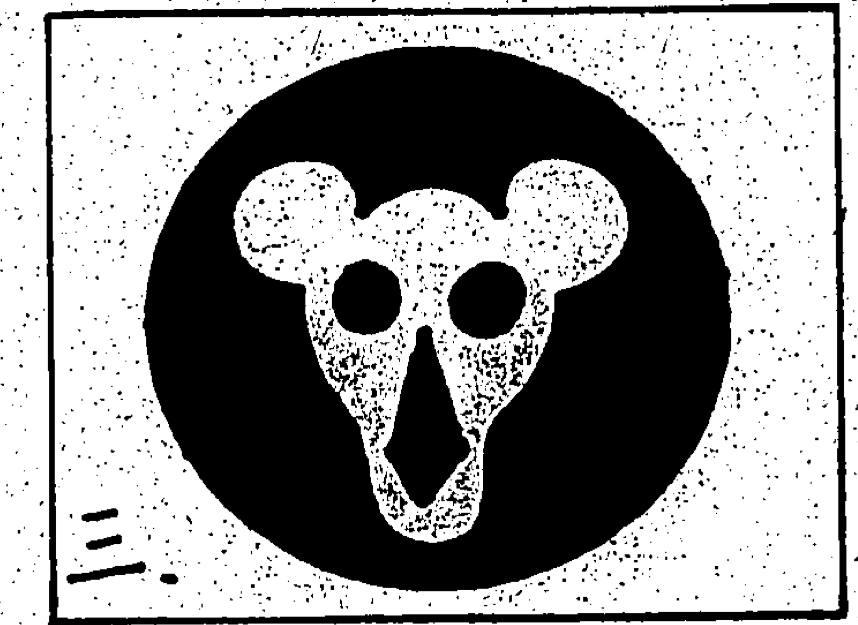
③在橙色畫紙上剪一個大圓形，然後貼上已經預備好的面孔、眼睛及鼻子（如圖三）

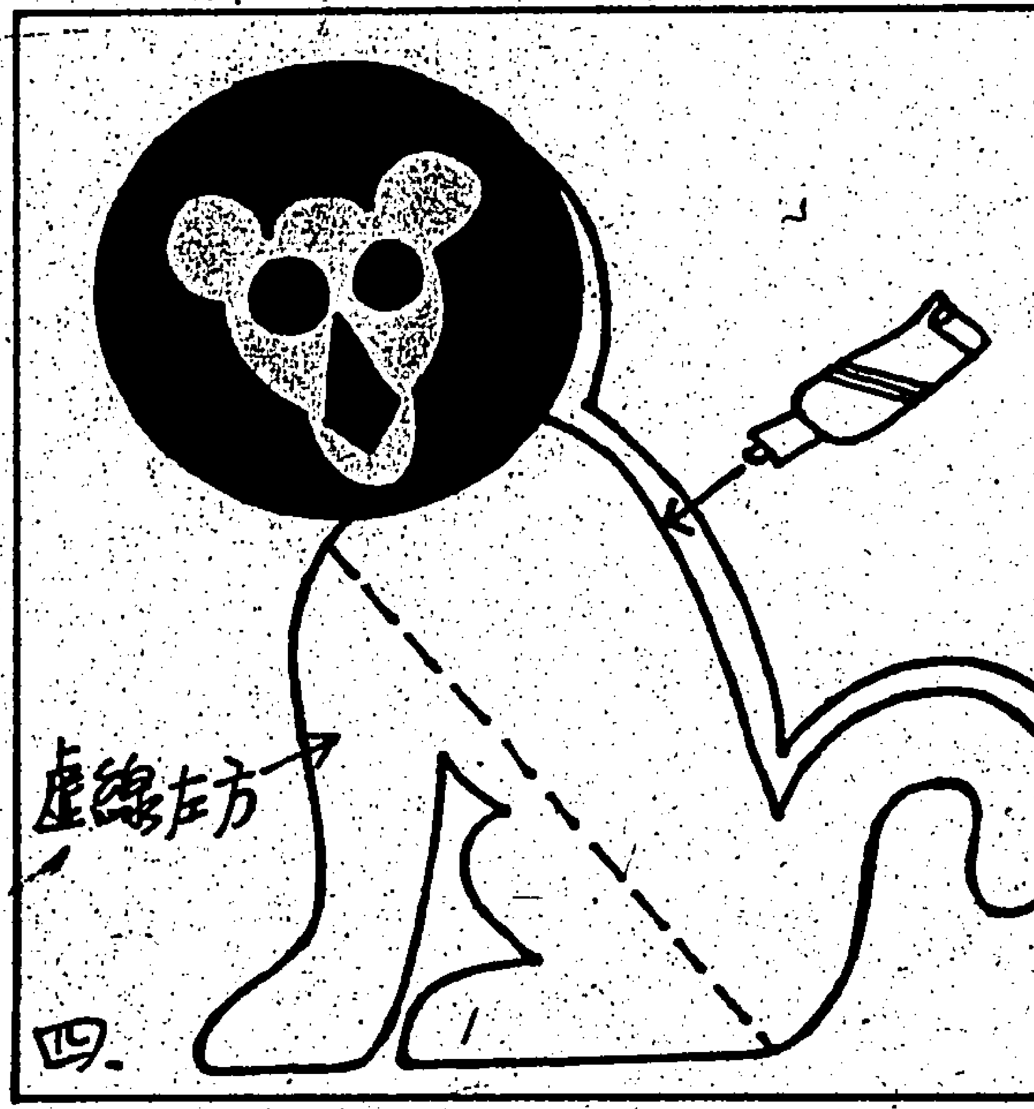
④將橙色圓形貼在預備好的黃色獅子形狀上。然後將兩個形狀用膠水貼好。注意虛線左方不必用膠水連起來（如圖四）

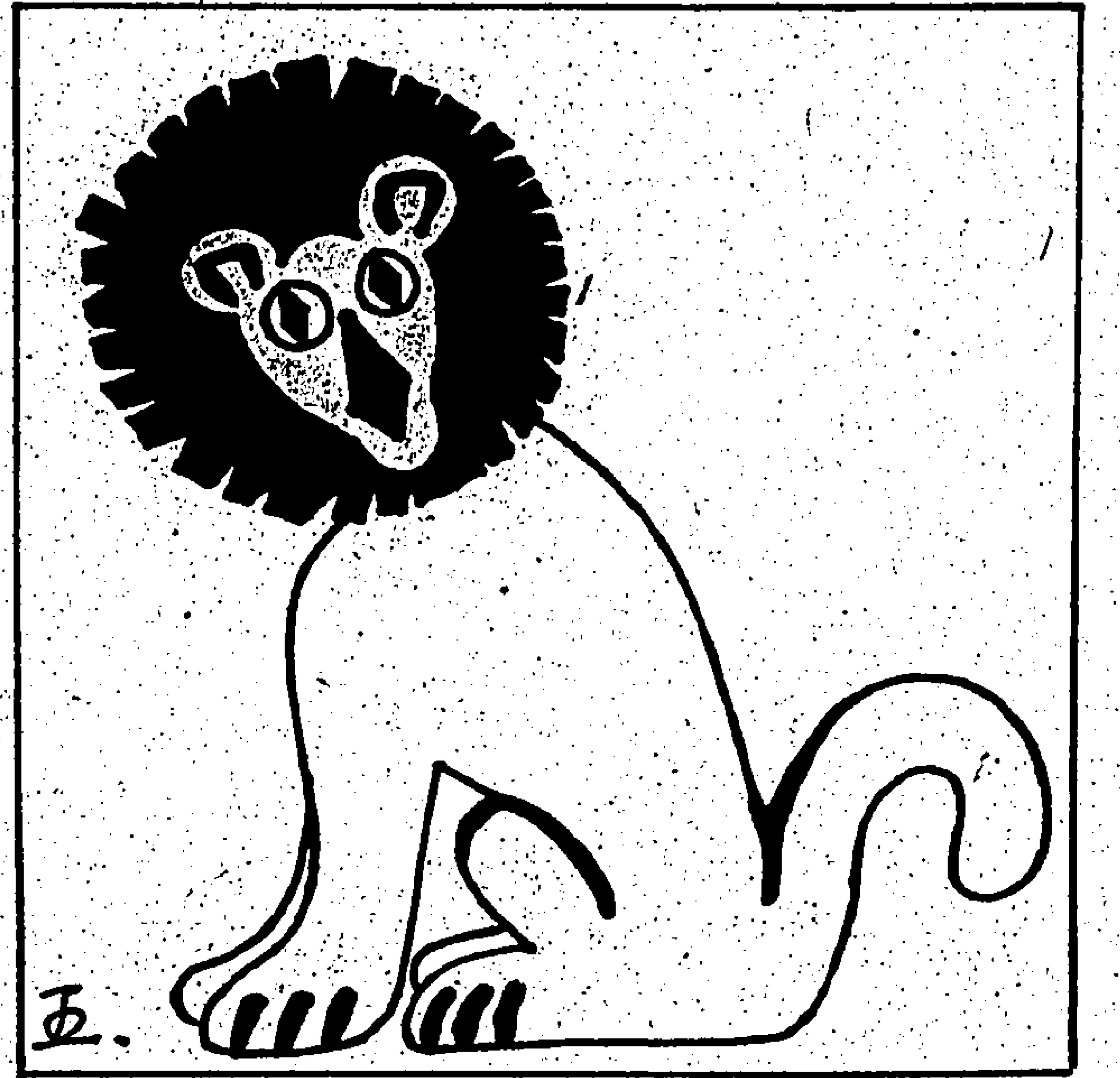
⑤用剪刀鉛橙色圓形邊剪入，做成獅子頭上蓬起的毛。用箱頭筆加上耳朵、眼珠及腳爪。將未有塗上膠水的地方輕輕拉開，獅子便可以企立（如圖五）





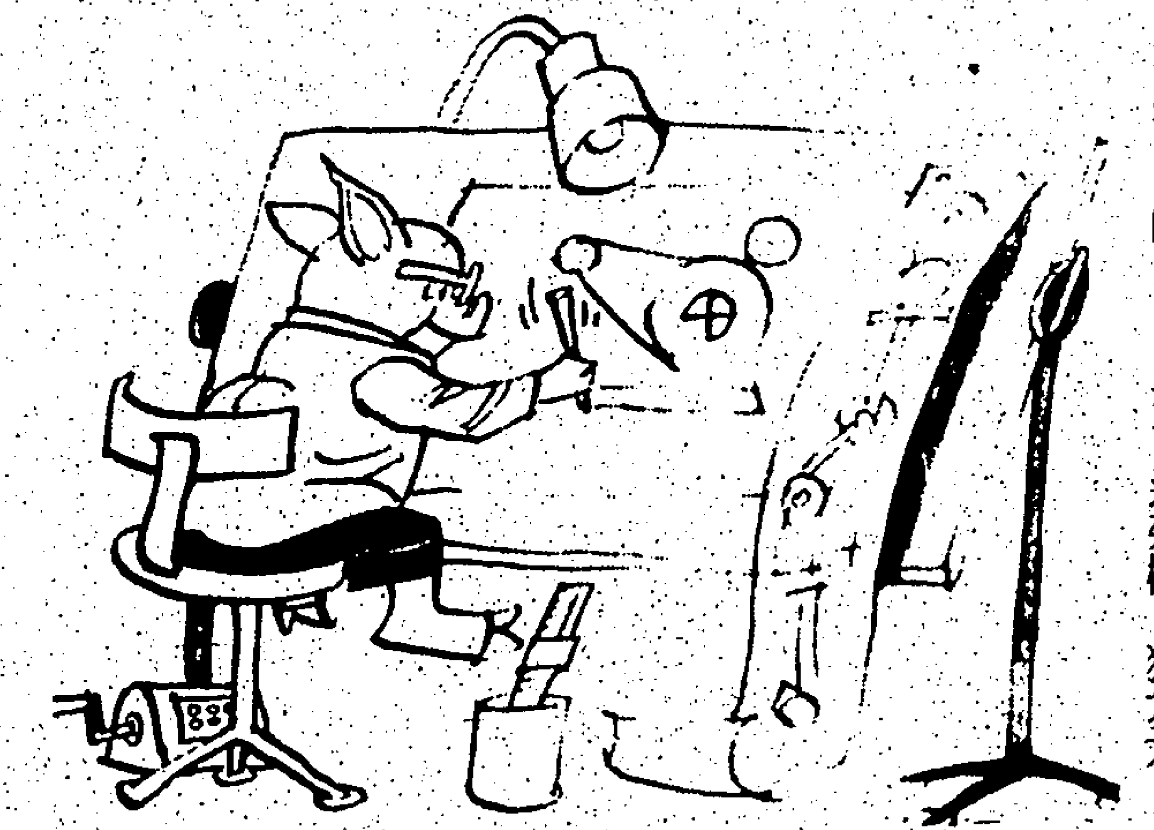






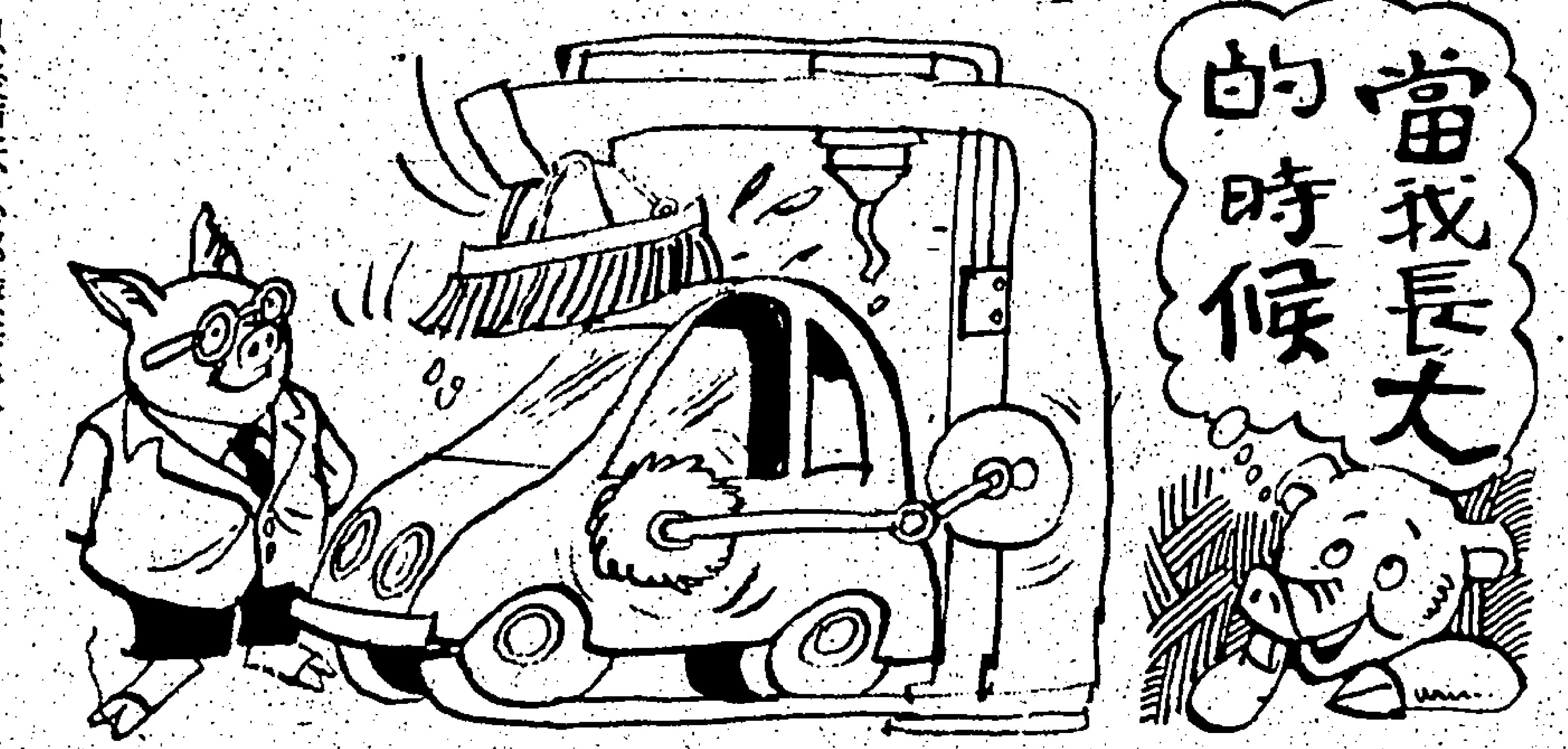
做個發明家

孟孟



當我長大的時候，我要做個機械設計家，就像肥猪先生那樣，發明很多東西。

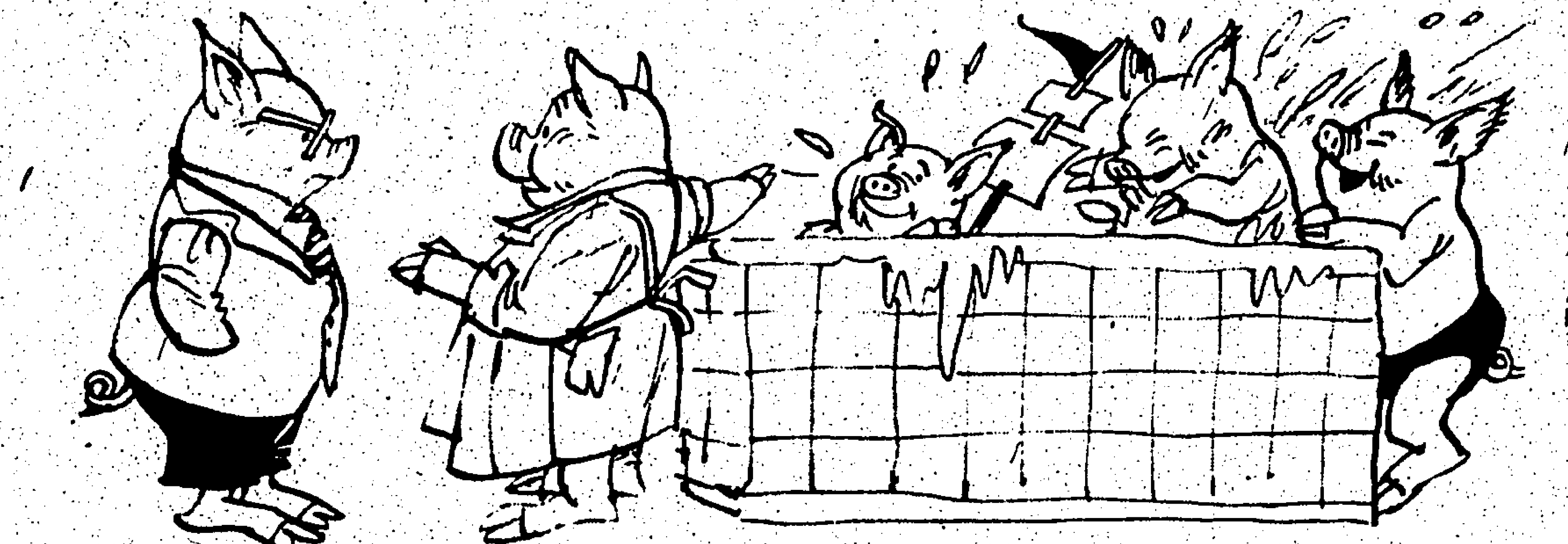
肥猪先生是個很聰明很聰明的設計家。他最喜歡設計一些機械，每天，當工作的時候，他都坐在工作間進行設計。他發明的東西可多呢。例如，他設計了一個汽車打腊機。這部打腊機很有用，抹塵、上腊、打腊一切都機械化，自動化，不需我們動手去做。當然，他還設計了很多其他的東西，例如洗汽車機啦，洗菜、切菜機啦，他還準備爲他的太太設計一架烹飪機，只要將食物放進機裏，便可以自動調味，自動烹飪，出來的時候，已經是一碟碟色，香、味俱全的可口餸菜了。有了這架機，猪太太以後便不必那麼辛勞了。



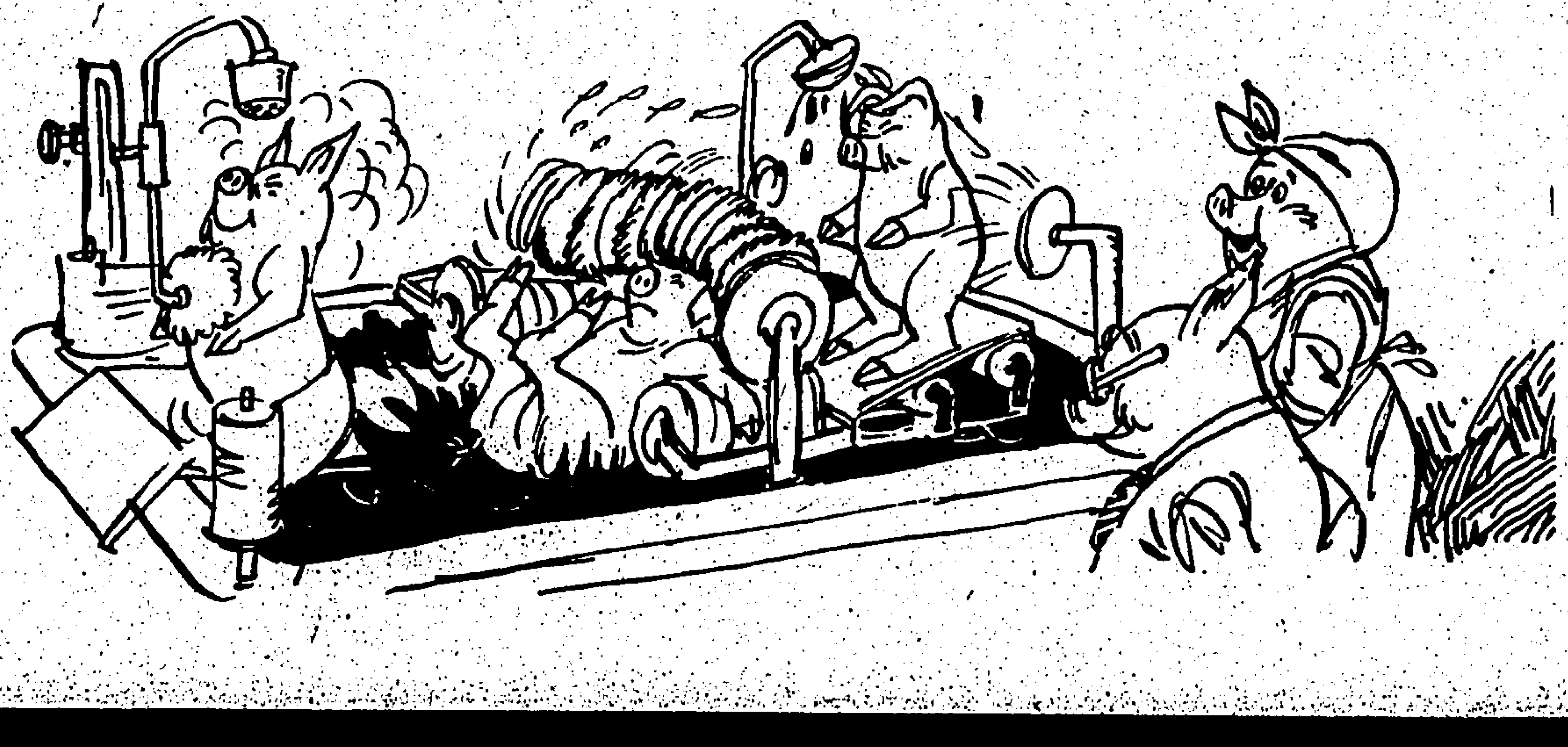
有一天，猪太太對猪先生說：「你常常都有很多很多好的主意，發明很多有用的東西。我希望你能發明一架洗澡機給我們的三個孩子，因爲他們當洗澡時，只顧玩水，身體常常洗得不夠清潔。」

「好的，讓我想想看。」猪先生說。於是他便動腦筋，爲他的孩子設計一架又可以玩水，又可以把身體洗得很清潔的洗澡機。

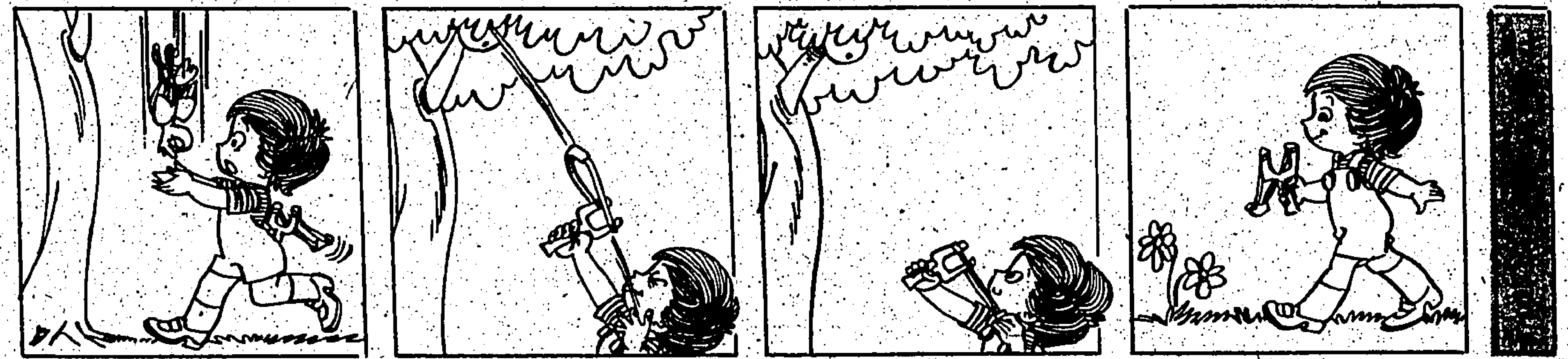
一個月之後，一架很好很好的洗澡機設計成功了。猪先生很開心，猪太太很開心，但最開心的，還是三隻小肥猪。因爲那架洗澡機實在太奇妙了。三個小東西可以同時洗澡、花灑噴出肥皂水，然後經過三個轉動着的軟海棉刷，把身體洗擦得乾乾淨淨，然後有自動乾身機把身上的水滴抹乾。三隻小肥猪，開心得很。猪先生和猪太太，在一旁看着他們，也笑得合不了咀。



後來，猪太太要到廚房裏弄晚餐了，因爲猪先生的烹飪機還沒有設計成功。猪先生也到客廳去了，因爲忙了一整天，他也要休息休息呢。



過了相當長的一段時間，猪太太的晚餐準備好了。猪先生坐到餐桌旁，可是三隻小猪還沒有出來，猪太太說：「太頑皮了，太頑皮了，一定還留在洗澡機那裏。」猪先生微笑着，因爲他知道，他的發明是多麼受孩子們的歡迎。



少女的煩惱

一覆小芬一

瑩姐姐：

我是讀中一的十四歲女孩，我有一次參加課外活動，認識了一位中三的男同學，自這次後我們每天見面，但我却因一件事誤會他，而我後來知是自己做錯，向他道歉，從此我們沒有天天見面，可是我却一天天功課退步，因我每當做功課就想起他。瑩姐姐你回答我，是不是我喜歡他？我要怎樣做才對？

湯小芬上

小芬友：

像你這樣年齡的少女，和異性同學或朋友相處，往往會產生幻想，認為那就是愛情。其實，她們對愛情的真義，知道得很少或一無所知。

十多歲的少女，憧憬着愛情，幻想着愛情，是一件自然的事。但過份的胡思亂想，便應該加以控制。事實上，十多歲的少年，還不是談情說愛的時候。

人生從嬰兒至老年，要經很多個階段，而每個階段，都有其獨特的主要任務。幼年期是長身體的時期，從小學到中學甚而大學，是學知識的時期，然後才是找職業，找異性對象的時期。因此，你現在的主要任務，是學好知識。

由於胡思亂想，功課當然會退步了。不可長此下去，你應盡量控制自己的情緒。若個人力量辦不到，可以請同學幫助，例如，約同學一起做功課，一起溫習，可能會有好的效果。

多參加團體活動，不要老是想着和他見面。要記住，這根本不是愛情，只是一種幻想，一種沒有結果的幻想。願你努力學業。

瑩姐姐

簡覆：

錦浸友：

（一）入教的問題，最好和教會有關人等商量，他們當能為你解決問題。

（二）你在語文方面，仍要努力。多看課外讀物，會有所幫助。

（三）對不起，我很不習慣送照片給我的讀者的，請諒。我們當然可以通過信箱通訊。

甜甜友：

（一）別人取笑你，你可不必理會。用泰然的態度處之，過了一段時間，他們便再沒有興趣取笑你了。

（二）我個人認為，如果課餘有時候，交一兩個住在外國的筆友是無妨的，你們可以互相介紹一下所居地的風土人情和特色。但我不主張結交本地的筆友，主要是環境複雜。我們要交朋友，為什麼不在我們的同學，或所相識的人中選擇呢？

（三）你的名字不錯，電視片集也有一位女孩子叫甜甜的，相信你一定知道。

婉貞友：

（一）你所說的睡着時，「公仔」會走來走去。事實是不會的，你同學所說，可能是夢境。

（二）我是女性。

瑩姐姐

歡迎來信

童年雜憶（二一五）

一個同學的後母問題（三）

·灌園·

我給苗子光的覆信寄出去後，他並沒有馬上再寫信給我。大約隔了一個半月，他才有信來，但也寫得很簡單，他說他爸爸不理所有親友的反對意見，堅持的表示：續娶是他的權利與自由，任何人無權反對，所以終於把後母娶回來了。

從那封簡單的信來過以後，他沒有再給我來信，我曾經寫信給他，要他代我向他的父親恭賀，並恭賀他們兩兄弟有了後母，從今以後，一家溫暖和氣，幸福無窮。但他沒有回信給我，一直過了四個月，我才收到他一封信，一封充滿愉快和美好希望的信。

他的信寫得很詳細，我已無法背出他全信的辭句了，只好略述他的大意，他一開始就請我原諒他四個月沒有寫信給我，接着是說出不寫信給我的原因。他說他知道我最關心他的後母問題，但是後母初來，她的為人如何，不便隨便下結論，因此，沒有可談的資料。

他說他經過四個月的和後母相處，雙方感情很融洽，她很關心他們兩兄弟的一切。她是讀過書的，她的父親是清朝的「秀才」，所以由父親教她讀過好多書。她曾經詳細查看過子光在學校的學業成績，她不但表示滿意而且還鼓勵他說：「你爸爸準備待你小學畢業後，送你去酒行做學徒，現在我看你讀書讀得不錯，學做酒行雖然也是一個中等飯碗，但是沒有了不起的前途，如果繼續讀書，前途是比較有發展的，只要你小學的畢業考試能在十名之內，我一定成全你繼續讀中學，用我的錢，不必你爸爸負担，你好自為之，為自己的前途多多努力吧。」

苗子光的信上說到這裡，便稱讚他的後母道：「就從這一件事來看，使我的疑慮盡釋，也使我更加佩服你的觀點是正確的。你說在許多做人後母的女人中，一定也有賢妻良母，我相信我這個後母就是一個典型的例子。」

我為苗子光高興有個賢良的後母，希望他們永遠過着幸福的日子。

不久，學期終了，苗子光小學畢業了，他寫信告訴我，他的畢業考試，僥倖考到了第二名，他的後母竟高興到攬住他親他的面，而且表示決定履行諾言，下學期送他去上海讀申江中學，因為她有一個親戚在申江當教師，可以託他照料苗子光。我立即復信恭賀他，希望在他去上海之前我們見一次面藉以暢叙一番。可是，隔了不久，忽然接到苗子光的信，他說他決定不去上海讀申江中學而改讀城裡的縣立中學了，原因是：他說：「我媽病了，而且病勢相當嚴重，醫生說雖無生命的危險，但將拖延很久，慢慢調理才能復原。我不放心，如果去上海，就不容易回來看她，入城讀縣中，只有十幾里路，每個星期日都可回家看我媽，所以我決定留下。」

這封信更顯得母子情親，不稱後母或母親而稱我鄉最親切的「媽」，我心都代他們甜甜的，我立刻回信讚揚他明智的決定。

助人

一天，我往垃圾房丟垃圾，一不小心，摔倒地上，把垃圾倒滿一地，很是狼狽。幸好鄰家的亞偉在場，立刻扶起我，不怕骯髒，代我拾起垃圾。他這種助人精神，真使人欽佩。

鄰家老婆婆

住在我隔鄰的是一位老婆婆，她一人獨居，兒孫很久才來探望她一次，所以她感到很孤寂。我常走進她的家陪伴她，或替她做點工作，她每每以微笑稱讚我。（增城素心）

（蘭姨按：能關心體貼老人家，真是個很可愛的好孩子）

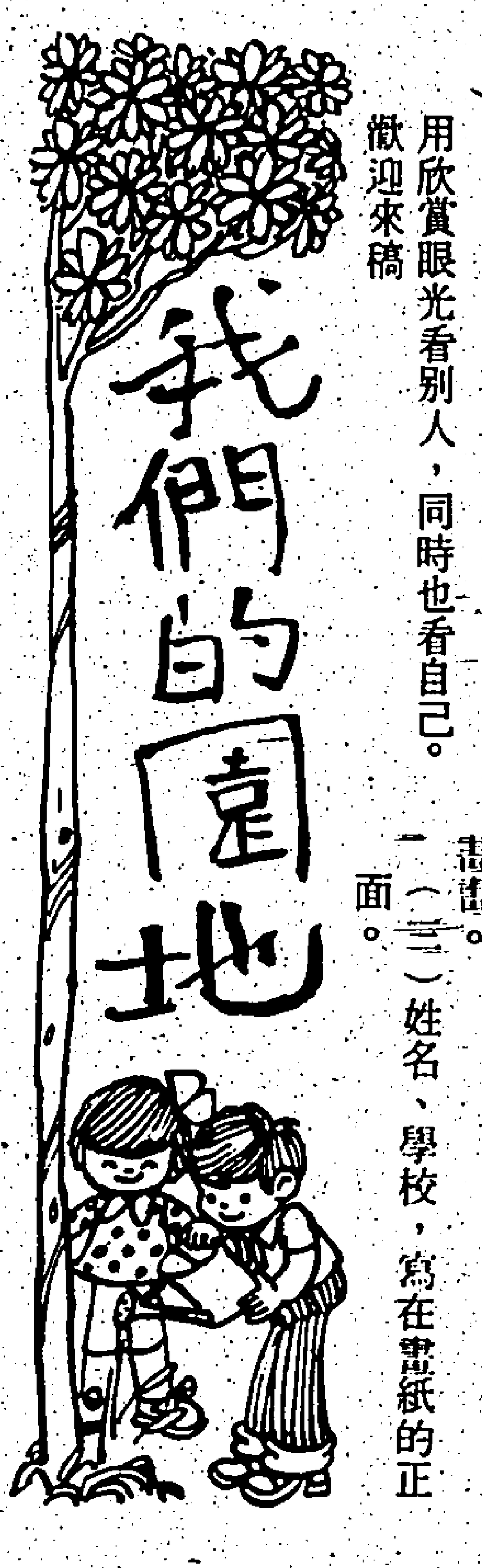
弄傷手臂

有一天，我班的一個同學，不小心用一些很利的東西弄傷了我的手臂，傷口約有二、三吋長，復原後還留下疤痕。我的同學很難過，說內心很慚愧。我安慰她，叫她不要介意，因為我全不怪她。（海燕）

（蘭姨按：寬恕是美德，你做得對。）

用欣賞眼光看別人，同時也看自己。

歡迎來稿



小畫廊啓事

小畫廊收到很多來稿，但非常可惜，很多都是用鉛筆畫的，不合用。而且，不少的小朋友，把他們的姓名、學校，寫在畫紙的背後，這也不合用。以後來稿，請依下列方式：

（一）畫紙面積五吋乘四吋。

（二）用黑色細箱頭筆或黑色原子筆畫畫。

（三）姓名、學校，寫在畫紙的正面。

古靈精怪

如果我是大怪

·大怪主持·

如果我是大怪，我就開設「古怪」學校，招收一班「古怪」徒子徒孫，發揚怪業。（怪王）

（大怪按：生意甚好，屆時必請你做助教。）

如果我是大怪，就不會囊到擬出「我想象中的大怪」這個題目，叫人又彈又唱，把我形容得古靈精怪，奇形怪狀，簡直破壞形像。（冬宜·挑剔怪）

（大怪按：這叫做眞金不怕紅爐火。眞材實料，又怎怕被人彈唱？）

如果我是大怪，我就不會寫信那樣孤寒，叫人投稿，却又不給稿費。（好人怪）

如果我是大怪，一定要求編輯加薪，因為現在稿費很低。（未來大怪）

（大怪按：好人怪，你看到了未來人怪的文章了嗎？）

如果我是大怪，一定視財如命。（M怪上）

（大怪按：非也，命緊要過財，怪命只有一條，能不珍惜乎。）

如果我是大怪，我就會不准小朋友投稿到「好孩子」和瑩姐姐信箱，使這兩個園地取消，全版刊登古靈精怪。（自私怪）

（大怪按：你胆色好過我，我將來收山，一於推舉你做主持。）

如果我是大怪，電影公司一定爭着請我拍恐佈片，因為不用化裝，我也夠恐佈。（恨做大怪之王）

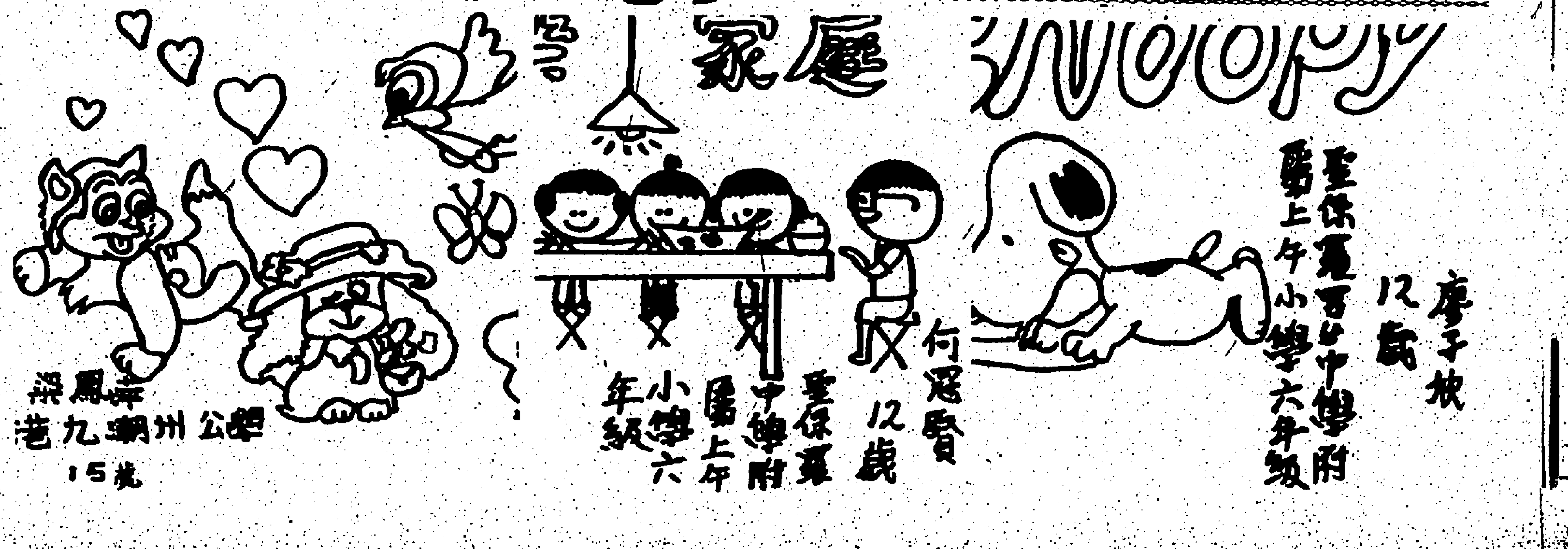
（大怪按：好在我不是你，你不是我。）

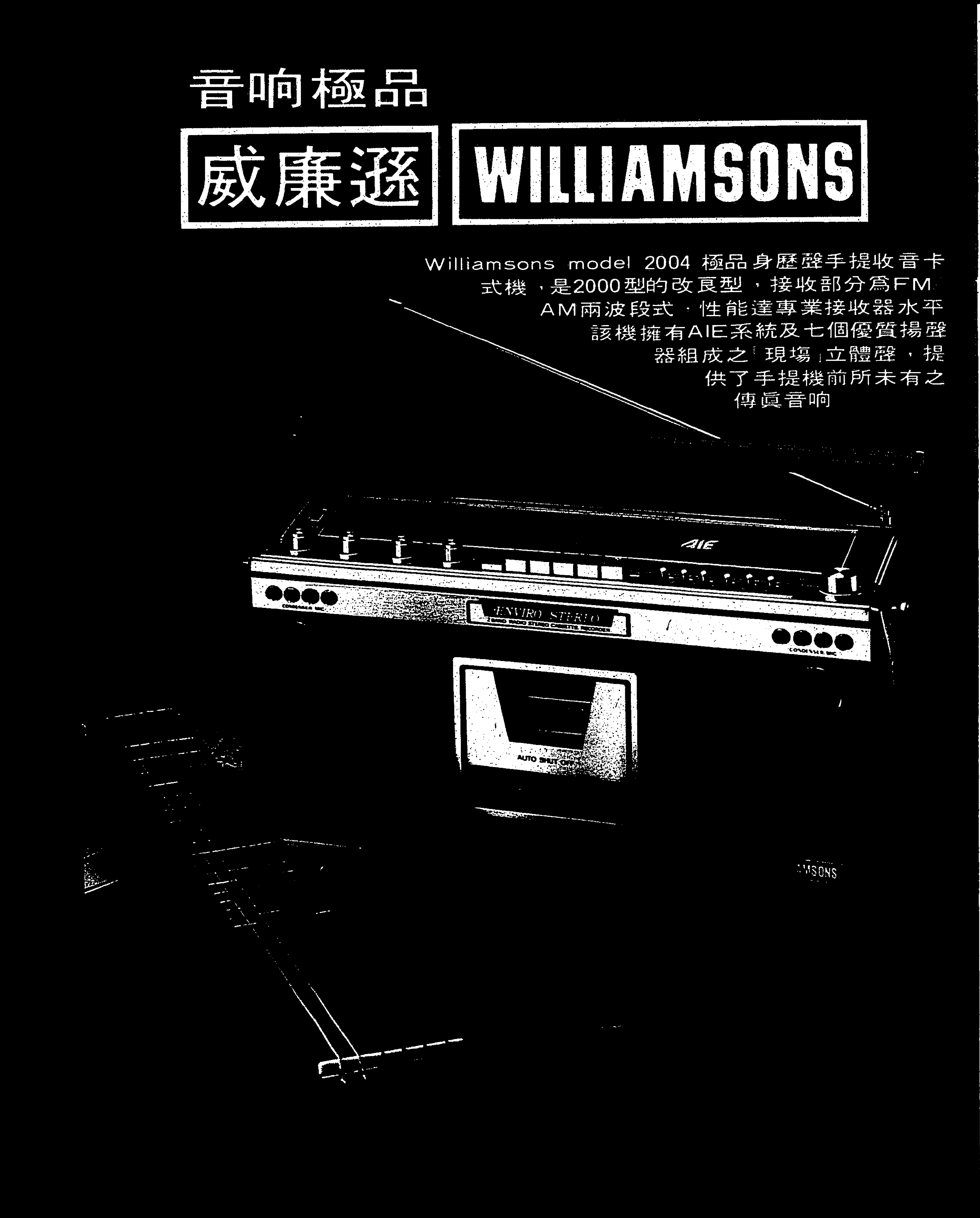
如果我是大怪，我自然好做怪事。例如留長髮，披破衣，背着一袋的東西，在街遊蕩，喃喃自語。（小魚韜）

（大怪按：目前在街碰過這樣的人，未知是否姓水）。

題目預告

如果地下鐵路通了車





電話鈴响。

石桑在浴室。他從浴室出來，電話再响。

「Hi ，對不起………。」石桑說。

「你剛才去了那裡？」是一個嬌滴滴的女人腔音。

「在浴室………。」石桑說。

「我以爲你上街去了。」女人說。

「我猜你會再打來，所以才沒有從浴室鑽出來。」石桑說。

「那麼，很精彩，我想要比大白鯊還好看。」女人吃笑說。

「也許是黃鯊！」石桑說。

「爲什麼？」女人微說：「有黃鯊的？」

「我是黃皮膚的！」石桑笑說：「明白了？」

「也不見得，你也很白！」她說。

「你怎知道？」石桑笑說。

「我不知你還有誰知？」女人說。

石桑並不認識她，正想給她開個玩笑。

「你見了我你要吃驚的！」石桑說。「別太神氣！說起來我要生氣。」女人說：「我想要吃驚的是你而非我！」

「那最好了！」石桑說。

「你沒有什麼地方去吧！」女人問他說。

「有！我正要上街。」石桑說。

「去找安妮麼？」女人說。

「你又知！」石桑說。

「我警告你！如果你還去找她那是不給我面子，以後你休想我再與你好。」女人說。

「吃乾醋麼？」石桑笑說。「其實安妮比你好。」

「你再敢貶低我，我———。」

「別生氣，講笑吧！」

「我警告你，什麼女人你也可以去找，但決不能去找安妮。」

「好了，我要上街啦！」

石桑掛斷電話，準備上街。他心中好笑，這女人十九是康楓的女朋友。

康楓認識的女人多，這女人也一定與康楓相好過，並且與安妮可能是姊妹，安妮佔了她的康楓，她恨透了這個女人。

石桑翻翻他的抽屜，找出好些女人照片，誰是打電話的女人？他無法知，只好將相片放回原處。

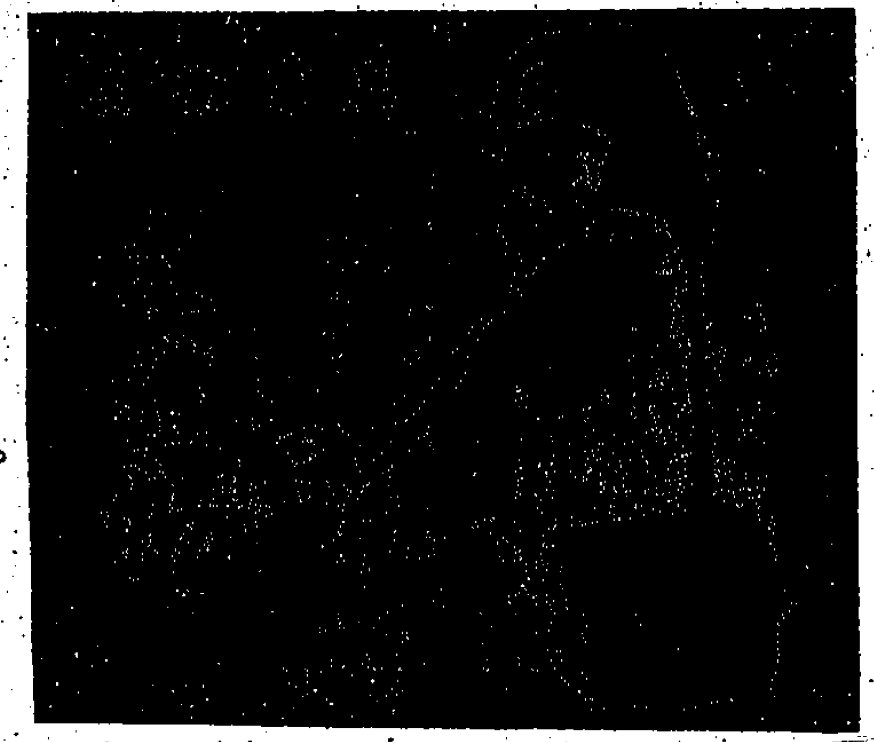
他上街去了，直到深夜才回來。

他見睡房亮了床頭燈。

床上有個女人已熟睡了。石桑暗吃了一驚，他沒有進錯了屋。怎麼會有個女人在床上？

他走近看看，女人體態相貌均好。他想可能就是今天打電話來的女人。

他輕輕脫了外衣，鞋子。然後按熄了床頭燈，上前吻她，她醒過來了。張手攬着石桑的頸項，她的反應異常熱烈。



「蜜糖，不是去找過安妮吧？」她說。

「NO！」石桑不敢說本地話，輕輕地給她一句英語。

「這才值得疼你！」她吻吻他。

半响，她不禁對他稱讚說：「怪不得那麼神氣！」

「你歡喜？」石桑仍是用英語說這句話。

「當然歡喜！」她說。

六十分鐘後，她伸手亮床頭燈時說：「我要看你，怎麼士別三日！」

石桑也不想阻止她。在燈光下她微微吃驚，說：「你，你不是阿康？

「別太吃驚，我是阿康的朋友石桑。」石桑鎮定地說。

「阿康去了那裡？」

「你應知道的。」

「他走了也不告訴我？」女人恨恨地說。「他去了那裡？」

「去了美國。」石桑說。

「眞的該死！」女人說。她伸手到床頭櫃上，拿香烟包，點上了一支吸起來。

「你就是今天接電話的人麼？」

「是！」

「你跟阿康的聲音一般無異！」

「你是怎進屋來的？」

「我有鎖匙。」

「阿康給你的？」

「可以說是！」

「你叫什麼名字？」

「你還沒有告訴我！」

石桑知她名叫麗莎。

「安妮是個怎樣的女人？」石桑說。「你要知道？」麗莎說。

「你說不說也不打緊。」石桑說。

「是我的朋友，她竟然不講道義，明知康楓是我的她也搶去了。」麗莎說。

「然則你又爲什麼還打電話來給阿康？」

「我回家後家人說有個姓康的打電話給我，是你打電話來？以爲是阿康回心轉意找我。却原來是你！」

「不討厭我吧？」

「不討厭！」麗莎說：「你又是怎來了這裡住的？」

「阿康去美國，他說有半年長的時間，請我來住其實是替他看屋。」

「有工錢麼？」

「工錢沒有，却有比工錢更好的酬勞。」

「那是什麼？」

「是你！」

麗莎在床上踢脚說：「我不依了，我不依了。」

「麗莎，你也搬來住吧？」

「也好。」

「明天我去你家，替你搬東西來。」「我們在這裡住多久？」麗莎想了想問。

「住到康楓回來啦！」

「那我不來住了。」

「爲什麼？」

「沒意思！屋不是你的，除非是長期住下去，否則這次之後我也不要再來。」

「你不是說不討厭我？」

「是，但我不想這樣離離合合。」

「要有一張合約麼？」

「也不一定，起碼我不想半年就分手。如果要那種酬勞，應由阿康給你。」

「半年之後，我們另找地方住，那你滿意了？」

「何不就搬到我家去？」

「我答允過替康楓看半載屋的。」

「也好，在這裡住夠半年，就得回我家去。」麗莎說。

「我們要有個合約？」

「最好是有！」

幾天後，石桑收到康楓打來的長途電話。

他說：「小石有什麼奇遇麼？」

「那是你安排的麼？」

「不是我，是另一個人。」

「誰？」

「安妮！」

「你跟她怎樣？」

「已在美國結婚了。你對麗莎滿意麼？」

「滿意！」

「如果你們結婚，我與安妮會送你一件名貴的禮物。」

「先說是什麼東西？」

「就是你住着的那層樓！」

「好！一言爲定。」

「你放心！請你告訴麗莎。」

「她就在我身旁。她叫我問你，禮物寫誰的名字？」

「當然是你與她。」

麗莎歡喜接過電話說：

「康楓，你們結了婚？我在這裡賀你。」

「謝謝！安妮說不好意思。」

「你們將石桑安排給我，我沒有損失。」

「麗莎，我眞高興！」安妮在電話中說。

「安妮，我也高興！」麗莎說。

「麗莎，你們結婚，我們馬上叫律師將屋寫給你們！」

「謝謝！謝謝呢！」

KENT

WITH THE FAMOUS MICRONITE® FILTER

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味

由美國新鮮運到

KKS-17B